Dolbeau-Mistassini

Un fardier percute une automobile: un mort

3

LEVER 5 h 43
COUCHER 19 h 51

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com

27e ANNÉE Nº 269 LE SAMEDI 19 AOUT 2000 48 PAGES Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 $/semaine taxes incluses Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

MÉTÉO
MAX: 17
NUAGEUX
60% DE PROBABILITÉ D'AVERSES

Fêtes gourmandes de Delisle

Une crise à effet rassembleur

6

(Photo Chantale Hamel)

Douze réseaux d'aqueduc régionaux à assainir

4

Mario Dumont appuie l'étude de Moussaly

9

SUR LE SITE INTERNET DU QUOTIDIEN
http://www.lequotidien.com

Voyez la publicité de nos annonceurs et visitez leurs pages WEB

Cain Lamarre Casgrain Wells
AVOCATS S. E. N. C.

le QUOTIDIEN
progrès dimanche
INTERNET
Un monde accessible...

0045926 3

L'homme au pouce magique reste en prison

DÉTENTION- De nombreux facteurs jouent en faveur de la détention préventive du quinquagénaire Vital Lemyre, l'homme au pouce magique, accusé de 19 chefs d'agression sexuelle et de voies de fait.

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - Vital Lemyre, l'homme au pouce magique, restera en prison jusqu'à son procès.

C'est ce qu'a décidé la juge Micheline Paradis, de la chambre criminelle de la cour du Québec, dans une décision rendue hier à la suite d'une enquête sur remise en liberté qui a duré deux jours.

Selon la juge Paradis, de nombreux facteurs jouent en faveur de la détention préventive du quinquagénaire accusé de 19 chefs d'agression sexuelle et de voies de fait. Elle a d'abord rappelé que les plaintes contre l'individu avaient été portées à La Baie, puis à Chicoutimi, et qu'elle avait entendu les témoignages des deux enquêteurs au dossier. Elle a également lu les déclarations des huit victimes, six femmes et deux garçons, ce qui lui laisse croire que Lemyre utiliserait sensiblement toujours le même modus operandi. Une victime l'aurait introduit dans son cercle familial. Puis, il aurait commis des agressions, soit à l'aide de promesses monétaires ou en diagnostiquant des maladies comme le sida ou le cancer. À la suite de quoi il aurait offert des traitements ou prescrit des pilules. Il aurait même prétendu pouvoir guérir l'obésité et remonter les seins.

Motifs

La juge Paradis considère que le fait que Lemyre ait déménagé à de nombreuses reprises, qu'il ait commis des crimes contre la personne d'une gravité importante, qu'il soit l'instigateur des événements, sont des éléments qui favorisent la détention.

Elle ajoute que la preuve est accablante en raison du nombre de victimes et de leur âge (deux sont mineures). De plus, l'accusé possède une longue feuille de route depuis 1965. En 1993, il avait écopé d'une peine de cinq ans et demi de pénitencier pour agression sexuelle et séquestration.

Pour la sécurité du public et pour ne pas miner la confiance du public dans l'administration de la justice, la juge Paradis a donc ordonné la détention préventive de Vital Lemyre.

Bar Le Déluge

La propriétaire comparaît

CHICOUTIMI (IL) - La propriétaire du bar Le Déluge de Jonquière, Marlène Desbiens, 31 ans, a comparu hier au palais de justice de Chicoutimi sous des accusations de possession de 39 grammes de cocaïne dans le but d'en faire le trafic, ainsi que pour le recel d'une somme de plus de 1000 $.

Ces accusations ont été portées à la suite d'une perquisition effectuée par le Groupe d'intervention spéciale (GIS), jeudi soir, à l'établissement situé sur la rue Sainte-Famille. Les policiers surveillaient les lieux depuis un certain temps et, armés d'un mandat de perquisition, ils ont fait une descente sur place. Ils ont arrêté Marlène Desbiens, après avoir trouvé une quantité considérable de cocaïne dans son sac à main.

Ils ont également mis sous les verrous un vendeur de drogues, Daniel Arsenault, 47 ans, sous des accusations de trafic de drogue et recel d'une somme de moins de 1000 $.

Les deux individus, représentés par Me Charles Cantin, ont été remis en liberté sous la promesse de respecter de nombreuses conditions, dont celles de garder la paix, avoir une bonne conduite, de ne pas consommer d'alcool ou de drogues et de ne pas fréquenter les bars ou débits de boisson.

Ils doivent également se trouver à leur domicile respectif entre 22h et 7h, et éviter de communiquer entre eux.

Ils reviendront en cour le 24 octobre pour prise de position.

Abandonné dans un supermarché

La police identifie la mère du garçon

par Judy MONCHUK

CALGARY (PC)-La mère qui a abandonné son garçon de quatre ans dans un supermarché de Calgary, la semaine dernière, est une résidente de l'Etat de Washington.

Le police de Calgary a fait savoir, hier, qu'il s'agit de Suzanna McCarty, une infirmière de 46 ans, et que son fils de quatre ans s'appelle Avery. Jusqu'à récemment, tous deux vivaient à Port Angeles, à une heure de traversier de Victoria, en Colombie-Britannique.

Le sergent Bob Wiltshire a indiqué que la police était toujours à la recherche de la femme qui serait, croit-on, en compagnie de sa fille de onze ans, Mackenzie.

«Nous pensons qu'elle se trouve à Forks, dans l'Etat de Washington, mais elle pourrait être encore au Canada», a déclaré le sergent Wiltshire.

«La police de Washington s'est dite préoccupée autant par le bien-être de la mère que par celui de Mackenzie, a-t-il ajouté. Le fait que l'enfant ait été abandonné à Calgary, cela fait pas mal loin pour venir abandonner un enfant. Nous tentons toujours de les retracer et de voir si tout va bien.»

Selon le sergent Wiltshire, les enquêteurs suivent trois pistes distinctes, après la diffusion depuis mercredi de photos et d'une vidéo du garçon.

La police dispose par ailleurs du dossier médical de l'enfant. Elle a confirmé qu'il était atteint de la maladie de Pyle, un dérèglement génétique rare entraînant une forme de nanisme.

Le garçon a été découvert dans un panier d'épicerie d'un supermarché de Calgary le 10 août dernier. Dans ue note trouvée dans son sac à dos, on expliquait que la mère ne pouvait plus en prendre soin et on demandait qu'il soit placé dans un bon foyer.

PAS POSSIBLE

Chanceux mais malheureux

AMSTERDAM (AP) - Il a fallu énormément de persuasion aux organisateurs du Loto néerlandais pour convaincre le gagnant de 100 000 florins (environ 70 000 $) d'accepter son prix.

La porte-parole du Loto Fineke Hoens a expliqué mercredi que ce gagnant avait téléphoné pour dire qu'il n'en voulait pas et qu'il espérait que cela ne se reproduirait plus. «Cela semblait lui créer un véritable problème.»

«Cet homme joue à tous nos jeux, mais visiblement pas pour l'argent», note-t-il.

Après de longues tractactions, l'homme, dont l'identité n'a pas été révélée, a fini par accepter de passer au siège du Loto. Il y est arrivé sur son scooter vendredi dernier pour venir chercher son prix deux semaines après le tirage... malheureux. «Je n'en ai pas vraiment besoin. Un petit prix aurait été parfait», a-t-il déclaré aux organisateurs abasourdis, si l'on en croit les propos rapportés par les médias néerlandais. «J'espère que la prochaine fois que je ne gagnerai pas autant.»

Alors qu'il a joué au loto toute sa vie, il a fallu vraiment insister pour qu'il reparte avec son magot, dont il a fait don à une oeuvre.

FAITS DIVERS

Pas de plainte

CHICOUTIMI(JSTP)-Lejeune homme qui a été rossé par trois individus masqués, jeudi soir, dans un appartement de la rue Georges-Vanier, a refusé de porter plainte, de sorte qu'il n'y aura pas d'enquête dans cette étrange affaire.Rappelons que la victime participait à une réunion entre amis dans un appartement privé lorsque le trio a fait irruption et l'ont roué de coups à l'aide de matraques. Le jeune homme a subi des blessures mineures à la tête.

SOMMAIRE

Arts	20
Bandes dessinées	23-26
Bourse	32-33
Détente	27
Décès	39
Finances	31
Horoscope	27
Petites annonces	34 à 37
Sports	40 à 47
Télévision	23-26

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Pierre Bourdon
Chef de pupitre:	Gilles Lalancette
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera basse à 1h05 (0m7) et haute à 6h20 (4m7). Elle sera à nouveau basse à 13h35 (0m7) et à nouveau haute à 18h45 (4m4).
LA BAIE - La marée sera haute à 6h15 (5m2) et basse à 12h25 (0m7). Elle sera à nouveau haute à 18h40 (4m9) et à nouveau basse à 00h40 à 0m8.

SAMEDI - Nuageux avec 60% de probabilité d'averses. Maximum près de 17. Indice ultraviolet de 2 ou bas.

DIMANCHE - Nuageux avec 60% de probabilité d'averses. Minimum près de 8. Maximum près de 16.

LUNDI - Généralement ensoleillé. Minimum près de 7. Maximum près de 19.

Lever: 5 H 43
Coucher: 19 H 51

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

Une collision cause la mort d'un septuagénaire

DOLBEAU-MISTASSINI (JSTP) — Une violente collision a fait un mort et un blessé grave, vers 10 hier matin, à l'intersection des rues Dequen et Rousseau, dans le secteur Mistassini.

JOHANNE ST-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

Selon les informations transmises par l'agent Rémi Lamothe, de la Sûreté municipale de Dolbeau-Mistassini, les deux occupants d'une voiture de marque Mercury Sable circulaient sur la rue Rousseau en direction ouest et s'apprêtaient à traverser la rue Dequen pour poursuivre leur route sur l'autre partie de cette rue.

Après avoir fait l'arrêt à cette intersection, le conducteur avait traversé près de la moitié de l'artère principale lorsqu'un camion-remorque, qui circulait en direction sud (vers Alma), l'a heurté de plein fouet du côté du passager.

La victime, Eugène Ouellet, 77 ans, domicilié sur de Dequen, est morte sur le coup. Quant au conducteur de la voiture, un octogénaire, il a été grièvement blessé. D'ailleurs, devant la gravité de son état, il a été transféré au Complexe hospitalier de la Sagamie, à Chicoutimi où il reposait dans un état très critique.

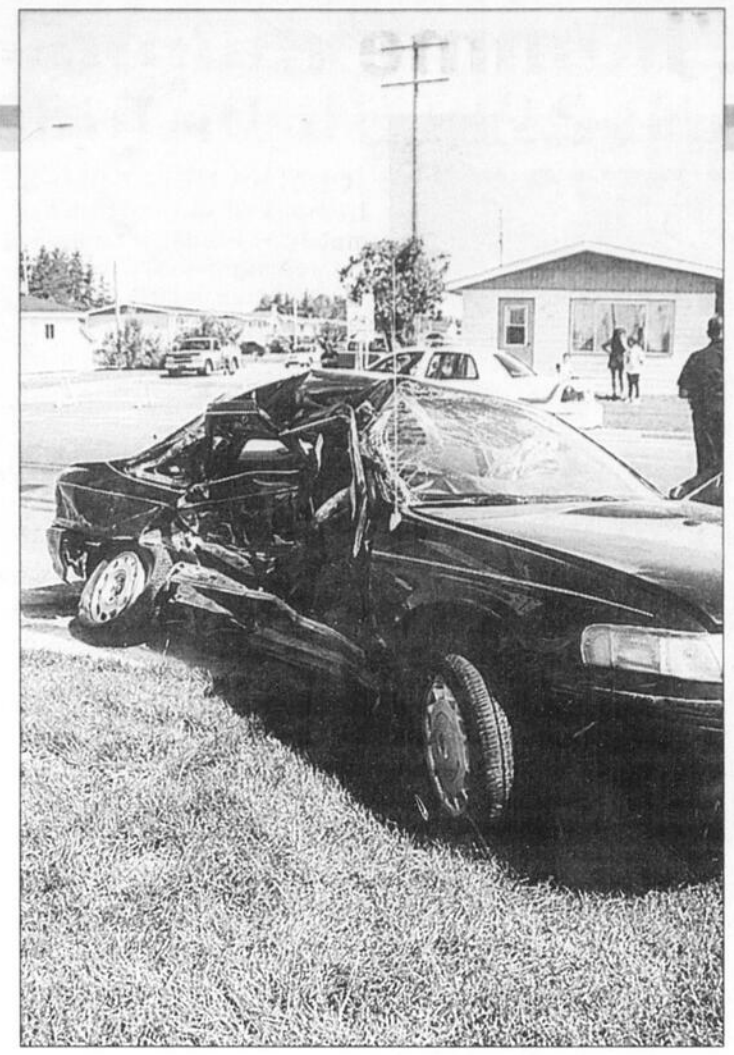
Quant au conducteur du fardier, il s'en est tiré indemne.

Vue obstruée?

Les policiers de Dolbeau-Mistassini ont demandé au ministère des Transports d'effectuer une vérification mécanique du camion-remorque des Entreprises Gaston Morin chargé de bois-d'oeuvre, ce qui a permis de constater que le fardier était en bon ordre.

La Sûreté municipale de Dolbeau-Mistassini a également eu recours à l'expertise de la Sûreté du Québec afin de déterminer la vitesse du fardier au moment de l'impact. L'accident s'est produit dans une zone où la limite de vitesse se situe à 50 kilomètres/heure. Mais à première vue, mentionne l'agent Lamothe, la vitesse ne serait pas en cause.

À la lumière des témoignages recueillis, les policiers croient plutôt que le conducteur a eu la vue momentanément obstruée par un autre camion-remorque qui circulait sur la voie inverse, de sorte qu'il n'aurait pas vu l'autre fardier à temps. L'enquête se poursuit et d'autres témoins devront être rencontrés.



FATAL — Eugène Ouellet, le passager de cette Mercury Sable, n'a eu aucune chance de s'en sortir. Le camion-remorque l'a heurtée à la hauteur de sa portière.

(Photo Francis Juneau)

Incendie dans un HLM de Chicoutimi

Quatorze sinistrés réintègrent leur foyer

CHICOUTIMI (JSTP) — «On est jamais si bien que chez soi!»

Cette expression populaire décrit parfaitement les sentiments exprimés par les 14 locataires du 75 Racine Ouest qui réintégraient leur appartement, hier, une semaine jour pour jour, après l'incendie qui les avait si subitement chassés de leur logis.

Le retour au bercail s'est amorcé sur le coup de 14 h et pour l'occasion, chacun des locataires était accompagné par un intervenant du CLSC du Grand Chicoutimi.

Jean-Luc Couture et Suzanne Girard ont été les premiers à réintégrer leur logement. Le couple était visiblement heureux de rentrer enfin chez eux, d'autant plus que leurs meubles n'ont pas été endommagés et que les employés d'une entreprise de nettoyage avait fait le ménage au complet des lieux. Il ne leur restait plus qu'à replacer leurs affaires, ce qu'ils faisaient lors de notre passage sur les lieux.

«C'était merveilleux! Notre logement était en ordre et propre. Ils (Nettoyage Saguenay) avaient lavé les murs et les planchers; c'était très propre», ont-il confié avec encore un peu d'émotion dans la voix.

Ils ont également apprécié le fait d'avoir reçu, de l'Office municipal d'habitation, un montant de 50 $ pour faire une petite épicerie pour remplacer les provisions perdues lorsque l'électricité a été interrompue pour une question de sécurité.

La seule ombre au tableau est le refus de leur compagnie d'assurances, Wawanesa, de défrayer les frais de subsistances et d'hébergement durant leur séjour forcé à l'hôtel. Heureusement pour eux, l'OMH a assumé ces coûts.

PREMIERS — Jean-Luc Couture et Suzanne Girard ont été les premiers à réintégrer leur logement, hier, au 75 Racine Ouest. Derrière eux, on voit Marie-France Lavoie qui supervise le retour des sinistrés.

(Photo Michel Tremblay)

Rappelons qu'un fonds spécial a été créé afin de venir en aide aux personnes les plus démunies qui ont été touchées par l'incendie du 75 Racine Ouest. Au total, environ 22 000 $ sont disponibles pour permettre aux sinistrés d'affronter des situations d'urgence et pour dépanner ceux qui n'ont aucun autre recours.

Enfin chez eux

Hier, l'émotion était visible chez les sinistrés qui rentraient chez eux. Lili Gagnon était fatiguée mais heureuse d'être de retour même si elle précise qu'elle était fort bien traitée durant son «exil». Mais l'énervement faisait en sortent qu'elle dormait peu. «Ça fait trois nuits que je me réveille à 4 h 1/4 du matin!» Elle était cependant un peu découragée de devoir tout replacer dans son appartement et elle s'apprêtait à demander un coup de main à ses proches.

D'ici dimanche, la vie aura repris son cours dans 44 des 80 logements. Avant que les locataires réintègrent leur logement, les lieux auront tous été nettoyés, tant les murs et les planchers que le contenu du logis, précise Marie-France Lavoie, directrice du service à la clientèle. «Il se peut qu'en faisant le ménage, les objets n'aient pas été replacés comme avant, reconnaît Mme Lavoie. Les locataires doivent placer leurs objets. Mais tous ceux qui rentrent sont très heureux, ils sont satisfaits et disent merci.

«Y'en a qui ont pleuré parce qu'ils étaient contents de retrouver leurs affaires personnelles. Il n'y a pas eu de réactions négatives jusqu'à maintenant. C'est leur chez-eux,» résume celle qui supervise le retour des sinistrés.

Quant aux sinistrés qui ne pourront réintégrer leur logement avant deux mois, Mme Lavoie a indiqué qu'elle n'avait pas eu de difficulté à leur trouver un logement tandis que d'autres sont hébergés par des proches. Même chose pour ceux qui devront patienter encore deux semaines à l'hôtel ou encore chez des parents ou amis.

Dominique Hébert doit continuer son traitement

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) — La présumée auteure de l'incendie du HLM de la rue Racine, Dominique Hébert, retourne finalement au Pavillon Roland-Saucier pour y poursuivre un traitement.

Mercredi, la remise en liberté de la jeune femme avait été reportée à lundi en attendant que son avocat, Me Ghislain Girard, lui trouve une maison d'encadrement. Sauf que Me Girard a demandé à ce que sa client revienne en cour hier matin, ayant obtenu de nouvelles informations à son sujet.

En effet, hier matin, le Dr Grégoire Bouchard, qui avait jugé la jeune dame apte à subir son procès, a appelé Me Girard pour lui dire qu'il était surpris que la jeune femme n'ait pas été retournée au Pavillon Roland-Saucier. Il avait omis d'écrire dans son rapport qu'il souhaitait que Dominique Hébert poursuive son traitement.

Mme Hébert a donc pu reprendre sa liberté, sous les conditions de demeurer au Pavillon Roland-Saucier, de garder la paix et d'avoir une bonne conduite. Il lui est également interdit de se rendre chez elle, au 75 Racine Ouest, ou de se trouver dans un rayon de 100 mètres de cet endroit.

Elle reviendra en cour le 30 août pour la suite des procédures.

Eau potable dans la région

Un avis du ministère touche 12 municipalités

Bernard Généreux, maire de Saint-Prime.

CHICOUTIMI (JSTP) — Les résidants de 12 municipalités du Saguenay-Lac-Saint-Jean devront faire bouillir l'eau potable avant de la consommer, et ce, jusqu'à nouvel avis.

JOHANNE ST-PIERRE
jstpierre@lequotidien.com

Cette mesure préventive fait suite à la réévaluation effectuée par le ministère de l'Environnement de l'ensemble des réseaux d'aqueduc du Québec. Dans la région, l'avis est en vigueur pour les municipalités desservies par les réseaux municipaux d'Albanel, d'Hébertville, de Saint-Eugène D'Argentenay, de Saint-Henri-de-Taillon, de Saint-Prime, de Desbiens, de Saint-David-de-Falardeau, de L'Anse-Saint-Jean, et par les réseaux privés de Chambord (Syndicat coopératif Aqueduc des Sables), de Saint-André (Syndicat d'aqueduc des rangs 3 et 4) et de Saint-Prime (Aqueduc Dufour et Société). Ces réseaux devront faire l'objet de corrections immédiates.

Dans le communiqué émis hier, en toute fin d'après-midi, on explique que «les réseaux ciblés ont déjà présenté des failles de façon chronique ou fréquente. C'est pourquoi le ministère de l'Environnement demande aux exploitants d'apporter des correctifs permanents dans les meilleurs délais et un avis formel en ce sens leur a été expédié.» De plus, le ministère leur accorde un délai de 20 jours pour trouver une solution permanente et le cas échéant, la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, allait faire en sorte que l'accès au financement soit accéléré et que les montants requis soient disponibles.

Entre-temps, les populations concernées qui désirent obtenir plus d'informations peuvent composer en tout temps le 1-800-561-1616.

Heureux à Saint-Prime

Joint hier soir, le maire de Saint-Prime, Bernard Généreux, était à la fois satisfait et fort heureux de l'initiative du ministère de l'Environnement puisque ça faisait au moins trois ans que la municipalité était en attente d'une décision ou d'un programme qui lui permettrait de régler définitivement les problèmes de distribution et de pression d'eau qui perdurent.

«C'est une eau de surface et nous émettons des avis de bouillir deux ou trois fois par an. C'est un problème chronique», explique M. Généreux qui a été informé de la décision du ministère en début d'après-midi. «Nous allons être inscrits sur une liste de projets à être réalisés en priorité. Nous savons déjà comment nous devons remplacer le réseau. Nous avons déposé des scénario de remplacement du réseau et de surpression il y a deux ans, au ministère des Affaires municipales. Nous sommes prêts à passer à l'étape de la réalisation», a-t-il poursuivi.

Le maire de Saint-Prime ne sait pas quelle sera la part de financement consentie par Québec. Toutefois, si les scénarios soumis par la municipalité sont retenus, la facture est estimée à 1,5 millions $ «à moins qu'ils (ministère) nous arrivent avec une autre alternative. Pour la municipalité, la solution réside dans l'exploitation des nappes d'eau souterraine qui sont présentes en grande quantité sur le territoire de Saint-Prime, à les canaliser et à les mettre en réservoir.

Saint-David-de-Falardeau

Le maire Jean-Yves Dufour outré

par Johanne St-Pierre

SAINT-DAVID-DE-FALARDEAU (JSTP) — Le maire de Saint-David-de-Falardeau, Jean-Yves Dufour, ne digère pas du tout la décision du ministère de l'Environnement d'inscrire Saint-David-de-Falardeau parmi les 12 municipalités qui devront apporter des correctifs immédiats à leur réseau d'aqueduc.

Furieux, le maire Dufour n'a pas mâché ses mots à l'égard du ministère, dont il a qualifié l'attitude de «cavalière» et d'improvisée dans ce dossier. Et il entend bien le faire savoir aux hautes instances du ministère de l'Environnement.

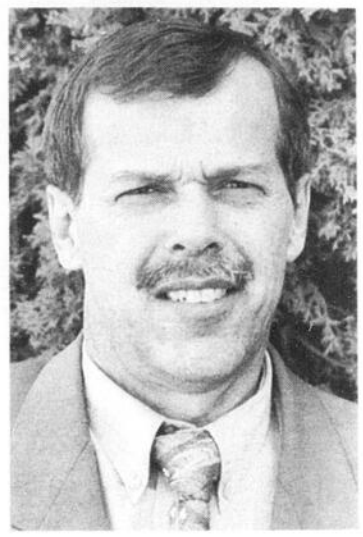
A son avis, rien ne justifie une telle décision. «La dernière fois où nous avons émis un avis de faire bouillir l'eau remonte au 21 juin et au 21 juillet 1999. Ça fait plus d'un an que ça ne s'est pas produit et que nous leur faisons parvenir des échantillons d'eau de façon hebdomadaire, et là, ils nous garrochent ça de même. Ça n'a aucun sens!» fulminait le maire Dufour qui dit n'avoir été contacté par la porte-parole régionale du ministère qu'environ une demi-heure avant la conférence de presse donnée par le ministre Paul Bégin.

«Le 23 février 2000, le ministère de l'Environnement nous a transmis les statistiques des municipalités concernant la qualité de l'eau potable, statistiques qui avaient été réalisées par Jean-Paul Carrier, du service de l'Environnement, et Saint-David-de-Falardeau était classée en tête de file pour la qualité de son eau. Nous étions en deçà de toutes les normes environnementales», rappelle le maire.

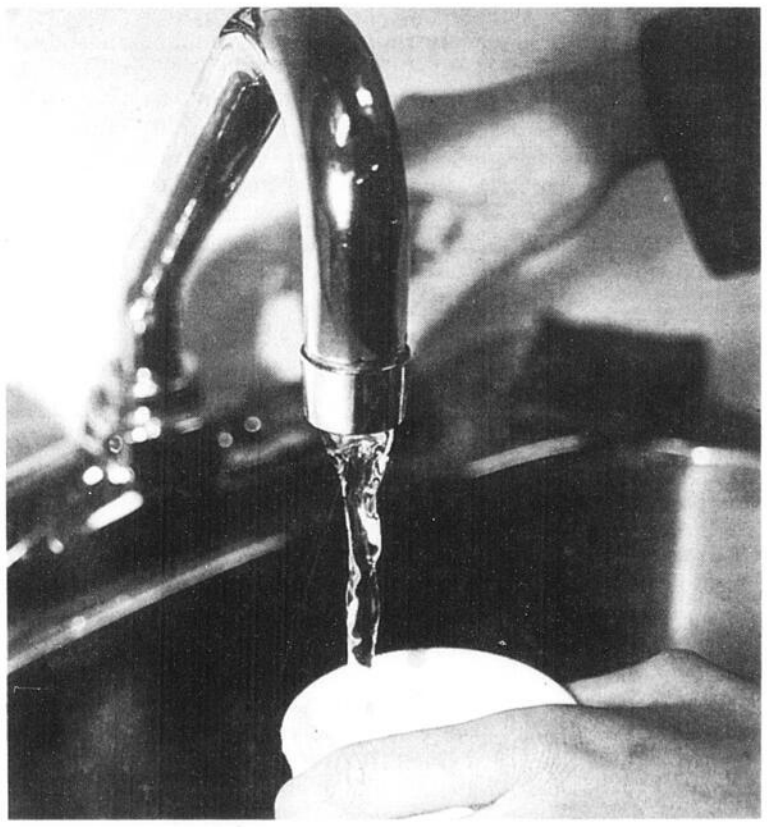
Il ajoute que deux études récentes réalisées par des firmes d'ingénieurs sont venues confirmer la bonne qualité de l'eau et du réseau d'aqueduc. En avril dernier, le Groupe Conseil Saguenay a effectué une évaluation du réseau et à l'exception de quelques correctifs mineurs dans certains secteurs, tout était en ordre, dit-il. La municipalité avait également fait faire une étude sur la qualité des nappes souterraines par la firme d'experts-conseil Hydrogéo-Sol en mars 1999 et cette eau s'était avérée d'excellente qualité. La municipalité avait fait faire cette expertise non pas pour pallier à des problèmes d'aqueduc mais pour des considérations futures.

«Moi, la qualité de notre eau ne m'inquiète pas. Nous allons continuer à faire nos tests à chaque semaine, comme d'habitude, et à leur envoyer nos échantillons. Quand ces derniers ne sont pas corrects, ils nous appellent et on avise tout de suite la population mais ça n'a pas été le cas depuis un an.»

Enfin, Jean-Yves Dufour ne s'en fait pas avec le délai de 20 jours imposé par le ministère puisqu'il ne se sent pas concerné.



FURIEUX — Le maire de Saint-David-de-Falardeau, Jean-Yves Dufour, a vivement dénoncé l'attitude du ministère de l'Environnement concernant la qualité de l'eau potable et du réseau d'aqueduc de sa municipalité.



RÉSEAUX— Les réseaux d'aqueduc désignés par le ministère de l'Environnement fournissent de l'eau à environ 50 000 personnes qui devront faire bouillir leur eau de façon continue, et ce jusqu'à nouvel ordre.

Réseaux d'aqueduc

Vingt jours de sursis

Par Michel HÉBERT

QUEBEC (PC) —Des avis de correction ont été formellement signifiés hier par le ministère de l'Environnement aux exploitants de 90 réseaux d'aqueduc municipaux et privés disséminés dans plusieurs régions du Québec.

Ces réseaux fournissent de l'eau à environ 50 000 personnes qui devront faire bouillir leur eau de façon continue, et ce jusqu'à nouvel ordre.

Ces réseaux alimentent en tout ou en partie des municipalités comme Senneville près de Montréal, Saint-Michel-des-Saints dans Lanaudière, L'Ascension et Saint-Hyppolite dans les Laurentides, Les Eboulements ou Pointe-au-Pic dans le Charlevoix et d'autres villages du Saguenay, de la Gaspésie et de la Côte-Nord.

Certains fournissent l'eau à des écoles, des entreprises, des campings et des bases de plein, etc.. Tous comportent, selon le ministère, des «failles de façon chronique ou fréquente».

Depuis mai dernier, le ministère de l'Environnement a effectué des tests de qualité dans les 2400 réseaux d'aqueduc du Québec. Il a constaté au moins un dépassement des normes bactériologiques dans 435 réseaux mais seulement 90 nécessitent des «correctifs dans les meilleurs délais».

Les exploitants ont donc reçu hier après-midi un avis de correction les enjoignant de prévenir la population qu'ils desservent. Ils disposent d'un délai de vingt jours pour trouver des solutions permanentes.

Les travaux à effectuer sont évalués entre 25 et 40 millions $ et le ministère des Affaires municipales a fait savoir hier qu'ils feront l'objet d'un «financement accéléré».

L'opération déclenchée hier par le ministère était d'envergure: aussitôt les avis signifiés aux exploitants, les médias ont été convoqués en séance d'information au bureau du ministère, à Québec tandis que le service des renseignements généraux du ministère se rendait «disponible en tout temps», pour informer la population au numéro 1-800-561-1616.

Mais le directeur des politiques municipales du ministère, Jean-Maurice Latulippe, a soutenu que l'on n'est pas confronté à une situation d'urgence, que cette opération était préventive.

«Nous ne voulons pas un Walkerton au Québec», a répété hier le ministre de l'Environnement, Paul Bégin, en référence à la contamination à la bactérie E.coli qui a fait plusieurs morts en Ontario récemment.

«Si nous ne tirons pas de leçon de Walkerton, nous serions blâmables et blâmés», a-t-il ajouté.

«Maisons, balcons et commerces fleuris 2000»

Jonquière remet ses prix

par Hélène Maltais

JONQUIÈRE (HM) - C'est jeudi soir dernier qu'avait lieu à Jonquière la remise de prix du concours «Maisons, balcons et commerces fleuris 2000».

Dans la catégorie terrain complet, les grands gagnants ont été Lise Pellerin et Louis Villeneuve, du 4002 de la Loire. Les 2e et 3e prix ont respectivement été attribués à Pauline et Yvon Dupéré du 6128, chemin St-André, et à Jacques Tremblay, du 2821, boulevard Saguenay.

Les gagnants de la catégorie façade étaient à nouveau Pauline et Yvon Dupéré, suivis de Thérèse Tremblay et Laval Pearson, demeurant au 3112 des Sorbiers, et enfin en troisième position, Martine Gagnon et Michel Bernier du 2611 de la Charente.

Pour les balconnières et jardinières, le premier prix a été remis à Christine Gauthier, du 2239, St-Jean-Baptiste. Ville de Jonquière a également récompensé dans cette catégorie Marc-André Tremblay (3674, d'Youville) ainsi que Martine Gagnon et Michel Bernier.

Yolande Breton, du 2621, Dequin, a remporté la première place dans la catégorie arrière-cour. Les gagnants du 2e prix sont Marielle Ruet et Vallier Lavoie, résidant au 2534, St-Dominique, tandis que Régine Gagnon a remporté le 3e prix. Elle demeure au 2084, Beauchemin.

Laval Pearson et Thérèse Tremblay ont gagné le 1er prix pour leur jardin d'eau, installé au 3112, des Sorbiers. Ils ont été suivis de Jacques Tremblay, résidant au 2821, boulevard Saguenay, et par Jean-Yves Bergeron (3994 de Vinci).

Enfin, dans la catégorie Potager, c'est Louis Villemure (4002 de la Loire) qui s'est emparé de la première position, talonné par Val Desgagné, du 3020 Dickie, et par Gilles Boucher du 4024 chemin St-André.

FLEURIS - Le maire de Jonquière, Daniel Giguère, félicite les grands gagnants du concours «maisons, balcons et commerces fleuris 2000.» On reconnait Louis Villemure et Lise Pellerin, gagnants de la catégorie Terrain complet, et également Mme Pachon, pour son auberge Villa Pachon.
(Photo Michel Tremblay)

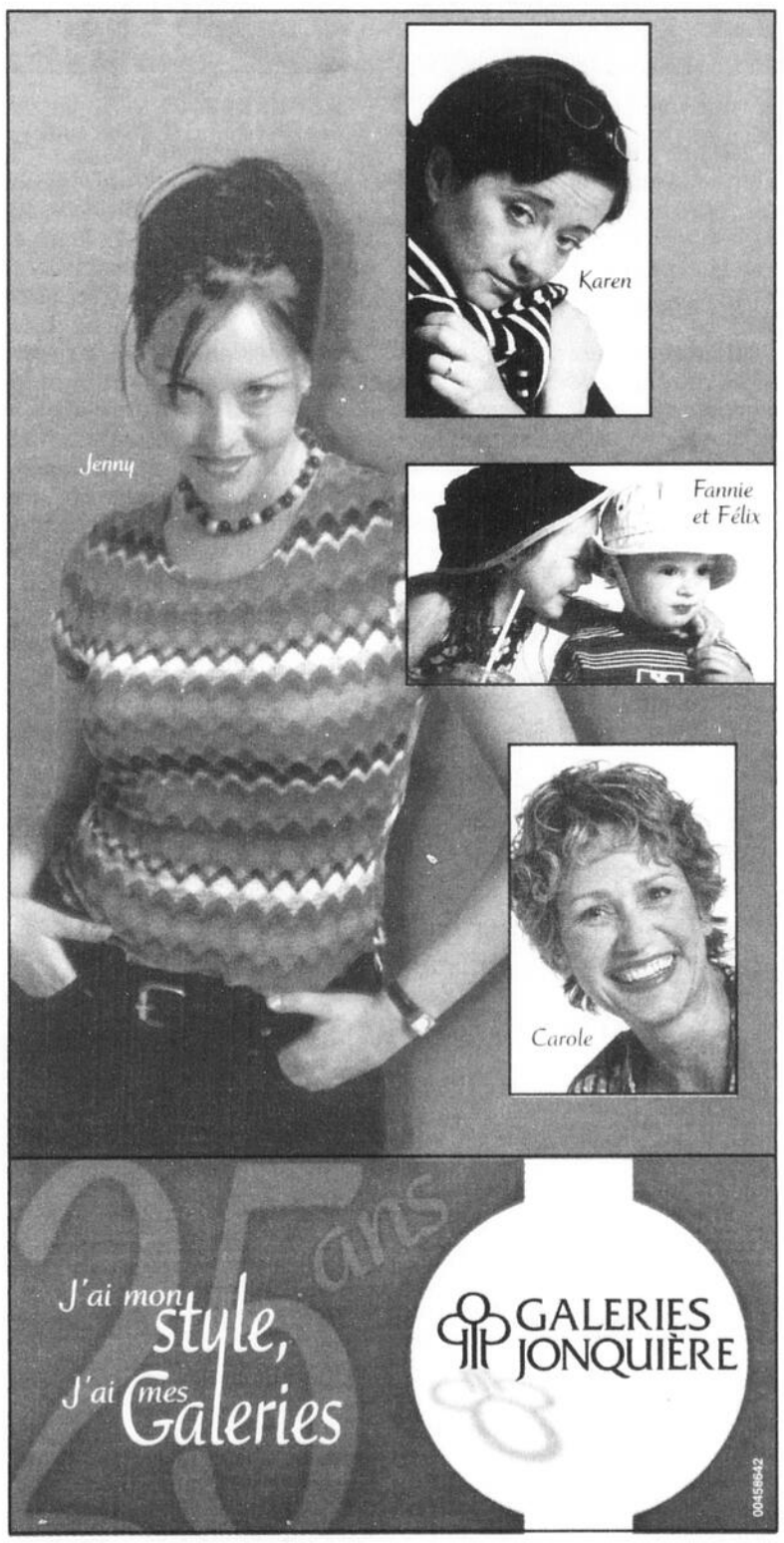
Commerces

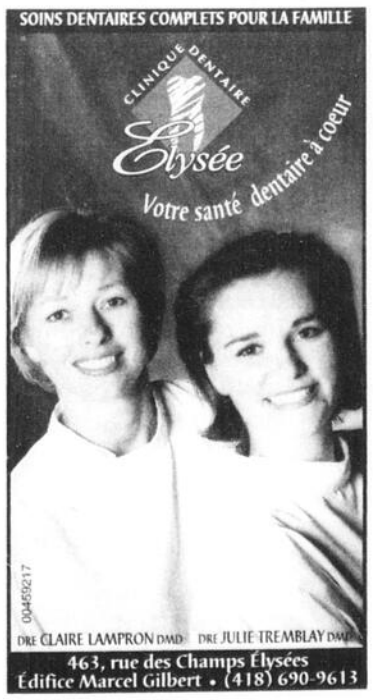
En nouveauté cette année, la catégorie commerce et immeuble a permis à seize commerces de Jonquière de s'inscrire au concours.

Cette année, le 3e prix a été remis au Gite touristique du Mont-Jacob, situé au 2313, Ste-Gertrude, tandis que le 2e prix est allé au commerce Accessoires de roulottes de Jean Fiola, du 4039 de la Voye.

Enfin, le premier prix a été remporté par l'Auberge Villa Pachon, du 1904, rue Perron.

Le concours «maisons, balcons et commerces fleuries 2000» a été organisé par la Société d'horticulture de Jonquière, avec la collaboration de la municipalité de Jonquière.





Profil de carrière

CLORILDA LAVOIE

Une passion qui ne s'éteint pas!

Après avoir passé vingt-deux ans dans l'enseignement, voilà que Clorilda Lavoie s'est consacrée à la graphologie. Depuis 1979, elle s'est astreinte à une formation et à un perfectionnement continu. Que ce soit en graphologie classique ou quantitative, en graphométrie, en graphologie szondienne ou mythologique, elle met toutes ses énergies pour mieux comprendre les personnalités à travers l'écriture. Sa compétence a même été reconnue en dehors de nos frontières puisqu'elle a été invitée en Martinique par l'A.M.D.O.R. (Association martiniquaise pour l'insertion et l'intégration des personnes de l'âge d'or) et y a donné une session de cours en février 2000.

Son école de graphologie, qui a été l'une des premières à être accréditée par l'Association des Graphologues du Québec inc. a déjà formé trente-cinq graphologues professionnels. C'est donc dire qu'un bon groupe de professionnels sont maintenant habilités à offrir des services à la population dans les domaines reliés à la graphologie.

Les cours s'adressent à toute personne intéressée à un complément de formation: l'enseignant, le psychologue, le travailleur social, la conseillère en orientation, l'avocate, la mère ou la grand-mère, le jeune retraité, etc. Comme le souligne Clorilda Lavoie: «J'ai déploré ne pas avoir eu la chance de suivre des cours de graphologie avant de m'engager dans l'enseignement, ce qui m'aurait sans doute évité certaines erreurs».

Les analyses personnelles mettent en lumière les richesses personnelles, comme en font foi ces quelques témoignages. «Cette analyse a changé ma vie, cela a été comme une belle caresse». «Madame, c'est mon miroir que vous venez de faire». «Vous m'avez sauvé, je pars le moral haut, je voulais tout lâcher». «J'aurais dû demander cette analyse il y a dix ans». Les analyses relationnelles permettent à l'employeur de faire le choix du candidat le plus apte à occuper telle fonction déterminée. Parce que l'écriture ne peut tromper et parce que l'analyse est quantitative, ce mode de sélection confère plus d'objectivité et d'assurance dans les choix. L'expertise en écriture, qui requiert une formation supplémentaire, permet de découvrir les faussaires sur des chèques, des testaments ou d'autres documents.

Que vous soyez intéressés à l'un ou l'autre de ces services, l'équipe de Clorilda Lavoie est donc en mesure de répondre à vos besoins avec compétence et professionnalisme.

Institut Grapho Logique enr.

980, Place Marie-Curie
Chicoutimi (QC) G7H 6J7
Tél.: (418) **693-6063**
Sans frais: (418) 913-6063
Télécopieur: (418) 690-2482
Courriel: igraph@netrover.com
www.netrover.com/~igraph/institutgraphologique

00457714

Fêtes gourmandes de Delisle

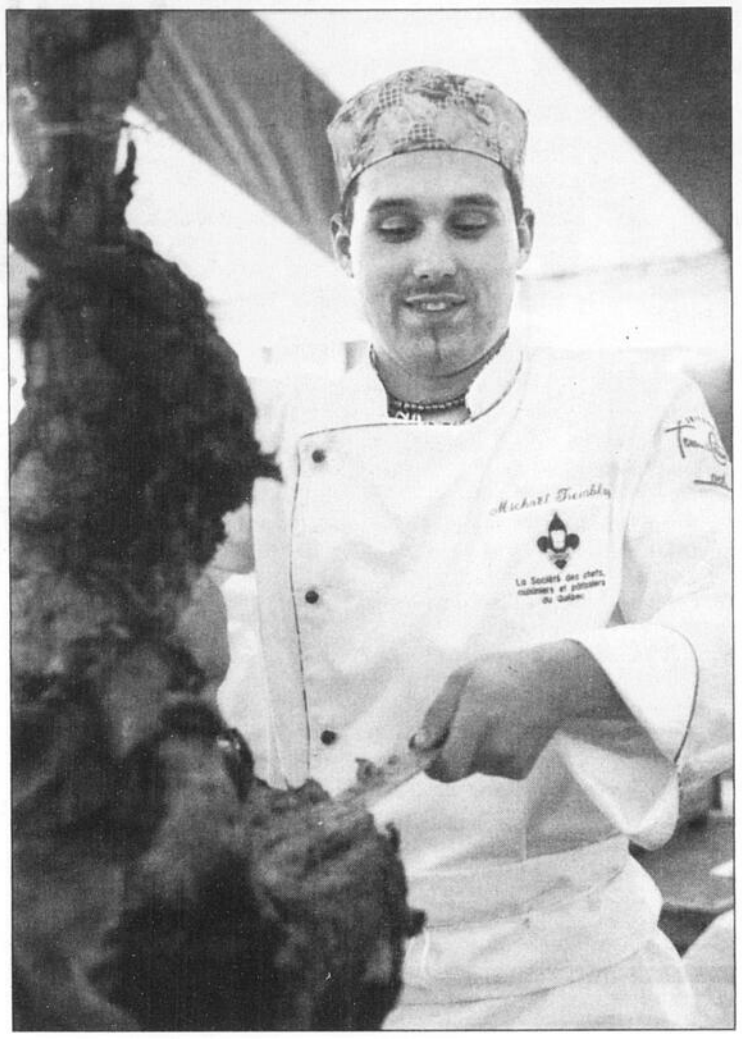
Les chefs cuisinent les produits du terroir

par Claude Côté

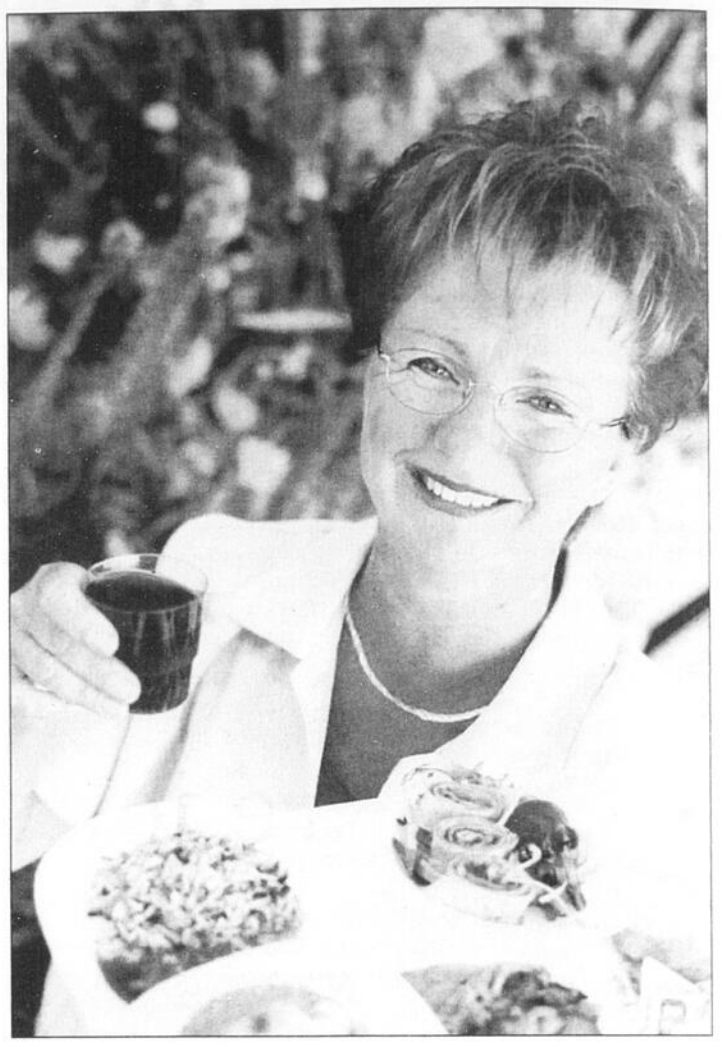
DELISLE (CC) — Il s'est produit un énorme changement d'attitude à l'égard des Fêtes gourmandes de Delisle, depuis la crise du printemps dernier qui, loin d'être négative, a finalement eu un effet rassembleur chez les gens.

C'est ce qu'affirme Pierre Brisson, le président de cette quatrième édition des Fêtes gourmandes qui s'est ouverte, hier, à Delisle, où quelques milliers de personnes s'étaient donné rendez-vous afin d'être les premières à déguster les mets préparés avec des produits du terroir.

Pierre Brisson faisait évidemment allusion aux événements qui, en relation avec l'opposition d'une partie de la population de Delisle au projet de Nutrinor d'implanter une filière porcine au Saguenay-Lac-Saint-Jean, a entraîné la démission du président de l'époque, un producteur agricole qui se propose d'investir dans la construction d'une porcherie d'engraissement à l'ouest du village. Dès lors, interrogée sur l'opportunité de présenter cette 4e édition des Fêtes gourmandes, la population avait répondu oui, mais l'ensemble des producteurs agricoles qui appuyaient l'organisation depuis trois ans avait préféré se retirer.



BOEUF — Michael Tremblay découpe une tranche de boeuf, délicieux avec une sauce brune!



DÉGUSTATION — Inspectrice des aliments, Louise Gaudreault déguste à son tour.

«Même si nous avons respecté le mot d'ordre des producteurs agricoles, beaucoup de fermiers nous fournissent de la main-d'oeuvre», a mentionné Pierre Brisson, qui croit que les gens ont compris que les Fêtes gourmandes devaient être considérées comme une fête et une occasion de se rassembler.

Les dirigeants de la Coopérative agroalimentaire Nutrinor du Saguenay-Lac-Saint-Jean n'ont pas fait exception, puisqu'ils ont même presque doublé la contribution que Nutrinor devait, comme commanditaire majeur, verser en vertu d'une entente de trois ans. Alcan est aussi dans le décor, versant pour la première fois une contribution relativement importante. Quant à la municipalité de Delisle où quelques élus s'étaient montré réticents par le passé, elle s'est beaucoup impliquée, cette année, en réalisant d'important travaux à la halte routière où sont installées les Fêtes gourmandes durant ces trois jours.

«Nous pouvons maintenant compter sur l'entier appui du conseil municipal», se réjouit Pierre Brisson.

Dégustations

Une douzaine de chefs-cuisiniers, membres de la section régionale de la Société des chefs, cuisiniers et pâtissiers du Québec, seront sur place, jusqu'à 16h demain, se succédant les uns les autres dans la préparation de petits plats.

Hier, ils ont servi aux gens différents mets, notamment du sanglier, du cerf, du foie de veau, de la fesse de boeuf, du lapin et des salades, tout ça apprêté avec goût et talent. Les gens ont d'ailleurs exprimé, dans l'ensemble, leur pleine satisfaction.

Les visiteurs ne doivent pas oublier de faire le tour de la douzaine de stands installés dans la partie gauche de l'immense chapiteau qui abrite l'ensemble des activités des Fêtes gourmandes. Ils peuvent goûter, gratuitement cette fois, à plusieurs produits du terroir régional tous plus intéressants les uns que les autres. Ils y trouveront même de l'autruche fumée (un délice), produite et transformée au Complexe agricole Gaudreault de Delisle.

Président de Nutrinor, Gaston Lajoie a profité de la partie protocolaire d'hier soir pour vanter les mérites des Fêtes gourmandes de Delisle qui, selon lui, ont acquis en quelques années seulement une grande renommée dont il y a lieu d'être fier. Quant au chef-cuisinier Marcel Bouchard, qui agit comme président d'honneur de cette 4e édition, il perçoit les Fêtes gourmandes comme un événement exceptionnel pour les cuisiniers qui, selon lui, peuvent alors vulgariser leur art avec des produits du terroir.

Chef santé

Par ailleurs, Lorraine Paquette, responsable du programme santé à la Régie régionale de la santé et des services sociaux de Montréal-Centre, a profité elle aussi de l'occasion pour remettre à Christian Tremblay, de Saint-François-de-Sales, un trophée auquel est rattaché le titre de chef santé de l'année.

Attribué pour la septième année, ce prix prestigieux lui a été accordé dans le cadre du concours «chef santé», une initiative de la Direction de la santé publique de la RRSSS de Montréal-Centre.

FÉBRILE — Gino Lebel, un bénéficiaire du pavillon de Métabetchouan du centre Le Jeannois, a amorcé, hier, son tour du lac Saint-Jean en fauteuil roulant en empruntant la Véloroute. Le jeune homme, qui souffre de dystrophie musculaire, souhaite avoir bouclé le circuit le 23 août. En réalisant ce défi, il compte amasser les 2000 $ dont il a besoin pour aller visiter sa soeur à Montmagny. Hier, c'était donc les derniers préparatifs pour le grand départ. Il est ici accompagné de sa mère Diane Rousseau.
(Photos Chantale Hamel)

Photos Chantale Hamel

Fermeture de la succursale du secteur Kénogami

La décision de la Banque Nationale déçoit

PRÉSIDENTE- La présidente du chapitre jonquiérois de l'Association québécoise pour la défense des droits des retraités et préretraités, Margot Plourde, dénonce la fermeture de la succursale de la Banque Nationale desservant le secteur Kénogami. (Photo Michel Tremblay)

par Daniel Côté

JONQUIERE (DC) - Annoncée mercredi, la décision de la Banque Nationale de fermer sa succursale du secteur Kénogami déçoit vivement le chapitre jonquiérois de l'Association québécoise pour la défense des droits des retraités et préretraités (AQDR).

La présidente de cet organisme, Margot Plourde, affirme que la question sera évoquée le 13 septembre, au cours du premier brunch-information de la saison. Les membres pourront alors proposer les moyens d'action qui leur sembleront les plus appropriés.

«Nous attendons de 60 à 80 personnes et ce sera une bonne occasion d'entendre les suggestions des gens, fait-elle observer. Au début de l'année, nous avons tenu une conférence de presse au sujet des banques, mais il y a peut-être d'autres possibilités.»

Situation préoccupante

Au même titre que la fermeture de deux succursales de la Banque Royale à Jonquière, soit celles de Place Davis et de Place Centreville, l'AQDR estime que la décision de la Banque Nationale de quitter le secteur Kénogami compliquera la vie des aînés.

«Nous sommes préoccupés par le sort des gens du troisième âge qui devront se rendre plus loin pour voir à leurs affaires. Certains ont des problèmes de santé et devront demander de l'aide», énonce Margot Plourde.

C'est pourquoi l'AQDR demeure préoccupée par le phénomène de plus en plus répandu que constitue la fermeture des succursales bancaires. Parallèlement à l'étiolement des services au comptoir, il commande la plus grande vigilance, à ses yeux. «A chacune de nos rencontres mensuelles, les membres nous parlent des fermetures et des coupures de services. On sent que ça les préoccupe, d'où l'importance de dénoncer les problèmes comme celui qui touche la succursale de Kénogami», souligne Margot Plourde.

Le chapitre jonquiérois défendra deux priorités

par Daniel Côté

JONQUIERE (DC) - Le maintien à domicile et l'accès aux édifices municipaux représenteront les priorités de la prochaine année au sein du chapitre jonquiérois de l'Association québécoise pour la défense des droits des retraités et préretraités (AQDR).

C'est lors d'une réunion du conseil d'administration tenue plus tôt cette semaine qu'un consensus s'est dégagé à propos de ces deux thèmes. On les a ciblés parce qu'ils affectent une part substantielle des 500 membres de l'organisme sans but lucratif.

«A propos du maintien à domicile, nous demandons que les services soient plus accessibles et qu'on réponde plus vite aux demandes d'aide. Ca prend parfois une semaine, ce qui crée beaucoup d'insécurité chez les gens», explique la présidente Margot Plourde.

En même temps, l'AQDR continuera de surveiller la situation à l'hôpital de Jonquière. «Ca va mieux en ce qui regarde le recrutement des médecins et des infirmières, mais si des problèmes surviennent, nous serons prêts à réagir», assure la présidente.

Accès difficile

L'autre priorité de l'association amènera ses dirigeants à engager un dialogue avec la ville de Jonquière. Ils parleront alors de l'accès aux édifices municipaux qui, dans certains cas, se révélerait difficile.

«Ca ne concerne pas uniquement les personnes qui se déplacent en fauteuil roulant. Pour plusieurs aînés qui sont encore capables de marcher, mais ont perdu une partie de leurs capacités, c'est aussi un obstacle», précise Margot Plourde.

Un mémoire est rédigé présentement, lequel brossera le tableau de la situation à Jonquière et alimentera les discussions entre l'AQDR et la ville. Il sera complété en septembre, moment où l'association sollicitera un rendez-vous auprès du maire Daniel Giguère.

En plus de l'accès aux édifices publics, l'AQDR profitera de l'occasion pour réclamer la nomination d'un interlocuteur privilégié à la table du conseil, un conseiller qui sera responsable des questions reliées aux aînés.

«Ce serait plus pratique que le système actuel, où il y n'y pas d'interlocuteur précis. Au lieu de voir nos dossiers délégués d'une personne à l'autre, ce qui entraîne des remises constantes, nous aurions enfin un répondant», fait observer Margot Plourde.

389$ PAR MOIS LOCATION 48 MOIS*
OU FINANCEMENT À PARTIR DE 0,9%**
DERNIÈRE CHANCE
MEILLEURE BERLINE SPORTIVE SELON L'AJAC† ■ MOTEUR V6 DE 222 CHEVAUX ■ CLIMATISEUR AVEC RÉGULATEUR AUTOMATIQUE DE L'AIR AMBIANT ■ RADIO AM/FM/CD 6 HAUT-PARLEURS ■ SYSTÈME ANTIVOL ET ANTIDÉMARRAGE ■ SYSTÈME DE FREINS ABS ■ SIÈGES AVANT CHAUFFANTS ■ JANTES EN ALLIAGE ■ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
VOUS EN AVEZ TOUJOURS PLUS AVEC LA
MAXIMA 2000
NISSAN
TOUJOURS PLUS LOIN.

*Location de 48 mois pour la Maxima GXE (U4RG70 CK00). Acompte ou échange équivalent de 4 595 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,08 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. **Taux de financement de 0,9 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois, 4,8 % pour 48 mois et 6,8 % pour 60 mois. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. †Meilleure berline sportive selon l'Association des Journalistes Automobile du Canada. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.
www.nissancanada.com 1 800 387-0122
00459234

CUP Clinique universitaire de psychologie
Clinique universitaire de psychologie
Service de consultations en psychologie offert à la population: ACCÈS RAPIDE à des services de qualité, à moindre coût*. Les intervenants à la Clinique: professeurs psychologues, psychologues et stagiaires à la maîtrise en psychologie.
* Respecte le Code de déontologie de l'Ordre des psychologues du Québec.
Sur rendez-vous: 545-5024
Clinique universitaire de psychologie
Local H3-1140
Pavillon des humanités, UQAC
555, boulevard de l'Université
Chicoutimi (Québec) G7H 2B1
Téléphone: (418) 545-5024
Courriel: cup@uqac.uquebec.ca
Université du Québec à Chicoutimi
TOUT UN MONDE. TOUT UN AVENIR.
00458706

TEL-AIDE
695-AIDE – 698-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
456839

NOUVEAUTÉS — AUTOMNE — HIVER

HOMMES FEMMES ENFANTS
LA RENTRÉE chez Rodrigue le Bottier
337, rue Racine, Chicoutimi
• 543-8538
RODRIGUE LE BOTTIER
00459112

LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

Aluminium : la région fait plutôt bien ses devoirs

La Carte routière technologique (CRT) de l'aluminium est prête. La rédaction du volumineux document, qui sera bientôt considéré comme une véritable bible par les responsables canadiens de cette industrie en pleine expansion désireux de devenir des leaders mondiaux, a été complétée en juillet dernier.

Le 12 septembre prochain, les auteurs de cette recherche vitale pour l'avenir socio-économique du Saguenay—Lac-Saint-Jean remettront au ministre fédéral du Développement, Martin Cauchon, les précieuses données recueillies dans le cadre de leur étude. À partir de ce moment tout est possible, le pire comme le meilleur. On comprendra que pour le moment la seconde option ne fait évidemment pas partie des scénarios évoqués par les partisans de la venue dans la région du Conseil national de la recherche scientifique (CNRS).

CAROL NÉRON
cneron@lequotidien.com

La présence dans la capitale du Saguenay du représentant du gouvernement Chrétien est attendue avec impatience, tout en étant la source de beaucoup d'espoir. La confection d'une Carte routière technologique sur l'aluminium, une première canadienne, représentait en effet le premier jalon, en même temps que le plus important, de l'opération destinée à amener dans la région le Conseil national de la recherche scientifique.

Ce projet, initié il y a 18 mois par le député de Chicoutimi aux Communes, André Harvey, avec l'appui inconditionnel du Centre québécois de recherche de l'aluminium (CQRDA) et de l'Université du Québec à Chicoutimi, arrive à un stade critique avec le dépôt de la Carte routière technologique.

Tous les éléments sont maintenant en place, en effet, pour que le Saguenay—Lac-Saint-Jean recueille enfin les fruits d'une initiative qui, à l'origine, a été regardée de haut par certains représentants de l'industrie, ainsi que par des promoteurs publics et privés chargés d'attirer dans leur giron les entreprises spécialisées dans la production ou la transformation du métal gris.

Maintenant que la région a fait ses devoirs — et plutôt très bien, selon ce que nous avons pu apprendre — une concurrence larvée, teintée d'envie, tend à se manifester. Car des grands centres urbains aimeraient bien se voir confier le mandat que donnera bientôt le CNRS dans le domaine de la transformation de l'aluminium.

Le péril n'est pas encore imminent; la région a cependant intérêt à se méfier. Une extrême vigilance est de mise.

Le Saguenay—Lac-Saint-Jean doit la plus grande partie de son développement économique à l'industrie de l'aluminium. L'aventure a commencé avec Alcan au début du XXe siècle. Elle se poursuivra au XXIe grâce à la transformation de ce métal. Cette fois, c'est à la région de prendre en main sa destinée. Personne d'autre ne le fera à sa place.

Le Conseil national de recherche scientifique est l'outil par excellence qui permettra au Saguenay—Lac-Saint-Jean de redonner une seconde vie à son industrie de l'aluminium. Le grand public ne le sait peut-être pas encore mais la région, près de 100 ans après l'implantation d'Alcan à Arvida, se retrouve à la croisée des chemins. Si elle ne se bat pas pour explorer efficacement le créneau de la transformation, d'autres, au Québec ou ailleurs au pays, s'empresseront de prendre sa place!

La meilleure chose qui pourrait arriver au Saguenay—Lac-Saint-Jean, le 12 septembre prochain, serait que le ministre Martin Cauchon ne se contente pas seulement de prendre acte de la confection de la Carte technologique de l'aluminium, il devrait officialiser la venue chez nous du Conseil national de la recherche scientifique.

CLIN D'OEIL

La saga des hélicos reprend

Le gouvernement Chrétien se prépare à rouvrir, sur la pointe des pieds, le délicat dossier de l'achat d'hélicoptères pour la marine.

Conscients de s'aventurer en terrain glissant, les libéraux commencent à tester l'opinion publique en lançant ici et là quelques coups de sonde.

Une chose est certaine : ce ne sera pas de la tarte!

C. Néron

VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

MOX : Bujold succombe à l'opportunisme

C'est avec une certaine surprise que nous avons pris connaissance de la lettre de la députée fédérale du comté de Jonquière, par suite de notre écrit publié dans Le Quotidien du 7 août dernier. Il semble que l'élue ait mal interprété la teneur de nos propos.

Notre texte avait essentiellement pour but d'informer les lecteurs sur la diversité de l'information dans le dossier du MOX tout en évitant de tomber dans le piège de la désinformation. C'est pour cette raison que nous avons incité les intéressés à visiter une multitude de sites Internet permettant à chacun de se faire une idée en regard de cette affaire.

Diversifier les sources d'information est la meilleure façon de contrer la manipulation politique et la pensée unique.

D'autre part, nous ne pouvons que déplorer l'attitude de la députée qui accuse le gouvernement du Canada d'irresponsabilité et d'entretenir la propagande. À notre sens, renseigner les Québécois par l'intermédiaire du Web sur ce qu'est le MOX, les engagements internationaux canadiens en regard de la communauté internationale et de son leadership face au traité de non prolifération (TNP), est de l'ordre de l'information.

Drôle de logique

S'il fallait suivre la logique de madame Bujold, la France, la Belgique, la Russie, l'Ukraine, l'Inde, les États-Unis, le Japon et tous les pays utilisateurs de l'énergie nucléaire seraient de méchants propagandistes parce qu'ils ont fait des choix et informent leurs concitoyens par l'entremise du Net. Toujours selon ce même raisonnement, peut-on affirmer que l'information véhiculée par le nouveau site Internet officiel de Lucien Bouchard où il interprète l'histoire à sa façon est de l'ordre de la propagande?

Finalement, comment peut-on être crédible face à ses commettants en faisant l'apologie de l'idée de sécession dans le but de créer un État souverain, tout en accusant un membre de la communauté internationale légitimé par le droit et par 133 ans d'existence d'être irresponsable?

On ne peut à la fois invoquer les principes du droit international pour justifier «la cause» et accuser les États d'irresponsabilité en regard d'engagements et de traités communs visant le désarmement et la non-prolifération des armes nucléaires.

Cette attitude est imprégnée de contradictions et ne peut être qualifiée que d'opportunisme politique.

Marcel Tremblay,
Chicoutimi.
mceltremblay@hotmail.com

Un exemple à suivre

J'ai appris récemment qu'une institution financière de Vancouver (Vancity) offre aux investisseurs canadiens la possibilité de faire des placements dans le microcrédit. Cette initiative doit être applaudie, elle s'inscrit dans l'objectif mondial que, d'ici 2005, 100 millions des familles les plus pauvres de la planète aient accès à ces petits prêts.

Beaucoup d'exemples de réussites sont connus ; les femmes ne sont plus dépendantes de l'usurier du village, elles peuvent faire des économies en créant leur petite entreprise rurale, mais avant tout elles ont la possibilité d'envoyer leurs enfants à l'école et de les soigner.

Ce type de fonds «éthiques» devrait être davantage disponible au Québec. En tant que future investisseuse, c'est ce genre de produit que j'encouragerais et même pour un rendement moindre. Le tout est une question de valeurs personnelles.

Si les institutions financières du Québec ont des valeurs humaines et désirent offrir plus à leur clientèle, pourquoi pas offrir ces placements dans le microcrédit et ainsi redorer leur image, qui en a vraiment besoin.

Manon Bédard,
Montréal.

Mario Dumont appuie la thèse du prof Moussaly

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, estime que l'étude réalisée par le professeur Sergieh Moussaly, de l'UQAC, à propos de la contribution du gouvernement provincial au développement économique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, reflète une réalité que partagent d'autres régions du Québec.

On se souvient que dans son rapport préparé plus tôt cette année et dont les grandes lignes ont été dévoilées au début du mois, dans les pages de Progrès-Dimanche, l'enseignant a établi qu'à chaque année, la région verse au gouvernement provincial de 300 à 400 millions $ de plus que ce qu'elle reçoit de lui.

Prenant appui sur ce constat, Mario Dumont a profité de son passage au Saguenay hier, dans le cadre du tournoi de golf organisé par l'association du comté Chicoutimi, pour renchérir sur ce thème.

Lui aussi partage les vues du professeur Moussaly, à l'effet que le gouvernement n'accorde que des miettes aux régions.

«Ce portrait rejoint nos préoccupations et c'est le même qu'on pourrait brosser pour l'ensemble des régions, a-t-il mentionné. Elles se font amuser par le gouvernement, il leur donne de petits montants pour lesquelles elles doivent toujours se battre, ce qui ne les empêche pas de vivre un véritable exode de leur argent.»

Le pire de deux mondes

Le développement des régions sera l'une des questions qui seront abordées à Alma, à la fin d'octobre, au cours du prochain conseil général de l'Action démocratique du Québec. Dans l'esprit du chef, il ne sera possible d'améliorer la situation hors des grands centres qu'en initiant une véritable décentralisation des pouvoirs.

«Si on veut que les jeunes restent dans les régions, il faut leur donner les outils nécessaires pour faire du développement, ce qui n'est pas le cas à l'heure actuelle. Nous avons même le pire de deux mondes, puisque Québec a créé une nouvelle structure, les CLD, sur laquelle il exerce un contrôle considérable», avance-t-il.

Il perçoit en effet les Centres locaux de développement comme des satellites de l'administration provinciale, des structures soumises à une kyrielle de règlements et dont les nominations sont supervisées à distance. À ses yeux, cette approche doit être abandonnée au profit d'une plus grande autonomie décisionnelle.

«Nous allons amorcer une réflexion là-dessus en prévision du conseil général. Je crois qu'en utilisant les organismes déjà en place, il y aurait moyen de garnir le coffre d'outils des régions et de leur permettre de se développer dans les domaines où elles jugeront opportun de le faire», signale Mario Dumont, en substance.

Il préfère cette avenue à celle que certains commencent à mousser au Saguenay, laquelle se traduirait par la création d'un gouvernement régional. «Si ça ajoute une nouvelle structure, je ne suis pas d'accord», tranche le chef de l'Action démocratique du Québec.

GOLF - Le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, a profité de son passage au Saguenay, hier, pour jouer au golf en compagnie de Carl Savard, président du parti dans la circonscription de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

L'ADQ s'attaque au mythe de la gratuité scolaire

CHICOUTIMI (DC) - La rentrée scolaire inspire des commentaires acérés au chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont. Il croit que le principe de la gratuité tient du mythe et que le gouvernement provincial cause un préjudice important aux enfants qui éprouvent des difficultés d'apprentissage.

S'agissant des frais, il a rappelé que ceux-ci s'élevaient désormais à 400 $ par élève à l'élémentaire, un facture qui lui semble nettement exagérée. «C'est inquiétant et aujourd'hui, même le ministre de l'Éducation, François Legault, reconnaît leur existence», affirme le député de Rivière-du-Loup.

À cet accroc au principe de la gratuité, il ajoute deux autres phénomènes qui, à ses yeux, pénalisent lourdement les jeunes : l'engorgement des services en garderie et les longues listes d'attente que doivent subir les enfants aux prises avec des problèmes d'apprentissage.

Dans ce dernier cas, le chef de l'Action démocratique du Québec parle de délais de 30 mois entre le moment où les enfants prennent rendez-vous et le jour où ils rencontrent un professionnel pour la première fois.

Or, à cet âge (la plupart des patients ont moins de cinq ans), chaque mois perdu est lourd de conséquences.

«En raison de ces listes d'attente épouvantables, certains prennent des retards à l'école qui les affecteront toute leur vie», fait observer Mario Dumont, qui entend revenir sur cette question à l'automne, à la faveur de la reprise des travaux à l'Assemblée nationale.

Réduction des risques d'incendie à Dolbeau-Mistassini

Une journée de la prévention sera tenue

par Dominique Rivard

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) - Soucieux de réduire les risques d'incendie dans les foyers de Dolbeau-Mistassini et des municipalités environnantes, le Groupe d'assurances et de services financiers Ultima, Riverin, Girard et Associés de Dolbeau-Mistassini, organise le 9 septembre, en collaboration avec la sécurité publique, une journée de la prévention.

Il s'agit d'une première expérience du genre dans le secteur. Une initiative privée qui vise avant tout à conscientiser la population à l'importance de la prévention des incendies dans le milieu familial et à développer des comportements sécuritaires à l'égard des principaux risques que l'on rencontre régulièrement dans les résidences.

Instigateur de l'événement, Junior Juneau, conseiller en prévention et évaluation chez Riverin, Girard et Associés, souligne que les gens pensent à tort être en sécurité dans leur maison, mais négligent de prendre les précautions les plus élémentaires.

«C'est ce que je m'aperçois lors de mes visites dans les résidences. Les gens oublient par exemple de changer les piles de leurs avertisseurs de fumée, de vérifier à chaque année, comme il se doit, l'état et le bon fonctionnement de leurs extincteurs.

«Ils se disent qu'ils sont parés à toutes éventualités, mais très souvent lorsque le feu se déclare l'extincteur et l'avertisseur ne fonctionnent pas. Si on peut leur faire comprendre qu'ils doivent aller un peu plus loin dans la prévention, nous aurons atteint notre objectif.»

Pour y parvenir les organisateurs ont élaboré un programme d'activités étoffé auquel toute la population est conviée. Les activités, échelonnées de midi à 17h00, se tiendront sur le stationnement de la quincaillerie Rénomax, près du coeur de la ville, secteur Dolbeau.

Il y aura, entre autres, présence d'une demi-douzaine d'exposants. Des experts qui prodigueront des conseils de prévention notamment sur l'entretien et le ramonage des cheminées, de brique et préfabriquées, l'utilisation des avertisseurs de fumée et de monoxyde de carbone, la maintenance d'un système de chauffage à l'huile.

De plus une équipe de professionnels dans l'entretien des extincteurs portatifs chimiques vérifiera et remplira les extincteurs personnels que les gens voudront bien leur apporter. Ce service sera gratuit pour les résidants de Dolbeau-Mistassini, avec une limite de deux extincteurs par résidence.

Démonstrations

Le service des incendies de Dolbeau-Mistassini fera des démonstrations sur les méthodes à employer pour éteindre un feu de friture à l'aide d'un extincteur chimique portatif. Les pompiers expliqueront également le fonctionnement de leur camion-citerne. Un clown s'occupera de l'animation pour les enfants qui pourront se faire maquiller et recevoir des ballons.

Des breuvages et une petite collation seront aussi offerts gratuitement aux gens.

Jocelyn Riverin, PDG de Riverin, Girard et Associés, évalue au bas mot à 10 000$ la contribution financière de son entreprise pour la réalisation de cette journée. La quincaillerie Rénomax et d'autres partenaires privés se partagent les autres frais. Même s'ils ne se sont fixés aucun objectif quant au nombre de participants, les organisateurs sont convaincus que cette première Journée de la prévention attirera de nombreuses personnes et sera suivie d'une deuxième édition l'an prochain.

Louise Harel viendra dans la région

par Hélène Maltais

JONQUIÈRE (HM) - La ministre des affaires municipales Louise Harel viendra dans la région le 12 septembre afin de rencontrer le maire Daniel Giguère et le groupe des sept.

Le groupe des sept, ou G7, comme le surnomme Daniel Giguère, regroupe sept représentants des municipalités environnantes de Jonquière. Cela comprend Shipshaw, Bégin, St-Ambroise, Larouche, St-Charles, Lac-Kénogami et bien évidemment Jonquière.

Le groupe des sept avait demandé l'hiver dernier à la ministre une étude de mise en commun concernant le dossier des regroupements municipaux. Hors, M. Giguère raconte qu'il vient de recevoir la confirmation de Louise Harel pour rencontrer les sept représentants, le 12 septembre.

Le maire de Jonquière explique que le groupe a convenu de porter la rencontre sur quatre points principaux, soit le développement économique commun, le développement touristique, les loisirs, arts et culture, et enfin la protection publique.

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du: 2000-08-18

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
742284	50 000$	74228	1 000$
42284	5 000$	7422	100$
2284	250$	742	10$
284	25$		
84	5$		

LOTS BONIS

1 SATURN LS1* (numéro non décomposable) 363A782

*Ce lot est échangeable contre un chèque de 30 000 $

1 lot de 10 000 $ (numéro non décomposable) 423A166

3 lots de 5 000 $ (numéros non décomposables): 461A486 610A156 491B951

10 lots de 3 000 $ (numéros non décomposables): 307A817 648A748 353B275 520B239 468A746 208B161 473B382 692B324 622A862 220B892

10 lots de 1 500 $ (numéros non décomposables): 100A245 247A352 536A188 103B843 124A361 297A624 682A571 239B425 175A472 486A136

25 lots de 500 $ (numéros non décomposables): 231A037 614A781 102B840 345B015 240A813 618A687 182B635 360B296 247A304 662A547 208B172 505B929 302A981 668A035 229B565 523B639 367A975 686A249 256B639 634B292 377A930 695A920 300B338 638B650 523A391

50 lots de 250 $ (numéros non décomposables): 125A575 347A579 131B730 387B348 175A232 387A118 145B706 415B582 177A483 438A251 201B809 471B475 178A176 467A441 215B865 506B654 253A895 560A417 223B629 513B295 262A717 644A598 227B420 549B283 273A598 658A397 244B312 551B230 282A406 659A903 280B786 646B528 284A185 679A548 285B778 648B267 288A099 684A015 317B870 667B703 300A860 685A286 323B856 671B362 320A078 699A491 330B740 684B223 339A326 118B571

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

100 autres lots bonis le vendredi 25 août

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 2000-08-18

NUMÉROS	LOTS
742284	50 000 $
42284	5 000 $
2284	250 $
284	25 $
84	5 $
74228	1 000 $
7422	100 $
742	10 $

Banco — Tirage du 2000-08-18

08 11 12 14 19
20 22 24 25 27
36 37 39 44 47
49 54 62 64 67

La Quotidienne — Tirage du 2000-08-18: 3 4 — 338 2072

Extra — Tirage du 2000-08-18: NUMÉRO 235478

Lotto Super 7 — Tirage du 2000-08-18: 10 14 16 24 32 41 44 — Numéro complémentaire 36

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages

Catherine Bourque, 13 ans. Sarcome d'Ewing.

Transfusée 22 fois

Donner du sang, une question de vie.

HÉMA-QUÉBEC

00458828

Septembre fébrile chez Domicilex

par Johanne St-Pierre

JONQUIÈRE (JSTP) - Le mois de septembre s'annonce fébrile pour l'entreprise Domicilex de Jonquière qui verra se concrétiser les efforts déployées depuis quelques mois pour augmenter ses exportations.

C'est en effet le mois prochain que le fabricant de maisons usinées expédiera, par bateau, quatre unités d'habitations à destination de l'Europe en plus de trois maisons-modèles en Turquie. Septembre devrait aussi être synonyme de l'obtention de la certification ISO 9000 pour l'entreprise jonquiéroise et de quelques autres bonnes nouvelles à venir.

«Septembre sera crucial», soutient André Kirouac, directeur général de Domicilex. En plus de devoir exporter de la main-d'oeuvre pour effectuer une partie des travaux de construction en France, Domicilex devra s'organiser pour répondre aux besoins de la clientèle régionale, dont, entre autres, le contrat de 28 unités d'habitations résidentielles sur la réserve d'Obedjiwan.

«Le mois de septembre sera très fébrile parce qu'il ne faudra pas se tromper dans la planification. Il faudra évaluer les délais de livraison et les coûts de production à l'étranger», résume-t-il.

Accord

En juin dernier, Domicilex a signé un accord de commercialisation avec Canev (prononcer Janev), une société dont les bureaux sont situés à Ankara en Turquie. Les partenaires turcs de Canev agissent comme coordonnateurs d'une coopérative de terrains, laquelle peut accueillir 3200 unités domiciliaires. Déjà 250 acheteurs se sont construits sur le terrain qu'ils possédaient, mais les autres pourront maintenant se voir proposer des plans de maisons usinées de Domicilex dans un catalogue traduit en turque. Initialement, Domicilex espérait être en mesure d'obtenir un contrat pour la fabrication de maisons usinées dans les secteurs touchés par le tremblement de terre de août 1999. Sauf que le gouvernement turc a décrété que les prochaines unités devraient être en béton. «Nous avons donc opté pour des maisons plus haut de gamme.»

Canev a acheté deux maisons-modèles et Domicilex en fournit une. Côté construction, les résidences sont similaires à ce qui se fait ici sauf que les Turcs veulent des chambres plus spacieuses et n'habitent pas au sous-sol.

André Kirouac signale que Canev agira en plus comme représentant de Domicilex partout en Turquie, mais aussi en Moldavie et dans les autres pays limitrophes.

France et Corse

D'autre part, en juillet, l'entreprise jonquiéroise a ratifié un contrat avec les agences de commercialisation Ordi-Bâti (France), qui s'occupe des territoires de la partie nord-ouest-sud de la France et de la Corse, et Vinson Frères, pour la Haute-Savoie.

Dans ce dernier cas, il s'agit de chalets à construire pour la commune du Réallon qui s'apprête à ouvrir un futur centre de ski. «Nous avons fait une proposition et une soumission pour 20 chalets. Les équipes canadiennes dépêchées là-bas monteront entièrement la structure de la maison. La seule chose que le partenaire français fournit, c'est la dalle de béton et les outils en raison de la différence de voltage. Et il reste la signature finale à conclure.

«Pour la Corse, nous avons une commande ferme. Une partie de la construction sera montée par des employés de Domicilex et le reste sera effectué par les employés de la compagnie.» D'ailleurs, une délégation d'Ordi-Bâti devrait venir visiter l'usine dans deux semaines.

Pour André Kirouac, les prochains mois seront déterminants car la qualité de la marchandise livrée aura un impact sur les commandes suivantes. Il tente donc d'établir une horaire de production qui permettra d'envoyer les meilleurs éléments à l'étranger sans pour autant pénaliser la clientèle régionale.

M. Kirouac rappelle que l'objectif visé pour l'avenir de Domicilex reste le même, soit d'utiliser au maximum les installations de Jonquière à longueur d'année et de faire en sorte que les exportations constituent 25 % du chiffre d'affaires.

ENTENTE - En juin, l'entreprise Domicilex a signé un accord de commercialisation avec les partenaires de Canev en Turquie. Ci-haut, on aperçoit les partenaires turcs Bulent Celik, Ali Kostem, Levent Erdemik et Bulent Esen qui entourent Yves Dufour (2e à partir de la gauche), directeur des services techniques chez Domicilex.

AVIS IMPORTANT

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE SUITE AU DÉCÈS DE MONSIEUR MICHEL LALIBERTÉ, L'INSTITUT DE COIFFURE NE REPRENDRA SES ACTIVITÉS QUE LE MARDI 22 AOÛT À 9 H.

Merci de votre compréhension

00459339

CAISSE DE 24
18 31 $
RÉGULIER : 23,39 $
+ TAXES + DÉPÔT

Couche-Tard

CAISSE DE 12
9 99 $
RÉGULIER : 12,19 $
+ TAXES + DÉPÔT

CAISSE DE 6
5 99 $
RÉGULIER : 7,99 $
+ TAXES + DÉPÔT

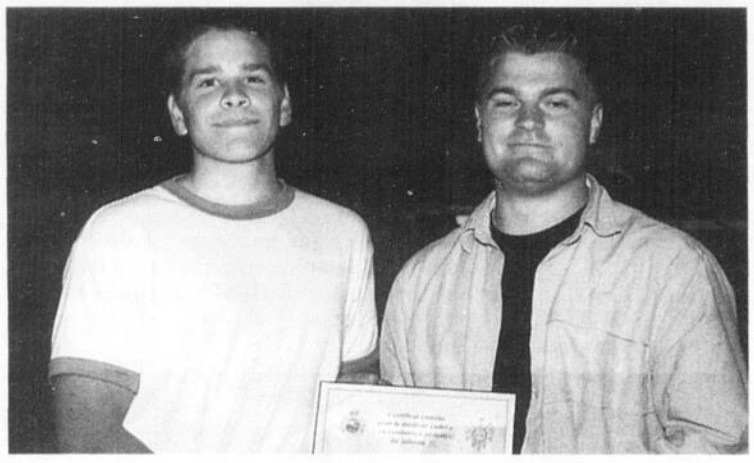
LUCKY LAGER / MILWAUKEE'S BEST

OFFRE VALABLE JUSQU'AU 15 SEPTEMBRE 2000.

453514

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



Des cadets méritants

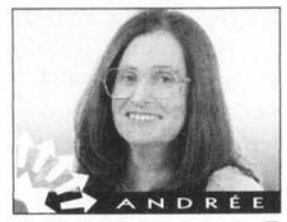
* Dominic Migneault, du corps de cadets 1497 de Normandin, a été nommé meilleur cadet de la 4e semaine sur la compagnie C au Centre d'instruction d'été des cadets de l'armée de Cap-Chat, au début d'août. C'est dans le cadre d'un cours de six semaines de cadet-chef instructeur exercice élémentaire et cérémonial, que le cadet Migneault (il est le fils de Francine Guay et Jaclyn Migneault) a remporté cet honneur. Il est ici entouré du lieutenant-colonel Laval Dionne et du capitaine Gaétan Lebrun.

* Comme on parle de cadet, soulignons qu'Alexandre Tremblay a reçu dernièrement le certificat du mérite à la randonnée pédestre au Centre d'instruction d'été des cadets de l'armée de Cap-Chat. Dans le cadre de son cours de six semaines, le cadet Tremblay (à gauche), membre du corps de cadets 221 de Chicoutimi (il est le fils de Pierrette Girard et Paul Tremblay), a relevé plusieurs défis dont la randonnée pédestre, la descente de rivière en canot et l'escalade sur parois rocheuses. On reconnaît également sur la photo l'accompagnateur d'expédition, le lieutenant Villeneuve.

Gentil camionneur

(AR) - Serge Vallières, contrôleur à la Maison de la presse, n'était pas mécontent du tout, lundi soir tard, alors qu'essayant de réparer une crevaison, sur la route du mont Apica en direction d'Hébertville, un camionneur s'est arrêté pour lui offrir son aide.

Ce dont l'ami Serge avait besoin, c'était de lumière pour



arainville@lequotidien.com

mieux y voir! Et le camionneur s'est gentiment exécuté, éclairant de tous ses phares le pneu en question! Et merci au camionneur bon samaritain!

Ah! les ennuis mécaniques, quel marasme! Tiens, il faut que j'invoque le ciel pour qu'il ne m'arrive pas la même chose! Je ne me vois vraiment pas en train de changer un pneu, le soir sur une route hors de la ville...

Je m'imagine plutôt tenter de sortir le pneu de rechange du coffre, m'esquinter après les outils, m'épuiser inutilement à tenter de dévisser les boulons, et, des ampoules aux mains et les cheveux tout couettés, fondre en larmes en criant en vain au secours dans le noir... Vite, il faut que je me pince, ce ne peut être qu'un mauvais rêve!

Parce que, si c'est un vrai cauchemar de la vraie vie, ça ne s'arrêtera pas là: il va se mettre à pleuvoir à boire debout, et un ours voudra piquer les sablés à la confiture de framboises apportés pour grignoter sur la route...

La rentrée

Bon, arrêtons de spéculer sur l'éventualité des malheurs routiers et restons bien tranquilles chez nous. C'est que la rentrée, celle de l'école et celle de la télé, a de quoi nous occuper amplement.

Et voyons donc à cette rentrée scolaire, histoire de fournir à nos écoliers tout ce dont ils ont besoin (et ce n'est pas rien...)! Et voyons aussi à la rentrée télé, alors qu'il s'agit de piger dans des centaines d'émissions pour la fabrication d'un horaire adapté à nos goûts. Et capable de nous faire oublier la route, le travail, l'école... On y reviendra!

Pour la sclérose en plaques

*** La récente réunion d'anciens amis almatois qui se sont retrouvés après 30 ans, a été l'occasion du tirage d'une toile de l'artiste Nicole Doyon, ce qui a permis d'amasser 335 $ qui a été remis à l'Association de la sclérose en plaques de la région. Sur la photo, Nicole Doyen est accompagnée de Sylvain Tremblay, représentant l'Association de la sclérose, et Jules Tremblay, président du comité organisateur des retrouvailles.** **(Photo Steeve Tremblay)**

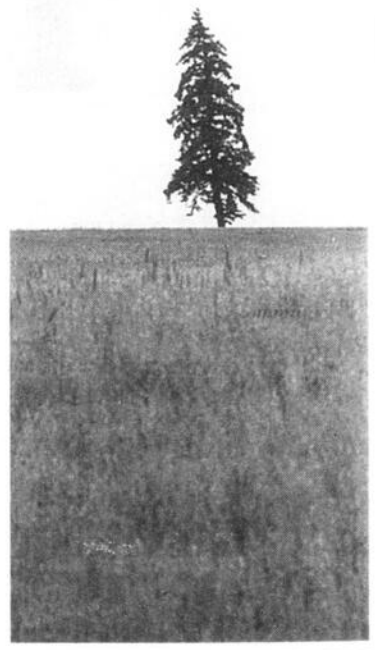
(Photos Chantale Hamel)

En couple...

* Le Domaine de la Pinède de Girardville offre des décors qui ont de quoi charmer les amants de la nature. Et les propriétaires du lieu ne manque pas d'idées originales pour le mettre en valeur! Ainsi, à proximité de ces deux troncs enlacés, a-t-on assis un couple de mannequins! Ah! l'amour...

Et seul...

* Comme on peut le voir sur la photo du haut, il y a chez les arbres comme chez les humains des individus qui se jumellent en couples... Et, comme le démontre cette photo, il y a aussi des individus solitaires, tel ce conifère qui monte la garde, seul dans son champ...



EN GAZOUILLANT

Journée forestière

* Dans le cadre de son programme de sensibilisation de l'aménagement des boisés privés, le Syndicat régional des producteurs de bois, en collaboration avec la Société sylvicole Chambord, tiendra une journée de démonstration de travaux et équipements susceptibles d'intéresser les petits producteurs de bois du secteur de l'Agence de mise en valeur de la forêt privée du Lac-St-Jean, le samedi 26 août, au boisé de Martin Deschesne, à Roberval.

Maladies du coeur

* Afin de continuer à supporter la recherche pour mieux comprendre et maîtriser les maladies du coeur, des bénévoles de la Fondation des maladies du coeur tiendra, du 20 août au 20 septembre, un porte-à-porte de cueillette de dons dans le secteur Saguenay. À noter que les bénévoles seront bien identifiés.

Grande liquidation GM

SUNFIRE
4 portes de Pontiac

- Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie • Climatiseur
- Roues de 15 po
- Téléverrouillage des portes
- Régulateur de vitesse

Options de paiement à la location	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	299 $
1 843 $	248 $
2 909 $	218 $

218 $/mois*
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

0,9 %
à l'achat ou à la location†

PONTIAC

0,9 %
de financement à l'achat**

GRAND AM SE
de Pontiac

- Moteur Twin Cam 2,4 L de 150 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie
- Système antiblocage aux 4 roues • Banquette arrière à dossier divisé rabattable
- Climatiseur • Sacs gonflables côtés conducteur et passager

Options de paiement à la location	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	342 $
1 907 $	288 $
3 308 $	248 $

248 $/mois*
Location 36 mois
Transport et préparation inclus
20 898 $ à l'achat***

248 $/mois*
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

MONTANA
de Pontiac

- Moteur 3400 V6 3,4 L de 185 HP
- Boîte automatique 4 vitesses • Système antiblocage aux 4 roues
- Lecteur de disques compacts • Climatiseur

Options de paiement à la location	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	369 $
1 786 $	318 $
4 238 $	248 $

JIMMY SLS
4 portes 4 x 4 de GMC

- Moteur Vortec 4300 V6 de 190 HP • Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée • Système antiblocage à disques aux 4 roues • Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Climatiseur • Verrouillage des portes, rétroviseurs chauffants et vitres à commandes électriques

369 $/mois*
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

Options de paiement à la location	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	374 $
1 871 $	318 $
3 213 $	278 $

SIERRA
cabine régulière de GMC

- Moteur V6 4300 Vortec de 200 HP
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée et mode « REMORQUAGE »
- Système antiblocage à disques aux 4 roues • Pont arrière autobloquant
- Banquette avant à dossier divisé avec appuie-bras central • Calandre, pare-chocs et roues chromés

278 $/mois*
Location 36 mois
Transport et préparation inclus

PONTIAC BUICK GMC

www.gmcanada.com

††† **L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2000 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités, 3 120 $ de comptant pour le Jimmy 4 portes). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 450 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km. **Taux de financement de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois à l'achat et jusqu'à 60 mois pour la Sunfire. Exclut Firefly, camionnettes de série 2500, Savana, Yukon, Yukon XL ainsi que les modèles Park Avenue et Cadillac. ***À l'achat, préparation incluse, transport (Grand Am SE : 770 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 20 000 $ à 0,9 % : 60 versements de 341,01 $; coûts en intérêts de 460,60 $, coût total de 20 460,60 $. Exemple de financement de 20 000 $ à 0,9 % : 48 versements de 424,37 $; coûts en intérêts de 369,76 $, coût total de 20 369,76 $. †Taux de financement de 0,9 % disponible jusqu'à 60 mois à l'achat et jusqu'à 36 mois à la location lorsque indiqué. ††Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. †††Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le www.gmcanada.com.

Traitement des eaux usées

Saint-Bruno inaugure son nouveau système

par Claude Côté

SAINT-BRUNO (CC) - La municipalité de Saint-Bruno inaugurera, demain après-midi, son système de traitement des eaux usées qui, en octobre, terminera une année complète de rodage consacrée à sa mise en service.

Il aura fallu plusieurs années de travail, de négociations et d'études avant de parvenir à concrétiser un projet initié en 1984 par l'administration de Clément Lajoie, alors que celui-ci venait tout juste d'entrer à la mairie. Et, curiosité du sort, cet homme a quitté la politique municipale à l'automne de 1998, au moment où les travaux d'assainissement des eaux venaient de commencer à Saint-Bruno.

Clément Lajoie a encore bien frais à la mémoire les différentes étapes que les autorités municipales ont dû traverser avant de concrétiser un projet dont le coût, au départ, était estimé à 4,5 millions $. Après des études que l'ancien maire qualifie d'épiques, on s'est rendu compte qu'il fallait reconstruire entièrement le réseau des égouts passant sous la rue Saint-Alphonse (la rue principale) et traversant tout le village. «Le réseau était à ce point usé par le temps qu'il suintait de partout», a raconté Clément Lajoie, hier, au cours d'une entrevue.

Fermeté

Comme autre élément ayant retardé la réalisation de l'assainissement des eaux à Saint-Bruno, il y a cette position ferme qui, prise en 1985 par les élus municipaux, disait que, si la municipalité traitait ses eaux usées, il faudrait que les usines en place (la Fromagerie Maurice Saint-Laurent Ltée et l'Usine de congélation de Saint-Bruno Inc.) en fassent autant. «Par cette position, nous indiquions aux autorités gouvernementales qu'il n'était pas question de dépolluer si on ne réglait pas en même temps le dossier de l'industrie locale», se souvient l'ancien maire Lajoie.

Si la municipalité s'était montrée aussi ferme, c'est qu'à l'époque le programme gouvernemental ne subventionnait pas pour les entreprises privées non branchées au réseau municipal, comme dans le cas de ces deux usines.

EAUX- Réjean Bouchard, maire de Saint-Bruno et Clément Lavoie, ancien maire, discutent de la nouvelle station de traitement des eaux usées.

(Photo Chantale Hamel)

Ainsi, de 1989 à 1994, on a procédé à trois études de caractérisation à l'usine de congélation. Et, en 1995, les grandes négociations ont commencé à partir des énoncés du programme d'assainissement des eaux municipales (PADEM), en vertu desquelles la municipalité devenait responsable des excédents de coûts. Dans le programme en vigueur entre 1984 et 1989, la Société québécoise de l'assainissement des eaux (SQAE) payait sa proportion (environ 90 pour cent du coût global d'un projet) sans limite budgétaire, et ce, jusqu'à ce que l'ouvrage soit livré officiellement à la municipalité.

C'est un des éléments qui ont incité les autorités à revoir le projet initial de 4,5 millions $ dans son ensemble pour le ramener à un coût plus abordable de 2,6 millions $. Celui-ci incluait évidemment la Fromagerie Saint-Laurent et l'Usine de congélation, pour lesquelles le ministre des Affaires municipales de l'époque, Rémy Trudel, a finalement accepté de verser une subvention de 300 000 $, en raison de l'obligation pour la municipalité de surdimensionner ses équipements pour y recevoir les entreprises.

Coût moindre

Même si le conseil municipal a adopté le 16 juillet 1998 un règlement d'emprunt (numéro 211-98) de 2 605 050 $ dont la partie principale était subventionnée à 85 pour cent par Québec, la municipalité s'en est tirée à meilleur compte encore. En effet, comme l'entreprise Excavation Ghislain Larouche a soumis une offre à un coût plus bas que celui prévu, le coût de l'assainissement des eaux usées dans la municipalité de Saint-Bruno atteint finalement 2,2 millions $, soit plus de 400 000 $ de moins que prévu.

Dès lors, le gouvernement versera 1,9 million $, tandis que la municipalité absorbera une somme de 450 000 $ remboursable en 20 ans et que les deux usines verseront ensemble un montant de 45 000 $ en 20 ans. Mais les deux usines ont dû également dépenser entre 450 000 et 500 000 $ pour se brancher au réseau de la municipalité, en plus de faire le nécessaire pour procéder, chacune de leur côté, à un prétraitement de leurs eaux usées.

Efficacité

Du côté de la municipalité, le projet d'assainissement comprenait notamment la construction de conduites d'interception, gravitaires ou en charge (station de pompage). Les eaux usées sont acheminées jusqu'à une station de traitement où, à l'Est de la municipalité, elles passent successivement par quatre étangs aérés avant d'être retournées à la rivière Bédard en passant par un émissaire d'une longueur approximative de 1220 mètres.

Quant au maire Réjean Bouchard, il affirme que ces équipements permettent de rejeter une eau ayant subi un traitement pouvant atteindre 98 pour cent d'efficacité.

Tournoi de golf

CLUB CONSCRITS

au profit du traîneau ambulance du Club de motoneige Conscrits

LE 20 AOÛT
au Camplagolf de Bégin

HORAIRE DE DÉPART				
9 h 50	Robert Savard	Invité	Invité	Invité
10 h 00	Léon Potvin	Gérald Dufour	Bruno Laforge	
10 h 10	Yvon Brassard	Invité	Invité	Invité
10 h 20	Saguenay Marine	Saguenay Marine	Saguenay Marine	Saguenay Marine
10 h 30	Saguenay Marine	Saguenay Marine	Saguenay Marine	Saguenay Marine
10 h 40	Mun. St-Ambroise	Mun. St-Ambroise	Mun. St-Ambroise	Mun. St-Ambroise
10 h 50	Mun. St-Ambroise	Mun. St-Ambroise	Mun. St-Ambroise	Mun. St-Ambroise
11 h 00	SOS Bureautique	SOS Bureautique	SOS Bureautique	SOS Bureautique
11 h 10	SOS Bureautique	SOS Bureautique	SOS Bureautique	SOS Bureautique
11 h 20	Yamaha	Yamaha	Yamaha	Yamaha
11 h 30	Yamaha	Yamaha	Yamaha	Yamaha
11 h 40	Invité	Invité	Invité	Invité
11 h 50	Invité	Invité	Invité	Invité
12 h 00	Conscrits	Conscrits	Conscrits	Conscrits
12 h 10	Jacques Delisle	Danys Delisle	Marc Delisle	Lucien Delisle
12 h 20	Nancy Larouche	Invité	Invité	Invité
12 h 30	Martin Gagnon	Invité	Invité	Invité
12 h 40	Carol Dufour	Lucie Truchon	Gratien Dufour	Lise Perron
12 h 50	Réjean Tremblay	Marleine Woodberey	Claude Blais	Daniel Dufour
13 h 00	Marthe Fournier	Yvette Fournier	Janine Duperré	Louise Gaudreault
13 h 10	Rirchard Girard	Hélène Girard	Michel Dufour	Lucie Grenon
13 h 20	Denis Girard	Louise Villeneuve	Daniel Girard	Isabelle Dufour
13 h 30	Stéphane Girard	Rico Lévesque	Justin Côté	Alain
13 h 40	Daniel Savard	Réjean Savard	Benoît Roy	Martin Savard
13 h 50	Gérald Raymond	Mario Gauthier		
14 h 40	Alain Rodjerst	Invité	Invité	Invité
14 h 50	Invité	Invité	Invité	Invité
15 h 00	Marie-Lou Gauthier	Gérald	Moïse Hovington	Invité
15 h 10	Yvon Brassard	Lucie Fradette	Marcel Collard	Kleey Sheehan
15 h 20	Invité	Invité	Invité	Invité
15 h 30	Jacques Bergeron	Doris Ducasse	Dominique Gaudreault	Martine Fillion
15 h 40	Benoît Brassard	Denis Gaudreault	Invité	Invité
15 h 50	Fabien Hovington	Madeleine Blackburn	Raphaël Gaudreault	Johanne Blackburn
16 h 00	Pierre Guillot	SOS Bureautique	SOS Bureautique	SOS Bureautique
16 h 10	Claude Harvey	Jacques Bouchard	Robin Duchesne	Martin Gravel
16 h 20	Louise Girard	Madeleine Gauthier	J.-Guy Beaulieu	Nadia Gauthier
16 h 30	Gaston Simard	Fernand Pedneault	Langis Savard	Ève Pedneault
16 h 40	Claude Harvey	Jacques Bouchard	Robin Duchesne	Martin Gravel
16 h 50	Nathalie Gauthier	Claude Privé	Josée Gauthier	Robert J.A. Tremblay
17 h 00	Michel Boivin	Mathieu Legault	Invité	Invité

EN COLLABORATION AVEC:

SAGUENAY Marine INC. — MOLSON — YAMAHA

Municipalité de Bégin
Municipalité de St-Ambroise
Municipalité de Shipshaw

CAPEO Marc Robitaille — LE QUOTIDIEN

00459349

Si pour vous le jeu n'est plus un jeu,
composez en tout temps, sans frais, le numéro de la ligne Jeu : aide et référence : 1 800 461-0140.

1 800 461 0140

Le jeu doit rester un jeu.

loto-québec

www.loto-quebec.com

00458993

Centre Astro de Dolbeau-Mistassini

La mission astronomique s'éclipserait

par Dominique Rivard

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) — Après des années difficiles le Centre Astro de Dolbeau-Mistassini pourrait amorcer un virage majeur qui l'engagerait enfin sur la voie de la rentabilité. Des promoteurs ont soumis à la ville, propriétaire des installations, un vaste projet visant à mettre en valeur et consolider les installations sur le site.

Des informations obtenues de source sûre laissent entendre que la mission astronomique du Centre Astro s'éclipserait en grande partie pour laisser place à d'autres activités plus accessibles au grand public. Les promoteurs n'effectueraient pas de transformations importantes. Ils concentreraient plutôt leurs efforts à la restauration des installations actuelles alors que l'opération et la vocation du Centre Astro serait bien différente.

Quant à la vocation récréotouristique, elle serait reléguée au second plan. Ce type d'activités n'occuperait plus environ que le quart de la programmation qui s'échelonnerait désormais sur toute l'année. Il faut dire que bon an, mal an, à peine 4000 touristes visitent le Centre Astro au cours de la période estivale. Ce qui rend presque impossible l'autofinancement.

Un groupe de bénévoles se dévoue corps et âmes depuis quelques années pour opérer le site, la plupart du temps à perte, et ce malgré le support de la municipalité. Leur bonne volonté est mise à rude épreuve. Certains administrateurs songent sérieusement à tout laisser tomber si aucun coup de barre n'est donné.

La solution au problème est entre les mains des autorités municipales. Pour qu'il aille de l'avant le projet doit absolument obtenir l'aval du conseil. Les promoteurs souhaiteraient recevoir une réponse cet automne pour réaliser la première phase de leur projet dès le printemps 2001.

À l'exception du maillage financier, la plupart des ficelles du projet seraient attachés. Selon ce qui a été possible d'apprendre sa réalisation nécessiterait un investissement approchant le million de dollars. Il semble que cela ne soit pas un problème pour les promoteurs, l'OSBL Le Tournant, qui exploite quatre filiales, dont un séchoir à bois et une usine de transformation de feuillus dans le parc industriel du secteur Mistassini.

L'été 2000

Un mauvais cru pour les vignobles

BRIGHAM (PC) — L'été frisquet et pluvieux a joué de mauvais tours aux vignerons, qui ont vu leur production chuter de façon importante comparativement aux dernières années. Mince consolation, les fruits sont plus gros puisqu'ils sont gorgés d'eau.

«L'an dernier, ils étaient plus petits, mais plus concentrés (en sucre). Cette année, ils sont plus gros et plus dilués», explique le propriétaire du Vignoble de la Bauge à Brigham, Simon Naud.

Les vendanges seront moins généreuses qu'au cours des deux dernières années, alors que les conditions étaient idéales pour faire mûrir le fruit de la vigne. «Les vendanges vont être environ une semaine en retard. Le plus inquiétant, c'est qu'il y ait du gel», poursuit le vigneron.

Le printemps et le début d'été humides ont retardé de trois semaines la taille des plants. Heureusement, le mois d'août plus clément a donné un nouvel essor aux vignes.

Il était toutefois un peu trop tard et certains vignerons ont dû se résigner à arracher les grappes moins développées. «Pour donner une chance aux autres grappes et laisser l'air circuler dans les plants», souligne Pierre Genesse, du Vignoble Les Blancs Côteaux, à Duhnam.

Les maladies occasionnées par l'humidité ont d'ailleurs donné de sérieux maux de tête aux propriétaires de vignobles. «Il a fallu être beaucoup plus vigilants, mais grâce à la prévention, on a pu éviter le pire», souligne la directrice commerciale du Vignoble L'Orpailleur, Sandra Ashby. Malgré tout, les producteurs estiment que la récolte sera dans la moyenne. «On réussit toujours à faire des miracles», rigole Pierre Genesse.

Les producteurs de pommes doivent également se soumettre aux caprices de Dame Nature. «Le principal inconvénient qu'on a eu, c'est qu'on a dû faire plus de traitements contre les maladies», souligne Ginette Charbonneau, copropriétaire du verger Idéal à Rougemont.

Cette dernière s'estime tout de même chanceuse comparativement à certains producteurs de Dunham et Frelighsburg, durement touchés par la grêle. Certains producteurs auraient même perdu jusqu'à 40 pour cent de leur récolte.

«Il y a moins de pommes, mais c'est surtout le manque de cueilleurs pour l'automne qui inquiète», conclut une responsable des Vergers Yamaska à St-Paul d'Abbotsford.

EN BREF

Directeur par intérim

JONQUIÈRE (JSTP) — C'est Eugène Roy, un retraité de fraiche date de la Fédération régionale des caisses populaires Desjardins, qui assumera l'intérim la fonction de directeur général du Conseil régional de concertation et de développement (CRCD).

Ce poste était vacant depuis le départ de Jean Cormier à la fin juillet, mais ce dernier avait fait part de ses intentions en mai dernier.

La nomination de M. Roy a été annoncée, hier, par communiqué de presse. Eugène Roy a été gestionnaire et membre de la haute direction de la Fédération des caisses populaire de 1972 jusqu'à janvier dernier. On mentionne que M. Roy est bien connu en région, entre autres pour son implication dans plusieurs organismes et institutions.

Le directeur général par intérim est entré en fonctions le 7 août et il occupera ce poste jusqu'à ce que les membres du conseil d'administration du CRCD aient déniché un nouveau titulaire pour combler le poste.

Fête de quartier

CHICOUTIMI (JSTP) —La fête annuelle des quartiers du Plateau des Saguenéens et du Domaine du Roy aura lieu dimanche, à compter de 11 h, au parc de l'école André-Gagnon. Plusieurs activités sont prévues, dont de l'animation avec clowns, maquillage, jeux, rallyes concours, marché aux puces, etc. Un service de restauration sera offert. L'invitation est lancée. Pour information: Hélène Côté au 549-6975.

ARCHAMBAULT

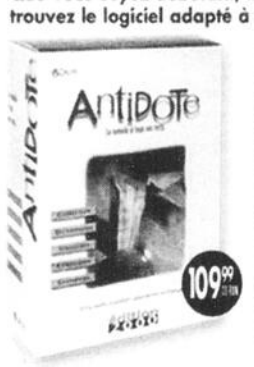
NOUVEAU MAGASIN St-Georges de Beauce

LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE ET LIVRES AU QUÉBEC

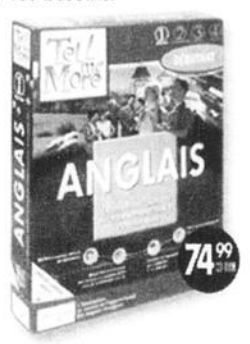
7 JOURS / 7 SOIRS

Le certificat-cadeau Archambault
LE CADEAU DES CADEAUX !

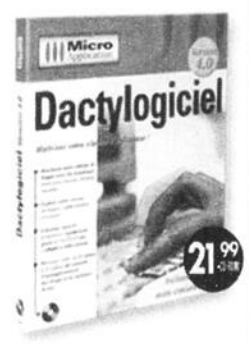
DES OUTILS MULTIMÉDIA ESSENTIELS À L'APPRENTISSAGE
Que vous soyez débutant, intermédiaire ou avancé, trouvez le logiciel adapté à vos besoins.



ANTIDOTE
N'écrivez plus sans lui : il deviendra l'outil nécessaire pour l'écriture du français.

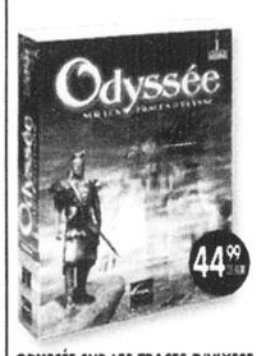


TELL ME MORE
La solution complète pour un apprentissage de l'anglais personnalisé. Autres titres dans la même collection également en vente.



DACTYLOGICIEL – Version 4.0
Améliorer votre vitesse de frappe et maîtriser votre clavier d'ordinateur.

DES JEUX POUR TOUS LES GOÛTS
De l'aventure et de l'action pour les mordus.



ODYSSÉE SUR LES TRACES D'ULYSSE
Une reconstitution fidèle du chef-d'œuvre de la littérature antique en épopée multimédia.

LA MACHINE À VOYAGER DANS LE TEMPS
L'œuvre de H.G.Wells librement adapté dans un jeu d'aventure multimédia.

THE DEVIL INSIDE
Un jeu d'action télévisuel digne d'une réalisation cinématographique.

POUR UNE RENTRÉE RÉUSSIE
De la pré-maternelle à l'adolescence, de la musique jusqu'aux sciences, donnez aux enfants le goût d'apprendre.

COFFRET RETOUR À L'ÉCOLE ADI ET ADIBOU
Les cousins Adi et Adibou guident vos enfants vers la réussite scolaire en les amusant. Autres titres dans la même collection également en vente.

GRAINES DE GÉNIE
Une méthode d'apprentissage pour les petits et les plus grands. Autres titres dans la même collection également en vente.

TIM 7
La réussite scolaire au bout de l'aventure. Autres titres dans la même collection également en vente.

LIRE, ÉCRIRE ET COMPTER AVEC FREDDY LA SOURIS.
Des activités ludiques pour faciliter l'apprentissage de la lecture, de l'écriture et du calcul.

POKÉMON
Des activités et un studio d'impression reliés aux personnages du célèbre dessin animé. Version Bleue et Rouge.

Promotion en vigueur jusqu'au 2 septembre

WWW.ARCHAMBAULT.CA

00458889

Anjou • Brossard • Chicoutimi • Laval • Montréal
Québec • Sherbrooke • St-Georges de Beauce • Ste-Foy • Trois-Rivières

Comptoir Réservatech

1130, boul. Talbot

Foi de Joe Clark

Le temps joue en faveur des conservateurs

QUEBEC (PC) - Le temps joue en faveur des conservateurs et surtout au Québec, soutient leur chef Joe Clark.

À son avis, lorsque les idées de l'Alliance canadienne et de son chef, Stockwell Day, seront mieux connues du grand public, les conservateurs referont des gains dans la faveur populaire.

M. Clark a admis que son parti avait des problèmes mais, a-t-il nuancé, le retour au bercail de Pauline Browes est révélateur du regain de vie qui anime le Parti conservateur.

Mme Browes, qui fut ministre sous Brian Mulroney et Kim Campbell, avait quitté le PC pour appuyer Tom Long dans la course au leadership de l'Alliance canadienne. Elle est retournée chez les conservateurs, jeudi.

«Il y en a plusieurs autres comme elle qui nous ont quittés brièvement pour appuyer Tom Long et qui sont revenus avec nous. Avec le temps, il y a des gens qui constatent que M. Day n'a pas les qualités qu'ils croyaient. Je suis confiant que l'avenir est prometteur pour les conservatuers», a déclaré M. Clark, en visite à Québec, hier.

Il ne nie pas que son parti passe à travers une zone de forte turbulence mais ne croit pas que l'Alliance canadienne ait réussi à faire une perçée au Québec au détriment des conservateurs.

Joe Clark soutient que les Québécois considéreront bientôt le PC comme étant la seule véritable alternative au Parti libéral de Jean Chrétien et au Bloc québécois de Gilles Duceppe.

«M. Day est nouveau et il attire l'attention mais maintenant l'analyse commence. Moi, j'ai été analysé, je suis connu du public canadien et, en bout de ligne, les gens préféreront quelqu'un dont ils connaissent les idées. C'est ça notre grand avantage, ici au Québec», a expliqué M. Clark. «Nous sommes un parti de principes, peut-être avec des problèmes, mais un parti de principes. C'est ce que ça prend pour former un gouvernement pancanadien», a-t-il ajouté en rappelant qu'un dirigeant de l'Alliance canadienne avait insulté les Maritimes en déclarant que les gens n'y étaient pas enclins à travailler.

Les conservateurs se réuniront aujourd'hui à Longueuil pour établir un plan d'attaque en vue des prochaines élections fédérales que Joe Clark prévoit au printemps 2001.

Axworthy en réflexion

OTTAWA (PC) - Tout en assurant ne pas encore avoir pris de décision quant à son avenir, le ministre fédéral des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, a fortement laissé entendre, hier, qu'il pourrait sous peu quitter le milieu de la politique.

«J'évalue quelques options, a-t-il déclaré à un groupe de journalistes, à Ottawa. Je suppose qu'avant chaque élection, je m'interroge quant à savoir si j'ai envie de remonter dans l'arène.»

Âgé de 60 ans, le ministre a néanmoins reconnu que cette fois, il étudiait la question plus sérieusement. «Je suis plus vieux, a-t-il lancé en riant. Grimper tous ces escaliers : ma circonscription compte 55 immeubles à logements. Ils me semblent de plus en plus élevés.» Sur un ton plus sérieux, M. Axworthy a confirmé s'être entretenu de son avenir avec le premier ministre Jean Chrétien de même qu'avec les membres de son cabinet, à Ottawa, et de son association de comté, à Winnipeg.

«Nous avons discuté des options. J'ai consulté des gens (...) et je leur ai en quelque sorte demandé leur opinion.» Les responsables de l'Université de Colombie-Britannique courtisent M. Axworthy, à qui ils souhaitent confier la direction de leur nouveau centre sur les questions globales.

«Je n'ai pas encore pris de décision définitive (à ce sujet)», a maintenu le ministre, hier.

Décès subit du président de Labatt

TORONTO (PC) - Don Kitchen, président de la Brasserie Labatt et vice-président directeur de la société mère Interbrew, est décédé subitement d'une crise cardiaque, mercredi, lors d'un voyage d'affaires en Belgique. M. Kitchen, originaire de Toronto, était âgé de 44 ans.

Interbrew, qui compte la Brasserie Labatt et l'équipe de baseball des Blue Jays de Toronto parmi ses actifs nord-américains, a son siège social à Bruxelles. Avant de se joindre à Labatt, en mars 1997, M. Kitchen avait été à l'emploi de Colgate-Palmolive pendant 18 ans, au Canada et aux États-Unis.

Il était également président de l'Association des brasseurs canadiens, et siégeait au conseil d'administration de l'équipe de baseball des Blue Jays de Toronto.

Par voie de communiqué, Labatt a souligné que depuis son arrivée au sein de Labatt, M. Kitchen avait apporté une importante contribution à l'entreprise.

Il laisse dans le deuil sa conjointe et deux fils de moins de 10 ans.

En DIRECT...

sur les débordements de la nature
sur les décisions de l'industrie
sur les mouvements de foule
sur les déclarations capitales
sur les points chauds du globe...

RDI
en direct
sur la vie

06-158822

Selon le Parti québécois

Le PLQ va bouleverser la paix sociale

QUEBEC (PC)-Le Parti libéral de Jean Charest propose une remise en cause des fondements de la société québécoise qui risque de perturber la paix sociale, a dénoncé hier la vice-présidente du Parti québécois, Marie Malavoy.

«Le modèle de Jean Charest propose une confrontation avec les partenaires de la société plutôt qu'une mobilisation de leur force pour faire progresser le Québec», a-t-elle déclaré en entrevue avec la Presse canadienne.

Elle estime qu'en voulant «mettre fin à la domination des groupes d'intérêts sur le bien commun», le PLQ veut museler les syndicats, les associations étudiantes et les groupes socio-économiques et communautaires.

«En diminuant le rôle du mouvement syndical, qui parlera au nom des travailleurs? En affaiblissant les associations étudiantes, qui défendra les intérêts des étudiants? Qui défendra les défavorisés? Doit-on diminuer l'influence du Conseil pour la protection des malades?», a demandé hier Mme Malavoy, appelée à commenter les propositions que les membres du PLQ débattront en octobre.

«A mon avis, ça va certainement affaiblir la société québécoise», a-t-elle insisté.

Concertation

«La société québécoise en est une de concertation (...) alors le Conseil du patronat joue un rôle, l'Alliance des manufacturiers aussi, de même que la CSN et la FTQ. Si la FTQ, en particulier, ne jouait pas le rôle qu'elle joue dans la société, est-ce qu'on aurait le Fonds de Solidarité? Est-ce qu'on aurait la paix industrielle que nous avons et la concertation que nous avons depuis des années?», a commenté de son côté le vice-premier ministre, Bernard Landry, à Laval hier.

Il juge que Jean Charest devrait s'expliquer un peu plus sur ce sujet.

Les libéraux ont avancé plusieurs propositions dont l'adoption d'une charte des droits des patients qui assurerait une meilleure qualité de soins à tous les Québécois.

Mais quelle portée aurait un tel document et à qui s'adressera-t-il si l'on nie l'influence et le rôle joué par le Conseil provincial des malades?, s'interroge Marie Malavoy.

Au lieu de vouloir chambarder le modèle québécois, dit-elle, le Parti libéral devrait plutôt se trouver une position constitutionnelle.

Après deux ans à la tête du PLQ, Marie Malavoy soupçonne Jean Charest de n'avoir rien à proposer aux Québécois, il choisit de «rester muet», et cela en dit long, selon elle, sur «sa volonté de défendre les intérêts des Québécois».

Le samedi 19 août

LISTE DES FINALISTES

Interprètes: 13-17 ans
Mélody Pilon
Céline Desgagné
Mélinda Dionne-Hudson
Marie-Josée Truchon

Auteurs-compositeurs-interprètes
Inger Woest
Patrick Lafleur
Claudie Riendeau
Béatrice Richet

Interprètes: 18 ans et plus
Audrey Gagnon
Marie-Andrée Raiche
Julie St-Germain
Nadia Bérubé

À l'Amphithéâtre Marcel-Claveau
188, rue Gaudreault, Saint-Ambroise
Pour information: (418) 672-1144

00459366

00458822

La Saturn SL1 2000
À partir de 180 $/mois*
Bail de 36 mois, comptant 2414 $.
Financement de 3,9 %

Notre populaire compacte SL1 2000

• Boîte manuelle 5 vitesses • Lecteur CD • Banquette arrière à dossier rabattable 60/40

Chez Saturn,
le seul endroit où l'on met de la pression,
c'est dans les pneus.

La Saturn LS1 2000
À partir de 254 $/mois*
Bail de 36 mois, comptant 3150 $.
Financement de 1,9 %

La nouvelle intermédiaire LS1 2000

• Transmission automatique • Climatisation • Groupe électrique • Lecteur CD

Depuis toujours, les détaillants Saturn vous présentent, dans un environnement sans tracas ni marchandage, des voitures bien pensées. Et comme la vente à pression ne fait évidemment pas partie de nos valeurs, vous voilà alors assuré de faire de votre magasinage chez nous, une expérience agréable. Ce qui nous donne le temps, nous détaillants Saturn, de nous concentrer sur ce que l'on fait le mieux : vous conseiller. *PDSF de 15 103 $ pour une Saturn SL1 1SB 2000 et 23 670 $ pour une Saturn LS1 1SD - B58. Ces mensualités sont calculées sur un bail de 36 mois et comprennent le transport, la préparation à la route et la taxe d'accise. Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un comptant initial (ou versement équivalent), un premier versement et un dépôt de garantie remboursable de 300 $ vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour un prix de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

SATURN

Pour faire tout autrement

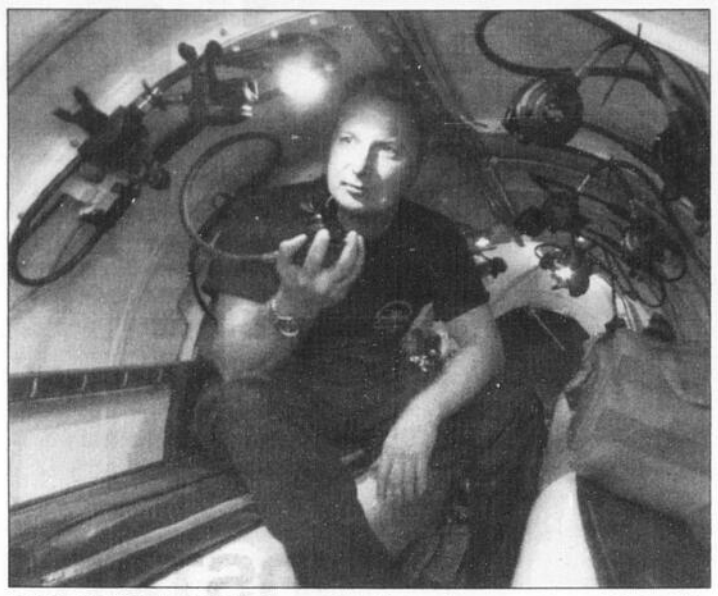
www.saturncanada.com 1 888 4SATURN

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi
549-3320

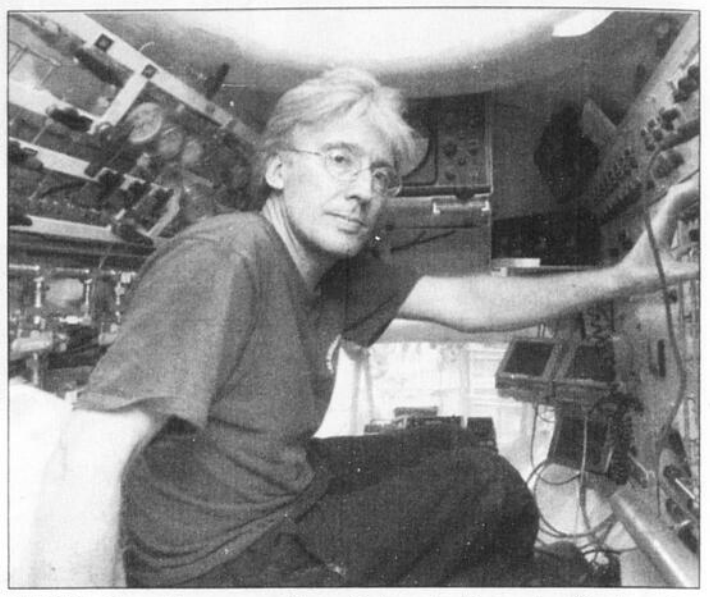
00458813

Le «Koursk» toujours silencieux

Les espoirs de sauver l'équipage s'amenuisent



MINI SOUS-MARIN- Le spécialiste de sauvetage Nick Gilbert à l'intérieur du mini sous-marin britannique Vessel LR5, en préparation du sauvetage de l'équipage du Kourks.



TESTS- Tom Heron, un des pilotes du Vessel, effectue des tests. Le mini sous-marin est à bord du vaisseau norvégien Normand Pioneer.

MOSCOU (AP) — Les chances de retrouver des survivants parmi les 118 marins du «Koursk» semblaient quasiment nulles vendredi, après les déclarations de Moscou indiquant que la majorité de l'équipage se trouvait dans la partie du submersible soumise à une collision, qui aurait fait sombrer instantanément le sous-marin en mer de Barents.

«La plus grande partie de l'équipage devait se trouver dans la partie du navire» qui aurait été victime d'un choc violent, dont les effets se sont propagés «à la vitesse de l'éclair», a déclaré à la presse le vice-Premier ministre russe Ilia Klebanov jeudi soir à Mourmansk. Le sous-marin aurait heurté un «objet massif et lourd» non identifié à une vingtaine de mètres sous la surface et aurait sombré en quelques secondes.

Les autorités russes se montrent cependant incapables d'expliquer comment un sous-marin aussi sophistiqué, bourré de systèmes de guidage électroniques, avait pu entrer en collision vraisemblablement avec un autre bâtiment. Le centre sismique norvégien Array (Norsar) a annoncé vendredi qu'il avait enregistré deux explosions rapprochées en mer de Barents, samedi. La première, d'une magnitude de 1,5 sur l'échelle de Richter, s'est produite vers 7h30 GMT dans la zone où évoluait le «Koursk». La seconde, d'une magnitude de 3,5, a été détectée deux minutes et quinze secondes plus tard. Interrogé sur l'origine de ces explosions, un responsable du Norsar, Frode Ringdal, s'est contenté d'évoquer les «spéculations» des militaires, selon lesquelles une torpille a d'abord explosé qui aurait ensuite provoqué une seconde explosion plus puissante dans le compartiment des torpilles. Le commandant de la flotte du Nord, l'amiral Viatcheslav Popov, a confirmé que le submersible avait été victime d'une violente explosion interne susceptible d'avoir été provoquée par une collision. Vendredi, les opérations de secours se poursuivaient sans relâche. Pour la première fois, une capsule est parvenue à atteindre l'un des deux sas du «Koursk» mais n'a pas réussi à s'y arrimer tant il était abîmé. Un autre engin de secours, plus important, a tenté de prendre la relève. Pour compliquer encore les choses, le bâtiment, qui est déjà fortement incliné, s'enfonce lentement dans la vase, a précisé le porte-parole de la marine, le capitaine Igor Babenko.

Quant aux équipes de sauvetage britannique et norvégienne, elles ne sont pas attendues sur place avant samedi. La Suède a mobilisé un sous-marin sophistiqué, plus important que le bâtiment envoyé par les Britanniques, au cas où la Russie demanderait de l'aide.

Les espoirs de sauver l'équipage du «Koursk» s'amenuisent, d'autant qu'«aucun son n'a été perçu depuis longtemps», a souligné M. Klebanov. Le vice-Premier ministre et le commandant en chef de la Marine russe, l'amiral Vladimir Kouroiedov, ont tous deux déclaré que les réserves d'oxygène seraient épuisées vendredi, tandis que d'autres officiers supérieurs donnaient jusqu'à la semaine prochaine.

La confusion et la lenteur de l'armée russe face au drame exaspèrent le pays, à commencer par les familles de marins qui n'ont toujours pas été informées des identités des membres de l'équipage. La «Pravda» a publié vendredi une édition spéciale comprenant une liste des sous-mariniers du «Koursk», que le journal a affirmé s'être procuré auprès de responsables de l'armée moyennant 18 000 roubles (4.550FF/700 euros).

LA MEILLEURE OFFRE DE L'ANNÉE !

Ne manquez pas votre coût ! Jusqu'au 31 août.

WINDSTAR LX 2000

235 $/mois

Location 36 mois
Avec mise de fonds de 4 395 $
TRANSPORT INCLUS

Windstar 2000 : la seule minifourgonnette à avoir obtenu une cote de sécurité 5 étoiles pour les collisions frontales et latérales$^{\Delta}$.

CHOISISSEZ LE PAIEMENT SUR 36 MOIS QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

Mise de fonds ou échange équivalent	Mensualité
4 395 $	**235 $/mois**
2 195 $	**299 $/mois**
0 $	**359 $/mois**

- Configuration 7 places
- Moteur SEFI de 3,8 L, 200 ch
- Transmission automatique 4 vitesses à surmultipliée
- Freinage antiblocage aux 4 roues (ABS)
- Système antidémarrage SecuriLock^{MC}
- Rétroviseurs, lève-glaces et verrouillage des portes électriques
- Sacs gonflables frontaux de deuxième génération
- Version 4 portes
- Déplacement latéral de la banquette de la 2^{e} rangée
- Sécurité enfants pour les portes latérales coulissantes
- Dégivreur de lunette arrière électrique
- Climatiseur
- Groupe éclairage
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

www.fordquebec.com

1 000 $ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

Glaces unidirectionnelles non incluses. Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation du crédit. Des frais de **0,08 $ du kilomètre après 60 000 kilomètres** et d'autres conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. $^{\Delta}$La plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collisions frontales et latérales décernée par le gouvernement américain (National Highway Traffic Safety Administration) lors de tests effectués sur des véhicules dont la différence de poids n'excède pas 227 kg (500 lb). La cote pour les collisions latérales s'applique à un véhicule équipé de sacs gonflables latéraux offerts en option.

arts@lequotidien.com

Plus active que jamais

Priscilla conserve la passion de la musique

SAINT-AMBROISE (DP) - Priscilla a quitté la région depuis 30 ans, et pourtant, les gens ne l'ont pas oubliée. Ils se rappellent cette toute jeune fille à l'air un peu timide, qui chantait ses compositions en s'accompagnant à la guitare. Intrigués, ils se sont montrés sceptiques, jusqu'à ce qu'elle remporte le grand prix du Festival de la chanson de Granby, en 1969.

Plusieurs se demandent ce qu'elle est devenue, car après cette éclatante victoire, suivie de l'enregistrement d'un long jeu, d'une tournée de spectacles, de passages à la télévision, elle n'a pas occupé le devant de la scène musicale québécoise. Pour tout dire, on a bien rarement entendu parler d'elle depuis ce temps.

Et pourtant, elle est toujours là, dans la musique plus que jamais. Elle continue même à se produire en public, et avec un certain succès, dans un circuit de petites salles, de sorte que son nom n'est pas souvent à la une des médias. Et c'est très bien comme ça, croit-elle. Elle a passé toute la semaine dans sa région natale afin d'agir comme juge au concours Chanson en fête de Saint-Ambroise, dont la finale a d'ailleurs lieu ce soir. Elle a bien voulu évoquer pour nous, au cours d'une interview, ses souvenirs et nous raconter ce qu'a été sa vie, côté carrière.

Actuellement, elle travaille à un important projet de comédie musicale : elle a écrit la musique pour des textes de Gina Bausson. «C'est une histoire universelle, où il y a des éléments du conte et de la magie, la musique est très mélodique, à la fois classique et moderne» dit Priscilla. C'est quelque chose de gros, qui est long à mettre sur pied, on en est actuellement à une étape cruciale, celle de la recherche d'un producteur qui voudra bien financer le projet.

En septembre, Gina Bausson, qu'elle connaît bien, va ouvrir l'École supérieure de théâtre musical, où seront donnés des cours et ateliers sur différents aspects des arts de la scène pour les gens qui veulent en faire un métier. Priscilla y enseignera la guitare et y donnera des ateliers d'improvisation vocale. Elle donne aussi des cours privés.

Et si elle peut faire tout cela, c'est qu'elle a, à un moment donné, très précisément en 1979, décidé de consolider sa formation musicale, d'aller plus loin que les bonnes connaissances de base qu'elle possédait puisqu'elle avait étudié le violon, le piano et la guitare classique, entre autres avec Yvon et Gabrielle Gaudreault.

Elle est donc partie se perfectionner, en guitare et en composition, au Berklee College of Music à Boston et au Guitar Institute of Technology à Hollywood, Californie.

De retour au Québec, elle a mis en pratique ses nouveaux acquis. Peu à peu, se procurant les instruments que la technologie mettait à sa disposition, elle a «meublé» son petit studio de travail à Montréal, avec des séquenceurs, synthétiseurs et autres ordinateurs qui font que l'on peut travailler chez soi de façon autonome, et faire des choses qu'on n'aurait pas crues possibles il y a quelques années, éditer des partitions, par exemple.

Elle a participé à plusieurs spectacles, jouant de la guitare pour Claude Dubois, Louise Portal (sa soeur), Éva, Martine St-Clair, Robert Paquette. «J'avais aussi mon petit show à moi, que je présentais chaque fois que c'était possible», dit-elle. Puis ce fut l'aventure des «Années guitares», un spectacle de «chansons pour la guitare», québécoises françaises surtout, qu'elle a monté avec Pierre Létourneau et Michel Robidoux, et qui a tourné pendant cinq ans. Il a même été présenté au Vieux Port de Chicoutimi. «J'adore chanter, et j'ai toujours la passion de la musique», dit Priscilla, qui a toujours voulu être appelée de ce seul prénom, histoire de ne pas être confondue avec ses deux soeurs, la comédienne Pauline Lapointe et la comédienne et chanteuse Louise Portal.

PROJET - Priscilla travaille actuellement à un important projet de comédie musicale.

(Photo Michel Tremblay)

Marquée par un spectacle du grand Félix Leclerc

SAINT-AMBROISE (DP) - Pourquoi cet amour de la chanson chez Priscilla? Peut-être à cause du choc éprouvé lorsqu'elle a vu son premier spectacle, celui de Félix Leclerc, à Place de la Traversée. Plus impressionnant encore que les Ferland, Vigneault, Léveillée, qu'elle écoutait en famille.

Puis un jour, elle est allée au Vieux-Fanal, à Port-Alfred, entendre Pierre Létourneau, en se cachant entre ses deux soeurs car elle n'avait pas l'âge requis.

Elle a alors découvert un style de composition plus jeune, qui corresponsait à ce qu'elle voulait et pouvait faire. Après avoir chanté en duo avec Paul Simard, des chansons d'Hugues Aufray, notamment, elle s'est mise à composer, elle a enregistré un premier 45-tours, s'est rendue à l'émission «Jeunesse d'aujourd'hui». «Les gens ne comprenaient pas ce que je faisais, ce n'était ni du yé-yé, ni du chansonnier», dit-elle.

Elle a donné son premier vrai spectacle à l'auditorium Dufour, en première partie d'une projection publique d'un film de Jean Gagné : la salle était pleine, Priscilla avait 16 ans. Elle a gagné le Festival de la chanson de Granby avec «Petite fée», une chanson bien naïve, selon elle. Puis elle a enregistré un long-jeu de ses propres compositions, entre autres «Point d'interrogation», «Dis-moi» et surtout «Mon beau pays», un hymne à la région du Saguenay. Aujourd'hui, l'album est introuvable et Priscilla ne sait pas où sont les bandes originales, de sorte qu'il est bien peu probable qu'on le retrouve sur disque compact un jour.

Finalement, le public et les diffuseurs ont réalisé qu'il y avait d'autres chanteurs comme elle, la génération des Gilles Valiquette, Jim et Bertrand, François Guy. Et un mot a été trouvé pour les désigner : relève. Ils ont d'ailleurs donné un spectacle à la Place des Arts, qui s'appelait «Le show de la relève».

Priscilla a rencontré Félix Leclerc une seule fois, plusieurs années après l'avoir vu en spectacle. C'était à l'île d'Orléans où elle s'était rendue avec Raymond Lévesque. «Félix était sur son tracteur, il s'est arrêté et nous a fait monter pour nous conduire, à travers les battures, jusqu'à sa petite maison : c'était magique, spécial, hors du temps», raconte-t-elle.

Nanette vit une expérience extraordinaire

Nanette Workman

par Hélène Maltais

SAINT-AMBROISE (HM) - Une expérience «extraordinaire», voilà ce que vit présentement Nanette Workman, marraine du concours Chanson en fête de Saint-Ambroise.

«Je n'ai jamais vu autant de talent dans une même place», s'exprime Nanette en parlant des candidats au concours. Visiblement, le niveau de professionnalisme du concours l'impressionne grandement.

La chanteuse a eu la chance de rencontrer tous les candidats lors d'un atelier-témoignage qui s'est déroulé jeudi dernier.

Les jeunes artistes en ont profité pour lui poser des questions sur le métier, lui demander quelques conseils et se renseigner sur la carrière palpitante qu'a eu la chanteuse jusqu'à maintenant.

Les indispensables

En parlant des candidats du concours Chanson en fête, Nanette Workman raconte qu'il ne faut pas seulement de la voix, du talent. Selon elle, il faut d'abord «beaucoup de désir et de passion».

Le charisme sur scène est aussi très important, le naturel également. Elle explique qu'il faut pouvoir sentir la relation entre le chanteur et le public. «Moi, dans mes "shows" intimes, je parle beaucoup, raconte la chanteuse, mais en concert, non, car les gens sont là pour écouter la musique.»

Cocktail

Hier soir, Nanette Workman a présenté un tour de chant avec l'un de ses musiciens lors du cocktail-bénéfice organisé dans le cadre du festival. Durant sa prestation d'environ 30 minutes, elle a interprété des chansons de son plus récent album ainsi que quelques-uns de ses plus grands succès.

D'autres invités ont offert des prestations à ceux qui s'étaient procuré des billets pour l'événement. Ils ont entre autres pu entendre les lauréats des années passées, soit Yves Desbiens, grand gagnant comme auteur-compositeur-interprète en 1997, et René Lajoie, lauréat des interprètes 18 ans et plus en 1998.

Le cocktail-bénéfice avait lieu à l'amphithéâtre Marcel-Claveau, en raison de la grande demande de billets cette année. Environ 500 personnes étaient sur place.

Ce soir, à 19 h 30, se déroulera la grande finale de l'édition 2000 de Chanson en fête, à l'amphithéâtre Marcel-Claveau. Les finalistes de cette 9e édition auront la chance de concourir pour une dizaine de prix d'une valeur de 500 $ à 30 000 $.

CALENDRIER CULTUREL

Samedi 19 août

20 h, au Théâtre Ecce Mundo à l'Université du Québec à Chicoutimi, les Farandoles présentent l'odyssée à travers les millénaires «Ecce Mundo». Direction artistique Ariane Blackburn. Admission: 32 $. Pour information: 418-549-4101 ou 1-800-563-4101. Du mercredi au samedi et le dimanche à 12 h, jusqu'au 26 août.

20 h, à La Saguenéenne, spectacle «Image In», par la troupe de danse et d'humour Madilhut. Admission: 29,95 $. Dernière représentation. Information et réservation: (418) 545-8326 ou 1-888-253-8387.

20 h, au théâtre Palace de Jonquière, spectacle Québec Issime 2000, un voyage dans l'histoire de la chanson québécoise, par 32 chanteurs, danseurs musiciens de Logistik 22. Admission: 32 $. Forfait souper-spectacle disponible. Information et réservation: (418) 548-0130 ou 1-877-548-0130. Du mardi au samedi, jusqu'au 16 septembre.

20 h 15, à Roberval, Place de la Traversée, «Avec service», comédie de Jean-Denis Simard, mise en scène de Sylvain Blackburn. Admission: 15 $. Information et réservation: 679-7848. Du mercredi au samedi jusqu'au 26 août.

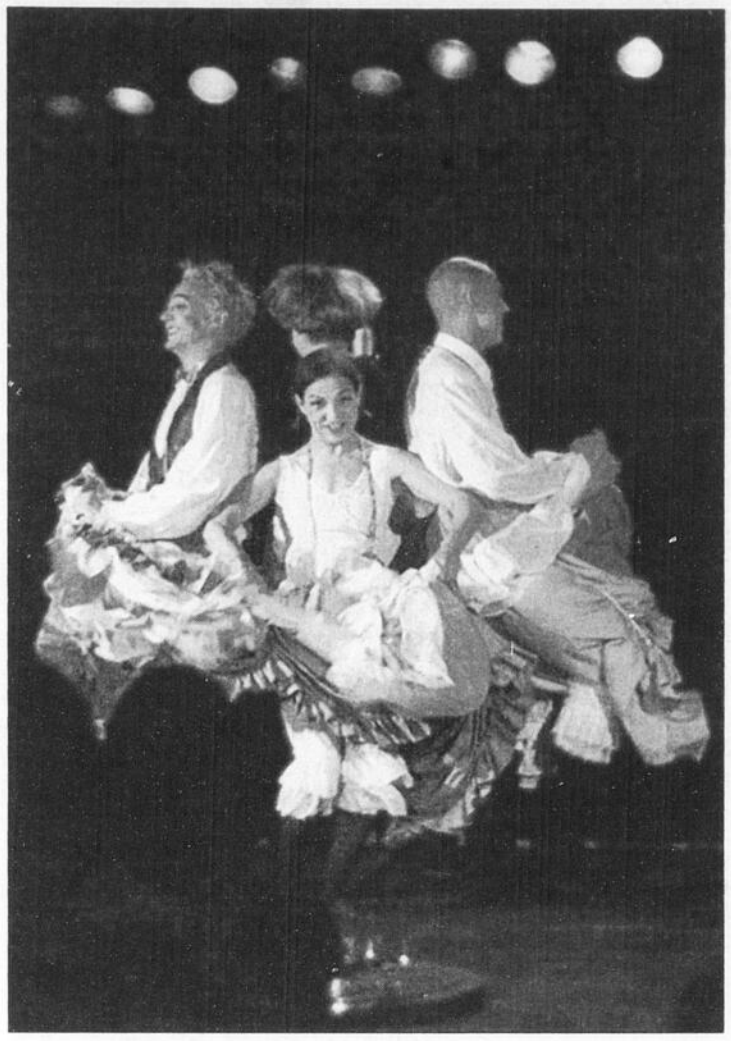
20 h 45, à Alma, à la Dam-en-Terre, «L'amour compte double», comédie de Norm Fauster, adaptée par Josée Labossière, mise en scène de Serge Thibodeau. Admission: 22 $. Information et réservation: (418) 668-3016, ou 1-888-668-3016. Du mardi au samedi jusqu'au 26 août.

21 h 30, à l'auberge Ile du Repos de Péribonka, spectacle avec Mara Tremblay. Admission: 17,25 $. Information et réservation (418) 347-5649.

23 h, au Pub Avenue de Chicoutimi, spectacle et lancement de disque du groupe Eleven Thity. Pour information: 514-939-3775, poste 237 ou 543-9025.

Dimanche 20 août

12 h à 15 h au parc Rivière-du-Moulin, exposition et vente de toiles par quatre aquarellistes. Au profit des recherches sur l'acidose lactique. Fête du parc, animation et épluchette de blé d'Inde.



DËR CABARET, un spectacle mis en scène par Guylaine Rivard et présenté au Côté-Cour de Jonquière.

Mardi 22 août

12 h, au parc de l'hôtel de ville de Chicoutimi, rue Racine, l'Association des Centres-villes de Chicoutimi présente un concert de Martin Larose (blues, chanson française). Entrée libre. Pour information: 693-5126.

17 h 30, au café-théâtre Côté-Cour de Jonquière, lancement du livre «Le Placard», roman de Denis Vaillancourt. Pour information: 695-4042.

20 h, la Pulperie offre «En descendant la rue Racine», visite à la lanterne avec Michel Lemelin et Martin Dufrasne. Billets à la sacristie de l'église Sacré-Coeur. Information: 693-3100 ou 698-3167.

Mercredi 23 août

12 h, au parc de l'hôtel de ville de Chicoutimi, rue Racine, l'Association des Centres-villes de Chicoutimi présente un concert de Martin Larose (blues, chanson française). Entrée libre. Pour information: 693-5126.

19 h, salle Orphée de l'Atelier de musique de Jonquière (Foyer des loisirs), concert solo bénéfice de quelques élèves de la session Intermezzo. Billets: adulte 5 $, enfant 1 $. Information: 547-2461.

20 h, la Pulperie offre «Un mercredi soir au Bassin en 1915», visite à la lanterne avec Jean-Alayn Tremblay. Billets à la sacristie de l'église Sacré-Coeur. Information: 693-3100 ou 698-3167.

Jeudi 24 août

13 h à 16 h, devant la Bibliothèque de Chicoutimi (à l'intérieur en cas de pluie), activité Bibliothèque et centre-ville en fête, pour la famille. Musique, origami, jeux sur ordinateur, heure du conte. Entrée libre. Information: 698-5353

21 h, au café-théâtre Côté-Cour, spectacle Dër Cabaret, mis en scène de Guylaine Rivard. Admission: 15 $. Pour information: 542-1376. Du jeudi au samedi jusqu'au 26 août. Du jeudi au samedi jusqu'au 26 août.

Samedi 26 août

9 h 30, polyvalente de Jonquière (Foyer des loisirs), concert final de tous les stagiaires de la session Intermezzo. Billets: adulte 3 $, enfant 1 $. Information: 547-2461.

21 h 30, à l'auberge Ile du Repos de Péribonka, spectacle avec Daniel Boucher. Admission: 19,50 $. Information et réservation: (418) 347-5649.

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 18 AOÛT AU JEUDI 24 AOÛT
FILM DE PEUR
Sans pitié
Sans honte
Sans conséquence
Version française de SCARY MOVIE
SPÉCIAL 8$ par voiture
13 ANS ET+
Inf.: 668-5253

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMAS ODYSSÉE
MARDI & MERCREDI 5,00 $ sauf jours fériés
1401, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI

INFO-HORAIRE: 543-0055
pour les cinémas ODYSSÉE & JONQUIÈRE
semaine du 18 au 24 août 2000

LA CELLULE ( )
TOUS LES JOURS: 12:30 - 2:35 - 4:40 - 7:00 - 9:15
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:30
L'HOMME SANS OMBRE (13+) KEVIN BACON
TOUS LES JOURS: 12:15 - 2:25 - 4:35 - 7:00 - 9:15
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:30
BÉNIE SOIT L'ENFANT (13+) KIM BASINGER
TOUS LES JOURS: 12:15 - 2:25 - 4:35 - 7:00 - 9:15
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:30
LES PIONNIERS DE L'ESPACE (G) CLINT EASTWOOD
TOUS LES JOURS: 12:15 - 4:35 - 9:30
COUCHE-TARD: SAMEDI: 12:00
LA VIE APRÈS L'AMOUR (G) S. LÉONARD / M. CÔTÉ
TOUS LES JOURS: 2:35 - 7:15
LES REMPLAÇANTS (G) K. REEVES / G. HACKMAN
TOUS LES JOURS: 1:00 - 3:45 - 7:00 - 9:30
COUCHE-TARD: SAMEDI: 12:00
COYOTE UGLY (v.f.) (G)
TOUS LES JOURS: 12:30 - 2:35 - 4:45 - 7:15 - 9:30
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:40
NEW-YORK EN AUTOMNE (G) R. GERE/W. RYDER
TOUS LES JOURS: 12:30 - 2:35 - 4:40 - 7:15 - 9:30
COUCHE-TARD: SAMEDI: 11:40
APPARENCES (13+) FORD / PFEIFFER
TOUS LES JOURS: 1:00 - 3:45 - 7:00 - 9:35
COUCHE-TARD: SAMEDI: 12:05

Venez déguster la délicieuse Pizza de Pizza Hut's Au cinéma Odyssée.

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
Ciné-Rabais et Ciné-Répertoire ADM. GÉN.: 3,00$
INFO-HORAIRE: 549-9022
semaine du 18 au 24 août 2000

LE PATRIOTE (13+) MEL GIBSON
TOUS LES JOURS: 12:45 - 4:00 - 8:00
PARTIS EN 60 SECONDES (13+) NICOLAS CAGE
TOUS LES JOURS: 1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:30
GLADIATEUR (13+) RUSSELL CROWE
TOUS LES JOURS: 12:30 - 3:30 - 6:30 - 9:30
LA DÉBANDADE (13+) FANNY ARDANT
TOUS LES JOURS: 12:30 - 2:45 - 5:00 - 7:10 - 9:20

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
MARDI & MERCREDI 4,50 $ sauf jours fériés

L'HOMME SANS OMBRE (13+) KEVIN BACON
TOUS LES JOURS: 12:00 - 2:30 - 4:45 - 7:00 - 9:20
LES REMPLAÇANTS (G) K. REEVES / G. HACKMAN
TOUS LES JOURS: 12:00 - 2:15 - 4:30 - 7:00 - 9:30
459096

HORAIRE DU 18 août AU 24 août
mardi et mercredi : 4.50$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141
LA CELLULE (16+)
Ven.: 13h10 - 15h25 - 19h10 - 21h25
Sam. au Jeu.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25
LES REMPLAÇANTS (G)
Ven. au Jeu.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25
L'HOMME SANS OMBRE (13+ Violence)
Ven. au Jeu.: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30
X-MEN (G déc. aux j. enfants, non rec. moins 8ans)
Ven. au Jeu.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

CINÉ-PARC SAGUENAY CHICOUTIMI
2470 RANG, ST-PAUL 549-4337
OUVERT TOUS LES SOIRS!
L'HOMME SANS OMBRE (13+ Violence)
2e film: LE PATRIOTE (13+ Violence)
LES REMPLAÇANTS 00458971 (G)
2e film: LES PIONNIERS DE L'ESPACE (G)
Visitez notre site internet: http://www.cinéma.ca

Télévision numérique

Les candidats se bousculent devant le CRTC

HULL (PC) - Quebecor innove. Pour brisoler «l'isolement de TQS», le géant québécois a tenté un premier pas dans le monde de la télévision numérique en proposant hier quatre canaux spécialisés.

À l'instar de TVA et des Chaînes Télé Astral, Diffusion Quebecor, une filiale du géant de l'imprimerie Quebecor, veut se tailler une place dans l'univers numérique. Quebecor possède déjà Télévision Quatre Saisons.

Selon le président et chef de direction de TQS, René Guimond, il est «impératif que la société puisse disposer des outils nécessaires pour briser l'isolement de sa chaîne généraliste et pour assurer la croissance à long terme de cette dernière ainsi que sa rentabilité».

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes a l'embarras du choix. Il étudie 88 propositions de canaux spécialisés de catégorie un, c'est-à-dire qui seront offerts obligatoirement aux abonnés par câble ou satellite. Une dizaine de canaux seront retenus.

Pour être autorisés à diffuser, ces chaînes devront offrir 50 pour cent de contenu canadien et ne pas être en concurrence directe avec les services payants ou spécialisés existants. Le CRTC n'accordera «qu'un service par genre».

Diffusion Quebecor, qui en est à sa première expérience dans le monde des chaînes spécialisées, mise sur la qualité et la pertinence de ses services pour convaincre le CRTC de lui accorder une licence de sept ans.

Selon M. Guimond, le CRTC ne devrait pas se limiter à accorder dix licences.

«La balle est dans la cour des diffuseurs canadiens sur cet aspect, a-t-il expliqué au cours d'un entretien. C'est à l'industrie de démontrer au CRTC qu'il y a suffisamment de qualité au niveau des genres qui sont proposés, de rendre la tâche suffisamment difficile au CRTC pour qu'ils en viennent à la conclusion qu'il y a un besoin plus grand que 10...»

Quebecor propose quatre canaux, Téléservice, une télévision de «dépannage» et de conseils pratiques, le Canal F consacrée à l'univers des femmes, le Canal Nature et le plus original, le canal Arc-en-ciel, axé sur les préoccupations des gais.

Pour éviter de porter un «certain préjudice» à une partie de la population qui ne se «sent pas interpellée par la cause gaie», Arc-en-ciel sera offert «à la carte». Il faudra payer pour le recevoir.

De son côté, les Chaînes Télé Astral ont deux canaux au menu. Pour savoir tout sur le mieux-vivre au foyer, Astral propose le canal Chez-moi. Un deuxième canal Zone Jeux décortiquera l'univers des jeux électroniques. Le président et chef de direction de Télé Astral, Pierre Roy, estime que son entreprise a les reins solides pour affronter le nouvel univers numérique. Mais il a averti toutefois que les règles devront être les mêmes pour tout le monde.

Le CRTC examine également les services de langue française étrangers afin d'augmenter l'offre de programmation de langue française au Canada.

Cela rend les diffuseurs québécois nerveux. Selon M. Roy, d'énormes conglomérats comme Planète en France, ont un «pouvoir d'achat» que Astral n'a pas. Chez Quebecor, M. Guimond rappelle que les diffuseurs de France pourraient porter «préjudice» aux diffuseurs canadiens car ces gros joueurs peuvent acquérir facilement des émissions produites en France, ce qui risque d'avoir des conséquences sur la programmation des diffuseurs canadiens.

SUCCÈS - Devant le succès remporté avec la comédie «L'amour compte double» dont la dernière représentation était prévue pour le samedi 26 août, la direction du Complexe touristique de la Dam-en-terre d'Alma a décidé d'ajouter deux supplémentaires à son théâtre d'été. Ainsi, après une pause de quelques jours, les quatre comédiens remonteront sur la scène de la Salle François-Larochelle, le soir des 1er et 2 septembre. On aperçoit ici l'un des comédiens, René-Edgar Gilbert, en train d'attacher le bonnet du costume de lapin d'un compaire, le comédien Normand Carrière.

(Photo Chantale Hamel)

Les droits d'auteur protégés

NEW YORK (AP) - En statuant jeudi en faveur des ayants droit reconnus, soit huit studios de Hollywood, un juge fédéral a rejeté un argument de l'intimé voulant que les codes en informatique soient comme la libre parole et méritent la protection constitutionnelle de la liberté d'expression.

«Les codes d'ordinateur ne sont pas purement expressifs, pas plus que l'assassinat d'un dirigeant est une prise de position politique valable», écrit dans son jugement le magistrat Lewis Kaplan.

L'intimé Eric Corley, qui publie sur papier le trimestriel «2600 : Hacker Quarterly», était déjà sous le coup d'une injonction du même juge, qui l'avait forcé à retirer de son site Internet un certain code de type DeCSS.

Corley avait obtenu ce code en brisant la protection des disques vidéo numériques (DVD) et l'offrait gratuitement au public internaute, ce qui favorisait la copie privée des longs métrages.

Jack Valenti, président de la Motion Picture Association of America qui portait plainte avec les studios, voit dans ce jugement «la défense la plus énergique qui soit du caractère sacré du droit d'auteur».

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE Forget
St-Irénée, Charlevoix

MERCREDI 23 AOÛT • 20 h 30
Musique de chambre à la carte
Professeurs et stagiaires
Le plaisir de choisir
14 h à 18 h: 5$/heure
20 h 30 à 22 h 30: 25 $
Soirée BICC General

JEUDI 24 AOÛT • 20 h 30

Frank Braley, piano
Eric LeSage, piano
François Aubin, percussion
Julien Grégoire, percussion
Oeuvres de BARTOK, RAVEL et MOZART
Soirée Les Arts du Maurier — 25$

SAMEDI 26 AOÛT • 20 h 30

Quatuor Alcan
Oeuvres de BEETHOVEN
Soirée nurun — 25$

À la découverte de la musique contemporaine
MERCREDI 30 AOÛT • 20 h 30

Le Nouvel Ensemble Moderne — 25$
Direction: *Lorraine Vaillancourt*

LES BRUNCHES-MUSIQUE
Casino de Charlevoix
De 11 h à 14 h — 25$
27 août: ***Amalgama***
guitares et percussion
Musique imprégnée des couleurs de l'Amérique latine
3 sept.: **Hélène Lacasse,** voix et **Réjean Yacola,** piano
Chansons québécoises, françaises et américaines

Réservations:
(418) 452-3535, poste 872
ou (sans frais) 1-888-DFORGET, poste 872
Visitez notre site: www.domaineforget.com
«Diffuseur officiel» radio chaîne culturelle Radio-Canada
00457672

Le Rendez-vous Musical de Laterrière

Samedi 18 août
FÊTE CHAMPÊTRE
Le Rendez-vous Musical de Laterrière
11ème édition
Marché public
Animation musicale
Dégustation des produits du terroir
Démonstration d'agilité canine
Chorégraphie équestre
10h à 18h
Sur les terrains du presbytère et de l'église de Laterrière
16h30 : Dégustation
Les vins de liqueur Espresso Adagio
Passion Café
Animation : M. Bernard Robichaud
Mme Myriam Martel
SAQ
Café-terrasse du Rendez-vous Musical
Dégustation vin et café fin : 8 $
Information :
678-2216
1-877-678-3383
241
diffuseur officiel 100,9 fm chaîne culturelle Radio-Canada
Ville de Laterrière
Conseil des arts et des lettres du Québec
COOPÉRATIVE LATERRIÈRE
Patrimoine canadien Canadian Heritage
Andrée Vézina © SODART 2000
00458738

Tombez dans L'PANNEAU...
Suivez la ROUTE des ARTISANS
www.ccr-sl.qc.ca
Métiers d'Art — Sodec Québec — CKRS590 La radio de l'information — CKTV 10 — Le Quotidien — Progrès dimanche — Conseil régional de concertation et de développement
au Saguenay – Lac-Saint-Jean*
*Carte routière disponible gratuitement dans les principales places d'affaires. Pour information : 1-418-662-9255
00456808

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Les 101 Dalmatiens	Couacs en vrac	La Bande à Ovide	Quasi-modo	Et voici la petite Lulu	Mon ami Willy	Franc-Croisé	...Robin-son suisse	Le Midi	L'Arche de Noé	Omnium du Maurier, les Internationaux de tennis du Canada				Caviar, perles...	Parents d'auj.	Rivières	Vie de chalet	Si j'avais les ailes...	Pareil pas pareil
TQS		Bibi et Geneviève	Code d'accès	Vision mondiale		Pub		Le Petit Journal	Les Pierrafeu	Des décors et des gens	Box Office	Aventures en nord	Pub	Elle écrit au meurtre		Cinéma / TENDRE CHOO (6) avec Elizabeth Montgomery, Robert Foxworth				Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Visez dans le mille	Sortir de l'ombre	Le Goût de chez nous	Vins et Fromages	Fleurs et Jardins	Émile Campagne	Pub	Boutique TVA		Pub			Quoi de neuf Bugs?		Au bout du monde	
TQc	Les émissions débutent à 10h30.					Cinéma / ROCK-O-RICO (4) Dessins animés			La Vie privée des plantes / La Loi de la jungle		Fais-en ton affaire!	Zone X	Le Tour des mondes / La Mort des masques		National Geographic / L'Ile des ours géants		Taxi pour l'Amérique	Cultivé et bien élevé	Branché	La Grande Illusion

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

SAMEDI 19 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Omnium du Maurier, les Internationaux de tennis du Canada				C'est du sport!	L'Aventure olympique		Le Téléjournal	Juste pour rire		Les Nouvelles du sport	Cinéma / LOVE, ETC. (4) (23h47)
TQS	Les Simpson	Cinéma / LE MONDE SELON WAYNE (6) avec Mike Myers, Dana Carvey				Cinéma / ROCKY V (5) avec Sylvester Stallone, Tommy Morrison				Le Grand Journal	Cinéma / LE DIVAN ROUGE (6) avec Valentine Demy, Alex Freyberger		
CJPM	Le TVA	Cinéma / LES VALEURS DE LA FAMILLE ADDAMS (4) avec Anjelica Huston, Raul Julia				Cinéma / VOYAGE AU CENTRE DE LA MÉMOIRE (4) avec Arnold Schwarzenegger, Rachel Ticotin					Le TVA	TVA Sports (23h24) / Loteries (23h41)	Cinéma (23h50)
TQc	Téléscience / Les Nouveaux Alchimistes		Attendez que je vous raconte		Le Tour des mondes / La Conquête de l'Ouest - La Fin de la résistance sioux	Cinéma / L'EAU CHAUDE, L'EAU FRETTE (3) avec Jean Lapointe, Jean-Pierre Bergeron			Cinéma / BAR SALON (4) avec Guy L'Écuyer, Madeleine Chartrand (22h40)				
TV5	Vins et Fromages	Cap Aventure	Journal FR2	Tout le monde en parle				Jazz à Liège (21h40)		Journal belge	Journal suisse	Soir 3 / TV5 L'Invité (23h45)	Journal de TV5 / Cinéma (0h15)
CANAL D	Contact Animal / L'Orang-outan	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / La Corse		Couples légendaires...	Scandales!	Biographies / Roger Lemelin le magnifique		Les Enquêtes d'Hetty		Twin Peaks		Cinéma / NELLIGAN (4)
RDI	Un Canadien en Australie	Culture-choc	Le Monde ce soir	Partis pour la gloire	À la recherche d'Amy		Le Journal RDI	Entrée des artistes	Culture-choc	Un Canadien en Australie	Zone libre		Le Téléjournal
RDS	Golf (13h30)	Entre les lignes...	Sports 30 Mag	Nascar Coupe Winston / Global Crossing at the Glen				Boxe / Prince Naseem Hamed - Augie Sanchez				Sports 30 Mag	Hommes forts
S.E.	César (17h20)		Dernier Tour de table (18h55)				Notre histoire			Rewind (22h40)			Manigances (0h10)
VIE	Grandeur Nature / Vélo de montagne	Les Copines / Louise Forestier	Dos Ado / Le Langage des ados		Trauma / Memphis, où Elvis chantait		Ça SEX'plique / L'Aventure	Êtes-vous libre ce soir?	Sortie gaie	Les Copines / Anthony Kavanagh	La Vie en vrac / Thaïlande : le sexe des anges		Cinéma / LE PARASITE (4)
SERIES+	Salle des nouvelles		Nash Bridges		Homicide		Sexe à New York		McCallum				Histoire Gay
Z	Les Secrets du cinéma	La Revanche des nerdz/jeux	Science@Z		Zone extrême		X Files		Cinéma / LES ÉTRANGES CONVERSATIONS DE MEGAN (5) avec John Savage, Barbara Sukowa				X Files
HISTORIA	Artisans de notre Histoire		Tournants de l'Histoire		Histoires secrètes de la Deuxième Guerre mondiale		Cinéma / LA DAME AUX CAMÉLIAS (4) avec Isabelle Huppert, Gian Maria Volonte					Les Grands Châteaux d'Europe	L'Histoire à la une
ÉVASION	Prêt à partir		Vidéo Guide		Vélo Mag	Histoires de camping	Plaisirs champêtres	Golfs d'ici	Cécile Dechambre		Prêt à partir		Tout le monde dehors
CBJET	Baseball / Twins - Blue Jays (16h00)		Saturday Report	The Thin Blue Line	Cinéma / THE PLANET OF JUNIOR BROWN (4) avec Martin Villafana, Lynn Whitfield				Cinéma / MUCH ADO ABOUT NOTHING (3) avec Kenneth Branagh, Emma Thompson				Cinéma / THE BURBS (5)
CFCF	Pulse	The Expos this Week	Star Trek: Voyager		Police Academy: The Series		du Maurier Open Canadian Women's Tennis Championships				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / MIAMI RHAPSODY (4)
WVNY	News	ABC World News	Baywatch Hawaii		Cinéma / THE PALLBEARER (4) avec David Schwimmer, Gwyneth Paltrow				The Best Commercials you've never Seen... and some you have		News	Baywatch Hawaii	
WCAX	Golf / PGA Championship (13h30)	News	Entertainment this Week		NFL Football / Steelers - Colts							ER	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Olympic Trials / Gymnastique				The Pretender			Saturday Night Live	
WCFE	Austin City Limits / Wilco, Beta Fleck		The Editors	The McLaughlin Group	Allo, Allo	A Fine Romance	As Time Goes by	Red Dwarf		Sessions at West 54th		P.O.V. / Dreamland, Las Vegas	
FOX	Baby Blues		Drew Carey	3rd Rock from the Sun	Cops		America's Most Wanted		The X-Files		Mad TV		Cindy Margolis Show
TSN	Golf (10h30)	Sportsdesk	World of Golf	Boxing / Freddie Pendleton - Ben Tackie				Boxing / Prince Naseem Hamed - Augie Sanchez				Sportsdesk	
SPNET	Sportscentral		Equestrian / Hendervale		Golf: Novell Utah Showdown		Wrestling: WWF Live		Sportscentral		Game on	You Gotta See this	Sportscentral
DISC.	How'd they do that?		Discover Magazine: Underwater Secrets		Wild Discovery: Meercats Divided	Wild Discovery	Think Big!: The Making of Walking with Dinosaurs		The Sex Files: Girl Power	Adventure Quest	Discovery Connection	Exhibit A: ...Forensic Science	Wild Discovery: Meercats Divided
GLOBAL	Festival of Stars / Soul Attorneys		Horse Sense Special	Paradise Siding Special	Cinéma / JUSTICE avec JoBeth Williams, Charles Durning				PSI Factor		Heart of Courage	Saturday Night Live	

LA BANDE DU O

amuse-toi

LA BANDE imaginaire

Les Jeux de Rôle : Warhammer Battles: le jeu

" Dans un monde où le chaos se déverse où des hordes de morts vivants déferlent sur les mortels, où Nains et Gobelins luttent pour la maîtrise des Montagnes pendant qu'une guerre fratricide décime les rangs des Hauts-elfes et des elfes Noirs, prenez la tête d'une armée et menez-la à la victoire. "

Warhammer Battles est un Wargame médiéval fantastique créé par Games Workshop. Il se joue sur table avec des armées de figurines en Plomb. Chaque figurine représente un personnage ou un type de personnage. Il n'est pas réellement nécessaire de peindre les figurines pour jouer mais cela rends la partie plus agréable. Lors des deux prochaines semaines, j'éclaircirai quelques questions qui m'ont été posées sur ce jeu.

Warhammer Battles se joue avec des figurines de plombs représentant les armées qui s'affrontent sur le champ de bataille. Chaque joueur à sa propre armée. La taille de l'armée présentée pour la bataille est délimitée par nombre de points. Chaque figurine à un prix en points qui dépend de sa puissance. Les figurines sont ensuite placées en Régiment qui se déplaceront sur le champ de bataille ensemble. Un Régiment est composé de figurines d'un même type auxquelles ont peut ajouter un état major et des héros. Certains personnages peuvent parfois se déplacer seuls mais la première étape est la conception de son armée. Une armée est composée généralement de 5 catégories de figurines : les personnages, les unités, les machines de guerre, les monstres et les alliés. Pour la plupart des armées ont est limité dans le choix des figurines par les règles suivantes :

* 50 % au plus des points dans les personnages.
* 25 % au plus dans les machines de guerre.
* 25 % au plus dans les monstres.
* 25 % au moins dans les unités.
* 25 % au plus dans les alliés.

Certains personnages, machines de guerres ou unités peuvent avoir des objets magiques : leurs coûts en points sont ajoutés au coût de la figurine initiale. Deux personnages ont un rôle particulier et unique au sein de l'armée : le Général, qui est obligatoire, et la grande bannière. Le Général de l'armée à une aura qui inspire courage à ses troupes. La grande bannière, étant un point de ralliement, dissuade vos troupes de fuir devant l'ennemi. Une fois l'armée préparée, il reste à installer la table de jeu. Sur cette dernière il faut mettre le décor (arbres, rochers, rivière, routes etc.). La disposition du décor est au libre choix des joueurs ou soit imposée pour une bataille avec un scénario. Après le décor, il ne manque plus que les armées qui vont s'affronter sur le champs de bataille. Elles sont installées par unité ou personnage, une par une et tour à tour entre les deux joueurs. Le jeu se déroule ensuite par tour, chaque tour étant divisé en 2 demi-tours (un par joueur). Chacun de ces demi-tours est ensuite séparé en 4 phases : mouvement, tir, corps à corps et magie. Pendant les phases de mouvement, de tir et de magie, seul le joueur qui joue peut agir. Par contre, lors de la phase de corps à corps, l'autre réponds.

Les conditions de victoire sont définies en début de partie. On peut différencier 3 grandes familles dans ces dernières : La victoire par KO, la victoire en temps ou tour limité et la victoire "résolutionn de but ". Les derniers sont les plus durs à mettre en place nécessitant généralement de limiter les armées qui s'affrontent pour gaıder une chance équitable de gagner aux deux joueurs.

La semaine prochaine : La magie.

LA BANDE de branchés

Visites rapides

Un site qui se qualifie de «premier Musée virtuel sur l'histoire de la médecine et de la pharmacie» vient d'ouvrir ses portes en France.

D'intérêt pour les amateurs comme les professionnels, MEDPICT (http://www.medpict.com) a été officiellement lancé lors d'un festival de quatre jours sur les nouvelles technologies et la médecine. Ce festival accueillant 19 «cybershows» (la preuve que ça se passait vraiment en France...) présentant des conférences et des discussions sur les sujets d'actualité, notamment la formation médicale en ligne, les portails médicaux et la télémédecine. Financé par l'industrie pharmaceutique, le nouveau site découpe ses sections à la façon d'un musée: des «étages» à visiter, se composant chacun d'expositions telles que De l'apothicaire au pharmacien, la médecine conjuguée au cinéma ou la communication appliquée à la sexualité.

***

Comment manipuer les images

C'est bien beau d'avoir des logiciels de traitement d'images, mais encore faut-il savoir s'en servir. Quel meilleur endroit que le Web pour suivre un cours?

On y trouvera tous les secrets des maîtres (http://www.ccr.jussieu.fr/urfist/image_numerique

/Image_numerique1.htm)
coup que ce que les expe
«traitement d'images» est
qu'il en a l'air. Principes e
création d'images, les diff
problèmes de qualité et d
légaux, etc.

Ceci dit, il ne faut pas ju
sur sa présentation visue
dans un tel contexte!

*

Un détour pa

Un autre nouveau venu,
ministère français de l'Éd
Webencyclo (http://www.
définissant comme la pre
francophone gratuite sur
présente 11 000 articles,
photos et illustrations, 30
liens Internet, le tout trié
de recherche variés et fac
la recherche plus traditio
par thèmes, vous pouvez
rapidement l'information
abordés imitent ceux d'u
encyclopédie: sciences, t
vivant, l'histoire, les arts,
politique, avec la possibil
visions actuelles et passé
plus, la section «actualité
des dossiers thématiques
décortiquent certains évé
de références connexes d
l'encyclopédie.

Chaque semaine, un thè
le visiteur peut voter pou
voir approfondi la semai

Pour avoir accès à tout
Webencyclo, il faut s'insc
gratuite mais les informa
pourront servir à des fin

Questions?
redaction@scie

LA BANDE de fautes

On emploie souvent des comparaisons pour accentuer une caractéristique d'une personne ou d'un objet.
Par exemple, on dira de quelqu'un: il est fort comme un bœuf. Dans le jeu suivant, associe les adjectifs qualificatifs à l'un ou l'autre des noms suivants:

1. Heureux comme...	A. grand livre
2. Vif comme...	B. réfrigérateur
3. Doux comme...	C. éclair
4. Enjoué comme...	D. roi
5. Gros comme...	
6. Triste comme...	
7. Savant comme...	
8. Subtif comme...	
9. Rouge comme...	

B 6.H 7.A 8F. 9.G

réb

Page

LA BANDE vidéo

Bonjour à tous!

Voici un résumé des nouvelles de la semaine concernant les jeux vidéos. C'est bien sûr qu'un court survole de l'actualité. Si vous avez des questions concernant les jeux vidéos, vous pouvez m'écrire via e-mail à lequotidien@console.qc.ca. Il me fera un plaisir de vous répondre. Bonne lecture!

– Colin McRae Rally 2.0 pour DreamCast a été annulé.
– Le RPG Ogre Battle 64 pour N64 sera disponible en édition limitée le 27 septembre. La raison est que le jeu fonctionne sur une cassette spéciale, et ils sont incapables d'obtenir assez de puce...
– Virtua Athlete 2000 sera disponible sur DC en septembre.
– Sega ont abandonné la publication du jeu d'horreur INbleed ... mais un autre publieur prendra le relais.
– EA présenteront Kessen comme jeu de lancement pour le PS2 ... donc le 26 octobre.
– Le PS2 sera vendu à 449,99 $ en territoire canadien ... 17,60 $ taxes comprises pour les Québécois.
– Peter Main de Nintendo a mentionné qu'il serait possible qu'un modem honore le GameBoy Advance.
– Grand Theft Auto 2 s'en vient sur GameBoy Color .... aucune date pour le moment.
– Who Wants to Beat Up a Millionaire sera présenté sur DC en octobre.
– Le GameBoy Advance devrait être vendu à 150 $ et le Dolphin à 300 $ au Canada.
– Thieft 3 sera présenté sur PS2. Pas de date pour le moment.
– El Dorado Gate de Capcom ne verra probablement pas le sol nord-américain dû à la complexité du projet. Le jeu sera séparé en différents épisodes, le premier sera disponible le 10 octobre au Japon et les épisodes suivants (2, 3) seront présentés à chaque deux mois d'intervalles.
– Nous pourrons jouer à 70 mini-jeux dans Mario Party 3 ... qui n'a pas encore de date.
– UEFA Striker 2001 pour DC a été annulé.
– Wal-Mart aurait baissé le prix du DreamCast à 149 $US (environ 225 $ canadien). La plupart des vendeurs devraient suivre le pas.
– Sony travaille présentement sur une nouvelle suite à Ape Escape. Pas plus de détails pour le moment.
– Eternal Darkness pour N64 devrait voir le jour très tôt en 2001 si tout continue comme en ce moment.
- Ulala de Space Channel 5 pour DreamCast présentera le gagnant lors des MTV Awards pour le Meilleur Vidéo de Dance.
– Xtreme Sports sera présenté sur DC en octobre.
– Des statistiques démontrent que Nintendo détient 86 % des ventes du marché des jeux vidéos au Canada.
– L'émulateur de PSX pour DC, le BleemCast, a été retardé jusqu'au 15 septembre.

QUOTIDIEN

umerique1.htm) -et on verra du même
ce que les experts appellent le
nt d'images» est beaucoup moins sorcier
l'air. Principes et difficultés de la
d'images, les différents formats, les
s de qualité et du poids, les aspects
c.
il ne faut pas juger le contenu du cours
ésentation visuelle, étonnamment terne
el contexte!

***

Un détour par Webencyclo

nouveau venu, recommandé par le
français de l'Éducation celui-là, s'appelle
clo (http://www.webencyclo.com). Se
nt comme la première encyclopédie
one gratuite sur le Net, Webencyclo
11 000 articles, 150 auteurs français, 7000
t illustrations, 300 cartes diverses, 1200
ernet, le tout trié et classé par des moteurs
rche variés et faciles à comprendre. Avec
rche plus traditionnelle par mots-clés et
nes, vous pouvez rejoindre très
ent l'information voulue. Les thèmes
imitent ceux d'une véritable
pédie: sciences, techniques, le monde
'histoire, les arts, le cinéma, la vie
e, avec la possibilité de découvrir les
actuelles et passées de chaque thème. De
section «actualité en perspective» propose
siers thématiques exclusifs, qui
quent certains événements récents à l'aide
rences connexes contenues dans
opédie.
e semaine, un thème différent est abordé et
ur peut voter pour le sujet qu'il voudrait
profondi la semaine suivante.
voir accès à tout le contenu de
cyclo, il faut s'inscrire: l'inspection est
e mais les informations que vous donnerez
nt servir à des fins commerciales.

Questions? Adressez-les à redaction@sciencepresse.qc.ca

s comme... E. chaton
te comme... F. marteau-pilon
ant comme... G. tomate
tif comme... H. pluie
ge comme... I. soie

Réponses
1.D 2.C 3.I 4.E 5.B 6.H 7.A 8.F

rébus
Déchiffre vite ce rébus.

RÉBUS
Je vais au jardin potager.

LA BANDE de gourmands

Crevettes crémeuses sur croissant

- 30 ml (2 c. à soupe) de yogourt nature
- 30 ml (2. à soupe) de mayonnaise
- 30 ml (2 c. à soupe) de sauce chili (style ketchup)
- 15 ml (1 c. à soupe) de sauce raifort
- Poivre noir fraîchement moulu
- 250 ml (1 tasse) de crevettes cuites, décortiquées (ou en boîte) et hachées
- 1 branche de céleri hachée
- 3 échalotes sèches, hachées
- 80 ml (1/3 tasse) de cœurs d'artichauts marinés, hachés (cœurs seulement, pas de feuilles)
- Jus d'un demi-citron
- 4 croissants coupés en deux
- Feuilles de laitue
- Gruyère en tranches
- Température du four: 260 °C (500 °F)

Dans un grand bol, mélange bien le yogourt, la mayonnaise, la sauce chili et la sauce raifort. Assaisonne au goût avec le poivre. Ajoute les crevettes, le céleri, les échalotes, les cœurs d'artichauts et incorpore le jus de citron. Mélange bien. Étendre le mélange sur les moitiés de croissant et garnis de quelques feuilles de laitue. Couvre de quelques tranches de gruyère et faits gratiner deux minutes au four. Retire du four et sers aussitôt.

LA BANDE de curieux

Petite histoire du jean

(SOP) – Les jeans sont probablement les vêtements les plus répandus dans le monde. Ils sont le fruit d'une rencontre entre un pionnier américain et un immigrant bavarois qui voulaient faire fortune aux États-Unis.

Le mot, jean vient de génoese, qui signifie tout simplement génois en anglais. Car, à Gênes, vers l'an 1567, on fabrique un tissu très résistant qui plaît énormément aux mains. Il existe aussi une toile très robuste et semblable au tissu fabriqué à Gênes: c'est la serge de Nîmes. Les Américains la baptisent tout simplement «denim».

LE JEAN DE LEVI STRAUSS

Dès 1853, à l'âge de 24 ans, Levi Strauss débarque à San Francisco. C'est l'époque de la ruée vers l'or. Les aventuriers et chercheurs d'or ont besoin d'un pantalon résistant pour effectuer leurs travaux. Levi Strauss dessine alors, cette même année, le premier patron de son légendaire jean. Le pantalon ressemble à une salopette coupée, avec des boutons pour les bretelles. Ce n'est que beaucoup plus tard, en 1922, que des passants pour le port de la ceinture seront cousus aux jeans. Levi Strauss est l'unique fabricant de jeans jusqu'en 1889. Puis, la compétition commence tranquillement, avec les jeans Lee. Quant aux Wranglers, c'est en 1947 qu'ils font leur entrée dans les magasins. L'après-guerre est une période où le jean est extrêmement populaire. Depuis, sa popularité ne se démentit pas.

GAGNANTE Série 4
Romans Jeunesse
la courte échelle

MARIE-PIER BOUCHARD
807, Gaudreault
St-Ludger-de-Milot #2929

LA BANDE décoratrice

Ce qu'il faut éviter dans le maquillage

(SOP) – **Utiliser trop de couleur.** Pour marier les couleurs sans trop de risques, il faut se restreindre à diverses nuances d'une même teinte: du vert pâle au plus foncé, par exemple. Mais l'effet n'est pas toujours très heureux. Adopte plutôt une ombre de base assez claire et un accent plus sombre, d'une couleur complémentaire: vert tendre et mauve, bleu pâle et brun. L'effet sera beaucoup plus intéressant.

• **Surcharger les lèvres**... rien n'est plus disgracieux qu'un crayon-contour dont on devine trop facilement la présence. Pour donner l'illusion de lèvres pulpeuses, il suffit de choisir un crayon et un rouge à lèvres de même couleur, puis d'ajouter une touche de gloss plus pâle sur la partie charnue de la lèvre.

• **...et les cils inférieurs.** L'effet «pattes de mouche» est garanti, ce qui est vraiment peu flatteur. De plus, les cils inférieurs trop généreusement maquillés de mascara font de l'ombre sous la paupière, donnant ainsi une impression de cerne.

• **Abuser du fond de teint.** Pour un effet plus naturel, n'applique qu'un voile de couleur sur les ponts stratégiques: les joues, le milieu du font et le menton. Choisis un produit de même couleur que ton teint, et le résultat sera étonnant. Si tu préféres utiliser le fond de teint sur toute la surface du visage, estompe la couleur quelques centimètres avant d'atteindre les contours du visage pour éviter l'effet de «masque».

• **Mettre de la poudre sous le nez.** As-tu remarqué que la poudre fait ressortir les petits poils? Si, comme la plupart d'entre nous, tu es dotée d'une imperceptible moustache, elle pourrait bien se faire plus évidente si tu la poudres.

LA BANDE de fanceux

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

TIRAGE D'UNE SÉRIE DE 4 ROMANS JEUNESSE
la courte échelle

PRIX TRIMESTRIELS

Lecteur numérique personnel MP3
RCA
Valeur de 300$

Téléviseur
ZENITH
Valeur de 300$

HITACHI
Magnétoscope 4 têtes hi-fi stéréo
Valeur de 225$

3 TIRAGES PARMI NOS MEMBRES

Une collaboration de STEREO plus ÉLECTRONIQUE
1533, boul.TALBOT (voisin de Club Chaussures)
CHICOUTIMI 543-0050

Tu as entre 12 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au Club!
C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

• Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE
Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM:
ADRESSE:
VILLE:
CODE POSTAL:
TÉL.: ÂGE:
GARÇON FILLE

452990

Entre amies

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	L'Histoire sans fin	Aladdin	Doug	Quasi-modo	Le Jour du Seigneur			Médias	Le Midi	La Semaine verte		Omnium du Maurier, les Internationaux de tennis du Canada				Le Bêtisier...	Chez nous 2000	Partis pour la gloire	Le Monde de Clémence	
TQS	Vision mondiale		Il est écrit	Carrefour Habitation	Le Championnat Pro-Lab		Y'a plein de soleil / Danielle Oddera		Habitac-tion	Le Petit Journal	Box Office	Pas si bête que ça!	Pub	Jardinons avec Albert	Alfred Hitchcock	Cinéma / OPÉRATION CANADIAN BACON (5) avec Alan Alda, John Candy				Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Vision mondiale		Évangéli-sation 2000	Compl. marteau	Via TVA	Fais-en ton affaire!	Pub	Boutique TVA		Pub			Cinéma / ERNEST À L'ÉCOLE (6) avec Jim Varney, Linda Kash			
TQc	Les émissions débutent à 10h30.					Il était... l'espace	Expédition / Récifs coralliens, paradis...		La Vie privée des plantes / Cohabitation...		Cinéma / DINOSABELLA (5) Dessins animés			Îles d'ins-piration	Les Fils du vent		Le Tour des mondes / Oliviero Toscani		La Vie sauvage	Les Francs-tireurs

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DIMANCHE 20 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Les OGM		Pop Rétro	L'Été de la musique / Festival d'été de Québec - La Chicane		L'Été de la musique / Festival international de Lanaudière		Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / TOPAZE (4) avec Fernandel, Pierre Larquey (22h51)		
TQS	Hercule		La Porte des étoiles		Cinéma / PORTRAITS DE L'INNOCENCE (5) avec Jennifer Grey, Costas Mandylor				Le Grand Journal	Cinéma / PARTONS VERS L'EST (5) avec John Candy, Richard Lewis			Championnat Pro-lab (0h28)
CJPM	Le TVA	Décibel	Spécial Extrême Limite II		Cinéma / BONS BAISERS DE FRANCE (5) avec Meg Ryan, Kevin Kline					Le TVA, édition réseau	TVA Sports (22h54) / Loteries (23h11)	Évangélisation 2000 (23h17)	Pub (23h47)
TQc	Ciel! Mon Pinard / Le Sucre		En pleine nature / La Faune sauvage de l'Afrique du Sud		Le plaisir croît avec l'usage... / Dan Bigras		Cinéma / UNE PURE FORMALITÉ (3) avec Gérard Depardieu, Roman Polanski					Arts et Spectacles / Les Territoires de l'art (23h32)	
TV5	La 50e Avenue	Grands Gourmands	Journal FR2	Forts en tête / Verviers, reflets de l'industrie de la laine		Géopolis / Quand la mer monte (2/2) / TV5 Infos (21h25)		Un siècle d'écrivains		Journal belge	Journal suisse	Soir 3 / TV5 L'Invité (23h45)	Journal de TV5 / Jour de foot (0h15)
CANAL D	Contact Animal / L'Orque	15 Ans Juste pour rire / La Famille	Le Goût du monde / Madrid		Couples légendaires...	Scandales! / Premier de classe	Biographies / Johnny Farago		Les Enquêtes d'Hetty		Twin Peaks		Cinéma / PAR-FAITEMENT... (4)
RDI	OlympiquadO	Mémoires d'un pays	Le Monde ce soir	Un Canadien en Australie	Zone libre		Le Journal RDI	Culture-choc	Jardin d'aujourd'hui	Second Regard	Enjeux		Le Téléjournal
RDS	Golf (16h00)	Sports 30 Mag	Championnat canadien Mademoiselle Fitness 2000		Hommes forts / Les Jeux écossais	Boxe / Ivan Robinson - Vivian Harris			Sports 30 Mag		F1 Magazine		Série Cart / Road America
S.E.	Amour et Magie (16h25)	La Légende du Cap Pirate (18h10)		Elmo au pays des grincheux (19h40)		Buffalo 66					Coup dur (22h50)		Terreur sous la mer (0h25)
VIE	Vivre à deux / Pas facile les enfants	Les Copines d'abord	Les Sectes tueuses: les soldats de l'apocalypse		Trauma / À la tombée de la nuit: Detroit		La Loi du retour	Jeux de société / La Vie de policier	Maigrir aujourd'hui	Les Copines / Anthony Kavanagh	Ça SEX'plique / L'Aventure	Vivre à deux / Pas facile les enfants	Cinéma / LA DERNIÈRE NUIT (5)
SERIES+	Salle des nouvelles		Nash Bridges		La Firme de Boston		La Loi et l'Ordre		Cinéma / L'AVOCAT (5) avec Colin Firth, Amina Annabi				Sexe à New York
Z	Zone extrême		Invasion Planète Terre		L'Empire des sciences		X Files		Technofolie	Mystères de l'au-delà	Total Recall 2070		Cinéma / LES ÉTRANGES...
HISTORIA	Capitales en guerre		Tournants de l'Histoire		Histoires secrètes de la Deuxième Guerre mondiale		Cinéma / LE SECRET DU RAPPORT QUILLER (4) avec George Segal, Max Von Sydow					Les Grands Châteaux d'Europe	L'Histoire à la une
ÉVASION	Prêt à partir		Les Plus Beaux Voyages du monde		La Route des arts	Carte postale de l'Ontario	Évasion romantique	Airport	Odysseus	Visites de quartiers	Prêt à partir		D'églises en cathédrales
CBJET	Honey, I Shrunk the Kids, the TV Show		Cinéma / OTHELLO (4) avec Laurence Fishburne, Irène Jacob					Horse Sense	Sunday Report	Undercurrents	Sunday Report	Canadian Reflections	Sports Late Night
CFCF	Pulse	Travel, Travel	Little Men		Touched by an Angel		Cinéma / RECIPE FOR REVENGE (5) avec Kim Huffman, Alex Carter				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Reviewers at Large / A. Hollywood (0h05)
WVNY	News	ABC World News	Cinéma / LIFE SIZE avec Tyra Banks, Lindsay Lohan				Who Wants to be a Millionaire?		The Practice		News	Star Trek: Deep Space Nine	
WCAX	Golf / PGA Championship (13h30)	News	60 Minutes		Touched by an Angel		Cinéma / SAINT MAYBE (6) avec Thomas McCarthy, Mary-Louise Parker					ER	
WPTZ	News	NBC News	Olympic Trials / Gymnastique				Cinéma / JUDGE DREDD (6) avec Sylvester Stallone, Rob Schneider					Cinéma / OUTRAGEOUS FORTUNE (4) avec Shelley Long, Bette Midler	
WCFE	BBC World News	Religion & Ethics	Ballykissangel		Evening at Pops / Swingin' at the Pops		Burn the Floor: A Great Performances Special			Angel Passing	BBC World News	Cinéma / THE PRIVATE LIVES OF ELIZABETH AND ESSEX (4)	
FOX	NFL Football / Buccaneers - Patriots (16h00)		Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files				Profiler		NYPD Blue
TSN	Golf (10h30)	Sportsdesk	That's Golf	Nascar Winston Cup / Brooklyn						Cart / Road America			
SPNET	Sportscentral		Wrestling: WWF Heat		You Gotta See this	Golf: Novell Utah Showdown			Sportscentral		Wrestling: WWF Heat		Sportscentral
DISC.	How'd they do that?		Summer @discovery.ca	Wild Encounters / Caribou	Discovery's Sunday Showcase / Little Killers: Power of Venom		Discovery's Sunday Showcase / Sea Stingers		Deadly Force: Earthquake		Summer @discovery.ca	Wild Encounters / Caribou	Discovery's Sunday Showcase
GLOBAL	One on One	Heart of Courage	Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files		The Practice		Smithsonian Specials		E.T. Weekend (0h05)

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 19 AOUT

10h00

CANAL D — CHARADE **3651068** (3) É.-U. 1963. Comédie policière de S. Donen avec Audrey Hepburn, Cary Grant et Walter Matthau. - À la mort de son mari, une jeune femme découvre qu'il détenait le secret d'un trésor. (2h)

10h30

TQc -CIVV — ROCK-O-RICO **452277** (4) (Rock-A-Doodle), Irl. 1991. Dessins animés de B. Bluth. - Un gamin transformé en chat tente de déjouer les plans d'un hibou sorcier qui veut faire régner une nuit d'orage éternelle sur la campagne. (1h30)

14h00

CANAL VIE — L'AMOUR EN OTAGE **7685987** (5) (Stolent Innocence), É.-U. 1995. Drame policier de B.L. Norton avec Thomas Calabro, Tracey Gold et Bess Armstrong. - Un camionneur marginal séduit et finit par kidnapper une adolescente fugueuse afin d'obtenir une rançon des parents de celle-ci. (2h)

15h30

TQS — TENDRE CHOO **420703** (6) (Face to Face), É.-U. 1990. Comédie sentimentale de L. Antonio avec Elizabeth Montgomery, Robert Foxworth et Ronald Lacey. - Une paléontologiste américaine à la recherche du plus vieux fossile humain fait la rencontre d'un aventurier anglais qu'elle prend en grippe. (2h)

18h30

TQS — LE BAGARREUR DE RUE **814513** (6) (Street Fighter), É.-U. 1994. Aventures de S.E. de Souza avec Jean-Claude Van Damme, Raul Julia et Ming-Na Wen. - Un colonel impétueux lance un raid contre la base d'un dictateur psychopathe qui séquestre plusieurs Occidentaux dans son petit pays d'Asie. (2h)

CJPM -CFER — LES VALEURS DE LA FAMILLE ADDAMS **806513** (4) (Addams Family Values), É.-U. 1993. Comédie fantaisiste de B. Sonnenfeld avec Anjelica Huston, Raul Julia et Christopher Lloyd. - Engagée comme gouvernante par une étrange famille, une meurtrière projette de séduire le frère de son patron afin de s'emparer de sa fortune. (2h)

20h00

CBJET — THE PLANET OF JUNIOR BROWN **29819** (4) Can. 1997. Comédie dramatique de C. Virgo avec Martin Villafana, Lynn Whitfield et Rainbow Sun Francks. - L'amitié entre un orphelin vivant dans la rue et un adolescent obèse élevé par une mère protectrice. (2h)

20h30

TQS — ROCKY V **541155** (5) (Rocky V), É.-U. 1990. Drame sportif de J.G. Avildsen avec Sylvester Stallone, Tommy Morrison et Talia Shire. - Un champion de boxe entraîne un jeune pugiliste qui, après quelques succès, tombe entre les mains d'un promoteur malhonnête. (2h)

CJPM -CFER — VOYAGE AU CENTRE DE LA MÉMOIRE **599971** (4) (Total Recall), É.-U. 1990. Science-fiction de P. Verhoeven avec Arnold Schwarzenegger, Rachel Ticotin et Michael Ironside. - En l'an 2084, un ouvrier est pourchassé jusque sur la planète Mars par des agresseurs mystérieux. (2h30)

21h00

TQc -CIVV — L'EAU CHAUDE, L'EAU FRETTE **3268971** (3) Can. 1976. Comédie de moeurs d'A. Forcier avec Jean Lapointe, Jean-Pierre Bergeron et Sophie Clément. - Dans un quartier populaire, pendant qu'on organise une fête pour l'usurier du coin, des adolescents complotent un assassinat. (1h40)

22h00

CBJET — MUCH ADO ABOUT NOTHING **84258** (3) G.-B. 1993. Comédie sentimentale réalisée et interprétée par Kenneth Branagh avec Emma Thompson et Denzel Washington. - De retour d'une campagne militaire, un prince et ses soldats se livrent aux jeux de l'amour avec les belles d'un village toscan. (2h)

22h40

TQc -CIVV — BAR SALON **91037616** (4) Can. 1974. Drame de moeurs d'A. Forcier avec Guy L'Écuyer, Madeleine Chartrand et Jacques Marcotte. - Les tentatives d'un quinquagénaire pour sauver son bar menacé par la faillite. (1h36)

23h00

TQS — LE DIVAN ROUGE **3463548** (6) It. 1991. Drame de moeurs d'A. Damiano avec Valentine Demy, Alex Freyberger et David D'Ingeo. - Son richissime mari étant décédé, une ancienne call-girl s'éprend d'un antiquaire au grand désespoir de ses trois amants. (2h01)

23h47

CKTV — LOVE, ETC., **83539884** (4) Fr. 1996. Drame sentimental de M. Vernoux avec Charlotte Gainsbourg, Yvan Attal et Charles Berling. - Une jeune femme entretient une liaison avec le meilleur ami de son mari. (2h03)

23h50

CJPM -CFER — À LA RECHERCHE DE BOBBY FISCHER **8722971** (4) (Searching for Bobby Fischer), É.-U. 1993. Drame de S. Zaillian avec Joe Mantegna, Max Pomeranc et Joan Allen. - Obnubilés par le succès de leur gamin joueur d'échecs, un couple pousse ce dernier à s'améliorer sans cesse. (2h30)

00h00

CBJET — THE BURBS **79594** (5) É.-U. 1989. Comédie de J. Dante avec Tom Hanks, Rick Ducommun et Carrie Fisher. - Profitant de l'absence apparente de voisins bizarres, un résidant de banlieue pénètre dans leur maison pour y faire d'étranges découvertes. (2h)

CANAL D — NELLIGAN **2036730** (4) Can. 1991. Drame biographique de R. Favreau avec Marc St-Pierre, Lorraine Pintal et Gabriel Arcand. - Évocation des moments les plus déterminants de la vie du poète québécois Émile Nelligan. (2h)

CANAL VIE — LE PARASITE **1648117** (4) Fr. 1995. Comédie de moeurs de P. Dewolf avec Michel Aumont, Marie-Sophie Berthier et Yvon Back. - L'existence bourgeoise d'un couple avec deux enfants est chamboulée lorsque le père du mari débarque à sa sortie de prison. (2h)

00h15

TV5 — MARIA VANDAMME **3976049** (3e de 4). (4) Fr. 1989. Chronique de J. Ertaud avec Corinne Dacla, Christian Kohlund et Ronny Couteure. - Au XIXe siècle, les tribulations d'une jeune provinciale pauvre et rebelle qui se bat pour améliorer sa condition. (1h30)

04h00

CANAL D — UN HOMME DE PAROLE **5414594** (4) Can. 1991. Documentaire d'A. Chartrand. - Portrait du syndicaliste Michel Chartrand. (2h)

04h30

TV5 — ANTOINE **843391** (4) Fr. 1996. Drame de J. Foulon avec Zabou, Benoît Le Phat Tan et Aurélien Recoing. - Avec l'aide farouche de sa mère, un jeune garçon handicapé des membres inférieurs cherche à mener une vie normale. (1h30)

DIMANCHE 20 AOUT

10h00

CANAL D — DEUX HEURES MOINS LE QUART AVANT JÉSUS-CHRIST **3611440** (6) Fr. 1982. Comédie réalisée et interprétée par Jean Yanne avec Michel Coluche et Michel Serrault. - À l'occasion d'une visite de Jules César en Afrique du Nord, un modeste garagiste est entraîné dans un complot politique. (2h)

12h15

TV5 — DES ENFANTS DANS LES ARBRES **65333778** (4) Fr. 1994. Drame de P. Boutron avec Robin Renucci, Isabel Otero et Jean-Louis Richard. - En 1942, dans le sud-ouest de la France, un militaire démobilisé et une ancienne institutrice organisent l'évacuation de jeunes orphelins juifs vers l'Espagne. (1h45)

13h00

TQc -CIVV — DINOSABELLA **53049** (5) Jap. 1989. Dessins animés de Y. Nisiki et T. Ebishima. - Avec l'aide d'un serpent de mer sympathique, un petit naufragé protège une île merveilleuse contre les menées d'un pirate. (1h30)

14h00

CANAL VIE — CLOVER **7589759** (5) É.-U. 1997. Drame psychologique de J. Taylor avec Elizabeth McGovern, Zelda Harris et Ernie Hudson. - Une femme qui a perdu son mari dans un accident le soir de leurs noces décide quand même d'assumer son rôle de mère auprès de la fille de celui-ci. (2h)

15h30

TQS — OPÉRATION CANADIAN BACON **239407** (5) (Canadian Bacon), É.-U. 1995. Comédie satirique de M. Moore avec Alan Alda, John Candy et Rhea Perlman. - Pour relever sa cote de popularité, le président des États-Unis provoque une guerre froide avec le Canada. (2h)

16h00

CJPM -CFER — ERNEST À L'ÉCOLE **6730** (6) (Ernest Goes to School), Can. 1993. Comédie de C. Sams avec Jim Varney, Linda Kash et Bill Byrge. - Afin de garder son emploi, le concierge d'un lycée est obligé d'obtenir son diplôme. (2h)

19h00

CBJET — OTHELLO **181440** (4) É.-U. 1995. Drame d'O. Parker avec Laurence Fishburne, Irène Jacob et Kenneth Branagh. - Le lieutenant perfide d'un officier maure de Venise fait croire à ce dernier que son épouse lui est infidèle, ce qui attise sa jalousie meurtrière. (2h30)

20h00

TQS — PORTRAITS DE L'INNOCENCE **82339** (5) (Portraits of Innocence), Can. 1995. Drame policier de B. Corcoran avec Jennifer Grey, Costas Mandylor et Michael Ironside. - Un photographe de renom devient le principal suspect lorsque de jeunes prostituées qu'il avait prises en photo sont découvertes assassinées. (2h)

CJPM -CFER — LA ROUTE DU PARADIS **470846** (4) (Paradise Road), Aust. 1997. Drame de guerre de B. Beresford avec Glenn Close, Pauline Collins et Cate Blanchett. - Dans un camp japonais lors de la Deuxième Guerre mondiale, des prisonnières de diverses nationalités montent un ensemble vocal. (2h30)

21h30

TQc -CIVV — UNE PURE FORMALITÉ **6984001** (3) It. 1994. Drame policier de G. Tornatore avec Gérard Depardieu, Roman Polanski et Sergio Rubini. - Impliqué semble-t-il dans des événements tragiques dont il n'a plus aucun souvenir, un écrivain est interrogé toute une nuit par un commissaire énigmatique. (2h02)

22h30

TQS — PARTONS VERS L'EST **812488** (5) (Wagons East), É.-U. 1994. Comédie satirique de P. Markle avec John Candy, Richard Lewis et John McGinley. - N'en pouvant plus de vivre dans les sauvages contrées de l'Ouest, un groupe de colons décide de plier bagage. (1h58)

22h51

CKTV — TOPAZE **25912778** (4) Fr. 1950. Comédie satirique de M. Pagnol avec Fernandel, Pierre Larquey et Hélène Perdrière. - Renvoyé de son école à cause de sa probité professionnelle, un professeur devient l'homme de paille d'un politicien véreux. (2h19)

00h00

CANAL D — PARFAITEMENT NORMAL **2003402** (4) (Perfectly Normal), Can. 1990. Comédie dramatique d'Y. Simoneau avec Michael Riley, Robbie Coltrane et Deborah Duchene. - Un modeste chauffeur de taxi qui a hérité d'une vaste maison ramène chez lui un client rêvant de diriger un restaurant pour mélomanes. (2h)

CANAL VIE — LA DERNIERE NUIT **1615889** (5) (A Murderous Affair: The Carolyn Warmus Story), É.-U. 1992. Drame judiciaire de M. Davidson avec Virginia Madsen, Chris Sarandon et Jay Acovone. - Lorsque l'épouse de son amant est retrouvée assassinée, une femme fatale fait l'objet d'une enquête de police. (2h)

04h00

CANAL D — VIVRE 120 ANS **5481266** (4) Can. 1993. Documentaire de C. Ferrand. - Aperçus de diverses recherches scientifiques et philosophiques visant à permettre aux humains de rester jeunes, en forme et en santé au-delà de l'âge mûr. (2h)

MOTS CROISÉS

NO 996

HORIZONTALEMENT

1 - Exactitude à se trouver là où l'on doit être - Coutumes.
2 - Dormiront.
3 - Ruthénium - Une ulmacée - Guetta.
4 - L'ion en est un - Saules.
5 - Insecte des eaux stagnantes - Coup.
6 - Port du Ghana - Aussi.
7 - Cloison mobile - Insignes.
8 - Personnes faisant partie d'une association - Tête de rocher émergeant à marée basse.
9 - Déchirons superficiellement - Fl. d'Italie.
10 - Fl. d'Afrique - Anc. v. d'Italie (Lucanie) - Conifère.
11 - Vachement - Astres brillants.
12 - Tamise - Enfoncé dans un sol sans consistance.

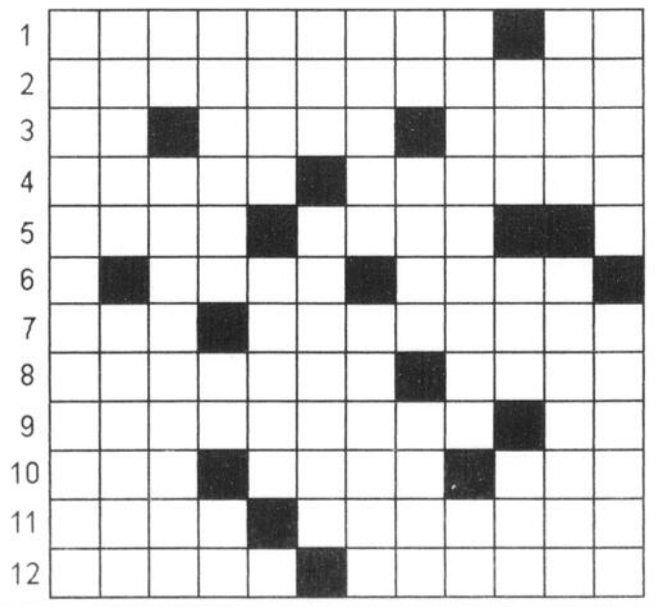
VERTICALEMENT

1 - Accords amiables conclus entre deux parties.
2 - Compartiment réservé aux bagages, aménagé dans le fuselage d'un avion - Disparaîtra.
3 - Connu - Se dit de l'état le plus favorable (f. pl.)
4 - Patate douce - Bismuth - Police du parti nazi.
5 - Affirmer - Un passereau.
6 - V. d'Allemagne - Récipient métallique de cuisine.
7 - Troisième partie de l'intestin grêle - Plante portant des sporanges de deux sortes.
8 - Tellure - Attention à qqch - Un gaz.
9 - Claquées - Pron. pers.
10 - Trou ménagé pour recevoir un boulin - Disposent de - Lettre.
11 - Joindre - Chimères.
12 - Arrêt de la circulation d'un liquide organique - Moufette.

SOLUTION DU PROBLEME 995

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	T	R	O	I	T	■	A	M	E	R
2	A	P	R	E	M	E	N	T	■	A	G	I
3	L	I	E	■	O	N	T	A	R	I	O	■
4	M	E	N	E	■	I	■	N	A	■	■	T
5	A	U	T	R	E	S	■	G	I	O	N	O
6	T	■	E	R	O	S	I	O	N	■	A	N
7	I	O	■	A	N	E	S	■	E	P	O	I
8	E	L	O	I	■	I	L	O	T	E	■	T
9	N	E	R	E	S	■	E	N	T	R	E	R
10	S	I	G	N	E	S	■	■	E	C	R	U
11	■	N	I	T	R	O	S	E	■	A	R	E
12	T	E	E	■	T	U	M	E	F	I	E	R

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



HOROSCOPE

SAMEDI, LE 19 AOUT 2000

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous serez très populaire en ce jour, car vous vous êtes distingué lors d'un concours. Votre versatilité et votre curiosité vous attirent des éloges de la part de vos collègues. Au foyer, on vous fera quelques reproches immérités, mais vous n'avez pas le coeur à vous morfondre de tristesse. Evitez les refroidissements, vous risqueriez d'attraper un rhume.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Les astres favorisent davantage la communication, les voyages et les études approfondies. Vous serez particulièrement à l'aise en dialoguant avec les autres personnes. On vous confiera certains souhaits financiers. Soyez compréhensif sans vous sentir nécessairement impliqué. Vos habitudes alimentaires nécessitent une remise en question. N'attendez pas d'être souffrant.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vous aurez à résoudre des problèmes de procédure dans votre travail. Il est possible que cela exige un court voyage. Au foyer, soyez réceptif et diplomate et n'oubliez surtout pas de vous souvenir d'un anniversaire important. Vous éviterez ainsi des réactions émotives. N'abandonnez pas l'exercice de vos sports préférés. Ils sont excellents pour vous maintenir svelte et en santé.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Ne dramatisez pas s'il survient des changements notables dans votre vie domestique. Ils font partie d'un scénario prévisible. Le temps vous favorise si vous ne faites pas trop preuve d'impatience. Par chance, vous trouverez un document légal que vous aviez égaré. En affaire, une association est envisagée avec des partenaires.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous avez le coeur à l'ouvrage bien fait ce qui occasionnera certains retards dans votre occupation. Mais, une information privilégiée pourrait s'avérer une véritable mine d'or si vous misez un peu d'argent dans une affaire. La loi est de votre côté. Une personne âgée pourrait bien vous faire profiter de son expérience.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Ce qui semblait hors d'atteinte est maintenant possible. Vous serez particulièrement attentif à vos enfants, à l'aventure et aux découvertes. Vous compléterez vos projets et on vous confiera de plus vastes responsabilités. Des gains monétaires sont prévisibles et en amour vos relations sentimentales prendront une nouvelle intensité.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Vous obtiendrez un sursis face à une situation vraiment compromettante. Vous devrez faire preuve de confiance en vous-même, d'originalité et de courage. Votre cycle financier déplorable semble maintenant dépassé. Sur le plan sentimental, une nouvelle rencontre semble poindre à l'horizon. Evitez les voyages exténuants.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Une nouvelle assignation ou une nouvelle liaison vous obligera à effectuer un court voyage. Il se peut que cette mission finisse par un dîner gastronomique alors qu'une personne pourrait bien se révéler surprenante. Ne soyez pas trop indépendant même si vous avez tendance à vouloir imprimer votre propre style à tout ce qui vous entoure.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Vos premières impressions semblent être les meilleures envers les événements qui surviennent autour de vous. Aujourd'hui, il est possible que vous retrouviez un objet ou un article qui était disparu. La chance favorise toute amélioration de votre revenu. Au foyer vous serez d'un naturel agressif si on fait trop de bruit autour de vous.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Votre jugement et votre intuition s'avèrent précis et justes. Vous saurez ce qu'il faut faire. Vous serez au bon endroit au moment voulu et votre popularité augmentera. Vous sentirez s'épanouir en vous un fort sentiment de fierté. Un appel téléphonique au sujet d'un voyage vous semble destiné. Mais, ne vous surprenez pas s'il ne se réalise pas.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Ne perdez pas contact avec la réalité quotidienne. Plusieurs tâches que vous avez délaissées mériteraient votre attention. Physiquement, vous aurez beaucoup d'énergie à dépenser. Sur le plan sentimental, des changements s'imposent, mais ne vous faites pas trop d'illusions sur une amélioration de vos rapports avec l'être aimé. Il faudra quelque temps.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Au travail, agissez avec beaucoup de prudence dans tout ce que vous entreprendrez. Respectez les règles de sécurité afin d'éviter les ennuis. Ceux qui vous entourent seront aimables et communicatifs. Sur le plan du coeur, vous désirez vivre une relation idéale et sereine mais pour atteindre ce but, vous devrez mettre de côté votre amour propre. C'est par la générosité et par la compréhension que l'on arrive à ses buts.

MOT MYSTÈRE

NO 3576

8 LETTRES — MALACOLOGIE

acéphale	fuseau	olive	rudiste	vermet
		ormeau		vigneau
beau	lime	ormet	sable	vivipare
belon	limnée	ormier	seiche	
bon			sépiole	
bulot	marennes	palléal	solen	
	marin	patelle	spire	
columelle	mollusque	pétoncle		
coût	mou	physe	taret	
	murex	pinne	test	
dentale	mye	poulpe	trialle	
donax		praire	tridacne	
drague	natice		triton	
		rivière	troque	

Solution du problème précédent: affront

P	E	T	O	N	C	L	E	O	L	I	V	E	O	X
S	E	P	I	O	L	E	L	L	A	I	R	T	R	A
E	N	T	U	N	R	E	R	U	A	E	B	M	M	N
E	M	T	E	I	O	M	L	A	L	H	Y	S	I	O
E	I	I	A	R	V	B	E	L	P	E	P	R	E	D
U	L	R	L	E	A	R	E	A	E	I	A	E	R	E
Q	P	O	R	M	E	T	E	E	U	M	V	C	C	P
O	X	M	A	I	A	N	U	R	T	I	U	I	A	A
R	E	E	V	P	C	Q	U	R	G	O	T	L	V	P
T	N	I	R	A	S	D	E	N	T	A	L	E	O	E
S	R	O	D	U	I	R	E	G	N	E	H	U	N	C
E	O	I	L	S	M	A	L	R	A	C	L	N	B	O
T	R	L	T	E	U	G	B	L	I	P	I	M	O	U
T	O	E	E	O	B	U	A	E	E	P	H	Y	S	E
M	A	R	E	N	N	E	S	U	A	E	S	U	F	T

Une ville propre et verte

Le printemps s'éternise à Victoria

Il a fait un temps exécrable lors de mon séjour à Victoria. À peine 14 degrés et un crachin presque continuel. Pourtant nous étions à la fin du mois de juin. Je vous jure, le surnom de «ville de l'éternel printemps» que l'on donne parfois à Victoria n'était pas mérité cette fois-là.

Pourtant, en dépit de ces conditions climatiques plutôt moches, je ne conserve que de bonnes impressions de la capitale de la Colombie-Britannique située à l'extrémité sud de l'île de Vancouver. Il y a un je-ne-sais-quoi qui plaît bien dès le premier abord. D'ailleurs, les millions de lecteurs du magazine américain de tourisme «Condé Nast Traveler» ont classé Victoria parmi les 10 villes les plus agréables au monde.

Britannique

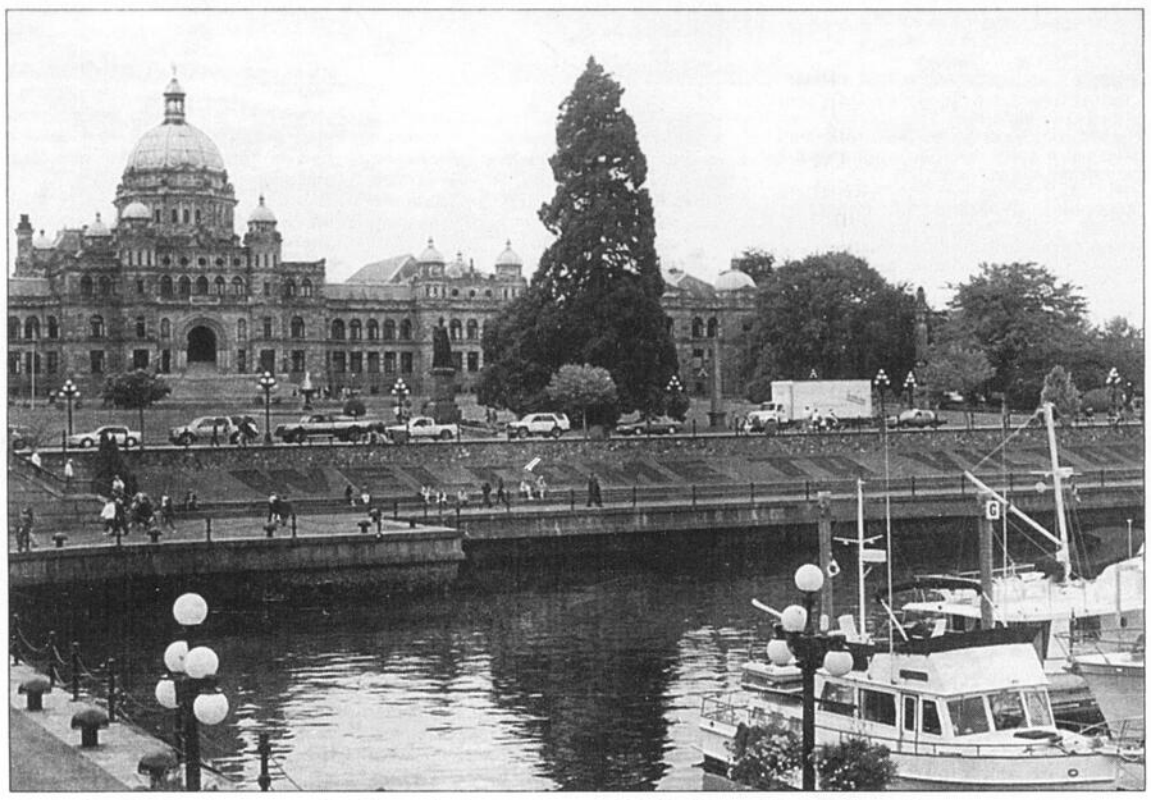
Propre, verte et tellement... britannique dans ses traditions, telle est Victoria. Par exemple, on prend toujours le thé l'après-midi bien calé dans le mobilier confortable du chic hôtel Empress construit par le Canadien Pacifique en 1905 ou encore dans un des nombreux salons de thé des environs.

Une bonne partie de l'activité du centre-ville de Victoria se déroule à proximité du bassin qui forme le port intérieur de la ville. Ce havre aux dimensions d'une marina, constitue réellement le centre d'attraction autour duquel sont regroupés les bâtiments du Parlement, des places publiques et l'immense hôtel Empress, véritable château dont la façade est recouverte de lierre.

Un musée exceptionnel

Mais surtout, ne manquez pas, juste en face du Parlement, à l'intersection des rues Belleville et Government, l'exceptionnel Musée royal de la Colombie-Britannique, le joyau de la ville. Il se compose de trois galeries uniques en leur genre permettant de parcourir 12 000 ans de préhistoire d'histoire de la Côte Ouest. Des présentations extrêmement réalistes et captivantes entraînent le visiteur à la découverte du patrimoine naturel et culturel de la Colombie-Britannique.

Dans toutes les galeries, mais principalement dans celle consacrée aux peuples autochtones, les milieux sont recréés avec beaucoup d'authenticité. Au troisième étage, on se retrouve soudain dans la rue principale d'une petite ville de l'Ouest vers 1900. L'illusion est parfaite. Il est même possible de chercher de l'or dans un cours d'eau! Le Musée royal de la Colombie-Britannique accueille plus d'un million de visiteurs chaque année.



PARLEMENT - Au coeur de Victoria, le Parlement de la Colombie-Britannique avec son dôme surmonté d'une statue dorée de George Vancouver, se dresse en bordure du port.
(Photo Richard Saindon)

AGENDA • VOYAGES GILBERT LTÉE

HIVER 2001: Espagne (Costa del sol)
APPARTEMENT - HÔTEL LE PYR
2 départs: Février et mars
Accompagné par Sylvie Lessard et Suzanne Roussin

25 SEPT. AU 10 OCT.: Angleterre - Écosse - Irlande
Accompagné de la région par Sylvie Lessard et Suzanne Roussin. **16 jours**

20 OCT. AU 7 NOV.: Splendeurs du Vietnam
Grand circuit, accompagné de la région par Sylvie Lessard et Suzanne Roussin. **19 jours**

Voyages Gilbert ltée
PERMIS DU QUÉBEC
Pour contacter nos accompagnatrices
Sylvie Lessard 549-0149
Suzanne Roussin 543-2598
00458749
399, RACINE EST, CHICOUTIMI • 543-0277 • 1-888-543-0273

Martine Lavoie

Voyages AQUA-SUD
94, rue Jacques Cartier Est
Chicoutimi
Tél.: 690-2840
Sans frais: 1-800-463-7905
Fax: (418) 690-0195
Détenteur d'un permis du Québec

Après quelques années d'absence, je suis de retour dans le merveilleux domaine du voyage. Depuis un an, je me suis jointe à l'équipe de Voyages Aqua-Sud.

Pour vos prochaines vacances, il me fera plaisir de vous guider vers une destination qui saura vous satisfaire. Faites partie de mon groupe en octobre.

DÉCOUVREZ **LA TUNISIE** AVEC LES SPÉCIALISTES DE SULTANA TOURS

27 oct. au 11 nov. 2000 • 16 jours Taxes incluses **1379$**
Incluant: Hôtel Tej Marhaba à Sousse et 2 repas par jour.

27 oct. au 11 nov. 2000 • 16 jours Taxes incluses **1769$**
Incluant: 1 sem. de circuit Grand Tour Tunisie, 3 repas par jour, 1 sem. de séjour à l'Hôtel Tej Marhaba à Sousse et 2 repas par jour
• 1 semaine supplémentaire: 200 $

France
Copropriétaire

CROISIÈRE DE 7 JOURS DANS LES CARAÏBES
Départ le 5 novembre 2000

Lily
Copropriétaire

VOYAGE LAS VEGAS
Du 6 au 9 octobre 2000

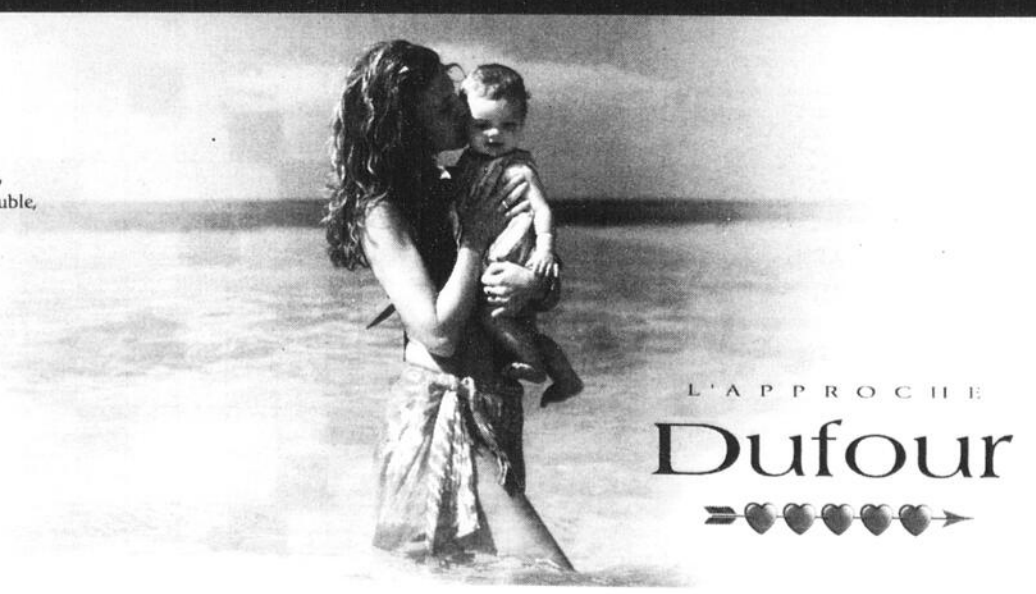
00458684

Cap-aux-Pierres aux Caraïbes ? Non...Isle-aux-Coudres

Toute la famille en vacances.
Les jeunes apprendront l'histoire fascinante de l'Isle-aux-Coudres.
Les parents feront l'école buissonnière.

- 1 chambre, une nuit
- 1 souper table d'hôte
- 1 petit-déjeuner américain
- Les activités de l'hôtel
- Un billet gratuit au choix pour la visite des Vieux Moulins ou du Musée de l'Isle-aux-Coudres ou du Musée des voitures d'eau

À partir de
80$
par personne,
en occupation double, taxes en sus.



HÔTEL
Cap-aux-Pierres
1-888-554-6003

L'APPROCHE
Dufour

00453601

Fleuron de Victoria

Il fait bon flâner du côté de Bastion Square

par Richard Saindon

Le centre-ville de Victoria est surtout constitué de beaux immeubles en brique rouge de style victorien.

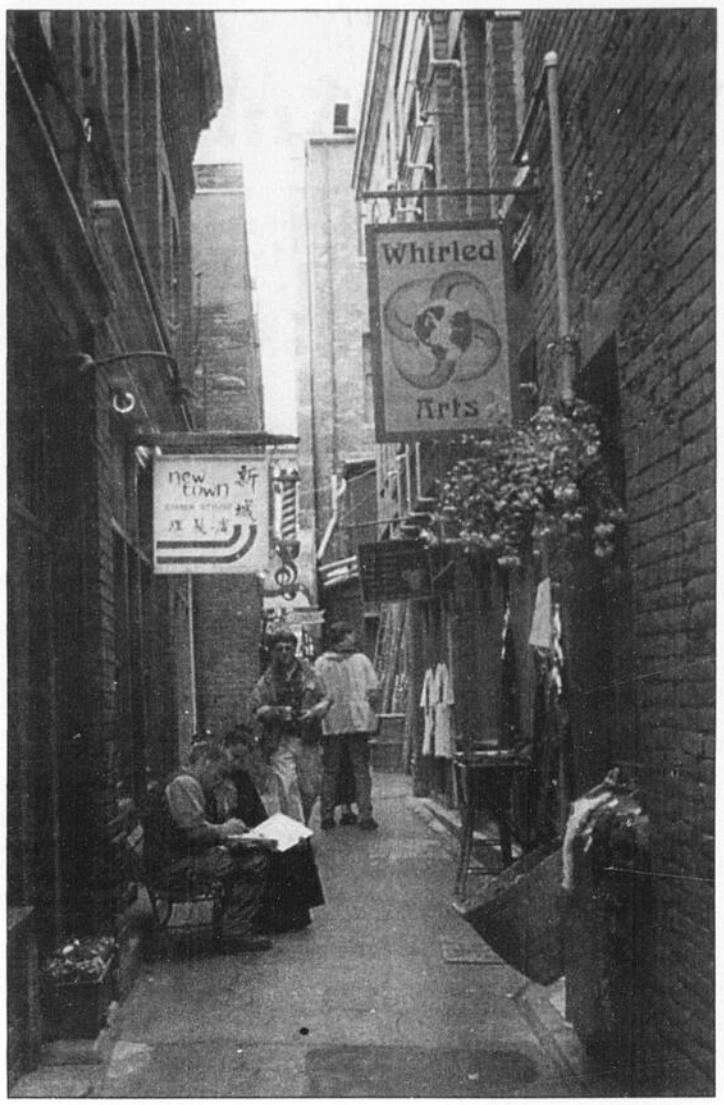
Il fait bon flâner du côté de Bastion Square qui regorge de cafés de restaurants et de boutiques élégantes, de même qu'à Marquet Square, un ensemble d'anciens édifices rénovés. Non loin de là vous découvrirez en cherchant bien la rue la plus étroite en Amérique du Nord; Fan Tan Alley. Elle fait partie du plus vieux «Chinatown» au Canada.

Le quartier s'est constitué à partir de 1858 lorsque de nombreux immigrants chinois ont été embauchés pour la construction du chemin de fer de l'Ouest canadien. Jusqu'en 1908, Fan Tan Alley était renommée pour le commerce de l'opium. Aujourd'hui de simples studios d'artistes remplacent ces entreprises illicites.

Le raffinement des habitants de Victoria s'exprime par tous ces merveilleux parcs et jardins que l'on peut voir dans la ville et en banlieue.

Le plus fameux d'entre eux, Butchart Gardens, n'est qu'à 20 minutes du centre de la ville. Célèbre dans le monde entier ce jardin floral, vaste comme 26 terrains de football, vous permet d'observer une variété quasi infinie de fleurs, d'arbustes et d'arbres. La roseraie en pleine floraison est une pure merveille. En soirée, de juin à septembre, les visiteurs ont droit à des concerts en plein air.

Enfin, plusieurs entreprises proposent des excursions d'observation des baleines au départ du port de Victoria. La région est renommée pour ce type d'activité car sachez que pas moins de 30 espèces de mammifères marins vivent dans les eaux du détroit Juan de Fuca au large de la ville. Directement dans le port existe une autre attraction appelée Undersea Garden. Il s'agit d'un observatoire sous-marin dans lequel nous voyons par des hublots, de nombreux poissons retenus dans une cage immense.



QUARTIER CHINOIS - Dans le quartier chinois de Victoria, Fan Tan Alley est, dit-on, la rue la plus étroite en Amérique du Nord.

(Photo Richard Saindon)

TERRASSES - Bastion Square est durant l'été un endroit fréquenté pour ses terrasses et ses nombreux restaurants.

(Photo Richard Saindon)

Toronto / Hull:
Matisse
Le «Roi Lion»
Soirée-Casino

Exposition Matisse,
Comédie musicale
«Le Roi Lion»
et soirée-casino

Du 17 au 20 octobre 2000 - 4 jours/3 nuits

PRIX INCLUANT: **485$** /pers. Occ. quadruple

- Autocar deluxe
- Hébergement en hôtels 3 et 4 étoiles pour 3 nuits
- Visite guidée en français de l'exposition Matisse
- Billet pour «Le Roi Lion», production de Disney
- Visite guidée du Fort Henry de Kingston
- Pause-café/thé et biscuits au Château Montebello
- Visite de la Galerie Archambault à Lavaltrie
- 8 repas (3 petits déj., 3 dîners, 2 soupers dont un souper-spectacle au Festin du Gouverneur à l'île Ste-Hélène incluant 4 services et du vin
- Soirée au Casino de Hull
- Accompagnateur CAA: M. Léonard Tremblay (si 40 pers.)

CORSE, SARDAIGNE ET SICILE — DÉPART GARANTI

Départ garanti et accompagné
Du 4 octobre au 22 octobre
19 jours
3599$ + 30 $ taxes membre CAA
3699$ + 30 $ taxes non-membre

ISRAËL, TERRE SAINTE

Du 28 septembre au 6 octobre
9 jours
2997$ membre CAA
3067$ non-membre
(Possibilité de prolonger à Rome et Assise)
Accompagné par le Père Bouchard

TUNISIE — DÉPART GARANTI

Circuits Couleurs et Parfums
Du 6 novembre au 21 novembre
16 jours
Accompagné par
Michèle Payen-Trudel si 20 pers.
1764$ membre CAA
1799$ non-membre

ESPAGNE

Hôtel Bajondillo en studio, vue sur mer
Départ 11 novembre • 3 semaines
1149$ + 85 $ taxes

AGENCE DE VOYAGES
Ouverte aux membres et non-membres
CAA QUÉBEC PERMIS DU QUÉBEC

1700, BOUL. TALBOT
CHICOUTIMI
545-4060
1-800-771-4777

1186, BOUL.
SACRÉ-CŒUR
SAINT-FÉLICIEN
679-8242
1-800-679-8242

459099

SPÉCIAL AUTOMNE 2000
3 SEM. POUR LE PRIX DE 2
Départ: 18 octobre - Retour: 9 novembre
Prix par personne
1445$ Studio occ. double
+ Taxes aériennes Espagne - Canada - Nav-Canada **85$**
SUPPLÉMENT OCC. SIMPLE: **455$**
Prix appartement-salon sur demande

Tunisie
FORFAIT 16 JOURS
Départ: 30 octobre
Retour: 18 novembre
Prix par personne
1449$ occ. double
Avion - Logement
+ 2 repas par jour et transferts inclus

*Autobus départ de la région en supplément

00458432

Voyages Paradis Saguenay
1324, boul. TALBOT
PLACE DU SAGUENAY
CHICOUTIMI
Tél.: 696-3121
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Michel Barrette
100, rue Saint-Joseph
ALMA
Tél.: 668-3078
ou sans frais: 1-800-263-3078
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyages Paradis Saguenay
3691, boul. Harvey
JONQUIÈRE
Téls.: 547-6645 - 542-3595
ou sans frais: 1-800-475-6645
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Complexe hôtelier de luxe

Mont-Tremblant se dote d'une autre oasis

MONT-TREMBLANT (CP) - Le complexe hôtelier Westin Resort Tremblant, qui a ouvert ses portes hier, offre 126 suites de luxe et cible une clientèle haut de gamme à la recherche de qualité, de confort et de services impeccables.

Cette oasis cinq étoiles répond aux exigences d'une clientèle à la recherche de standards internationaux, en plus de l'ambiance unique et du cachet européen qui ont fait la renommée de Tremblant. «L'hôtel affiche déjà un taux d'occupation de plus de 65 % pour le mois de septembre 2000» confirme le directeur général du Westin Resort Tremblant, Bernard Chênevert.

Les salles de réunions pourvues d'une technologie de pointe peuvent quant à elles accueillir 175 congressistes, alors que 300 invités peuvent prendre place à la salle de bal L'Équinoxe.

EXCEPTIONNEL - Le site du Mont Tremblant offre des points de vue exceptionnels.

Un environnement exceptionnel

Situé au coeur même du village alpin, le Westin Resort Tremblant offre des vues imprenables du lac Tremblant et de la montagne. L'élégance, les riches textures du décor et le mobilier somptueux recréent l'ambiance d'un ancien manoir. La cour intérieure est aménagée avec un luxueux bain de vapeur et l'hôtel dispose d'un Spa de style européen.

Les 126 suites du Westin Resort Tremblant sont réparties sur six niveaux et chacune comprend un foyer au gaz naturel ainsi qu'un balcon. Les chambres de luxe comprennent une cuisinette d'appoint alors que les suites de deux et trois chambres offrent une cuisine complète.

Parmi les autres commodités et services, notons Soto, un restaurant de fine cuisine japonaise, un café-terrasse offrant un menu Bistro, un centre d'exercices, une piscine extérieure, un bain tourbillon extérieur, une conciergerie, un service de voiturier pour le stationnement et un service de valet pour le ski.

Intrawest est le chef de file dans le développement et l'exploitation de centres de villégiature en Amérique du Nord. L'entreprise possède dix centres de villégiature dont celui de Whistler/Blackcomb, classé premier en Amérique du Nord.

Intrawest possède également Sandestin en Floride, un centre de villégiature alliant golf et plage, une filiale active dans le secteur de la multipropriété ainsi qu'un important investissement dans la Compagnie des Alpes, la plus importante entreprise de ski au monde en terme d'achalandage.

Intrawest a également aussi annoncé l'acquisition de 45 % de Alpine Helicopters Ltd, propriétaire de la plus importante exploitation d'héliski au monde.

Cet hôtel Westin devient le dixième hôtel Westin au Canada, se joignant aux deux propriétés de Vancouver et de Whistler, Calgary, Edmonton, Ottawa, Toronto (2) et Nouvelle-Écosse. Westin Hotels & Resorts, avec plus de 115 hôtels et villégiatures répartis dans 23 pays, est propriété de Starwood Hotels & Resorts Worldwide, Inc. Starwood Hotels & Resorts Worlwide Inc., avec ses marques telles que St-Regis, Luxury Collection, Westin, Sheraton, Four Points et W, est un leader dans l'industrie hôtelière et de villégiature au monde, avec plus de 700 hôtels dans 80 pays et 120 000 employés.

Clé des champs

HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETS

CHARLEVOIX

AUBERGE DE CHARME: OÙ LE CŒUR VOUS REÇOIT!
Auberge Larochellexxx: Lauréat des Grands Prix du tourisme vous accueille.
Réservation: 1 877 461-4622. www.quebecweb.com/larochelle

AUBERGE DE NOS AÏEUX ET MOTELS ☆☆☆
En août et septembre, forfait croisières aux baleines sur le catamaran N/M Famille Dufour II incluant 2 nuits, 2 déjeuners et 1 souper à partir de 215 $/pers. Contactez-nous pour réserver: 1 800 265-2405 www.quebecweb.com/aïeux

Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La clé des champs».
À partir de 15 $ par semaine
Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay — Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.
POUR INFORMATION: Christian Tremblay
N° téléphone: (418) 690-8838
N° télécopieur: (418) 690-8824
Courriel: publicite@lequotidien.com
00458514

Le QUOTIDIEN
progrès-dimanche
CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95 $ SUR UNE COLONNE
29,95 $ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7 $
JUSQU'À 30 MOTS (35c par mot additionnel)

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

On tenait à vous féliciter pour votre **25e anniversaire de mariage.** Si vous reconnaissez Jocelyn et Jocelyne, appelez-les pour leur souhaiter encore beaucoup d'années ensemble.
Caroline, Stéphane, Sandra, Patrice

BONNE FÊTE

L'année dernière 49 ans. eh oui, pour le "bébé" de la famille.
Bonne fête Louise Perron Thériault
Gilles, bébé des garçons XXX

BONNE FÊTE ET BONNE JOURNÉE À TOUS!

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT
VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014
00458865

Croisières dans les Caraïbes
Animation en français
Club Bolero
Offre valide jusqu'au 26 août 2000

PREMIER PASSAGER 300 $ DE RABAIS
DEUXIÈME PASSAGER À MOITIÉ PRIX*
Réservez avant le 26 août pour des départs le samedi
Du 23 décembre au 31 mars et profitez de ces aubaines
PLUS: CROISIÈRE GRATUITE POUR 2 ENFANTS
Les enfants de 4 à 16 ans ne payent que le prix du vol seulement

PREMIER PASSAGER À PARTIR DE 1569 $
DEUXIÈME PASSAGER À PARTIR DE SEULEMENT 1069 $
*Moitié prix basé sur tarif régulier avant taxes en base double, cabine intérieure cat. 10. Valable pour nouvelles réservations à partir du 12 août. Promo se termine le 26 août 2000, prix sujet à changement sans préavis.
Plusieurs itinéraires disponibles en 1 ou 2 semaines.
Aussi: vacances combinées croisière et séjour en République Dominicaine

ESPAGNE
COSTA DEL SOL
Hôtel Bajondillo (studio)
Départ le 18 octobre 2000
3 semaines
SIÈGES LIMITÉS
1445 $ *Taxes, ajoutez 85 $ /pers. occ. double
Accompagnateur: M. Serge Cloutier

CLUB VOYAGES TOURNESOL Détenteur d'un permis du Québec et Voyages MADELEINE GAGNON
1915, boul. Talbot, Chicoutimi
Tél.: 549-6880
Fax: 693-8833
Email: tournesol@clubvoyages.com
Site web: voyagestournesol.qc.ca
00458691

Le déficit des Etats-Unis grossit

Le surplus du Canada bat son record

OTTAWA (PC, AP)-Le surplus commercial du Canada en juin a battu son record en atteignant 4,95 milliards $, a rapporté Statistique Canada, hier. En mai, il se chiffrait par 4,03 milliards $.

La hausse des coûts de l'énergie qui, jeudi, faisait monter l'indice des prix à la consommation (IPC) de juillet, a aussi favorisé les exportations. Celles-ci ont crû de 2,3 pour cent, en juin, et atteint 35,3 milliards $ alors que les importations reculaient de 0,4 pour cent pour s'établir à 30,4 milliards $. Le solde positif des échanges avec les autres pays avait atteint un sommet de 4,6 milliards $ en mai 1996. Seulement avec les Etats-Unis, le Canada a vu grimper son surplus à 7,8 milliards $, contre 7,25 milliards $ en mai, sur une lancée qui persiste depuis mai 1996 alors qu'il était à 4,4 milliards $.

Avec les pays de l'Union européenne, le Canada a connu un solde négatif de 971 millions $ en juin, comparé à 962 millions $ en mai. Avec d'autres pays de l'OCDE (Australie, Mexique, Suisse, Turquie, Pologne, Hongrie, etc), le déficit commercial a été ramené à 796 millions $, de 1,1 milliard $ qu'il était en mai.

La récente progression de la balance commerciale tient beaucoup à des «fluctuations de prix plutôt que des variations de volume», écrit l'agence nationale. Ainsi la valeur des exportations a monté grâce à des cours plus élevés des métaux et de l'énergie pendant que celle des importations a diminué à cause de la baisse du prix des ordinateurs, notamment. Dans le secteur de l'énergie, la chaleur de juin en Californie a contribué à la montée du gaz naturel et de l'électricité du Canada, accroissant la valeur de ces exportations de 25,5 et 4,4 pour cent respectivement. Le prix du pétrole brut a en outre influencé à la hausse les exportations de produits raffinés.

Du côté de l'automobile, les clients étrangers ont acheté pour 2,6 pour cent de plus en juin, notamment le segment des pièces qui a battu son record avec 2,5 milliards $, soit 8,0 pour cent de plus qu'en mai. Les exportations de camions ont bondi de 2,6 pour cent, après avoir chuté les deux mois précédents. Le segment des voitures particulières a subi une légère baisse de 0,5 pour cent.

A Washington par contre, le département du Commerce a annoncé que le déficit commercial des Etats-Unis s'était encore creusé en juin, atteignant 30,6 milliards $ US contre 30,3 milliards $ US en mai.

Les importations américaines ont grossi entre autres dans le pétrole, les automobiles, des articles comme les téléviseurs, magnétoscopes et jouets ainsi que le matériel informatique.

Le déficit accumulé du semestre atteint 177,6 milliards $ US, nettement plus que le solde négatif de 116 milliards $ US aux six premiers mois de 1999. Selon des analystes, ceci illustre le fossé entre la situation florissante aux USA et la croissance moins rapide du reste du monde.

En juin dernier

Légère hausse des ventes en gros

OTTAWA (PC)-Les ventes en gros ont augmenté de 0,3 pour cent en juin au pays, grâce aux ventes d'ordinateurs, de composantes électroniques et de véhicules automobiles, a rapporté hier Statistique Canada.

Dans les autres secteurs, les grossistes ont généralement enregistré des ventes à la baisse, après des augmentations généralisées en mai. Sept des 11 groupes de commerce ont connu des diminutions.

Les grossistes du Québec ont enregistré en juin une augmentation de 0,3 pour cent correspondant à la moyenne nationale. De façon générale, les ventes des grossistes du Québec sont à la hausse depuis quelques années, même si elles ont été relativement stables de la fin de 1997 au milieu de 1998.

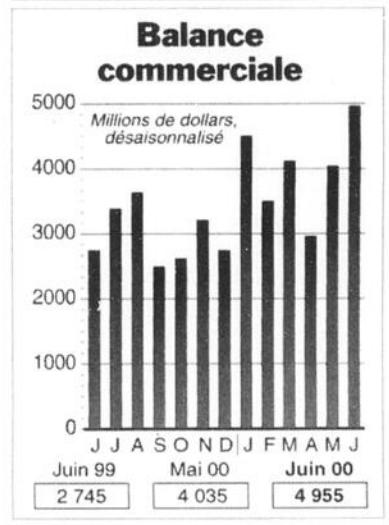
L'Ontario a connu le mois de juin le plus vigoureux, avec une hausse de 1,5 pour cent de ses ventes. Toutes les autres provinces ont signalé des diminutions de leurs ventes.

La valeur totale des ventes des grossistes du pays a atteint 32,2 milliards $.

Les ventes en gros ont augmenté de 2,5 pour cent pour les ordinateurs, les logiciels et les autres équipements électroniques, et les ventes de véhicules automobiles, de pièces et d'accessoires ont progressé de 2 pour cent.

De légères augmentations ont été constatées dans les ventes de produits alimentaires (0,4 pour cent) ainsi que dans les ventes de machines, de matériel et de fournitures industriels (0,1 pour cent).

Tous les autres secteurs ont vu leurs ventes diminuer, notamment les ventes d'articles ménagers, qui ont reculé de 3,3 pour cent.



Pour les boissons alcoolisées Seagram

Diageo et Pernod Ricard font une offre

LONDRES (AP)-Le géant de l'alimentation et des boissons Diageo, qui possède notamment les marques Johnny Walker, Guinness et Burger King, a annoncé hier qu'il s'associait au Français Pernod Ricard afin de faire une offre conjointe en vue de l'acquisition de la division de vins et spiritueux de Seagram.

On s'attend à ce que cette division soit vendue, depuis l'acquisition récente de Seagram par le conglomérat français Vivendi, au coût de 30 milliards $ US.

Les observateurs estiment que les boissons alcoolisées du fabricant montréalais, incluant entre autres la vodka Absolut et le scotch whisky Chivas Regal, pourraient se vendre au coût de 9 milliards $ US.

Diageo dit avoir fait part de son intérêt à Seagram afin de mettre fin aux conjectures récentes concernant ses intentions. Il avait discuté auparavant avec plusieurs autres entreprises, dont Bacardi, de la possibilité de faire une offre conjointe pour les marques de Seagram, avant d'opter pour Pernod Ricard, a indiqué une porte-parole de l'entreprise qui a tenu à garder l'anonymat.

Pernod Ricard, qui possède entre autres le whisky Wild Turkey et le rhum Havana Club, cherche depuis quelque temps à étendre sa division de spiritueux. L'acquisition des marques de Seagram lui permettrait d'agrandir le champ de ses activités en Europe, et d'avoir accès à certains circuits de distribution aux Etats-Unis.

En juillet, Diageo a accepté de vendre Pillsbury, propriétaire des légumes Green Giant et des marques de crème glacée Haagen-Dazs, à General Mills, pour 5 milliards $ US en actions et 5,1 milliards $ US pour la prise en charge de la dette.

La transaction avec Pernod Ricard renforcerait la position dominante de Diageo dans plusieurs catégories de boissons et priverait son rival britannique, Allied Domecq, de l'occasion d'acquérir toute une écurie de marques prestigieuses, commente Simon Hales, analyste de l'industrie pour la firme HSBC de Londres.

Allied Domecq est propriétaire du scotch Ballantine, du whisky Canadian Club et du gin Beefeater, ainsi que des chaînes de restauration rapide Dunkin' Donuts et Baskin-Robbins.

L'entreprise n'a pas annoncé officiellement son intérêt pour la division de spiritueux de Seagram. Une porte-parole indique cependant qu'Allied Domecq prévoit faire des acquisitions et n'a pas écarté la possibilité de faire une offre à Seagram.

Charest et Weinberg ne se laisseront pas faire

MONTREAL (PC)-Les fondateurs de la maison Cinar, Micheline Charest et Ronald Weinberg, ont affirmé vendredi qu'ils vont lutter contre le comité qui, jeudi, avait annoncé leur congédiement de la direction.

«Nous désapprouvons entièrement la décision du comité spécial et avons la ferme intention de nous défendre contre toute espèce de malversation», affirme M. Weinberg dans un communiqué. Nous croyons avoir toujours agi en pensant servir les meilleurs intérêts de la compagnie et des actionnaires.

«Nous serons prêts à démissionner quand tous les autres membres du conseil d'administration se joindront à nous afin d'ouvrir la voie à une nouvelle équipe», ajoute pour sa part Mme Charest. Les deux étaient en «congé administratif» depuis la mi-mars.

Selon Joseph Groia, porte-parole torontois des Charest-Weinberg, «ils (comité spécial) ne peuvent pas les forcer à quitter sans leur collaboration», le couple détenant 62 pour cent des actions votantes de Cinar. Cette position leur confère la haute main sur les nominations au conseil d'administration.

Le comité spécial est formé par Lawrence Yelin, Ray McManus et Pierre Lessard et ils sont indépendants en ce sens qu'ils ne sont pas impliqués dans la gestion quotidienne de Cinar.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	11 046.48	-9.16
Volume	1 652 284.00	
Nasdaq	3931.72	-9.15

TORONTO

TSE 300	11 133.80	+35.65
CDNX	3351.53	+16.65

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Nortel Networks	121.40	+1.40
JDS Uniphase	181.000	+3.95
Toronto Dominion BK	39.70	+.30
Units S P TSE.60	68.75	+.25
Vidéotron Gr. Ltd	42.50	+.50
Or	**276.15**	**-.95**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	15.20	+.75
Alcan Aluminium	47.85	-.70
Alliance Forêt	18.90	-.10
Amisk	2.25	+.05
BCE INC.	34.15	-.10
Banque Nationale	22.85	+.20
Cascades Inc.	7.55	+.05
Donohue cl-A	37.75	/
Groupe CGI Inc.	9.00	+.05
Jean Coutu Grp Cl-A	36.00	+.75
Métro-Richelieu	18.05	-.25
Loblaw	43.00	-.25
Nortel Networks	121.40	+1.40
$ U.S.	**1.4756**	**+.0002**
$ CDN	**.6773**	**+.0001**

EN COLLABORATION AVEC
LÉVESQUE BEAUBIEN
GEOFFRION INC.

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montreal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des reglements; pr = privilegiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brise.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ARCA	14630	0.200	0.200	0.200	+0.030
AFRI-CAN	24000	0.300	0.290	0.300	
ALLICAN	15000	0.400	0.380	0.380	-0.020
ANGL SWIS	21500	0.220	0.190	0.200	
ANTORO	35000	0.110	0.110	0.110	+0.010
ARDEN	500	4.400	4.400	4.400	-0.200
ARENAGOL	24900	1.250	1.170	1.200	-0.050
ARTQST.B	23888	1.650	1.450	1.500	
AURIGINOR	72000	0.100	0.080	0.080	-0.020
BRIDGEPOINT	20370	2.950	2.800	2.850	-0.110

C

CANAC.RS	1000	0.060	0.060	0.060	
CANSPR.A	24200	0.440	0.420	0.420	-0.010
CED-OR CORP	16983	1.200	1.100	1.100	
CENOSIS	8800	4.890	4.650	4.650	-0.050
CIMATEC	20000	0.190	0.190	0.190	+0.070
COLERAINE MN	100000	0.080	0.080	0.080	
CVALLEY.A	19000	0.850	0.840	0.850	

D à G

DIA BRAS	26000	0.730	0.350	0.350	-0.440
DIADM	13250	0.340	0.300	0.340	-0.010
DIANOR	69200	0.380	0.350	0.370	+0.030
DUMONT NICKL	937040	0.300	0.270	0.270	+0.010
DYNACOR INC.	150000	0.160	0.140	0.160	+0.020
ECU SLVR	30500	0.090	0.080	0.090	+0.020
FREEWEST	47300	0.580	0.500	0.580	+0.040
GENOMIC	12443	7.050	6.750	6.750	-0.300

H à L

HORNET	Z403	-.000	-.000	-.000	
HUBBARD HLDGZ	100	-.000	-.000	-.000	
INNOVIUM	66350	0.710	0.630	0.680	-0.020
JAG.MIN	6800	0.220	0.180	0.210	-0.010
JITEC	153805	8.300	7.250	8.000	-0.550
LIMTECH	63100	1.050	1.010	1.050	+0.040
LOG.G.INF	2300	3.600	3.350	3.350	-0.150
LOUBEL	29000	0.130	0.130	0.130	+0.010

M à O

MABAIE	500	0.150	0.150	0.150	
MALARTIC	49500	0.720	0.670	0.680	-0.030
MELKIOR	5000	0.440	0.380	0.380	-0.010
MURGOR	33500	0.180	0.170	0.170	-0.010
NAR RES	22750	2.730	2.600	2.730	+0.030
NSTEIN	17574	2.250	2.150	2.250	
NOVEDER RES	58000	0.110	0.090	0.090	-0.010
OLCO.A	2000	0.400	0.400	0.400	+0.010
OREX EXP	30000	0.150	0.140	0.140	-0.010
ORLEANS RES	86000	0.070	0.060	0.060	

P à S

PAC.TIGER	500	0.250	0.250	0.250	+0.030
PERLITE	20000	0.300	0.260	0.300	
PHOTONET	48287	0.990	0.860	0.890	-0.100
PROLAB	3825	1.110	1.070	1.070	-0.030
ROBEX	30600	0.470	0.450	0.450	-0.020
SAMSYS	10640	2.350	2.300	2.300	
SCHGOLD	75722	0.310	0.290	0.310	+0.010
SHARPE	2000	0.230	0.230	0.230	+0.040
SUNDUST	1400	0.120	0.120	0.120	+0.030

T à Z

TANDEM	12000	0.120	0.100	0.100	-0.020
TOLGECO	600	1.200	1.200	1.200	
UNIGOLD	5000	0.250	0.250	0.250	
VENCAN GOLD	1000	0.160	0.160	0.160	+0.060
VIOR	4000	0.070	0.070	0.070	-0.010
XEMAC	29500	0.130	0.100	0.100	-0.030
ZAQ	473881	4.650	4.150	4.350	+0.320

TOTAL SALES : 2034805

TORONTO

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
AD OPT	9070	3.850	3.650	3.650	-0.100
ADF GR F	3320	11.800	11.450	11.800	+0.300
ADS INC A	22700	1.800	1.700	1.700	-0.050
AGF B F	17508	44.500	43.400	44.000	-0.200
AIC DIVER	610	30.000	29.500	30.000	+0.550
AIC DIVE P	3500	25.750	25.650	25.750	+0.050
AIT ADV	14400	1.250	1.160	1.250	+0.010
ALI TECH	22	5.300	5.300	5.300	0.000
AMR TECH	9290	1.900	1.850	1.900	+0.010
AMT INTL O	600	0.350	0.350	0.350	+0.070
AQM AUT O	10500	0.150	0.140	0.140	-0.010
ART ADV O	18064	7.500	7.000	7.050	-0.300
AT PLASTICS	12225	2.400	2.370	2.380	+0.020
AT T CAN	10189	50.000	47.550	50.000	+2.050
ATI TECH	562250	14.250	13.950	14.050	+0.050
ATS AUTO	242809	36.850	35.650	35.650	-1.250
AASTRA T	26200	9.400	9.200	9.300	+0.100
ABER DM	108280	11.200	11.000	11.200	+0.150
ABITIBI C	888691	15.350	14.500	15.200	+0.750
ACANTHUS	18300	9.300	9.300	9.300	0.000
ACETEX	1586	8.750	8.750	8.750	+0.500
ACKTION	700	12.800	12.800	12.800	+0.150
ADRIAN O	21000	0.200	0.200	0.200	+0.030
ADVANTX O	44483	1.630	1.530	1.600	0.000
AETERNA F	11850	14.400	13.900	14.350	+0.300
AFTON O	2700	1.310	1.300	1.310	0.000
AGNICO E	62686	8.550	8.300	8.400	-0.150
AGRIUM	141242	14.200	13.650	13.900	-0.050
AIMGLOBL	1380823	15.200	13.200	14.500	+1.800
AIR CANADA	4259181	18.700	18.150	18.250	-0.350
AIR CAN A F	44070	16.000	15.550	15.600	-0.400
AIRBOSS O	2300	2.100	2.010	2.030	-0.070
AKITA A F	2175	10.950	10.250	10.250	-0.200
ALARME O	4100	1.600	1.530	1.600	+0.030
ALT ENERGY	188298	58.500	56.100	56.750	-1.250
ALT ENER P	5820	26.100	26.000	26.000	-0.100
ALCAN	1576249	48.750	47.650	47.850	-0.700
ALCAN C P	400	25.150	25.150	25.150	+0.050
ALCAN E P	1500	20.050	20.000	20.050	+0.050
ALCATEL	163705	118.850	116.750	117.750	+0.250
ALGO GR A F	81300	0.380	0.300	0.330	-0.050
ALGO CENT	2100	26.000	25.000	26.000	0.000
ALG STEEL	31700	1.500	1.410	1.410	+0.010
ALGON MERC	1805	4.250	4.100	4.250	+0.150
ALIANT	87204	39.400	38.800	39.000	-0.600
ALIMENTA B F	11387	18.750	18.700	18.700	-0.050
ALLBANC SP	6483	38.500	38.000	38.050	-0.100
ALLBANC SP P	7620	25.800	25.400	25.800	+0.150
ALL ATL BF	6720	20.250	20.050	20.250	+0.250
ALLI FOREST	13625	19.300	18.400	18.900	-0.100
ALPINE OIL	17000	2.690	2.680	2.680	-0.030
ALTAGAS	1030	6.100	6.100	6.100	-0.150
ALTAI RES O	5000	0.305	0.300	0.300	0.000
ALTAREX O	67000	0.890	0.850	0.850	-0.010
AMERICA O	600	0.500	0.500	0.500	-0.010
A BULLION O	1000	0.100	0.100	0.100	0.000
AM ECO	490000	0.080	0.080	0.080	+0.010
AMISK A	5000	2.250	2.250	2.250	0.000
AMISK SER P	1000	2.650	2.650	2.650	+0.080
AMTELE	6500	2.050	1.850	1.850	+0.100
AMVES	142193	28.450	28.000	28.250	+0.500
ANADIME O	8500	0.400	0.350	0.350	-0.050
ANDERSON	1195516	29.000	28.000	28.150	-0.800
ANDRS WA F	1647	11.650	11.500	11.600	-0.150
ANGIOTEC O	8430	67.500	65.250	66.900	+1.600
ANORMED O	5363	14.000	13.800	13.800	-0.200
ANTHONY O	9180	8.950	8.800	8.800	-0.150
APEX A	8100	1.750	1.720	1.720	0.000
ARBOR B F	800	8.450	8.450	8.450	+0.200
ARCIS O	15306	2.100	2.050	2.100	-0.100
ARCIS W	16000	0.300	0.200	0.200	+0.040
ARCTIC GR O	4600	1.380	1.350	1.360	-0.140
ARIEL O	1000	0.130	0.130	0.130	-0.030
ARMBRO EN	41958	2.950	2.950	2.950	-0.050
ASBESTOS	300	17.000	17.000	17.000	0.000
ASHTON	13900	0.740	0.700	0.700	0.000
ASIA O	24800	1.340	1.280	1.280	0.000
ASSANTE C	21080	4.750	4.250	4.500	+0.100
ASTRAL A F	16442	39.500	38.900	38.950	+0.150
ATCO I F	8837	36.000	35.000	35.750	+0.750
AUR RES	41055	2.250	2.200	2.250	+0.100
AURADO EX O	1995000	0.190	0.170	0.185	+0.005
AURIZON O	9450	0.800	0.720	0.750	-0.020
AVCORP I	1700	1.230	1.220	1.230	0.000
AVID OG AO	2922	2.850	2.820	2.850	-0.030
AVID OG BO	4655	4.500	4.500	4.500	+0.050
AXCAN P	48632	13.200	12.800	12.800	-0.400
AXIA NET O	15328	8.200	8.000	8.150	-0.150
AXXENT B O	3226	9.000	8.900	8.900	-0.100
AZCAR TEC	20400	2.090	1.800	1.800	-0.190
AZCO MNG O	1000	1.220	1.220	1.220	+0.020
B SPLIT	5155196	196.000	195.000	195.300	+3.500
B SPLIT P	185	27.250	27.250	27.250	+0.100
B SPLIT II	5689	20.050	19.250	19.750	-0.250
B SPLIT IIP	21800	18.300	18.300	18.300	0.000
BAE SYS	10140	21.400	21.000	21.400	+0.400
BCE EMER	25497	90.850	88.500	89.400	-0.100
BCE INC	794606	34.500	33.950	34.150	-0.100
BCE I P	2445	26.400	26.000	26.000	-0.450
BCE I Q	900	24.850	24.850	24.850	0.000
BCE I Y	1000	24.000	24.000	24.000	0.000
BC GAS	15857	28.300	28.000	28.050	-0.100
BC GAS 6.32	52600	25.050	25.000	25.050	-0.050
BFS ENT O	6000	0.550	0.550	0.550	-0.030
BMTC A F	530	20.450	20.450	20.450	+0.450
BW TECH O	415	6.750	6.750	6.750	-0.250
BXL ENR	35100	1.610	1.550	1.550	-0.050
BADGER	63070	2.350	2.150	2.160	-0.170
BAKBONE O	2972200	19.200	16.600	18.000	+1.500
BALLARD	55453141	141.500	139.150	139.500	-2.050
BAND ORE O	137000	0.730	0.650	0.710	-0.010
BANK MTL	277743	67.450	66.700	66.700	-0.550
BK MTL B	1790	25.650	25.500	25.650	0.000
BKMTL B4	4025	24.700	24.600	24.700	0.000
BKMTL B 5	2000	23.000	22.750	23.000	+0.150
BK MTL B6	2950	24.250	24.200	24.200	-0.500
BANK N S	474480	38.750	38.150	38.300	-0.150
BK NS 6P	5000	26.450	26.450	26.450	+0.050
BK NS 8P	1300	27.250	27.250	27.250	0.000
BK NS 9P	145	27.250	27.250	27.250	0.000
BK NS 11P	1800	27.000	26.500	27.000	+0.250
BK NS 12 P	3300	22.500	22.350	22.350	-0.100
BARICK GLD	430268	24.950	24.400	24.800	-0.400
BASIS100 O	1130910	3.000	2.850	2.980	+0.060
BATTERY	413661	0.950	0.900	0.940	-0.010
BATTLE MTN	4887	2.850	2.700	2.700	-0.080
BAYTEX	137346	15.250	14.750	15.100	-0.150
BEAMSCPE	273350	6.700	6.050	6.300	-0.300
BEAU CAN	97328	1.600	1.520	1.550	-0.040
BECKER B F	5100	5.500	5.500	5.500	-0.500
BEHAVIRB F	22750	0.100	0.100	0.100	0.000
BELAIR E O	35300	1.950	1.850	1.850	+0.030
BELL C 15P	1000	24.500	24.500	24.500	+0.100
BELL C INTL	62528	39.200	38.100	38.850	+0.500
BEMA GL O	30667	0.650	0.610	0.640	+0.020
BENET E O	12000	4.100	3.750	4.050	-0.050
BENSON	787750	1.810	1.790	1.810	+0.020
BENTALL	5847	17.000	16.700	16.900	+0.450
BENVEST C F	1800	2.250	2.250	2.250	+0.250
BERKLY P	482247	8.500	8.050	8.250	-0.250
BEST PAC	10000	1.150	1.100	1.100	-0.050
BESTAR	7140	2.500	2.200	2.480	-0.020
BIDCOM I O	81274	2.390	2.250	2.340	-0.030
BIG ROCK	2200	5.300	5.250	5.250	-0.050
BIOCH PHAR	260196	31.550	31.050	31.200	-0.300
BIONIRA	61480	13.050	12.950	13.200	+0.350
BIONICHE O	5770	3.600	3.450	3.450	-0.100
BIOVAIL C	36518	99.300	97.450	98.950	+1.600
BIRIM A O	15000	0.250	0.230	0.250	+0.020
BISSETT A	1000	20.600	20.500	20.600	0.000
BL HAWK O	673000	0.095	0.080	0.090	+0.010
BLK SWAN	3400	0.175	0.175	0.175	+0.015
BLKROCK O	4000	0.850	0.850	0.850	+0.050
BOARDWL	18830	12.300	12.000	12.000	-0.050
BOCENOR GR	2000	1.400	1.400	1.400	-0.050
BOLIDEN	5900	1.400	1.350	1.370	+0.050
BOLIVAR O	20200	1.250	1.200	1.200	-0.030
BOMBDR A	116931	24.250	23.700	23.800	-0.450
BOMBDR B F	479348	224.000	223.350	223.500	-0.400
BMBDR 2 P	3150	24.850	24.700	24.850	+0.150
BONAVIST	3506	25.000	24.500	24.500	-0.450
BONUS RES	22920	3.250	3.200	3.200	-0.010
BORALEX A	2000	3.650	3.650	3.650	0.000
BOVAR A	1500	0.150	0.150	0.150	+0.005
BOW VAL J	149750	0.700	0.620	0.680	+0.080
BOWATER C	6020	77.800	76.700	77.800	+2.300
BOWRIDGE	19000	0.660	0.660	0.660	0.000
BOYD GR AO	2800	2.500	2.500	2.500	+0.050
BRACKNEL	7550	5.950	5.850	5.950	+0.050
BRMPTN A F	700	6.050	6.050	6.050	0.000
BRASCAN A2	36504	19.350	18.850	19.300	+0.450
BRASCAN 2	800	16.250	16.250	16.250	0.000
BRASCAN 4	200	16.500	16.500	16.500	-0.250
BREAKWTR	231570	2.370	2.250	2.320	-0.070
BRIK BRW O	11835	0.620	0.590	0.590	-0.030
BRIDGE.C O	27200	3.450	3.100	3.450	0.000
BROCKER O	49310	8.100	7.750	8.000	+0.100
BROOKFLD P	236993	25.100	24.750	25.050	-0.100
BUDD CAN	100	22.600	22.600	22.600	0.000
BUHLER	3564	3.300	3.190	3.220	+0.020
BURLINGTON	2916	57.000	55.900	57.000	-1.000
BURNTSAN O	69680	6.250	6.050	6.250	+0.100

C

CAE	322347	18.650	18.250	18.400	-0.100
CCL B F	1410	8.500	8.200	8.350	+0.100
CCR TECH O	12300	0.580	0.580	0.580	+0.020
CD PLUS O	500	0.180	0.180	0.180	-0.010
CDI EDUC	300	7.750	7.550	7.750	+0.250
CFM MAJ	185200	7.550	7.500	7.550	+0.050
CGI A F	164129	9.050	8.900	9.000	+0.050
CHC H A F	59044	7.900	7.500	7.900	+0.250
CI FUND	14077	29.000	28.600	28.900	+0.500
CMAC IND	2395141	107.100	105.000	106.100	+0.500
CML GLOB	1200	1.200	1.200	1.200	0.000
CPI PLAST O	5500	5.850	5.850	5.850	0.000
CRS PRF	1400	24.650	24.450	24.650	-0.250
CRS NT U	2300	22.100	22.100	22.100	+0.100
CRS ROBOT	5050	3.900	3.600	3.900	+0.100
CSA A F	6900	20.000	19.000	19.500	-0.750
CSI WRLSS O	31645	3.330	3.200	3.330	+0.200
CTFIN 4	5250	26.700	26.300	26.600	+0.350
CABLE SV O	35500	6.700	6.550	6.600	0.000
CABLETEL	1000	4.500	4.500	4.500	+1.000
CABRE	12550	15.200	15.000	15.100	-0.350
CALADER O	17500	0.170	0.160	0.165	+0.015
CALDWEL A F	32900	2.480	2.260	2.480	+0.100
CALEDONIA	17000	0.070	0.070	0.070	0.000
CALIAN TECH	210698	6.000	5.750	5.950	+0.300
CALLNET	24875	3.450	3.300	3.400	-0.050
CALLNET B F	58800	2.550	2.470	2.550	+0.050
CAMBIOR	71800	0.600	0.560	0.580	+0.010
CAMCO INC	660	3.850	3.800	3.850	+0.050
CAMECO	179905	19.450	18.300	19.050	+0.400
CAMP RES	7847	1.000	0.930	1.000	-0.050
CAN BAN A	900	38.500	37.600	37.600	-0.550
CAN BAN P	465	25.500	25.500	25.500	+0.150
CAN 3000	5781	13.700	13.250	13.400	0.000
CAN BREAD	4900	10.100	9.950	9.950	-0.050
CAN LIFE F	116703	32.400	31.800	32.400	+0.400
CS PETE	100	9.500	9.500	9.500	+0.550
CANADEX	600	1.300	1.300	1.300	+0.050
CBK NOTE	3000	1.150	1.150	1.150	+0.050
CDN CRUDE	7325	4.900	4.900	4.900	+0.200
C 88 ENG	111475	3.440	3.360	3.380	+0.010
CG INVEST	7355	11.600	11.450	11.550	+0.100
CG INV W	500	5.250	5.250	5.250	+0.250
CG INV 1P	2200	24.650	24.550	24.550	-0.450
C HUNTER	100880	34.350	33.650	33.900	-0.250
C HYDRO O	9500	1.600	1.550	1.550	-0.050
CI BK COM	916176	45.050	44.600	44.850	+0.350
CIBC 12	1600	26.200	26.050	26.050	+0.050
CIBC 17	2500	25.850	25.500	25.500	-0.400
CIBC 18	36560	24.000	23.500	23.500	+0.200
CIBC 19	3500	24.400	24.000	24.400	+0.300
C MANOIR F	10000	0.180	0.180	0.180	+0.040
C MEDICAL	54165	15.500	15.200	15.500	+0.100
CN RAIL	563478	44.100	43.350	43.900	-0.400
CDN NAT RES	4340984	47.600	46.500	46.800	-0.550
C NTHSTAR	500	14.000	13.950	14.000	+0.550
C OCDENTAL	1039784	80.150	39.150	39.500	-0.500
CP LTD	284394	41.950	41.600	41.750	+0.350
CP LTD P	5100	24.700	24.000	24.700	+0.900
CANCOM	76165	30.500	29.600	29.750	-0.900
CDN FRUIT W	100	34.500	34.500	34.500	+5.000
CDN TIRE	762	49.000	48.500	48.500	-0.500
CTIRE A F	333937	20.500	20.000	20.050	-0.300
CUTIL A F	12978	42.400	41.250	42.400	+1.400
C UTIL B	11900	42.250	41.250	42.150	+1.350
CUTIL SER R	600	22.400	22.400	22.400	+0.650
CDN WS BK	56801	19.950	19.800	19.800	+0.150
CDN Z O	19700	0.440	0.420	0.420	-0.040
CANAM A F	15800	8.150	8.050	8.050	-0.050
CANARC O	4000	0.230	0.230	0.230	-0.000
CANBRAS	2800	8.350	8.250	8.350	-0.500
CANCAP P	2200	24.700	24.400	24.700	+0.300
CANCOR O	4400	0.610	0.610	0.610	+0.010
CANFOR	54485	11.400	11.050	11.150	-0.200
CANGENE	2200	9.900	9.700	9.900	+0.150
CANLAN ICE	13500	0.100	0.100	0.100	-0.010
CANMINE O	16966	0.700	0.660	0.660	-0.040
CANUTIL P	1000	25.250	25.250	25.250	0.000
CANWST N V	1000	18.500	18.500	18.400	-0.200
CANWEST G F	25126418.300	18.000	18.250	-0.050	
CARA A F	28900	4.050	3.900	3.900	0.000
CARIBGLD O	1500	0.205	0.205	0.205	0.000
CARMA A	33522	6.500	6.400	6.500	+0.150
CARMANAH	322340	0.025	0.020	0.020	0.000
CARS4U	3300	0.750	0.700	0.700	-0.050
CASCADES I	26131	7.550	7.450	7.550	+0.050
CASSIAR O	700	0.550	0.500	0.550	0.000
CATHEDRL O	4000	0.420	0.420	0.420	-0.030
CAUSEWAY O	7900	1.200	1.200	1.200	+0.030
CAUSSA C O	18800	0.095	0.090	0.090	-0.020
CAVELL EN	34300	0.400	0.380	0.400	0.000
CEDARA SFT	79390	5.600	4.650	5.600	+1.200
CELESTICA	5679331	11.000	103.000	104.750	-2.150
CELL LOC O	44246	32.400	31.000	31.000	-0.600
CENALTA EN	43302	7.500	7.200	7.250	-0.150
CENTRFUND	30056	10.750	10.250	10.450	+0.500
CENTRINITY O	20408	17.500	17.500	17.550	-0.200
CENTURION O	33400	0.700	0.680	0.680	+0.030
CERTCRM C J	64898	40.500	39.350	40.000	-0.500
CHAI NA TA	3262	0.740	0.740	0.740	0.000
CHAIN E O	20670	0.450	0.350	0.350	-0.070
CHAPTER I	5795	9.850	9.500	9.700	-0.150
CHAPTR O O	14100	3.300	3.150	3.270	+0.030
CHASE RES O	5000	0.100	0.100	0.100	0.000
CHATEAU A F	2000	4.500	4.500	4.500	0.000
CHESBAR O	3600	0.170	0.170	0.170	+0.005
CHROMO O	1050	8.400	8.400	8.400	-0.100
CHUM	25	53.750	53.750	53.750	0.000
CHUM B F	5220	53.000	52.500	52.500	0.000
CHURCHILL	6500	1.830	1.800	1.830	+0.010
CINRAM	29097	8.100	7.900	7.900	-0.150
CINTECH O	500	3.950	3.950	3.950	+0.050
CIRCA O	18900	1.450	1.340	1.350	-0.080
CIRCUIT W	39013	2.100	2.100	2.100	-0.300
CLAIRVEST	2000	4.000	4.000	4.000	0.000
CLARICA	229178	34.500	32.250	33.000	+0.600
CLARICA P	217600	27.000	26.750	26.800	-0.050
CLARKE I	10600	10.100	9.750	9.750	-0.250
CLAUDE R	6285	0.590	0.550	0.550	-0.050
CLEARNET A F	155541	245.800	45.000	45.800	+1.050
CLINICHM A	2010	16.750	16.750	16.750	-1.250
CLUBLINK	5519	5.800	5.550	5.550	-0.050
CO STEEL	1750	11.250	11.200	11.250	+0.250
COGCO CBLE F	117232	542.500	39.500	42.400	+3.050
COGECO F	86200	39.000	38.250	38.650	+1.150
COGNICASE	22540	20.500	19.550	20.350	+0.350
COGNOS	267128	58.000	56.500	56.800	-0.700
COLLICUTT	1510	9.150	9.000	9.000	0.000
COM DEV	59553	9.300	8.950	9.000	-0.200
COMINCO L	131511	19.500	18.900	19.400	-0.150
COMMAND	14700	1.710	1.680	1.710	+0.060
COMUNIK O	11500	0.610	0.560	0.600	0.000
COMPTON	53500	2.350	2.270	2.350	+0.080
COMSTATE	1000	2.000	1.900	2.000	+0.100
CONCERT I	4900	5.150	5.100	5.100	+0.050
CONCORD P O	3500	0.850	0.850	0.850	+0.040
CONOR PAC O	13769	0.175	0.150	0.175	-0.005
CONS PPTY	234500	0.360	0.330	0.360	-0.010
C TRILLON O	250	0.160	0.160	0.160	0.000
CON PKG	146	2.500	2.500	2.500	-0.350
CONTINENTL O	198000	0.520	0.520	0.520	-0.030
CONTRNS A F	3100	16.500	15.750	15.750	-0.250
CORBY	3200	47.250	47.000	47.250	+2.100
CORBY B F	500	46.500	46.500	46.500	-0.750
COREL	296476	5.200	4.750	5.050	-0.200
CORONA G O	3800	0.750	0.750	0.750	+0.090
CORRIENTE O	25900	1.250	1.200	1.220	-0.030
CORUS B	7669	44.500	43.500	44.150	-0.600
COSSETTE F	4500	15.500	15.500	15.500	0.000
COTT	12370	7.600	7.550	7.600	+0.100
COUNSEL	81470	5.100	4.700	5.000	+0.250
COURAGE E	14600	2.750	2.720	2.750	0.000
COVITEC GR	2200	0.600	0.570	0.570	+0.010
CREO PROD	19532	43.250	42.600	43.000	-0.050
CRESTAR	146004	23.800	23.300	23.500	+0.200
CREW D O	29235	1.190	1.160	1.190	+0.010
CROS LKE O	13500	0.130	0.110	0.110	+0.010
CROSKEY S	11370	17.750	17.050	17.750	+0.150
CROSOF O	28795	1.100	1.000	1.100	-0.050
CROWN LFE I	100	105.000	105.000	105.000	+0.500
CLIFE I A	1500	27.250	27.050	27.250	+0.250
CROWN RES	58596	0.650	0.600	0.600	-0.050
CRYPTOLOG	7640	34.050	33.000	33.700	-0.

FONDS MUTUELS

@rgentum — **Management C$**

oPool Mkt Neu C$	9.49	
oPort RER int él	10.57	
oPort Revenu	9.66	
oPort act can	11.33	
oPort am élite	11.22	
oPort découverte	11.11	
oPort int élite	13.06	
oPort équil Québ	13.00	
oPrt perform can	15.88	
oPt A/V Act Can	9.29	
oPt Mar NeutreC$	10.20	

@rgentum Management U$

uoAmér élite	7.60	
uoInt élite	8.84	
uoPool Mkt Neu U$	6.42	
uoPort RER int él	7.16	
uoPt Mar NeutreU$	6.90	

-A.P.M.

ynÉquilibré	13.52

ABC Funds

ynAmer-Value	4.64
ynFully-Mgd	6.49
ynFund-Value	10.56

Acadie (Foods)

ygActions amér	10.00
ygActions can	11.68
ygDiv Atlantique	9.87
ygÉquilibré	13.26
ygHypothèques	9.91
ygObligations	11.48

Acker Finley

fQSA Act Can A	7.86
oQSA Act Can B	17.27
uoQSA Enterprise	10.13
oQSA Comm électr	5.02

Acuité Fonds

oAct RER G7	10.87
oActions can	17.23
oActions mond	12.06
oÉquilibré can	13.12
oObligations	8.63
oRevenu élevé	10.67

Clean Environment Fonds

oAct int	11.24
oActions	15.55
oÉquilibré	12.01

Acuity Pooled

nAction Mondial	20.78
nActions can	20.88
nCourt Terme	10.51
nEnv Sci & Tech	22.61
nÉquilibré can	15.28
nHigh Income	12.97
nObligations	11.29
nRevenu Fixe	11.59
nRép act cons	15.28

Aderes Mutual Funds

oAmér divers	11.34
oCan divers	10.91
oDirection Amér	11.44
oDirection can	10.90

AGF Groupe de Fonds C$

oAct Croiss	43.30
oAct Immob Mond	6.31
oActions Mond	8.83
oAllemagne	43.74
oAm RER Rp TA	6.43
oAmér CT Ht Rnd	3.30
oAmér Latine	5.27
oAmér RTA	24.76
oCan Rép Tct Act	7.30
oCat Canada	8.00
oCdn Equity	7.57
oCdn Agr All-Cap	6.33
oCdn Balanced	24.06
oCdn Dividend	27.49
oCdn Resources	15.45
oCr Amér RER	6.40
oCr Euro RER	6.41
oCrois Act	50.34
oCrois Amér	40.15
oCrois Asie	12.75
oCrois Euro	20.11
oDir Chine	7.28
oEuro Rép Act	9.49
oIndien	2.22
oInt RER Rp Act	5.62
oInt Tit Act	12.33
oJapon	7.62
oJapon RER	5.42
oMd Sci Santé	6.78
oMd Serv Fin	6.33
oMd Tit Tech	7.07
oMon Obl RER	4.45
oMond Obl Gouv	9.52
oMond Ressources	6.19
oMond Equil	14.54
oMulti Gest	6.09
oOblig Can	5.27
oRev Amér Intl	11.27
oRev CT intl	11.07
oSpécial Amér	20.91
oTit Act Japon	5.42
oTit Rev Eleve	9.54
oTitres Can	36.37
oTitres Intl	10.75
oVal Contr Terme	3.03
oVal Intl	43.37
oVal Mar Emerg	4.16
oVal Int RER	6.54

AGF Groupe de Fonds U$

uoAct Immo Mond U$	4.28
uoAct Mond U$	5.99
uoAllemagneU$	29.67
uoAm CT H Rend U$	2.24
uoAm Rép TA U$	10.80
uoAmér Latine U$	3.58
uoCat Can U$	5.43
uoCr Act U$	34.15
uoCr Amér U$	27.25
uoCr Asia U$	8.65
uoCr Euro U$	13.64
uoDir Chine U$	4.94
uoEur Rép Act U$	6.44
uoIndien U$	1.51
uoInt Tit Act U$	8.36
uoJapon U$	5.17
uoMd Sci Santé U$	4.60
uoMd Sv Fin U$	4.29
uoMd Tt Tec U$	4.80
uoMon Obl Gouv U$	6.46
uoMond Ress U$	4.20
uoMond Equil U$	9.86
uoMulti Gest U$	4.13
uoRev Amér U$	7.60
uoRev CT Int U$	7.51
uoSpéc Amér U$	14.19
uoTit Act JaponU$	3.68
uoTit Int U$	7.29
uoVal Intl U$	29.42
uoVl Mar Em U$	2.82

AGF Gestion

zAllemagne C$ M	47.77
uzAllemagne U$ M	32.41

AIC Fonds série Avantage

uoAvant Mond U$	4.86
oAvantage	73.44
oAvantage Amér	8.71
uoAvantage AmérU$	5.90
oAvantage II	9.01
oAvantage Mond	7.18
uoAvantage UnivU$	4.61
oAvantage Univer	6.80
oREER Avant Amér	5.65
oREER Avant Mond	6.48
oREER Avant Uni	6.42

AIC Série Ciblée

oCible Amer	5.46
oCible Amer U$	3.70
oREER Ciblé Amer	5.48

AIC (Closed End)

naIG Div Can Fra	35.90

AIC serie diversifiée

oActions Mond	23.66
uoActions Mond U$	16.02
oCanada Divers	36.25
uoDivers Univ U$	4.03
oDivers Univers	5.95
oREER Act Mond	6.14
oREER Divers Uni	5.59
oREER Valeur	4.92
oValeur	46.15

AIC série à revenu

uoAct Rev Amér U$	3.33
oAct rev amér	4.92
oActions Revenu	5.48
oOblig Univers	4.67
oObligations	5.05

AIC Série sectorielle

oREER Tech Univ	4.99
uoTech Univ U$	3.33
oTech Universal	4.92

AIM Family of Funds C$

oCat Crois Amér	13.64
oCat Sci Snt Md	8.04
oCat croiss int	9.85
oCat démograph	10.36
oCat innov mond	9.87
oCourt terme A	5.55
oCroiss Québec	12.73
oDividendes	14.23
oEco avenir	11.61
oHypothèques	10.47
oInd Can Plus	17.66
oInd Canadien	17.55
oInd US Plus	16.06
oInd US RER U$	10.89
oInd US RER	10.07
oInd US RER U$	6.83
oMond Oblig	8.08
oObl Can HtRend	10.96
oObligCan	10.49
oREER Ind Amér	13.65
oREER Ind Inti	12.85
oRER val mond	9.93
oRERIntGrFrtCap	8.11
oRend Euro	22.17
oRevenus & Crois	12.02
oValCan Gr Cap	23.19
oValCan Pet Cap	13.75

Banque Nationale Fonds

nAct Can	11.62
nAct Euro	23.46
nAct Ext-Orient	10.61
nAct Mondiales	35.01
nAct Mond RER	10.41
nActions Intl	18.29
nActions Québec	12.73
nAmér act RER	12.35
nRER Int VI Réel	9.84

C.I. - BPI Funds U$

uoAct Amér U$	9.67
uoAct Intl U$	12.40
uoActions Mond U$	23.73

C.I. Mutual Funds C$

oAméricain	18.56
oAmérique latine	10.19
oAmérique can	7.88

C.I. Funds (Closed End)

oActions mond	58.80

C.I. Sector Funds C$

oAct EAE Mond U$	5.74
oAct Gest Mnd U$	7.16
oAmér lat U$	5.78
oAméricain U$	11.15
oBPI Act Amér U$	6.47
oBPI Act Intl U$	5.91
oBPI Act Mond U$	6.72
oBiotech mond U$	13.25
oCanadien U$	6.00
oCdn Bal	15.17
oCdn Dividendes	11.83
oCdn micro-cap	13.45
oCdn oblig	10.09
oCdn revenu	10.04
oCon équilibré	15.41
oComm Mond RER	8.92
oComm mondial	30.33
oCro pet soc am	26.38
oMond pet cap	23.47
oNavellier RSP U	10.63
oNavellier US AC	9.32
oNavellier US	10.19
oRER Act Mond	10.19
oRER Md Cho Equ	10.41
oTechnology	11.75
oTechnology RSP	12.66

Clarington Group US$

uoAct mond U$	11.71
uoActions Intl U$	12.63
uoActions Amér U$	11.92
uoCommer mond U$	20.58
uoNavellier US AC	6.32

-Cormel

ynÉquilibré	17.56

-COTE 100

nAmérique	18.58
nEXP	18.24
nExcel	11.19
nREA	11.98
nREER	23.38
unU S	10.74
yunVTA Act Amér	10.32
ynVTA Act Can	11.05
ynVTA Revenu	10.26
ynVTA Répartition	10.59

Counsel — Wealth Management

oActions Mond	10.01
oDirigé	11.47
oDirigé RER intl	11.31
oFocus	11.03

-Covington Capital (LSVCC)

gCovington I	16.88
gCovington II	10.00

Credential Funds

nPt Actions	10.96
nPt Crois Rev	10.53
nPt Croissance	10.85
nPt Equilibré	10.65

-Crocus Investment Fund

yqCrocus Promt	15.35

-Crystal Wealth

Protection Patr	11.47
Equilibré	11.98

CSA Mgmt Enterprises Ltd

Goldfund	4.23
Goldtrust	3.95

-CTI Funds Mutuels Inc

yoActions can	16.00
yoCroissance	7.46
yoObligations can	9.90

Cypress Capital Mgmt

ynCrois pet cap	14.99

Desjardins (Fonds)

nActions	37.84
nAmériCan	13.51
nAsie/Pacifique	10.88
nCroissance	21.03
nDivers Mod	12.48
nDivers Sec	11.34
nDivers amb	13.92
nDivers aud	14.57
nDividende	16.09
nEnvironnement	21.38
ynEth Nord Améri	10.64
nEurope	10.38
nHypothèques	4.48
nInternational	38.39
nMond équil	10.52
nObligations	5.20
nPrometteurs	15.17
nQuébec	14.11
ynSél Cartier	12.51
ynSél américaine	12.45
ynSél canadienne	12.74
ynSél mondiale	13.22
ynSél équilibré	12.26
nÉquilibré	18.64
ynEth Equilibré	10.54
ynEthique Revenu	10.37

-DGC Entertainment (LSVCC)

yDGC Opér Divert	11.94

Dominion Equity

nActions	15.54

Dynamique

oDyn Amer CS	13.58
oDyn Europe	23.69
oDyn Ext-Orient	16.48
oDyn Fds de Fds	11.30
oDyn Fonds Can	20.23
oDyn Intern	15.37
oDyn Québec	12.18
oDyn RER Europe	5.45
oDyn RER Ext-Or	6.55
oDyn RER amér	5.45
oDyn RER intern	5.27
oDyn Rev&Cro Mnd	3.77
oDyn Revenu	4.88
uoDyn amér US	9.21
oDyn assoc mond	14.76
oDyn associés	8.99
oDyn crois div	7.80
oDyn croissance	9.03
uoDyn intern US	10.42
oDyn moy coût $	9.52
oDyn oblig mond	4.27
oDyn pet capital	6.28

Dynamic Power Funds

oDyn Pwr Cro Can	18.76
oDyn Pwr amér	9.83
oDyn Pwr Croiss	8.85
oDyn Pwr Equil	6.72
oDyn RER Pwr Am	6.65

Dynamic Sector Funds

oDyn Immobil can	10.46
oDyn Int GestRch	11.00
oDyn REA	12.10
oDyn act immob	18.25
oDyn mét pré Mnd	2.99
oDyn mét préc	1.03
oDyn res can	5.06
oDyn res mond	7.31

Dynamic Infinity Funds

oDyn Int Amer	7.88
oDyn Int Can	8.64
oRevenu & Croiss	7.53

Dynamique Fonds Protégé

oDyn Pr Amérique	5.43
oDyn Pr Assoc Md	5.97
oDyn Pr Cr Div	6.07
oDyn Pr Intl	7.04
oDyn Pr Partners	5.74

Dyn Venture Opp (LSVCC)

yQccas cap risq	11.45

Elliott & Page Asset Mgmnt Ltd

EBIFUND	5.39

Elliott & Page - Advisor

oAct Mond RER	9.97
oAct Mondial	21.32
oActif d'oblig	9.77
oActions	18.85
oActions europ	11.60
oActions mondial	12.41
oAm Moy Cap RER	15.76
oAmér croiss	25.72
oAmér croiss RER	10.16
oAmér moy cap	21.43
oAsiat croiss	16.16
oCabot Act Can	28.37
oCabot Prem Dpt	25.87
oCabot Rendt Obl	22.28
oCroissance	19.41
oDividendes	11.72
oEurope	14.18
oInternational	17.64
oMond équil	10.52
oObligations	5.20
oPrometteurs	15.17
oQuébec	14.11
oRER Actif Can	12.79
oRER Rép Mond	10.57
oRER Rép Mondiale	20.03
oRER Actif Can	22.65
oRép Mondiale	20.03
oEquil Canadien	14.49

Fidelity US

oFISQ Amér Latine US	9.64
oFISQ Amér US	12.79
oFISQ Euro US	20.08
oFISQ Japon US	11.99
oExt-Orient US	26.07
oHaut Rend Am US	8.57
oSoins Santé US	12.56
oTechnologie US	22.28
oTélécomm US	9.11

-First Capital Mgmt Inc.

oEquilibré	10.31

-First Grenadier Funds

o2000 Actions	3.90

First Trust Portfolios C$

q10 Uncomm Vl 00	14.93
zQlb Mond 15 97	14.55
zComp Can 1999	24.37
zComp Can 2000	19.73
zGestion Amér	15.05
zGrandes Marq 98	15.06
zInstit Finan	21.63
zInstit Finan 98	17.93
zInternet DJ 99	20.63
zNouv Econ 2000	15.44
zObjectif 10 98	14.32
zObjectif 10 99	13.77
zObjectif 10 99 CS	13.90
zObject 10 97	15.59
Pharma RER 00	19.22
zPharmaceut 96	41.93
zPharmaceut 97	30.58
zPharmaceut 98	22.67
Pharmaceut 99	18.52
zTech 1998 CS	45.52
zTech 1999 CS	21.90
zTech 97 CS	58.02
Tech NA RER 00	14.53

First Trust Portfolios U$

uo10 UncommVl00U$	10.13
uzGlb 15 Clb 97 U$	9.87
uzGrandes Marq U$	10.21
uzinternet DJ 99	14.90
uzNouv Econ 00 U$	11.15
uzObj 10 99 U$	8.73
uzObject 10 96 U$	12.14
uzObject 10 U$ 97	19.56
uzObjectif10 98U$	9.72
uzPharmaceut95 U$	28.37
uzPharmaceut97 U$	20.81
uzPharmaceut98 U$	15.19
uzPharmaceut99 U$	12.63
uzTech 1997 U$	39.36
uzTech 1998 U$	31.56
uzTech 1999 U$	21.64

-FISQ

oFISQ Muni QC	5.10
oFISQ Zero Con	5.49

Fonds de Croix Select

yqCrois Sélects	243.90

-Friedberg Mercantile

yMétaux Précieux	8.97

-Friedberg (LP)

unAct-Arbitrage	15.22
unContr Terme	9.23
unDevise	14.50
unDiversifié	13.56
unEnergie	17.41
unEquilibré	13.56

ENSIS Growth Fund

gCroissance	9.54

Ethical Funds

nAct Amér Rend	44.21
nAct Glob RER	10.06
nAct N A RER	10.73
nAct Spéciale	6.51
nActions Can	10.91
nActions Glob	10.35
nCroissance	13.14
nÉquilibré	17.58
nFront Pacifique	3.92
nOblig Mondial	4.98
nRevenu	10.75

EVOLUTION AVIX

oAct can gr cap	16.01
oAct can val	12.36
oAméricain	11.52
oÉquilibré	11.39
oExp Québec	10.73
oLeaders mond	10.37
oObligations	9.74
oREA	11.24
oRER Américain	10.75
oRER Lead Mond	10.01
oRép actif can	12.65

EVOLUTION AZURA

yoCan Monde RER	11.81
yoConserv can	11.68
yoPrudent Can	17.48
yoCroiss Mond	16.92
yoEqui Can	14.90
yoEqui Mond	13.60
yoForte crois can	11.14
yoSec Avd Md RER	10.20
yoSect avenir mnd	16.33

Excel Funds Management

oÉquilibré can	9.05
oFunds RER G3	4.84
olnde	10.22
oInnovation	5.31

-Fed Medecins Omni

ynAct Can	20.70
ynAct Intl	10.81
ynMM	10.01
ynObligations	9.16
ynOmnibus	23.43
ynPlacement	25.27
ynÉquilibré	13.43

Ficadre (Fonds)

gActions	15.29
gDémographique	13.89
gDividendes	10.93
gÉquilibré	15.44
gObligations	10.01
gEqui Défensif	12.03

Fidelity C$

oAct Discipliné	21.10
oAmér Latine	9.80
oCap Crois	27.59
oCrois Amér RER	10.70
oCrois Amérique	33.62
oCrois Euro	29.63
oCrois Euro RER	10.67
oCrois Japon	17.69
oCrois Japon RER	9.03
oDynamise Cda	10.36
oExpansion Cda	27.95
oExt-Orient	38.47
oExt-Orient RER	9.97
oFrontière ngrd	21.24
oHaut Rend amér	9.69
oObl CT Can	10.16
oOblig Can	11.62
oOutremer	12.93
oOutremer RER	10.04
oPet Cap Amér	23.94
oPortfil Intl	36.95
oPotent Amér	13.57
oPotent Amér RER	10.58
oPtf Mar Emerg	8.74
oRER Portfil Int	10.68
oRER Rép Mond	10.57
oRép

Petites annonces le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
A partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	7,90 $
2 jours.....	9,50 $
3 jours.....	11,10 $
4 jours.....	12,70 $
5 jours.....	14,30 $
6 jours.....	15,90 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,15 $

Mots additionnels:
0,42 $ mot/par semaine

- Lettrage majuscule
- Caractères gras
- Encadrement
- Titre centré

3,00 $ par semaine /par option

- AVEC PHOTO: 6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

4 BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: 35x70x16' de haut, avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

104 Commerces à vendre

BAR (inventaire et système de son informatisé). Bon prix. Contacter Suzanne ou Réjean au 693-0910, paget:541-5350.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOT Jonquière, 7,000 pi.ca. avec bureau, 5 quais de chargement. Tel:695-2034.

JONQUIERE, 3785 boul. Harvey, 625 pi.ca. chauffé, éclairé. Idéal pour entreposage. Tél.:1-418-342-8403.

107 Fermes

TERRE AGRICOLE, plus ou moins 96 âcres, accès par rue St-Dominique (Jonquière), 59,000$. Tél.:547-5527, 542-4747.

109 Locaux à louer

2190, 2192 Roussel, Chicoutimi-Nord, 800 et 1,500 pieds.carrés, Centre Roussel. Tél.:673-4164, pagette: 591-4052.

85% DES GENS DE CHICOUTIMI-NORD le confirme: Place Roussel est l'endroit où ils préfèrent magasiner. Du nouveau pour bientôt. Encore disponible 600 pc et de 1,000 à 3,600 pc. Des études récentes révèlent des attentes en commerce de vêtements, chaussures pour hommes, femmes et enfants. Offre de location avantageuse. Tél:549-9200, 690-9590.

BUREAUX avec superficie de 1,200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.

CENTRE-VILLE, Chicoutimi, local commercial aménagé, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:696-7834.

CHICOUTIMI secteur Vieux-Port, superficie environ 2,000 pi.ca avec vue sur Saguenay, non divisé, libre début septembre. Tél.:545-8556, heure de bureau, Isabelle.

CHICOUTIMI, 2147, boul. Talbot, 1,000 pi.ca., chauffé, éclairé, bien situé, 1,000$/mois. Tél.:545-0070.

CHICOUTIMI, centre-ville, 305 Hôtel-de-ville, rez-de-chaussée local de 1,425 pieds.carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds.carrés) dans complexe, idéal pour bureau, bonne affaires!. Tel:545-2355, 541-0483.

CHICOUTIMI-NORD, 760, boul. Ste-Geneviève, stationnement privé, idéal pour bureau très propre. Tél:543-2583, 698-8407.

LE QUOTIDIEN progrès dimanche
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

109 Locaux à louer

LOCAL COMMERCIAL

Carré Davis, Jonquière

Espaces à bureaux, environ 3,500 pi.ca. en tout ou en partie. À prix très compétitifs. Plus un local commercial de 900 pi.ca. avec sous-sol en plus.

Pour informations
547-8137

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca., 1x1,600 pi.ca. Tél.:545-8015.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

4.1/2 à partager, près cegep Jonquière, idéal étudiante. tél:547-6239, 548-1146.

202 A vendre ou à louer

ALMA: maison multi-générationnelle, avec revenu, résidence principale, 4 chambres. Tél:662-5123.

203 Chalet à vendre

ANSE-SAINT-JEAN, 25'x28', à 5 kilomètres du mont Édouard, terrain en bordure rivière à saumon. Peut être habitable à l'année. 23,000$, négociable. Tél:544-0424.

AU lac à La Balle: Saint-Félix d'Otis, meublé, 2 chambres, fosse septique, terrain cadastré. Facile d'accès l'hiver. Nouvelle finition extérieure. À voir! Prix à discuter. Tél.:544-2605 (heures des repas).

BORD Lac St-Jean: Roberval: ameublement complet. Tél:251-1108.

CHALET bois rond, directement du propriétaire, 30 minutes d'Alma, bail, dépendance, chasse, pêche, meublé, électricité, téléphone, puits artésien, acheteur sérieux seulement, idéal pour professionel. Tel:669-3089.

CHASSE ET PECHE: lac des Canots, Zec Martin-Valin, environ 50 minutes de Chicoutimi, électricité, chauffage électrique et bois, tout équipé. Tél:673-3415

CONSTRUCTION neuve, meublée, située près du zec Kiskissink à 3/4 d'heure du Lac Bouchette, accessible automobile, 24X30', fondation béton, remise à bois annexée, propane 12 et 110 volts, Tél:698-1188, cell:662-4561.

HORS ZEC grand chalet et solarium, 44x26 et cabanon 16x12 face au lac Ross, près de Chutes-des-Passes, à bon prix. Pour informations: Paget:487-9254.

MONT VALIN au 23 kilomètres, Lac Bluteau, 30x24, propane, chaloupe, pédalo, eau courante été/hiver, Tél.:678-3410

PRIX REDUIT: Monts-Valin, lac Doumic, chasse et pêche, très bon secteur, Tél:347-5052, 487-1008, Courtier Royal Lepage Saguenay Lac St-Jean, Lionel Bouchard.

RIVIERE-ÉTERNITÉ, Lac-à-Denis, 19X32, site enchanteur, pêche, baignade, chasse, sentier provincial de motoneige à proximité. À voir! Prix à discuter. Tél.:543-2700 soir, 696-5424 jour.

203 Chalet à vendre

ST-AMBROISE: lac Vert, 20X37', meublé, 3 chambres, fosse septique, piscine avec dôme, 20 minutes d'Alma, Jonquière, Chicoutimi, accessible à l'année. Tél:672-4769.

STE-ROSE-DU-NORD: lac Castor, habitable à l'année, tout conforme, terrain 600X600'. tél:545-3004, 545-6664.

STUDIO meublé au mont Saint-Anne, pied des pistes, vue, foyer, stationnement intérieur, 59,000$. Tél.:(418)872-9557.

ZEC ONATCHIWAY au 59 kilomètrage, chalet tout équipé au propane, 2 chaloupes moteur, génératrice Honda, faites votre offre. Cause décès. Tél.:542-9775.

ZEC Onatchiway, 24X24, 2 étages. Offre raisonable acceptée. Tél.:543-1122.

204 Chalet à louer

AUX ILES-DE-LA-MADELEINE superbe endroit sur la mer pour des vacances de rêve. À la semaine ou au mois. Possibilité jusqu'au début novembre. Tél.:548-9743 Cell:820-5130.

BORD lac Saint-Jean, services compris. Mois d'août, septembre. Très beau site. Tél.:679-3619, 679-8563.

BORD Lac St-Jean, Alma, 3 chambres, tout inclus, habitable à l'année. Paget:591-2356.

CHARLEVOIX, chalets avec foyer, lac, pêche, pédalo, équitation. Tél.:(418)435-3810, www.charlevoix.net/chalets

LAC LIMONY, 4 chambres, pédalo, baignade, semaine ou mois, septembre, octobre. Tél.: Tél.:673-4561, 592-3637 (paget).

RIVAGE du Lac St-Jean, Pointe-Bleue, DOMAINE PHILIPPE, SECTEUR CENTRAL**, chalets modernes, meublés, équipement complet. Tél.:(418)275-0541.

SAINT-GÉDÉON: face au lac, sur terrain camping, belle plage de sable fin, prix abordable. Location immédiate avec possibilité d'achat. Tél.:(418)592-8758 (cellulaire), (418)674-1305.

ST-GEDEON, Rang des Iles, libre à partir du 27 août. Tél.:662-5339, 345-2783.

ST-HENRI-DE-TAILLON: face au lac, du 20 août au 3 septembre location à la semaine et de septembre à juin location semaine ou mois. Tél:668-2538.

ST-LÉON: habitable à l'année, libre 1er septembre, tout meublé. Tél:(416)219-3927

205 Chambres à louer

2 MINUTES de Place du Royaume, 4 grandes chambres rénovées à neuf, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnement. 200$/mois et plus non-Fumeur. Tél:690-0080

ARVIDA: grande chambre pour étudiant(e) en CFP. tél:548-4917.

CABLE, entrée indépendante, laveuse, sécheuse, propre, tranquille, 220$/mois, Chicoutimi. Tél.:698-0732.

CEGEP DE CHICOUTIMI
Câble, vidéotron, internet, services de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e)s du secondaire, collégial, universitaire et autres. Tél:549-9520 poste 258.

CHICOUTIMI 334 Racine Est, tous services inclus, tranquillité assurée, Auberge Bossé. Tél.:543-1919.

CHICOUTIMI centre-ville, cuisine commune, laveuse, sécheuse, câble fournie, tranquille. Tél:690-5308, 696-2940.

CHICOUTIMI près université et centres commerciaux, très belle chambre, rez-de-chaussée, non fumeur(euse), très propre, accès à la cuisine, salle familiale avec télévision, câble. Personne autonome. Tél.:543-1839.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170$/mois à 240$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, face à l'Université, derrière Cégep, avec câble, 220$/mois. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI, près cégep, hôpital, université, cuisine commune, laveuse, sécheuse, câble, entrée indépendante. Non-fumeur(euse). Tél.:549-3372.

CHICOUTIMI, près université, cégep, boul. Talbot. Tranquilité, stationnement, services. Prix réduit. Tél.:549-9732.

CHICOUTIMI: près cégep, hôpital, université, laveuse, sécheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire).

CHICOUTIMI: chambre seule, chambre/pension, maison spacieuse, vidéotron, près Université. Tél.:549-1550.

JONQUIERE laveuse, sécheuse, cuisine équipée, câble, meubles neufs, entrée indépendante.Tél.:699-7777.

JONQUIERE, près Cégep, entrée indépendante, $50/semaine, câble et télévision fournis. Tél.:696-8289, 695-4572.

JONQUIERE, 15 minutes du Cégep, câble, pension, téléphone fournis. Tél.:695-7464, Kathy.

LA-BAIE: chambre ou studio à louer, résidence St-André, à la semaine ou au mois. Tél:544-0326 laisser message, 544-5763.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI style maison de ville, 2 étages, sans voisin arrière, bas de l'évaluation, 89,000$. Tél.:690-3525.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI: 4.1/2 tout meublé, tout équipé, literie et lingerie incluses, câble fourni, au mois. tél:693-4242.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, CHICOUTIMI, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1.1/2, 2.1/2. A voir superbe studio chauffé, éclairé, meublé. Tél:543-3939, 540-4404.

1.1/2, 3.1/2, attention étudiant(e)s, près cegep, université, semi-meublé, repeints à neuf, 1 mois gratuit. Tél.:591-3814, 695-8592.

2.1/2 beaux logements clairs, CHICOUTIMI 305$/mois, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, 390$ à 460$/mois, 4.1/2 non chauffé, près centre d'achat . Tél:543-4037.

3.1/2 4.1/2 5.1/2 (1 MOIS GRATUIT)
PROPRETÉ — TRANQUILITÉ — SERVICE
CHICOUTIMI-NORD: PLACE POLYVALENTE **Nouveau propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, logements chauffés, eau chaude, porte patio, grandes chambres** (16X12) (12X12). DERNIER BEAU **3.1/2**, très propre, entrées laveuse sécheuse, entièrement rénové très propre 375$/mois, LIBRE**IMMÉDIATEMENT.** DERNIER GRAND **4.1/2,** 2ième étage. LIBRE **IMMÉDIATEMENT,** 435$/mois. DERNIER **5.1/2,** super propre, 490$/mois. **LIBRE IMMEDIATEMENT Informations:543-5330. CHICOUTIMI-NORD.** 259 Colbert, BEAU **4.1/2,** porte patio, idéal pour personne retraitée, très propre. LIBRE **IMMÉDIATEMENT** 405$/mois. **CHICOUTIMI,** 725 Jolliet, BEAU **2.1/2,** semi-meublé, premier plancher, service laveuse, sécheuse LIBRE **IMMÉDIATEMENT. $300. TÉL.:549-9343.**

3.1/2, 4.1/2, CHICOUTIMI, Angoulême, propre, tranquille, frais peint. Tél.:543-9520.

208 Logements à louer

3.1/2, Chicoutimi, refait à neuf, semi-meublé, 170 Bossé. Libre Tél.:543-9358 jour, 543-0964 soir.

4.1/2
CHICOUTIMI insonorisation supérieure, entrée controlée, près Place Royaume, Université. Tel.:696-1175.

4.1/2, 5.1/2
IMMEUBLE du Parc, près Place Royaume, grands logements, possibilité chauffés, meublés, éclairés, repeints à neuf.
690-6308

4.1/2, 554 Jolliet, Chicoutimi, 325$/mois, Tél:549-3233.

5.1/2, 518 Morin, Chicoutimi, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, neuf, libre, près université. Tél:549-3233.

A 5 minutes de Place Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2. Un mois gratuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

A VOIR! FACE À L'HÔPITAL (CHICOUTIMI), 3.1/2, non meublé, non éclairé, non chauffé, eau chaude fournie. Idéal pour personne seule et tranquille. 375$/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-9000, 690-0096.

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, près de tous services. 1 mois gratuit. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA endroit paisible, coin Powell et Neilson, grand 4.1/2, entrée laveuse sécheuse lave-vaisselle, chauffé, éclairé, Tél.:548-7537, 696-7752.

ARVIDA, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 330$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-6065 ou 540-4825.

ARVIDA, grand 4.1/2, près Métro Sorenson, 425$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-9075, 548-5462.

ARVIDA, quartier Sainte-Thérèse, 3.1/2, rez-de-chaussée, moitié de duplex, plancher de bois franc, entrée et stationnement indépendants, chauffé, éclairé, 375$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-4039 après 17h.

ARVIDA, très grand 3 1/2, chauffé, éclairé, entrée laveuse sécheuse, câble fourni, 415$/mois. Tél.:548-5109.

ARVIDA. 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, mois gratuit. Chauffés, éclairés. Tél.:591-3560, 548-6417, 548-6338.

ARVIDA: 1979, Dubuisson, 4.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 375$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:548-3454.

ARVIDA: 3.1/2, chauffé, éclairé, semi meublé, sans laveuse sécheuse, spécial 275$/mois. Tél.:547-3809, 542-9382.

ARVIDA: 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, près des services, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée, 1 mois gratuit. Tél.:548-4448.

ARVIDA: 4.1/2, 3.1/2, secteur Manoir Saguenay, peinture, tapis neuf, Tél:695-4444, 695-1396, Normand.

ARVIDA: 5.1/2, 515$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre. Tél.:548-0922 Paget:690-5544

ARVIDA: beaux 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés. Tél.:693-4644

ARVIDA: grand 4.1/2, plancher bois, non chauffé, non éclairé, 440$/mois. Tél.: 548-6151.

ARVIDA: Mathias, 5.1/2, chauffé, éclairé, 545$/mois. Libre. Tél.:543-7719, 541-6873 (paget).

ATTENTION
1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, chauffé, voisin église St-Luc, semi-meublé, repeint, **tapis neufs**, 1992, boul. Tadoussac, 425$/mois, 2e étage, **libre**. Aussi **Chicoutimi centre-ville, 4.1/2**, 30-A Smith, voisin terminus, demi sous-sol, **meublé ou non, libre**, 345$/mois. Tél.:**690-1148, paget:696-6381.**

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 5.1/2, piscine, porte-patio, balcon, possibilité d'ameublement, peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

BIEN SITUÉS (Chicoutimi) 1.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, buanderie. Tél.:545-3332.

BOUL. TADOUSSAC, demi duplex, 4.1/2, chauffé, impeccable. Aussi, 3.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:674-9222.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 4.1/2 350$, chauffé, éclairé, semi-meublé, service de buanderie. Libre 1er octobre. Tél.:548-1735.

CENTRE-VILLE: Jonquière, 3779 Ste-Cécile, coin St-David, beau 4.1/2, 2ième étage, plancher bois, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, déneigé, tél:699-0159.

CHIC. 1068 boul. Saguenay est, 2ième étage, grand 4.1/2, rénové, meublé, bail mensuel, 495$/mois. tél:418-693-2097. (signaler 10 chiffres), (sans frais).

CHICOUTIMI grand 4.1/2, rénové, 405$/mois, eau chaude fournie. Tél.:696-4004.

CHICOUTIMI (Nord), 208 des Épervières, 5 1/2, 435$/mois, non chauffé, non éclairé, libreimmédiatement. Tél.:672-4614, 544-0002.

CHICOUTIMI (Nord), Sainte-Claire, 4 1/2, nouvelle fenestration pour l'immeuble, chauffé, eau chaude fournie, 450$/mois, libre en juillet. Tél.:543-4272.

CHICOUTIMI 3.1/2, entièrement meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, près Place Royaume. Libre immédiatement. Tél.:545-9594.

CHICOUTIMI 3.1/2, qualité supérieure, à 2 pas des centres d'achats, endroit très tranquille, aspirateur centrale. Aussi. 4.1/2, Tél.:545-0698, 541-0077.

CHICOUTIMI 3 1/2, semi-meublé ou non, 2e étage maison privée. 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-1423, 591-2200 (télé-avertisseur).

CHICOUTIMI 4.1/2 semi-meublé chauffé, éclairé, 450$/mois, stationnement, entrée indépendante. Tél.:541-7089, 693-5532.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Gilbert, libre, $360/mois non chauffé, non éclairé, 1 mois gratuit. Tél.:549-2096.

CHICOUTIMI 4.1/2, style condo, insonorisation supérieure, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement ou 1er octobre, 505$/mois. Tél.:545-3788, paget:591-2579.

CHICOUTIMI 4.1/2; 5.1/2, chauffés, éclairés, 525$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 814 Nio, 4.1/2, très propre, 370$/mois non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:696-1464, Cell:590-4750.

CHICOUTIMI beaux 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude, repeints, 390$/mois. libres août, septembre. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI boul. Talbot, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 275$/mois, libre 1er septembre Tél.:418-862-7322.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, stationnement privé, 609 Lapointe, rénové à neuf, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:678-9356, 690-9596.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, centre-ville, non chauffé, non éclairé, 485$/mois. Tél.:540-6486.

CHICOUTIMI grand 5.1/2 neuf, 1386 d'Angoulême, 595$/mois, chauffé, éclairé, Tél:543-6065.

CHICOUTIMI
Idéal pour 2 étudiant(e)s, meublé, 2 chambres, cuisine toute équipée, salle de bain complète, laveuse, sécheuse, **câble, chauffé, éclairé, eau chaude fournie,** stationnement privé, **août gratuit**, 450$/mois. Tél.:549-4130.

CHICOUTIMI rue Bégin, 4.1/2 libre immédiatement, chauffé, 3.1/2, 4.1/2 libres septembre, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tel.543-6055, 549-6288.

CHICOUTIMI, 16 d'Anjou, Rivière-du- Moulin, 4 1/2, 395$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:698-1643, 820-1224 (cellulaire).

CHICOUTIMI, 2.1/2 Riviere-du-Moulin 320$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, stationnement. 295$/mois. Libre présentement. Tél.:549-7207, 543-5106.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 192 Dubuc, près des écoles, 375$/mois, chauffé, éclairé, électricité incluse, libre immédiatement. Tél.:690-9596, 678-9356.

CHICOUTIMI, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé ou semi-meublé, près Cégep Université Hôpital. Tél.:549-1250.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, haut rue Racine. $360/mois. Tél.:690-1225.

CHICOUTIMI, 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude founie, 370$/mois. libre 1er septembre. Tél.:543-1957.

CHICOUTIMI, 4 1/2, vue et terrasse sur le Saguenay. Tél.:543-9340.

CHICOUTIMI, 4.1/2, chauffé, éclairé, bien situé. 450$/mois. Tél.:544-7479.

CHICOUTIMI, 4.1/2, près école Dominique-Racine, 75 des Oblats. Libre immédiatement. Tél.:678-2960.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, 4 1/2 (350$/mois), 5 1/2 (400$/mois), non chauffés, non éclairés, près **cégep** et **université**. Tél.:543-6068, 820-4213 (paget).

CHICOUTIMI, 624 St-Cyrille, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, balcon, $335. Tél.:696-3288, 693-0529.

CHICOUTIMI, 8 rue Tremblay, près services, haut de maison. Tél.:693-5268.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, $460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **RUE PAQUET,** grand 4.1/2, chauffés, eau chaude fournie, vue panoramique, $480. **BOUL. UNIVERSITE**: 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 340$, 280$. **RIVIERE-DU-MOULIN:** 3.1/2, 2.1/2, ($380 et $305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, beau grand 4 1/2, rénové, porte patio, entrée laveuse,sécheuse, sur Chemin de la Réserve. 360$/mois,non chauffé, non éclairé, Tél.:545-3090.

CHICOUTIMI, centre-ville, beau 4 1/2, 2e étage, chauffé, éclairé, planchers bois. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2, près Cégep, Université, centres d'achats. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, 4.1/2, moderne, meublé ou semi-meublé, remise, 2 stationnements, prix compétitif. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI, Route 170, 4 1/2, demi sous-sol, meublé ou non, 340$/mois. Libre 15 septembre. Tél.:693-8768.

CHICOUTIMI, sur le bord de la rivière, 3.1/2, chauffé, éclairé, 430$/mois. Tél.:549-9010.

CHICOUTIMI-NORD
4.1/2 2032, rue Roussel
Informations: 591-3202

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, non chauffé, non éclairé, propre, près de tous services. Tél.:549-4672, 541-8216.

CHICOUTIMI-NORD très grand 5.1/2, 490$mois chauffé eau, chaude fournie, Tél:540-7375

CHICOUTIMI-NORD, (St-Luc), 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Tél.:543-4272, 545-8311.

CHICOUTIMI-NORD, 148 Rivièra, 5.1/2, stationnements, planchers bois, libre août. Paget:696-7956.

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2, très propre, stationnement, entrée indépendante, fenêtres garnies, libre immédiatement. Tél.:543-2996.

CHICOUTIMI-NORD, beau 4.1/2, chauffé, éclairé, bien situé, 525$/mois. Tél.:698-7030.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 neuf, insonorisation supérieure, chauffé, éclairé, libre septembre. Tél.:543-9109.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, bas de maison, rénové au complet, plancher bois, 495$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er septembre. Tél:698-2087 après 17h00, 545-2604 jour.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, eau chaude, paisible, 475$/mois. Tél.:549-7179, 696-5073.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, petit 3.1/2, libres immédiatement, repeints à neuf, stationnement, service d'autobus. 395$, 295$ non chauffé, non éclairé. Tel.545-2130

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2 (28x38) + verrière 12'x20', piscine extérieure. 585$/mois.Tél.:698-2538, 591-3546.

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2, chauffé, eau chaude, près services, libre présentement. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: grand 5.1/2, très propre, porte patio, balcon, remise intérieure extérieure, eau chaude fournie. Tél:549-0459, cell:591-0459.

CHICOUTIMI: 1907, boul. St-Paul, face parc Industriel, 4.1/2, 300$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél:693-9311, 543-4577.

CHICOUTIMI: 2.1/2, chauffé, meublé, très propre, 350$/mois, 452 Honoré-Mercier. Tél.:696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 429 Champs-Elysées, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près de tout, 340$/mois, libre immédiatement. Tél:549-6476.

CHICOUTIMI: 4.1/2 demi sous-sol, 5.1/2 rez-de-chaussée, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél:543-1095 laisser message.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 2.1/2, rue Morin, près cegep et université, libres immédiatement, tél:549-8608, 540-1540, 693-6801.

CHICOUTIMI: 4.1/2, avec vue, près cegep et UQAC. Tél:698-2110, 545-2142

CHICOUTIMI: 52 Lorne Est, 5.1/2, pourrait se libérer rapidement 1er septembre, avec vue imprenable sur Chicoutimi, 370$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-1182.

CHICOUTIMI: 66 rue St-Luc, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, propres, paisible, balcons, remises, stationnements déneigés, libres immédiatement. Tél:543-2583, paget:698-8407.

CHICOUTIMI: beau 2.1/2, chauffé, meublé, éclairé, tranquille, 350$/mois. Tél.:693-6095.

CHICOUTIMI: boul. Université, grand 5.1/2, près cegep et université, 400$/mois. Tél.:696-1501.

CHICOUTIMI: coquet 4.1/2, non chauffé, 420$/mois, coint Ste-Anne Price. Tél.:693-9273.

CHICOUTIMI: de 2.1/2 à 6.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, Domaine des Ecorceurs, eau chaude fournie, 505$/mois, un mois gratuit. Tél.:698-4235, 549-7923.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, bien ensoleillé, toiles et plafonniers inclus, stationnement. 415$/mois, Tél:545-1199 jour, 543-2434 soir et fin de semaine.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI: Place des Ecorceurs (Place Péribonka), grands 4 1/2, 5 1/2, plancher de béton, entrée lave-vaisselle, eau chaude fournie, entrée contrôlée, repeints à neuf, service de conciergerie. Pour information, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 (radio-chasseur).

CHICOUTIMI: près Cegep, grand 3.1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, remise, 330$/mois, libre immédiatement. Tél.:673-4921.

CHICOUTIMI: rue Lemieux, 2ième étage, 4.1/2, 395$/mois. Libre immédiatement. Tél.:543-1373.

CHICOUTIMI: rue Morin, beau 3.1/2, armoires blanches, chauffé, éclairé, 365$/mois. Tél.:690-0601, 549-7508.

CHICOUTIMI: Talbot, face au Deauville, petite maison de ville, (3 étages), plancher bouleau, à partir de 600$/mois, chauffé, libre immédiatement. Télé-avertisseur, 541-6078.

ECONOMIQUE: grands 5.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, à Arvida. Tél.:541-0452 (cellulaire).

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, 5.1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire:690-7689.

JOLI STUDIO STYLE GARÇONNIERE
Chicoutimi centre-ville, près du Vieux-Port, plancher céramique, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, entrée indépendante, 1er plancher, 350$/mois
Tél.:540-1025

JONQUIERE 4.1/2, demi sous-sol, très clair, chauffé, éclairé, semi-meublé, centre-ville, libre immédiatement, 430$/mois. Tél.:547-4506.

JONQUIERE rue Châteauguay, 3.1/2 non chauffé, non éclairé, 285$/mois. Tél.:673-3403.

JONQUIERE, 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, Conciergerie, buanderie, stationnement, $385/mois. 4074 de la Loire #7. Libre immédiatement. Tél.:820-5083, 548–6951, 695-1501.

JONQUIERE, 5.1/2 repeint, près Métro Centre-Ville, très clair, $380/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:542-5168.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4.1/2 (445$), non chauffé, non éclairé, rénové. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rue du Roi-Georges, grands 4.1/2, neufs, modernes, porte patio, très propres, stationnements, remises, libres présentement, 490$/mois. Tél.:673-3710.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE, secteur Arvida, rue Davis, 1.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 275$/mois. Pour informations: 548-7111.

JONQUIERE: 3.1/2, moderne, 3762, Angers 350$/mois. Tél:695-0465, 541-8449.

JONQUIERE: 4.1/2, meublé, libre immédiatement, près Cegep, idéal pour étudiant(e). tél:542-9355, paget:693-2521.

JONQUIERE: 4.1/2, près cégep, chauffé, eau chaude fournie, entrée contrôlée. Tél.:547-2649.

JONQUIERE: boul. du Royaume, 3.1/2, demi sous-sol, meublé, libre immédiatement, 320$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:542-5568, 547-1060.

JONQUIERE: centre-ville, 4.1/2, moderne, 475$ non chauffé, non éclairé. 3.1/2 ultra moderne, 435$/mois, éclairé, chauffé, meublé. Tél.:695-0545.

JONQUIERE: grand 5.1/2, moderne, très propre, entrée indépendante, remises intérieure et extérieure. TéL:547-3978.

JONQUIÈRE 4.1/2, 3780 boulevard du Royaume, 350$/mois. Tél.:698-9671, demandez Luc.

JONQUIÈRE grand 3.1/2, 320$/mois, libre 1er septembre. Tél.:236-4886, 695-7806

JONQUIÈRE, 3.1/2, meublés, repeints, 360$/mois, chauffés, éclairés. Libres immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE, 4 1/2, Saint-Dominique, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Rue Saint-Martin, 2 x 4 1/2, 350$/mois et 300$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:547-9806.

JONQUIÈRE, grand 2 1/2, très propre, bien situé, repeint, tapis neuf, chauffé, éclairé, stationnement, remise, semi-meublé. Libre immédiatement. 300$/mois. Personne intéressée seulement. Tél.:543-3223 (après 17h). Si aucune réponse, 591-0874.

208 Logements à louer

JONQUIÈRE, grand 4.1/2, moderne, très propre, demi sous-sol, près du cégep. 360$/mois. Tél.:547-3868.

JONQUIÈRE,4 1/2, près du Canadian Tire, 420$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-8351.

JONQUIÈRE: 4 1/2, bien situé, belle vue, près des services. 345$/mois. Libre immédiatement. Tél.:547-6469.

KÉNOGAMI 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois. Aussi, 5 1/2, 2e étage, 395$/mois. Tél.:548-1649.

KÉNOGAMI 2.1/2, meublé, possibilité chauffé, éclairé, très propre, quartier résidentiel tranquille. Tél.:547-7279, après 17h30.

KÉNOGAMI, rue de l'Église, 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, personne tranquille ou retraitée bienvenue. Tél.:542-0324 jour, 542-2765 soir.

LA-BAIE grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:544-3436

LA-BAIE 4.1/2, maison mobile entièrement rénovée, près centre d'achats, libre immédiatement, 390$/mois. Tél.:544-8821.

LA-BAIE, 5.1/2, 367 Chanoine-Gaudreault, rénové, près centre d'achat, disponible. Tél:544-2198.

LA-BAIE, manoir de La-Baie, 4.1/2, 2e étage, libre immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE: 4.1/2, chauffé, 2ième étage, escalier intérieur, 400$/mois, Tél:591-0724.

LA-BAIE: Anse à Benjamin, 5.1/2, superbe vue, grand terrain, disponible 1er septembre. Tél:591-0724.

LA BAIE, grand 3.1/2, meublé, eau chaude fournie, 320$/mois. Tél.:547-7289, 697-1310.

LATERRIERE 4.1/2, 6366 rue Lapointe tél.:678-2846, 678-9912, 678-1240. Immeubles G.E.L.D.M enr.

LATERRIÈRE 4.1/2, 3759 chemin de l'Église, près Route 170, libre immédiatement. Tél.:545-3731.

LATERRIÈRE, à 2 kilomètres route 170, 5 1/2, demi-sous-sol, neuf, très clair, non chauffé, non éclairé. Premier mois gratuit. Tél.:678-2119.

POUR PRÉ-RETRAITÉ ou personne seule, avec ou sans repas, près hôpital, Place du Royaume: 1.1/2, 2.1/2 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, poêle, réfrigérateur, ou meublés. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331. UN MOIS GRATUIT.

RIVIERE-DU-MOULIN, 215, Des Ormes, 4.1/2, 2e étage, non chauffé Tél:549-3065.

RIVIERE-DU-MOULIN, Arthur-Hamel, 3 1/2 meublé, libre, 310$/mois. Tél.:695-7499, 549-9116.

RIVIERE-DU-MOULIN: beaux 4.1/2, clairs, chauffés, remise, repeints, bien situés. Tél.:549-1177.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2, sous-sol, avec piscine, libre immédiatement, 390$/mois, eau chaude fournie. Tél:693-2373

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 5.1/2, stationnement, remise, demi sous-sol, libre immédiatement, 405$/mois. Tél.:674-1136.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: grand 4.1/2, fraîchement peinturé, chauffé, libre immédiatement. tél:549-9587, 545-9209.

ROBERVAL, grand 5 1/2, près centre d'achats, 1er étage, 520$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:275-0000, 275-9967 (soir).

ST-HONORE, 4.1/2, 350$ non chauffé, non éclairé. Libre 1er octobre Tél.:673-4201, 673-3616.

ST-JEAN-EUDE près services 4.1/2 ($325), 5.1/2 ($350), repeints, libres, Tél.:548-2814.

ST-JEAN-EUDES: 3.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, 360$/mois. 2.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 290$/mois. Libres immédiatement. Tél:672-2847 soir.

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, rénové, repeint, porte patio, 2 balcons, grand stationnement, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tel:543-7158, 543-8395.

À VOIR! Jonquière: 3.1/2 neuf, de grande qualité, bois franc, fenêtres PVC, insonorisation, céramique et armoires de bois, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Paget:545-8958, tél.:695-2429.

209 Maisons à vendre

ALMA 265, Courcelle, dans le Château D'Eau, 4 chambres, 2 salles bain, grand terrain, prix 69,500$. Tél.:669-0342

209 Maisons à vendre

ANSE ST-JEAN Maison ancestrale, 4 saisons, proximité pourvoirie chasse et pêche plus station de ski, électricité refaite à neuf, foyer combustion lente, meublée, 35,000$ financement possible. Tél.:542-4033.

ARVIDA: duplex, "jumelé", ou à louer, près des écoles, 2 chambres, garage. Tél.:592-8758, 674-1305.

ARVIDA: quartier St-Philippe, 4 chambres, foyer, grand terrain, piscine, remise, 154,000$. Tél.:547-9342, 548-4350 (message).

ARVIDA: très jolie maison à paliers, 2255 de Dieppe, disponible rapidement. Tél.:548-1770.

CANTON-TREMBLAY: boul. Ste-Geneviève, unifamiliale, 26x43, impeccable, abri d'auto, 4 chambres, 2 salles de bain, terrain 125'x200' façade. Tél.:543-9534.

CHANCE! devenez propriétaire
CHICOUTIMI, Saint-Vincent Ouest, habitez le bas + 2 logements en haut. Rénovée, 4 stationnements, rue tranquille. Tél.:693-0976.

CHICOUTIMI 887 THOMAS-EDISON (près Polyclinique) visites libres dimanche 2 h à 4 h. La Capitale Robert Larouche. Bienvenue, libre à l'acquéreur Tél.:690-7288.

CHICOUTIMI-NORD, belle maison 24x26x44, avec garage et revenu. 1516 Vimy. Tél.:675-1024.

CHICOUTIMI: semi-détaché, impeccable, 3 chambres, 2 salles de bain. Cause: transfert. tél:591-0782.

DIRECTEMENT du propriétaire: La-Baie: jumelée 4 chambres, 2 salles de bain, remise neuve 10X12', TéL:697-1441, 544-2382.

FERLAND-BOILEAU: 1.1/2 étage, 5 chambres, garage double, lot à bois. Tél:676-2255.

JONQUIERE logez-vous à peu de frais, revenu. Rénové: fenêtres, portes, couvre-plancher, autres. 74,500$. Hélène de Champlain, Royal Lepage Paget:591-8285.

LA BAIE, directement du propriétaire, quartier polyvalente, 7,000 pi.ca. Tél.:544-8858.

LA BAIE 1367, St-Stanislas, jumelé 1998, remise 14x16, crédit taxes. Tél.:544-3899.

MAISON DE rêve, centrée entre Alma et Dolbeau, terrain paysager, piscine, verrière, près Marina, vue sur Rivière Péribonka. Faut voir! Tél.:662-4765.

ALMA: du propriétaire, 48.1/2X28', piscine creusée 16X38', 4 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini, bain thérapeutique dans chambre des maîtres, proximité de tous les écoles. tél:668-8080.

210 Maisons à louer

4.1/2, jumelé Arvida, libre immédiatement, 495$/mois. Tél.:548-2421.

ARVIDA: 2196 Burma, près des écoles, chauffée, éclairée, 700$/mois. Tél.:418-236-1349.

ARVIDA: unifamiliale, 595$/mois, non chauffée, non éclairée, libre immédiatement. Tél.:547-0896.

BOUL. Tadoussac, 7 pièces, 2 salles de bain, 4 chambres, foyer, poêle et four encastrés, lave-vaisselle, aspirateur central, garage, grand terrain, vue sur saguenay, 650$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. tél:674-9318.

CHICOUTIMI rue St-Vincent, 8 pièces, personnes sérieuses seulement, 575$/mois non chauffé, non éclairé, Tél.:673-7612.

CHICOUTIMI-NORD, quartier Élie, grand 4.1/2, 1er plancher, décor moderne, air climatisé, bain tourbillon, très propre, 595$/mois, libre immédiatement. Tél.:690-0913.

CHICOUTIMI: semi-détaché, 3 chambres, 2 salles de bain. Tél:693-8785.

À LOUER: demi-maison, Cap St-François, meublée, accessoires, literie, libre immédiatement. Magnifique vue, courte et longue durée, 900$/mois, Tél:545-2355, 541-0483.

RIVIERE-DU-MOULIN: beau grand jumelé, 6.1/2, quartier tranquille, 600$/mois. Tél.:549-8035.

213 Terrains à vendre

ACCÈS au Lac-St-Jean, secteur St-Coeur-de-Marie, minimun 1 acre. Tél.:418-347-3714, 418-673-4573.

BESOIN DE TERRAIN? Choisissez **le Domaine du Roy, 5 derniers terrains à vendre:** rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 pi.ca. **Réservation possible avec acompte.** Tél.:549-9200, 690-9590.

JONQUIERE rue Fiset, Lesage et des Orchidées, différente grandeur, à partir de 15,500$. Tél.:545-8015

JONQUIERE: boisé, 85'X140', secteur de prestige, rue Ronsard, 35,000$. Tél:541-3950.

L'ASCENSION terrains au bord du lac Bleu (Élie Gagnon), 45,000 pi.ca. Pour information tél.(418)347-5152 (soir).

MAGNIFIQUES terrains au bord de l'eau, sans voisins arrière, grandeurs 100'x200' approximativement, eau courante, 8 minutes de Jonquière. Également, autres terrains à partir de 5,000$. Tél.:542-5015.

PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI
BORD DE L'EAU
Lac Kénogami (très près de Jonquière)
Grands terrains magnifiques - Riverains ou non
$18,000 et plus
Faites vite!
Vente — Échange etc
696-6136 Radio-chasseur

SAINT-LÉONARD, plusieurs terrains commercial ou résidentiels, pour chalet ou résidence. Tél.:695-0376.

SUPER VENTE! 3 magnifiques terrains de 40,000 pi.ca., avec accès direct sur lac Kénogami, ayant tous l'électricité et chemin d'accès entretenu à l'année. 17,500$ chacun. Responsable Domaine des Cervidés (Domicerlac inc.). Tél.:542-8883.

TERRAIN DE CHALET Sentier Nil Simard, 12 kilomètres de la Baie, accessible à l'année. Tél.:544-5418.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1973 LAND ROVER, Série 3, originale, 2 toits, très rare. Tél.:545-2355.

1990 CHRYSLER DYNASTY rouge aubaine. **Automobiles Blackburn Tél.:693-5388**

1991 EAGLE TALON, TSI Turbo, excellente condition, bas kilométrage, 7500$ négociable. tel.695-4439.

1992, CAVALIER salon, rouge, excellente condition. **Automobiles Blackburn Tél.:693-5388**

1994 MAZDA MX3, 5 vitesses gris, spécial **Automobiles Blackburn Tél.:693-5388**

1997 CAVALIER 4 portes automatique **Automobiles Blackburn Tél.:693-5388**

1997 GRAND AM 4 portes automatique **Automobiles Blackburn Tél.:693-5388**

1997 SATURN 4 portes, automatique **Automobiles Blackburn Tél.:693-5388**

1997 SUNFIRE 2 portes automatique **Automobiles Blackburn Tél.:693-5388**

1998 HYUNDAI ELANTRA SE, automatique, climatiseur, démarreur, 40,000 kilomètres, impeccable. Tél.:591-0480.

1998 INTREPID entièrement équipé aubaine 16,995$ négociable. **Automobiles Blackburn Tél.:693-5388**

ACCURA INTEGRA Spéciale Edition, 1996, manuelle, 85,000 kilomètres, entièrement équipé, électrique, climatiseur, cuir, mags, 13,900$. Tél.:418-276-0669, Paget:418-671-6435.

ACHETONS autos ou camions, bonne condition, 500$ et moins. Tél.:541-3950.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules en bon état de fonctionnement, 100$ et plus. Tél:693-8567.

ACHÈTE autos en bon état ou défectueuses, 1,000$ et moins. Tél.:820-5291.

ASUNA SE 1993, 122,000 kilomètres, pneus d'hiver et d'été sur jantes (rim), très très propre, 2,500$. Tél.:696-1514.

ASUNA SE 1993, 3 portes, manuelle, impeccable. 2,400$, négociable. Tél.:547-2568.

AVEZ-VOUS une voiture accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 40 ans d'expérience et je suis spécialiste des retouches ou complet. Je fais un excellent travail. Pour une estimation: Germain Débosselage. Tél.:699-5069

BUICK CENTURY LIMITED 1998, entièrement équipé, blanc, intérieur cuir gris, 145,000 kilomètres, A1, 19,500$ taxes incluses. Tél.:276-0176 après 20 h. Intéressé seulement.

BUICK Regal 1986 Grand National, 3.8 turbo, remis à neuf, peinture neuve, tranmission, moteur 62,000 kilomètres, $9,000 négociable. Tél.:673-4206.

CAVALIER 1991, 142,000 kilomètres, manuelle, très bonne condition, peinture neuve, 2,700$. Tél.:542-1293.

CAVALIER 1992, 2.2 litres, en bon état sauf moteur à changer, 4 portes, 1,000$. Tél.:547-6923.

CAVALIER 1994, automatique, 4 portes, excellente condition, à discuter. Tél.:544-3968, 592-4106.

CHEVROLET BERETTA 1995, 98,000 kilomètres, 5 vitesses, 2 portes, climatiseur, démarreur distance, pneus d'hiver et d'été neufs, prix négociable. Tél.:418-346-1309.

CHEVROLET Cavalier 1994, 4 portes, automatique, bonne condition, Tél.:549-8810, 541-0227.

CHEVROLET Celebrity Furo Sport 1988 blanc, 4 portes, automatique, mécanique A1, 1,995$. Tél.:543-8171.

CHEVROLET «Monte Carlo» SS, 1987, 305 HO, (original), 139,000 kilomètres, excellente condition acheteur sérieux seulement, 5,300$. Tél.:698-2365.

CHRYSLER LE BARON 1988, 650$. Continental Lincoln, 1986, 1,100$. Tél.:545-4402.

CHRYSLER «Néon» 1996, manuelle, 5 vitesses, 75,000 kilomètres, 2 portes, rouge, A1. Liste 8,000$ à 6,500$, négociable. Tél.:542-0875, (418)657-0538 (cellulaire).

302 Autos à vendre

DODGE Colt GL 1995, 2 portes, sport, manuelle, très propre. 5,300$. CHEVROLET Cavalier 1990, manuelle, peinture neuve, 2,500$. Tél.:591-0756 (cellulaire).

FORD «Festiva» 1991, 99,000 kilomètres. Remise à neuf, 2,000$. Tél.:697-6965.

FORD TEMPO 1984, automatique, propriétaire féminin, bonne condition, 600$. Tél.:541-0764.

HONDA «Accord» 1988, manuelle, 5 vitesses, mécanique A1, très propre, 3,000$. Tél.:548-3284.

HONDA «Accord EX» 1995, 4 portes, automatique, 101,000 kilomètres, 12,400$. Tél.:679-8477.

HONDA ACCORD LX, 1988, excellente condition, mécanique A-1, radiateur neuf, 8 pneus, peinture originale, seulement 2 propriétaires, 2,500$. Tél:540-9726 Réjean.

HONDA CIVIC DX 1991, manuelle, bonne condition, 4,500$ négociable Tél.:542-1942.

HONDA Civic DX, 1996, 59,000 kilomètres, noir, propriétaire féminin, Tél:690-1248, 591-0249.

HONDA CIVIC LX 1997, 72,0000 Kilomètres, automatique, climatiseur, balance de garantie 5 ans ou 100,000/kilomètres, 13,200$. Tél.:544-9452

HONDA Prélude SR, 1991, manuelle, 183,000 kilomètres, très propre, un seul propriétaire. Tél:674-2347, 673-4602.

JETTA TDI, 1999, diesel, 40,000 kilomètres, marine. 21,500$. Tél.:690-1638.

MAZDA 323, 1992, manuelle, 157,000 kilomètres, rouge, bon état. Tél:544-5319

MAZDA 929, 1992, Sirénia, cuir, équipement complet, propre. Tél.:693-0529, 820-1518.

MAZDA «Precidia» 1992, 135,000 kilomètres, 6,000$. Tél.:276-3597.

MAZDA PROTÉGÉ 1990, 190,000 kilomètres, manuelle, blanche, 3,500$. Tél.:548-9895.

MAZDA Protégée 1996, 304,000 kilomètres, moteur neuf, garantie 6 mois, air climatisée, manuelle, Aubaine: 5,000$. tél:549-1342, 543-9022.

MERCURY «Topaz» 1989, 116,000 kilomètres, 5 vitesses, 4 portes, rouge, mécanique excellente. 1,995$. Tél.:543-7560

NEON 1995, 75,000 kilomètres, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, 6,500$. Tél.:695-0827 après 17 h.

NISSAN 240 SX SE 1992, manuelle, intérieur cuir, climatiseur, 105,000 kilomètres. Tél.:668-2939.

NISSAN Sentra Classique 1992, 136,000 kilomètres, mécanique A1, manuelle, 5 vitesses. Tél.:343-3875.

OLDSMOBILE Cutless Sierra, 4 portes, automatique, 975$ négociable. Tél:690-0263.

1995, HONDA CIVIC CX manuelle très propre, spécial. **Automobiles Blackburn Tél.:693-5388**

PONTIAC Acadian (Chevette), 1987, automatique, excellente condition, 1,000$ négociable. Tél:693-8482.

PONTIAC «GRAND AM L.E.» 1987, très bon état, 6 cylindres, demande réparations mécanique. Tél.:591-3823.

PONTIAC Grand Prix 1989, bonne condition, 2,100$. Paget.:592-4032.

PONTIAC «Grand Prix» 1993, entièrement équipée, très bonne condition. Prix discutable. Tél.:544-4290.

PONTIAC Sunbird 1992, automatique, 122,000 kilomètres, mécanique A1. Propriétaire féminin. $3,500. Serins de couleurs. Tél.:678-9860.

PONTIAC Sunbird SE, 1989, blanc, 2 portes, automatique, 169,000 kilomètres, 1,700$ négociable. Tél:698-1888.

PONTIAC SUNFIRE 1996, 4 portes, manuelle, 8 pneus neufs, système de son, très bon état, 7,000$ négociable. Tél.:275-4940, 671-5510 (paget).

SATURN SC1 1998, coupé sport, 2 portes, 29,500 kilomètres, rouge, automatique, air climatisé, roues 15" en alliage. Parfaite condition. Tél.:690-9821, 549-1781 (après 16h).

TOYOTA «Rav IV» 1997, très bon état, 85,000 kilomètres (possibilité location pour 1 an). Tél.:544-7241.

VOLKSWAGEN 1985 à 1992, gaz, diesel et turbo diesel. Plusieurs voitures. $1,200 à $6,000. Pièces de Volkssagen de 1938 à 1999. Achat de Volkswagen. Tél.:672-6555, 690-5435. Entreprise 4 Côtés.

VOLKSWAGEN GOLF 1998, essence, 40,000 kilomètres, mags, 8 pneus. Tél.:698-2198, message.

VOLKSWAGEN GOLF CL 1997, essence, 2 portes, 5 vitesses, 40,000 kilomètres, mags, 8 roues, bien équipée, 13,000$. Tél.:699-0139.

VOLKSWAGEN «Jetta GL» 1994, rouge, entièrement équipée, 9,600$. Tél.:693-0143.

VOLKSWAGEN PASSAT GL, 1992, automatique, 200,000 kilomètres, bonne condition, 4,000$. Tél.:673-6091

VOLVO 240-DL, 1990, automatique, blanche, 4 portes, 115,000 kilomètres. Tél.:693-8436 Nathalie.

304 Bateaux à vendre

1995, (Jet-Boat) SEA-RAY 16.5 pieds, moteur Mercury 120HP, 170/heures seulement, remorque assortie avec mags, condition show-room, à voir absolument, super spécial 8,500$ sans taxes. Claude. Tél.:690-6545, 693-9448, 693-8567.

BATEAU 20' Peterborough avec mercruiser 1989. Bateau 26' Express Thundercraft, 2 moteurs mercruiser 1993 (VHF, poêle, toilette, douche), 2 SEA-DOO 1997: GSX 3 places, 6 heures; HX-720cc remorque double. Tél.:591-3529.

BAYLINER Classic, 1993, 22', cabine, excellente condition, 18,500$ négociable. Tél:548-1155.

304 Bateaux à vendre

CANOTS: 12' carré, $449. 14' pointu $449. 15' carré $499. Tél.:543-6537.

CHALOUPE 14' fibre de verre, double fond, de marque Bok, 800$. Tél.:545-4164.

CHALOUPE 16', moteur 55HP, remorque, excellente condition, 2,900$. Tél:275-3417 soir

CODOR-MAT Sprint 14 pieds, moteur 50 forces VRO Johnson. Tél.:543-6940, 543-9878.

GLASTRON 21.1/2 pieds, avec Volvo 170 h.p., inspecté, toit campeur, remorque, équipement complet, 4,000$. Tél.:679-8570, 679-1492.

PONTON, 6'x16', moteur 25 forces. 6,300$. Bon état. Tél.:547-8011.

RECHERCHE canot 12' usagé, en bonne condition. Tél.:672-1113.

VENTE FIN DE SAISON
Moteur Honda, 4 temps, neuf, 2HP à 130HP et pneumatiques Zodiac. Quantité limitée. Nordest Marine tél.:543-4561.

ZODIAC 14', console. Moteur «Mercury» 50 HP, «Power Trim», pied 20". Remorque et accessoires. À voir. Faites votre offre! Tél.:547-0028.

305 Camions à vendre

CAMIONS GMC TP30 (1977 et 1979), aluminium, mécanique A-1, 2,900$ négociables. Cause: départ. Tél.:673-3529.

CHEVROLET S10, 1991, mécanique A1, 3,000$. Tél.:693-0730.

F-150, super cab, 1991, très bonne condition. Pontiac Grand Prix LE, 1992, tout équipée, 104,000 kilomètres. Tél.:549-0498, 549-3101.

F-150, XLT 1994, king cab, 115,000 kilomètres, excellente condition. Tél.:418-480-2423, 418-480-7269.

FORD F-150 1990, manuelle, 115,000 kilomètres, 2 roues motrice. Tour à freins FNC 601. Tél.:547-8875.

FORD «Ranger» 1 1/2 cab, 1986, manuelle, 142,000 kilomètres, 4 cylindres, très propre. 2,100$, négociable. Tél.:549-6041.

GMC 1991, Sierra, 4X4, king-cab, peinture neuve, Dodge Ram 150, 1990, king-cab, 119,000 kilomètres. Tél:672-2524, 696-1411.

GMC 2500, SLE, 1989, cab régulier, 5.5 litres, automatique, 106,000 kilomètres, excellente condition, 6,500$. Tél.:547-9423, 540-5019.

GMC SONOMA 1994, 101,000 kilomètres, 4 cylindres, automatique, radio AM-FM cassette, suspension arrière renforcée, pneus d'hiver et d'été, 8,500$. Tél.:698-1693.

PICK-UP Ford 1988, F-250, 6.9 diesel, 4 portes, bon pour la route ou pièces. Tél.:547-2701, 541-6733.

PICK-UP Ford Ranger 1986, 950$ négociable. Tél:674-9425.

PICK-UP NISSAN, king cab, 1985, très propre, 1,100$. Tél.:674-2793.

306 Camions 4 X 4

Attention chasseurs!
F150, 4x4, king cab, 6 cylindres, 5 vitesses. Boîte 8 pieds. Mécanique impeccable. Aucune rouille. Moteur 20,000 kilomètres. Prix spécial 6,995$. **Automobiles Serge Potvin, 2571, ave du Port, La Baie. Tél.:544-0039.**

CHEVROLET 1993, K1500, cabine allongée, boîte courte, 112,000 kilomètres, 11,500$. Tél:545-6089.

CHEVROLET K-1500, 4X4, 1989, bonne mécanique, 6,000$ négociable. Tél:548-8522.

CHEVROLET S-10 TAHOE Blazer 4X4, 1991, 210,000 kilomètres, tout équipé, très propre et très bien entretenu, factures à l'appui, 7,500$. Paget:541-8525.

CHEVROLET Sunrunner 1995, noir, t-top, automatique, 4X4, mécanique A1, 5,600$. Tél.:543-5464.

CHEVROLET Z-71, 1/2 tonne, king-cab, boite courte, 1990, automatique, comme neuf, 13,500$ négociable. Tél:549-6041.

EXPLORER 1992, 143,000 kilomètres, 4 portes, V6, manuelle, impeccable. Tél.:678-2698 après 19h.

GMC Wrangler 1985, monté big foot, mécanique remise à neuf, Ford Bronco II 1986, 4x4, Dodge Shadow 1988. Tél.:548-2393.

JEEP CHEROKEE COUNTRY 1994, 4x4, 6 cylindres, 4 litres, automatique, air climatisé, roues mag, radio cassette, démarreur à distance, 148,000 kilomètres, vert forêt, ensemble de remorquage, entretenu par le concessionnaire Chrysler, 10,800$. Tél.:542-4342.

JEEP GRAND Cherokee Laredo, 1995, impeccable, noir. Tél.:543-2005,laisser message.

JEEP Sport 1996, garantie prolongée, prix à discuter. Tél:545-1674, 549-3520.

JIMMY, 1983, V6, 2.8 litres, automatique, idéal pour chasseur, 500$. Tél.:542-9668.

LADA Niva 4X4, 1991, 80,000 kilomètres, refait à neuf, 2,600$ ferme. Tél:693-0508, 698-4180.

MAZDA MPV, 4X4, 1990, transmission, freins neufs, mécanique A-1, 7,000$. Tél:690-3349.

NISSAN 4X4, 1985, king-cab, 155,000 kilomètres, 4 mags, prix à discuter. Tél:547-2736 après 15h00

NISSAN «Pathfinder» 4x4, 1987, pneus, amortisseurs neufs. Peinture impeccable. Tél.:548-2963.

1998 GMC 4x4, 2,500$ impeccable! vrai aubaine **Automobiles Blackburn Tél.:693-5388**

1989 JEEP YJ 6 cylindres, 5 vitesses, peinture d'origine, à voir. **Automobiles Blackburn Tél.:693-5388**

306 Camions 4 X 4

PICK-UP Jeep Commanche 4X4, 1989, 160,000 kilomètres, noir, 6 cylindres, 4 litres, 5 vitesses, 3,000$. Tél:699-0027, 542-4121.

SUZUKI SIDEKICK 1995, automatique, décapotable, 81,000 kilomètres, impeccable, 10,500$. Tél.:549-8515.

TOYOTA 1995, extra cab, 4 cylindres, 195,000 kilomètres, très bonne condition, prix à discuter. Tél.:344-4970.

TOYOTA «Tacoma» 1997, 4x4, V6, manuelle, air climatisé, très propre. Tél.:630-3849.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR PORTÉ «Bellefeuille» 1990, 7', pour gros camion. Très propre. 4,000$. Tél.:547-0141.

MALLARD 1987, 33 pieds, 100,000 kilomètres, tout équipé, très propre, 35,000$. À voir! Tél.:344-4730, 480-8448.

WESTFALIA 1987, 155,000 kilomètres, air climatisé, auvent, attache-remorque, moteur neuf, 16,500$. Tél:(418)650-1317

308 Fourgonnettes à vendre

EAGLE Summit, Wagon, 1992, manuelle, très bonne condition, 5,000$ négociable. Tél:678-2898, paget:669-7878.

ECONOLINE CLUB WAGON 1992, climatiseur, mags, radiateur à transmission, lame de charge, 8 passagers, vitres teintées, très propre, 130,000 kilomètres, 6,900$. Tél.:418-276-0669, Paget:418-671-6435.

FORD AEROSTAR 1988, 117,880 kilomètres, 1,000$ négociable. Tél.:544-8337.

PLYMOUTH VOYAGER 1987, automatique, 7 passagers, bonne condition, 1,800$. Tél.:541-0764.

309 Machinerie

ACHETERAIS machinerie agricole, industrielle, forestière. Payons comptant. Machinerie Eric Longpré, 1-800-474-0969, 514-204-4665 (paget).

ATTENTION: Vente et achat: Machinerie agricole, industrielle et forestière. Machinerie J.C. Longpré. Tél:514-865-1447.

CAMION Inter 1998, avec travail. Tél:544-8893.

COMPRESSEUR Industriel 5HP, 575 volts. Soudeuse industrielle haute fréquence avec alimenteur. T reuil 5 tonnes pour pont roulant. Tél:696-0074, 545-0820.

FINANCEMENT commercial et industriel (outils, machineries) à partir de 4,000$ argent disponible pour fond de roulement Tél.:418-542-8675, Paget:418-545-1098 (Claude).

SOUDEUSE à gaz, 200 ampères, moteur refait à neuf, 4 cylindres, excellente condition, avec remorque et fils à souder. Tél.:679-9843.

TIMBER 240, refait à neuf. Tél:672-1853

TRANSPORTEUR de bois court «Timberjack» 230-A, 1994, avec pièces de rechange. Tél.:544-6928.

TREE FARMER C5D, 1974, pneus 23.125, 2 pneus neufs, chaîne, moteur refait, excellente condition. 17,500$. Tél.:1-800-474-0969.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER GTS 1995, 4,000$. GTX 1992, 3,000$. Aussi remorques incluses. Tél:668-5764.

BOMBARDIER SEA-DOO XP 1997, 2 places, avec remorque, entreposé à l'intérieur chauffé, prix à discuter. Tél.:418-345-2136, 418-690-8820.

312 Motos à vendre

HARLEY DAVIDSON, 1200cc, 1996, 5.000 kilomètres, excellente condition, 9500$. Tel.418-567-2698, paget:418-589-0352

HARLEY-DAVIDSON 1991, 1HD FLHTC Classic, 46,000 kilomètres, noire, 7,000$ de chrome et d'options. Tél.:343-3170, 487-0874 (Mario)04540131.

HONDA 1999, Aéro, 1100cc, 7,000 kilomètres, 10,500$. HONDA 1998, 750cc, Ace, 10,000 kilomètres, 6,500$. État neuf. Tél.:690-3494.

HONDA GL500 1982, 39,000 kilomètres, excellente condition, prix négociable. Tél.:548-5763.

HONDA GOLDWING 1984, 63,000 kilomètres, comme neuve, peinture originale, 4,300$. Tél.:543-4997

HONDA «Shadow» 1100, 1993, bleue et blanche, 44,000 kilomètres, 7,200$. Tél.:542-7631.

HONDA Shadow 1100cc, 1996, 8,800 kilomètres, tout équipé, 9,000$. tel:547-0552.

HONDA SHADOW 500 1983, très bon état. Tel.:549-6584.

HONDA VTR 250, 1990, modèle Racer, 19,000 kilomètres, bonne condition, 1,950$. Tél.:343-2484.

MOTO-CROSS DT-125, modifiée, mécanique A-1, moteur refait à neuf, 950$ négociable. Tél:549-0446

RM 125, 1984, à prix de débarras. Tél.:542-7568, 591-5616, Martin.

SUZUKI RM 125, 2000, chaîne et sprockets neufs, 4,900$. Tél:690-0376.

SUZUKI RM 250 2000, piston d'usine (Team Safety Suzuki Canada), "kit" graphique N-style V2, guidon Azonic Double-Cross Twin-Wall, chaîne O-Ring D.I.D, pantaton LBZ "Free-Rider", valeur approximative 10,000$, prix demande 5,700$. Paget:671-6828. E-mail:jonathan@petroles.net Tel.:251-1393.

XR 650L, 1995, semi-route, bonne condition. Prix à discuter. Tél.:695-0682.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Honda 1985, reculons, très propre, 1 propriétaire, 1,395$. tél:662-9621.

HONDA 3 ROUES 250 SX, 1986, défectueux, 800$ ferme. Tél.:673-4793 après 17 h Dominic.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

4 pneus d'hiver 195/65R15, Toyo, état neuf, prix à discuter. Tél.:543-1533

PIÈCES de Blazer 1987: moteur 2.8, transmission, radiateur, etc. AUSSI porte de garage 8', aluminium, isolée, avec quincaillerie. Tél.:695-1333.

315 Remorques à vendre

SUPER aubaine: remorque 4X8, basculante, jamais servi, autres grandeurs disponibles, accepterais échange. tél:690-7673.

316 Souffleuses à vendre

SNOWFLITE 10HP, 26", 5 vitesses de marque Tecumeh, très bonne mécanique échangerais pour petit tracteur de pelouse. Tél:673-4060.

317 Tracteurs à vendre

INTERNATIONAL 484, 1981, 3,200 heures, parfaite condition. Avec ou sans souffleur. Tél.:272-2870 (soir, après 18h).

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

PERSONNE pour prendre soin d'un bébé de 3 mois. 5 jours/semaine. Secteur Jonquière. Tél.:695-5497.

402 Personnel demandé

CENTRALARME AGENT AUTORISE ADT
Recherche représentant(e) pour présenter système de sécurité résidentiel. Tél:696-4343.

MASSEUR(EUSE) demandé(e) avec ou sans expérience. Donnons formation. Tél.:542-6200.

NOUS RECHERCHONS des agents(es) d'inscription et des formateurs(trices). Aucune expérience requise. Tél.:549-0707.

RECHERCHE chauffeur(euse) de camion sur copeaux pour le Québec, Tél:543-6780

RECHERCHE CHAUFFEURS de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Gestion Probec Inc. CP. 357, Lac St-Charles, P.Q. G3G-1G3.

RECHERCHE personne d'expérience, non fumeuse, pour garder bébé de 6 mois et faire entretien ménager, du lundi au vendredi. Reçus demandés. Tél.:543-2713.

RECHERCHE personne pour entretenir une résidence au Lac Clair, préparer les repas du midi (2 enfants) et du soir. Horaire de 08h00 à 16h00 du lundi au vendredi. Tél:673-3411.

RECHERCHE personne pour faire l'entretien ménager, repas, aide pédagogique, 5 jours, disponible, honnête. Secteur: Domaine-du-Roy. Tél.:696-0220 répondeur.

RECHERCHE rembourreur avec expérience, connaissance dans le cuir serait un atout. Tél:548-2268.

RÉGULVAR

spécialiste en régulation numérique recherche pour son bureau de Laval des **technicien(ne)s en mécanique du bâtiment** pour les postes suivants:

Ingénierie/conception programmation

Faire parvenir C.V. à l'attention de **Marc Dugré, 1985, boul. Industriel, Laval, Qc H7S 1P6, courriel: mdugre@regulvar.com**

SERVEUSES(EURS) demandées(és) pour restaurant horaire 32h/semaine en rotation, expérience serait un atout demandez Langis. Tél.:545-4912

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

PROBLÈMES DE DETTE, 5,000$ et plus. Solution garantie. Service personnalisé. Rapide et strictement confidentiel. Tél.:543-7789.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION! Menuisier d'expérience pour abris d'auto, rallonge maison, verrière, toiture, salle de bain, finition sous-sol, revêtement extérieur, portes et fenêtres, références sur demande. Tél.:677-3352, 591-8896.

ÉBÉNISTERIE François Otis, fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparations, retouches, et décapage. Finition de meubles. Paget:591-7510, 542-7183.

ENTREPRENEUR en construction: SPÉCIALITÉ couverture, 30 ans d'expérience. Rénovations de tous genres. Réparation fissures solage. Estimation gratuite. Tél.:549-0323, paget:696-7115 cell:540-5064

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation intérieure, extérieure. Spécialités: toiture, porte et fenêtre. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire).

601 Construction / Rénovation

MENUISIER offre ses services, 35 ans d'expérience. Services professionnels. Tél.:549-2330.

SURPLUS D'ACTIF

- **Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies**
- **Blocs de béton acoustiques et réguliers**
- **Portes fenêtres, portes garage**
- **Fenêtres moitié prix**
- **Portes patio, de façade, portes jardin**

Matériaux neufs et usagés
LES ENTREPRISES R. VERVILLE
2718 boul. Ste-Geneviève
549-9999

603 Massage

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

JONQUIERE: optez pour votre santé avec un bon massage musculaire! Tél.:695-5520.

MASSAGE californien de qualité. Si vous voulez une bonne heure et plus de détente, appellez-moi 547-8677.

MASSAGE californien personnalisé pour couples, femmes ou hommes. Donné par un masseur disponible sur rendez-vous, le jour et le soir 7/7. Déplacement possible. Tél.:698-0297.

MASSAGE de relaxation et détente, de 10h00 17h00. Tél.:542-8485.

MASSOTHERAPIE LE SURF, professionnel
"CALIFORNIEN" privé, rue Racine. Tél:690-6667

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain pieds. Tél.549-6706.

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

AIDE FAMILIALE d'expérience pour travail à l'année, peu travailler à l'extérieur de la région, employeur sérieux seulement. Tél:545-4626.

ATTENTION: service de soudure professionnelle (carte CWB), prix compétitif, tél.:545-6976.

Décaper, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

HOMME de service: peinture, travaux intérieur, extérieur. Tél.:673-7064, paget:541-0052 Sylvain.

NET-EAU-MAX
Voici l'occasion de rénover à peu de frais. Peinture, nettoyage à pression, grand ménage, plomberie, électricité, réparation de tout genre, entretien de terrain, etc. Estimation gratuite. Tél:690-2437, paget:591-5022.

PENSION pour chevaux, manège extérieur, 110$/mois. Tél.:690-1319

605 Service de garde

À CHICOUTIMI, garderie privée en milieu familial, (futur garderie à 5$). Tél.:543-1526.

CHICOUTIMI, garderie subventionnée, 1 place à 5$ disponible, 4 jours/semaine. Tél.:549-0088.

GARDERAIT enfant, 11$/jour, secteur Jonquière près Mont Fortin. Tél.:547-6204.

J'OFFRE mes services pour garder vos enfants, disponible pour dîner, enfants tous âges, temps plein, partiel. 2572, Chauveau, Jonquière. Tél:699-5172.

MAMAN garderait enfants à son domicile, journée ou à l'heure Chicoutimi-Nord Tél.:693-9434.

ST-LEON près école, maman avec expérience garderait enfants chez-elle (non-fumeurs), Tél:481-2132 Manon.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 À donner

2 magnifiques CHATONS Espagnol à donner. 7 semaines. Tél.:695-2921.

CHATONS 2 mois a donner Tél:549-5803

PETIT CHATON noir et blanc, environ 2.1/2 mois, gentil, affectueux. Cause: allergies. Tél.:698-8276.

702 A vendre ou échanger

SUZUKI SIDEKICK JLX 1991, modèle long, 2,500$. Tél.:695-1333.

703 Ameublement

2 CAUSEUSES, très bon état; 2 tables de salon en mélamine. 325$. Tél.:547-3226.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

AUBAINE! Cause déménagement, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, 150$/chacun. Tables salon et peintures. Tél.:548-3929, paget:541-5215.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, congélateurs, petits réfrigérateurs 24". Laveuse-essoreuse. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MOBILIER de salon: causeuse, sofa, fauteuil, cuir noir, excellente condition, valeur 5,000$ pour 2,500$. Tél.:542-8695.

PETIT CONGÉLATEUR vertical, lave-vaisselle, sécheuse, hot poêle avec micro-ondes incorporé. Tél.:549-3769.

703 Ameublement

REFRIGERATEUR Danby 3,6 pi.cu. presque neuf, 200$. Tél.:548-6964.

RÉFRIGÉRATION
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace, air climatisé. M. Freeze. Récupération, 7 jours: 695–0380.

SUITE à un décès: Liquidation de biens meubles et divers effets. Tél:543-2904.

704 Animaux

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél.:344-1183.

BEBES inséparables nourris à la main, ainsi que pinsons, serins et perruches. Tél.:549-2905.

BORDER Colley (3), mâles, pure race, 8 semaines, prêts pour dressage, bon caractère, bon prix. Tél;374-1027.

CHIOTS Boston Terrier, 8 semaines, vermifugés. Tél.:374-2240.

CHIOTS Golden pure race, 2 femelles, 7 semaines, $125. Parents sur place. Tél.:548-0593.

CHIOTS Épagneul Breton, chiens de chasse et de compagnie. Tél.:347-1884.

CHIOTS Shih Tzu pure race, 7 semaines, vermifugés. Tél.:698-2192.

REMORQUE double pour chevaux, neuve, 5,500$. Tél.:547-0141.

705 Antiquités

1 À ABSOLUMENT RENCONTRER
Avant d'acheter ou vendre des antiquités, voyez la plus belle sélection de meubles centenaires, victoriens et québécois.
MARCHÉ D'ANTIQUITÉS
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
ouvert seulement samedi et dimanche 9 h à 17 h

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 09h00 à 17h00. Tél:668-8978, 480-1317.

"FOL PASSION" Antiquités, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne " presque antique". Tél.:543-4656 Gilles

MOBILIER chambre antique 1905, 7 morceaux, fabrication avec 3 sortes de bois, très grande valeur avec évaluation professionnelle. Prix à discuter. Tél:698-4667, chalet:342-1307

Pour de **véritables antiquités à bas prix,** nous avons une quantité impressionnante de magnifiques meubles et articles anciens. Provenance succession. 20 boul. Saguenay Est, coin Ste-Anne. Ouvert samedi et dimanche 10 h à 16 h.

706 Bois de chauffage

BOIS de feu extérieur, 50$/corde. Erable, bouleau sec, 65$/corde. bouleau semi-sec 50$/corde. Tél.:542-0091.

BOIS de poêle à vendre, tremble et bouleau mélangés, 30$/corde, sec. Tél.:251-1052, 251-5129.

BOIS vert fendu: 48$/corde, rond: 43$/corde. Tél.:673-4792 heures bureau.

BOULEAU, longueur de 8 pieds, 495$ (15 cordes). Tél.:672-4461.

TREMBLE demi-sec 38$/corde fendu, 34$/corde rond. Tél.:543-3722, 690-1976.

708 Demandé

ACHETEUR DE lots à bois, fond de terre ou droit de coupe, partout au Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:679-5201, paget:671-6654.

ÉTUDIANTE cherche réfrigérateur 4 pi.cu, 24". Tél.:672-6232.

URGENT!
Besoin de deux camion auto-chargeur, pour transport de bois au Lac-St-Jean. Trente semaines. Coop Petit Paris, André Gilbert Tél.:418-373-2575 poste 25.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Fauboug Samamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

300 COSTUMES d'Halloween avec accessoires, état neuf. Prix d'aubaine. Tél.:662-4274.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, MANUFACTURIER. FERNAND TREMBLAY:543–0432.

A VOIR! Honda Civic DX "hatch back" 1998, 32,000 kilomètres, poêle combustion lente, excellente condition, prix à discuter. Tél.:543-7547.

AMATEUR matériel HYDROPONIQUE: éclairage, engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

AMATEURS DE BIERES: blondes, rousses, noires, 3 caisses de 24 bouteilles, 40$. Daniel Giguère Maître Brasseur. Tel.549-2020

ANTIQUITES: mobilier salle à manger complet et séparé, chaises capitaine pattes de lion, ensemble matelas 54", fusil 12, carabine 303. Tél.:547-6849.

ATTENTION! Liquidation de vélos. Vélo Bonelli Spcializer, Norco, Minelli et plusieurs autres à partir de 60$. Planches à neige neuves ou usagées à partir de 65$. 3785, du Roi-Georges, Jonquière Tél.:547-5151

BEQUILLES pour plastreur 20 pouces, extensibles. Très bonne condition. 280$. Tél.:673-3560.

CHEMINÉE préfabriquée 28 pieds, 1,400", idéal pour petite fournaise ou poêle à bois. Prix à discuter. Tél.:695-2703.

709 Divers

EPARGNEZ DES $$$
COUVERTURE du pulpe, idéal pour chalet, camping, entrée de maison, etc. **Réservoirs** 250 gallons (1000 litres), idéal pour chalet, foresterie, etc., à 125$. Barils en bois de chêne à 55$. Barils en plastique toutes grosseurs à partir de 12$. Barils en métal à partir de 10$. Mousse de tourbe CANADIAN GOLD: 2,99$/2.2. pi.cu. **EN STOCK : TÔLE** galvanisée à 1,51$ le pied linéaire couvrant 36 pouces sur une longueur de 24 pieds, coupée selon vos besoins SUR PLACE. Portes d'acier isolées (32, 34 et 36 pouces): 29,95$. **Bois de construction sec**: 2"X6"X6' à 1,69$, 2"X6"X7' à 1,99$, 2"X6"X8' et 9' à 2,59$, 2"X6"X10' à 2,89$, 2"X6"X12' à 3,49$, 2"X6"X14' à 3,99$, 2"X6"X16' à 4,59$, 2"X4"X93" à 1,39$, 2"X4"X8' à 1,59$. **MATÉRIAUX ÉCONOMIQUES GAUDREAULT**, 1816, avenue Lavoie, Chicoutimi, **696-2036**.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORAGE de puits artésiens, puits Gélinite, vente, installation réparation de pompes à eau et de piscine. Ensemble de fontaine, 299.99$. Tél:668-5177, RBQ 1194 -7439-67

FOURNAISE air chaud électrique 20 kilowatt "Chromalox" coupe-circuit 150 ampères, humidificateur, idéale pour résidence ou garage, 400$ négociable. Tél.:547-4525 après 17 h.

HONDA ODYSSEY FL 250 remonté à neuf. Fendeur à bois moteur Honda. Système 24 volts avec chargeur pour voiturette d'enfant. Radio 2 mètres VHF Yaesu 50 Watts. Remorque robuste 2,800 livres, neuve. Tél.:695-1899.

KIOSQUE de fruits et légumes (fraises et framboises) de la Ferme Serre Martel, 4664, chemin St-André, Jonquière. tél:695-2357.

LAVEUSE 250$. Table de billard, 700$. Tel.:548-1813.

ÉLECTROMÉNAGERS, fermeture de maison, très bas prix, excellent état. Tél.:695-3709.

PETITS chiots Springer Epagneul, 5 semaines. Table de cuisine, verre taillé, 6 chaises. Tél.:672-2756.

REMISE 12X20, entrée électrique, isolée, 4 ans, finition claboard, valeur 5,000$ (factures à l'appui), laissé à 2,500$. Vente rapide. Tél.:673-3078.

REMISE 16'x20', comme neuve. Prix à discuter. Tél.:547-0141.

VENTE surplus d'actif: Hôtel les Cascades. Divers, literie, tables pliantes, chaises, lits d'eau, matelas, congélateur, électronique, airs conditionnés 4.1/2 tonnes, remorque fermée, tracteur, etc. 140 du Pont Nord, Alma, 662-6547. Samedi et dimanche 19-20 août.

711 Equipement de commerce et restaurant

DEPUIS 10 ans avec références, achat, réparations et vente d'équipement commercial reconditionné avec garantie et bon prix. 1409 boul. du Royaume, Chicoutimi. Tél:698-2128.

DÉMONTABLES, congélateur, four à pizza, coffre-fort, réfrigérateur 49 pi.cu., équipement de bureau. Petit local à louer. Tél.:548-5343.

ENSEIGNES USAGÉES sur poteaux ou en façade, peuvent être lettrées à votre commerce Tél.:549-0492 ou 1/800-463-9909 (M. Chaperon).

LIQUIDATION fermeture de bar: piano à queue, tables, chaises, 32' de vitres coulissantes, système de son complet, tables de banquet, ventilateurs de plafond, feuilles stainless 1/16, etc. 2164, St-Jacques, Jonquière. Tél.:695-3242. Bienvenue à tous.

À QUI LA CHANCE? Chaise de coiffure hydraulique avec lavabo et chaise de lavabo, état de neuf. Faites vite! Tél.:698-2635.

712 Esotérisme

INTRIGUÉ de votre avenir, tarot, rêves, photos. Johanne. Tél.:548-3294 répondeur.

713 Marché aux puces

1 MARCHÉ AUX PUCES SAGUENAY
ACHAT ET VENTE
MEUBLES etc... Coin St-Dominique/duRoyaume, Jonquière. Tél.:547-PUCE, 547-7823.

BROCANTE DÉRY
Achat et vente de meubles antiques et usagés. Tél.:542-0010. 2446, St-Dominique Jonquière.

MARCHÉ aux puces Châteauguay, vente et achat de meubles et articles divers usagés. 2093 Hémon, Jonquière (extrémité de rue Châteauguay). Tél.:547-4600.

FUTURE SHOP

AVIS DE CORRECTION

L'ordinateur Compaq 5BW127 annoncé en page 2 du circulaire du 16 au 22 août ne comprend pas une caméra Internet comme illustré.

Veuillez nous excuser de l'inconvenient que cela aurait pu causer à notre clientèle.

00459393

714 Matériaux de construction

A vendre sur place
400 châssis de maisons
Vitres coulissantes et thermos
Le tout en très bon état
Payé en argent ou chèques visés
Vente de 9 h à 16 h sur semaine et le samedi de 8 h à 16 h au:
1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi
Grandeurs disponibles:
60x50, 53x44, 75X50
88x58, 113x50, 38X50, 30X46
Prix entre 15$ et 75$.
Aussi autres grandeurs.
- **Fenêtres aluminium commerciales: 101x98 et 77.5 x98: 250$.**
- **Portes aluminium avec ferme-porte: 250$ idéales pour serres et verrières.**
- **Aussi fenêtres neuves PVC (balance de contrat): 60X49, 88X57, 53X43.**

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

715 Poêle à bois

CHEMINÉES 2100, 5-6-7 pouces. Aussi spécial sur peinture 4 et 20 litres, teinture, pinceaux et rouleaux, soffite, facia. Quincaillerie du Moulin. Tél.:545-9119.

POELE à combustion lente, 2 portes. Flame. Tél;673-3143.

719 Ventes de garage

3772, chemin St-Damien, Jonquière, samedi, dimanche dès 9 h. Outillages, articles de sport etc.

Au 1129 boul. St-Paul, Chicoutimi, samedi dimanche 19 et 20 août.

GROSSE VENTE de garage, au 905 boulevard Tadoussac (voisin Multifer). Samedi et dimanche. Tél.:698-2933.

719 Ventes de garage

GROSSE vente de garage, samedi et dimanche, 19 et 20 août, 9h00 à 17h00, au 913 Simard, St-Ambroise. Beau temps mauvais temps.

GROSSE vente de garage: samedi et dimanche, 1853, rue Fay, Arvida.

LATERRIERE 1801 des Bouleaux, samedi et dimanche 19, 20 août.

MEGA vente de garage: antiquités: vaisselles, buffets, tables, chaises, tables d'appoint, meubles, etc... Samedi dimanche 19, 20 août de 09h00 à 17h00. Beau temps mauvais temps. 3366, Rang St-Paul. Chicoutimi. Céline Potvin.

REMORQUES, canot, poêle Jen-Air, et camping, coin Garneau et Nio, Chicoutimi. Tél.:545-3730.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

PLANCHE À NEIGE, Type A, 1,53 mètre, bottes «Impson», 10. 15 utilisations. 700$ laissé à 450$. Tél.:548-6453.

804 Chasse et pêche

CAMP chasse et pêche 16x20, isolé, au Lac du Vieux camp, à 1h30 de Jonquière, secteur Lac Vanel, 5,000$, acheteur sérieux. Tél.:677-1594, 695-4007.

CAMP de chasse et pêche sur les Monts-Valin. Tél.:542-7612.

CHALET DE CHASSE ET PÊCHE
20x24 et annexe 16x27, entièrement isolé, grandes vitrines, porte patio, galeries et vue sur le lac, installation complète au propane incluant chauffe-eau et douche, poêles à combustion lente. Construction récente (5 ans), garage 16x32 et quai 60'. Terrain très bien aménagé, situé sur chemin Alliance à une heure de Dolbeau. Prix $3?, ???
TÉ.: 418-276-7365 résidence
418-276-1538 travail

CHALET SUR LA LIONNE, Lac à Côté, entièrement équipé, Tél.:679-9393.

AVIS ET CARRIÈRES

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN du Saguenay—Lac-Saint-Jean

et le

progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

00456893

Supérieur Propane est la plus grande entreprise de commercialisation de propane au détail au Canada et la seule qui soit d'envergure nationale. L'entreprise met l'accent sur la valeur pour les actionnaires, l'esprit d'équipe, une culture de communication ouverte et la reconnaissance tangible du rendement, valeurs qui se traduisent par une politique d'entreprise fermement axée sur le service à la clientèle. Nous sommes à la recherche d'une personne pouvant s'intégrer positivement à notre équipe de la région de Jonquière.

TECHNICIEN DE SERVICE DE NIVEAU III

JONQUIÈRE

À titre de technicien de service, vous relevez du directeur de la succursale de Jonquière. Vous vous chargez de l'installation d'équipement et d'appareils au propane et au gaz naturel, ainsi que de la maintenance et du service à la clientèle, en plus de jouer un rôle clé dans l'exploitation sécuritaire et intègre de la succursale. En tant que membre de l'équipe Supérieur, vous faites montre de beaucoup de motivation et d'énergie, vous avez des aptitudes pour la mécanique, vous êtes en mesure de travailler en autonome et vous êtes responsable des résultats de votre travail.

Vous devez être titulaire d'un certificat de compétence en matière de gaz, catégories 131 et 223, et posséder un permis de conduire de classe 3 en règle. Personne motivée, vous avez acquis de l'expérience pratique en service et en installation d'équipement au propane et au gaz naturel en vue d'applications résidentielles, commerciales et industrielles (400 000 BTU). Vous faites preuve d'une attitude positive, d'un engagement envers la sécurité, de solides compétences en service à la clientèle et de qualités de leadership, en plus de communiquer avec aisance verbalement et par écrit.

Si ce défi stimulant vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 28 août 2000 au Directeur de succursale, Supérieur Propane, 2550, rue Dubose, Jonquière (Québec), G7S 4K6, ou par télécopieur au (705) 235-3038.

Supérieur Propane

Seules les personnes dont la candidature sera prise en considération recevront un accusé de réception. Nous remercions sincèrement toutes celles qui manifestent de l'intérêt pour ce poste. Supérieur Propane souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

00459345

805 Musique et accessoires

DRUM CB, noir, 5 morceaux, 3 cymbales, Hi-hat, 650$ négociable. Tél:543-8843.

PIANO droit, blanc, excellent état, 1,000$. Tél:543-7872.

PIANO Kawai, laqué noir, à l'état neuf, acheté en 1990, bon prix. Tél:549-0848.

PIANO «Technics», digital SXPR-307-K, 1995, 200 sonorités, 100 rythmes, 3 pédales, écran à cristaux liquides, enregistrement sur disquette. Tél.:679-2428.

SAXOPHONE Alto, Yamaha, modèle YAS-52, neuf. Tél:542-3742.

SYSTEME de son de DJ pour professionnel, état neuf. Tél.:544-5562.

806 Ordinateurs et jeux

ACHAT, VENTE réparation électronique, puce playstation, tattoo, air brush. 51 Jacques-Cartier, 690-3142.

INTERNET GRATUIT À VIE 125$ + taxes. ORDINATEUR-VENTE-RÉPARATION. Programme branché les familles. **Tél:678-2999.**

P III, 550 MHZ, tout équipé, 7 mois d'usure, 1,000$. Tél:697-1856.

PENTIUM 333, écran, 64MG, modem, carte de son, 650$. Tél:696-0949.

PLAYSTATION JONQUIÈRE, vente et achat de consoles, installation de puces. Techniciens qualifiés. Tél.:542-8807.

PUCE (Modchip) pour Playstation (aussi réparation) posée par technicien qualifié, travail garanti, ouvert 7 jours, 70, Racine Est Chicoutimi Tél.:543-7738.

808 Piscine et accessoires

LES INSTALLATIONS MYROCQUE INC.
Installation, réparation, changement de toile pour piscine hors-terre et creusée. Cellulaire:591-3900, 591-3901.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

BONAIR 1989, 33.5 pieds, avec extension, vendue avec patio et remise, terrain payé jusqu'au 15 septembre 2000 et possibilité de le garder, situé à Saint-Gédéon, 13,900$. Tél.:690-1986, paget:693-9949.

FIFTHWEEL Citation, 1998, achetée en 1999, 23.5 pieds, extension dinette, tout équipée, comme neuve, 25,000$ taxes incluses. Tél.:547-4319.

FIFTHWHEEL 1997 Travelair 28', double extension, excellente condition. Impeccable, 27,700$. Tél.:547-7055.

MALARD 1998, 33', 2 chambres, annexe double, climatiseur, auvent, 6 mois d'utilisation, état neuf, situé à la Colonie Notre-Dame. Tél.:668-3756, 347-3146.

NOMAD 30', 1996, avec porte patio, système de son CD, air climatise centrale, 17,500$. Tél:591-0067

ROULOTTE Prism 1997, 21' ultra légère climatisation, à voir, Paget:541-3126, 544-0464.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

ROULOTTE Prowler 1996, 822LW, 24', légère 3,600 livres, lit superposé, 14,000$ négociable. Tél.:547-8418.

ROULOTTE TRAVELAIRE 1994, 25.5 pieds, fibre de verre, armoires chêne massif, air climatisé, impeccable, 15,900$. Tél.:544-8802, 693-3499.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1995, 6 places, auvent, dînette, très propre, 4,500$ négociable. Tél.:697-1067.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1985, 4 places, idéale pour petite voiture. Tél.:549-1808

811 Vacances/voyages

FLORIDE Pompano, maison mobile 24x60, complètement meublée et décorée, prix de liquidation. Tél.:543-7549

SPÉCIAL CASINO Charlevoix, 20$/personne (souper, autocar de luxe). Tél.:695-0313, 547-3883.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

JULIEN, et ses hôtes vous invitent 24h. Discrétion (Fêtes et showers). Tél.:543-6104.

APPELLE Anika, se déplace seulement, à partir de 20h00. Tél.:693-8773.

A votre service en tout temps. Tél.:693-1235.

FILLES DE RÊVE
vous reçoivent et se déplacent pour combler vos désirs.
— NOUVEAU —
EMMANUEL EST PARMI NOUS POUR HOMME ET DAME
Massages personnalisés
548-8173

BELLE, JEUNE et sexy... difficile d'y résister. Tél.:541-3369.

AGENCE 7ième CIEL
Les plus belles filles au Lac St-Jean
Reçoivent et se déplacent
Le meilleur service
Alma et environs
Services 24 heures
662-9027

www.lequotidien.com

903 Messages personnels

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
Engageons
693-5143

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo
nouvelles filles
698-4843

904 Perdu ou retrouvé

PERDU blouson de cuir noir neuf, entre Saint-Ambroise et Falardeau, vendredi 11 août. Tél.:544-3999.

Concorde

On veut encore y croire

PARIS(AP)—Certes, le grand oiseau blanc est cloué au sol, interdit de vol de part et d'autre de la Manche, mais pour Paris et Londres la suspension du permis de voler de Concorde ne marque pas encore la fin de l'avion supersonique. Français et Britanniques vont en effet créer un groupe de travail commun, chargé de coordonner les actions des divers partenaires, afin de permettre à l'avion de revoler.

De leur côté, les familles des victimes de Gonesse s'organisent elles aussi, pour obtenir réparation. Une nouvelle cérémonie du souvenir était par ailleurs organisée vendredi après-midi à Cologne en Allemagne, en présence notamment des membres du gouvernement allemand, du président d'Air France Jean-Cyril Spinetta et de son directeur général Pierre-Henri Gourgeon.

C'est jeudi, lors d'une réunion à Londres entre les représentants de la Direction générale de l'aviation civile (DGAC) et de l'Aviation civile britannique (CAA), avec les directeurs de cabinet des ministres des Transports des deux pays, qu'a été décidée la création d'un groupe de travail franco-britannique. Pour donner toutes ses chances à Concorde de reprendre l'air, le groupe de travail «examinera les résultats au fur et à mesure de la progression de l'enquête technique en cours», a précisé vendredi le ministère français des Transports dans un communiqué.

Politique étrangère

Al Gore ne s'attarde pas

LOSANGELES(AP)—A peine une dizaine de phrases, telle est la place qu'a réservé le vice-président Al Gore à la politique étrangère dans son discours d'investiture de 51 minutes, prononcé devant la convention du Parti démocrate jeudi soir à Los Angeles.

Comme son adversaire républicain George W. Bush, Al Gore a plaidé pour une armée forte et a défini une politique étrangère destinée à servir les Etats-Unis. «Nous devons avoir le souci de défendre nos intérêts durables, qui vont de l'Europe au Proche-Orient, en passant par le Japon et la Corée. Nous devons renforcer nos partenariats avec l'Afrique, l'Amérique latine et les autres pays en voie de développement».

Le candidat démocrate a promis de défendre un libre-échange véritable et équitable. «Nous devons mettre en place des critères pour mettre fin au travail des enfants, empêcher l'exploitation des travailleurs et la destruction de l'environnement, a-t-il dit. Le libre-échange peut et doit être - et sera, si je deviens président - un moyen d'amélioration des conditions de vie de tout le monde, pas de nivellement par le bas.»

Dans son discours, le vice-président a aussi mentionné son soutien depuis toujours au contrôle des armements nucléaires, son service militaire comme reporter au Vietnam pour le compte de l'armée et son vote en faveur de la guerre du Golfe contre Saddam Hussein.

S'il a évoqué le Koweit en référence à ce conflit, Al Gore n'a cité aucun autre pays, aucun autre chef d'Etat et aucune autre question diplomatique.

Certains démocrates ont regretté l'absence de mise au point sur la politique étrangère du parti lors de la convention nationale. «Nous avons besoin de savoir ce qu'il va faire à l'avenir.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS

BOUCHARD (Mme Albertine Potvin)
Le 18 août 2000, est décédée à l'âge de 94 ans 2 mois, Mme Albertine Potvin, épouse en 1ières noces de feu Joseph-Émile Bouchard et en 2ièmes noces de feu Charles-Henri Renaud, demeurant au 1556, Bégin à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h le samedi 19 août 2000 à la résidence funéraire
Gravel & Fils Itée
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi
Les heures d'accueil sont: samedi de 19 h à 22 h. Dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi à la Municipalité de Delisle, de 9 h à 11 h. Les funérailles auront lieu le lundi 21 août 2000 à 11 h à l'église de Delisle au 4800, Avenue Grande-Décharge à Delisle. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle était la fille de feu Charles Potvin et de feu Marie-Louise Blackburn. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Charles-Émile Bouchard (Gilberte Fortin), Lucie (feu Benoît Chalifoux), feu Omer (Marie-Paule Laberge), Yvon-Marie (Raymonde Godin), feu Gaston, Rachel (Omer Harvey), Louise (Gilles Fleury); plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle était la sœur de: feu Daken Potvin (feu Jeanne Lefebvre), Germaine (feu Noël Dufour), feu Charles-Henri (Germaine Dessureault), Adgéno (Béatrice Larouche), feu Solange (Lorenzo Larouche) Marie-Paule (feu Charles-Henri Larouche), Louise-Marie (feu Jean-Paul Turcotte). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Bouchard et Renaud, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils.@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**

BOULIANNE (Mme Lise)
Le 17 août 2000, est décédée à sa résidence, à l'âge de 56 ans et 4 mois, Mme Lise Boulianne, fille de feu M. Gérard Boulianne et de feu dame Germaine Boulianne, demeurant à La Baie. La famille recevra vos condoléances à l'église St-Edouard 30 minutes avant la cérémonie. Les funérailles auront lieu
le samedi 19 août 2000 à 14 h
à l'église Notre-Dame
Les cendres seront déposées au cimetière St-Edouard de Port-Alfred. Mme Boulianne laisse dans le deuil sa soeur Germaine (Rosaire Tremblay); ses frères: feu Marcel, Georges-Henri (Christiane Gagnon), ainsi que plusieurs neveux et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, faire parvenir vos dons à la Fondation du Centre Hospitalier Cléophas Claveau. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.**

GILOT (Mme Julienne Pelletier)
Le 16 août 2000, est décédée à Port-Cartier, à l'âge de 61 ans et 5 mois, Mme Julienne Pelletier, épouse de M. Charles Gilot et fille de feu Louis-Philippe Pelletier et de feu dame Régina Duchesne, demeurant à Port-Cartier, autrefois de Ville de la Baie. La famille recevra les condoléances à l'église St-Edouard 1 heure avant la cérémonie. Les funérailles auront lieu
le lundi 21 août 2000 à 11 h
à l'église St-Edouard de Port-Alfred
L'inhumation aura lieu au cimetière St-Edouard. Mme Pelletier Gilot laisse dans le deuil son époux Charles Gilot; ses enfants: Hélène (Gaston Huet), Carolle (Daniel Turcotte), Martine (Julien Corby), André (Marie-Claude Deaudelin), Anick (Eric Perron); ses petits-enfants: Stéphan, Julie, Mathieu, Emmanuel, Roxane, Alexandre; ses soeurs et son frère: Jeannine (Ghislain Rossignol), Françoise, Denise (Jacques Vézina), Pauline (Lucien Bolduc), Christiane, Michel (Dany Bergeron); ses beaux-frères et belles-soeurs: Louise, Denise (Ephrem Chiasson), Suzanne (James Brunette), Robert (Céline Tremblay), Florence (feu Barry Mattews), Cécile (Donald Roebuck), Elizabeth (Francis Duplooy), Edith (Charley Burgess), Emile (Edith Hachey), Michel, Gérard (Micheline Larouche), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, les faire parvenir à la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.**

Autres décès à la page 39

AVIS ET CARRIÈRES

COOPÉRATIVE FORESTIÈRE DE PETIT PARIS

La Coopérative forestière exploite plus de 350 milles mètres cubes de bois et possède des participations dans des usines de transformation. Nous recherchons un mesureur d'expérience pour nos opérations forestières en camp forestier.

MESUREUR

DESCRIPTION SOMMAIRE DU POSTE:
Sous la supervision du surintendant des opérations forestières, le titulaire remplit les fonctions suivantes:

- Mesure les empilements de bois selon la méthode de mesurage de bois non tronçonné par dénombrement avec placettes échantillons pour trois équipes de travail attitrées à la coupe.
- Effectue la prise d'échantillons (mesurage).
- Remplit les rapports d'activités de mesurage de bois et produit les rapports journaliers de façon cumulative.
- Assure le respect de toutes les instructions, autorisations et prescriptions spéciales de mesurage émises par le Ministère et l'entreprise.

EXIGENCES:

- Démontre une forte capacité d'organisation et un leadership éprouvé.
- Détient une très bonne connaissance pratique au niveau de l'informatique.
- Cumule un minimum de 5 ans d'expérience dans un poste similaire ou comparable en forêt.
- Détient une carte de mesureur en règle et est familier avec les exigences réglementaires associées à un tel poste (Ministère R.N.F.Q.).
- Détient un permis de conduire valide.

RÉMUNÉRATION:
Nous offrons un salaire et des conditions concurrentielles.

Faire parvenir votre curriculum vitæ avant le 25 août 2000, à l'adresse suivante en inscrivant le **numéro de concours 105** sur l'enveloppe.

Madame Jacynthe Guay,
Conseillère en ressources humaines
COOPÉRATIVE FORESTIÈRE DE PETIT PARIS
576, rue Gaudreault
Saint-Ludge-de-Milot, Lac-Saint-Jean
G0W 2B0
Courriel: jacynthe.guay@cfpp.com

N.B.: **Seules les candidatures retenues seront contactées. Il est inutile de nous contacter, nous le ferons le cas échéant.**

00458720

LES PETITES ANNONCES

FORMULE 6/24
Placez une annonce 6 jours à prix régulier obtenez jusqu'à 24 jours à
25% de rabais

545-4014
668-4506
679-3832

LE QUOTIDIEN

PHARMACIEN(NE) DEMANDÉ(E)

Êtes-vous malheureux au travail?

Si votre réponse est oui, peut-être pourrions-nous vous apporter un peu de bonheur dans votre quotidien par notre approche communautaire, notre esprit d'équipe et nos **soins pharmaceutiques.**
Que cela soit pour un temps plein ou partiel comme pharmacien,
contacter Martin Gilbert ou Caroline Maltais au (418) 547-2606 à Jonquière.

Pourquoi être malheureux plus longtemps!

457851

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS

GAUTHIER (M. Wilbrod)

Le 16 août 2000, est décédé à l'âge de 76 ans 6 mois, M. Wilbrod Gauthier, époux en 1ères noces de feu dame Reine-Marguerite Tremblay, en 2ièmes noces de dame Thérèse Bouchard, demeurant au 1480 boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 19 août 2000 de 10 h à 12 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le samedi 19 août 2000 à 13 h à l'église Ste-Anne. Il sera incinéré au Crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière Ste-Anne. Outre son épouse dame Thérèse Bouchard, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Madeleine Gauthier (Jean-Claude Charron, Pierre Lavoie), Mercedes (Denis Tremblay), Réjean (Hélène Tremblay), Robin (feu Linda Gagné), Régis (Lise Lacasse), Roch et feu Carol. Il était le frère de: feu René Gauthier (Jeanne Fillion), Georges-William (Brigitte Tremblay), feu Charles-Arthur (Marie-Ange Tremblay), Hubert (Léticia Bélanger), Majoric (Lise Gosselin), Jean-Baptiste (Thérèse Tremblay), Gabriel (Yvette Bélanger), David (Lucille Blackburn), Gaétane (feu Réal Tremblay), Judith (André Gaudreault) et Nicole (Adrien Girard). Il était le beau-frère de: Estelle Bouchard (feu Lucien Mercier), feu Blanche-Hélène Bouchard (feu Eugène Desgagné), feu Lucille Bouchard (feu Charles-Edouard Gaudreault), Brigitte Bouchard (feu Léopold Tremblay), feu Jeannette Bouchard (feu Sendy Tremblay), feu Léon-Georges Bouchard (Rita Lavoie), feu Desneiges Bouchard (feu Raymond Boucher), feu Mariette Bouchard (feu Uldège Brassard), Roland Bouchard (feu Thérèse Beaulieu), feu Laval Tremblay (Gaétane Laforge), Huguette Tremblay (Jacques Fillion), Jean-Paul Tremblay (Yolande Bergeron), Georges "Pitou" Tremblay (Dolorès Laroche), Roger Tremblay (Normande Tremblay), Germain Tremblay (Carmen Côté), Ginette Tremblay (François Bouchard), Théo Tremblay, Pierrette Tremblay, Marie-France Tremblay, Christiane Tremblay et Daniel Tremblay. Il laisse également ses 14 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants; plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du Coeur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

LAVALLEE (Mme Pauline)

Le 15 août 2000, est décédée à l'âge de 69 ans 11 mois, Mme Pauline Lavallée, fille de feu Théodule Lavallée et de dame Thérèse Roy, demeurant au 1139 rue des Roitelets, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le samedi 19 août 2000 à 11 h à l'église St-Nom de Jésus. Veuillez prendre note que samedi, jour des funérailles, le salon ne sera pas ouvert. Prière de vous rendre directement à l'église. Elle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière St-François-Xavier. La défunte laisse dans le deuil sa mère Mme Thérèse Roy; ses frères et sa soeur: Paul Lavallée (Yolande Poissant), feu Jules (Odette Lévesque), Georges (feu Nicole Gilbert), Suzanne (Pierre Grimm), Roch (Esther Bouchard), Louis (Lise Pelletier). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Mme Lavallée a oeuvré dans l'enseignement pendant de nombreuses années. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

LAVOIE (Mme Marie-Claire)

Le 18 août 2000, est décédée au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 54 ans, Mme Marie-Claire Lavoie, épouse de M. Germain Gauthier, demeurant au 3045 rue Ste-Marie, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
3711 Cabot
Jonquière

le dimanche 20 août 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 21 août 2000 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 21 août 2000 à 11 h à l'église Ste-Famille. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Elle était la fille de feu M. Isidore Lavoie et de feu Mme Marie-Louise Duchesne. Outre son époux M. Germain Gauthier, elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu Thérèse Lavoie (feu Maurice Bouchard), feu Irma (feu Victor Maltais), feu Ovide, Noëlla (feu Augustin Miousse), Jean-Marie (Thérèse Fortin), feu Ghislain (Rose-Marie), Olyvette (Philippe Hébert), Gabriel (Wanda Desrosiers), Pauline (André Fortin), feu Monique (feu Ernest Lavoie), Ginette (Robert Godin); ses beaux-frères et belles-soeurs: Raymond Gauthier (Eugénie Gravel), Richard (Jacqueline Houde), Maurice (Brigitte Racine), Mariette (Gérard Jean), Julien (Estelle Fortin), feu Jean-Paul (Louise Néron), René (Ghislaine Corneau), feu Lorenzo, Henri (Rolande Lavoie), Réal (Nicole Coulombe), Fernand, Roger (Huguette Gérard), Clément, Monique (Sylvain Poitras), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

DESMEULES
(Mme Germaine Simard)

Le 17 août 2000, est décédée à la Résidence Beaumanoir, à l'âge de 93 ans et 10 mois, Mme Germaine Simard, épouse de feu M. Gustave Desmeules et conjointe de M. Joseph Jean, demeurant autrefois boul. Ste-Geneviève à Canton Tremblay. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 19 août 2000 de 19 h à 22 h, le dimanche 20 août 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 21 août 2000 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire

Émery Gravel, Mouvement Coopératif
2075, boul. Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 21 août 2000, à 11 h à l'église St-Luc et l'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier. Outre son conjoint, M. Joseph Jean, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Denise Desmeules (feu Emmanuel Renald), Claire (feu Paul Ouellet, Donald Gagné), feu André (feu Rose-Aimée Lavoie), Bernadette (feu Paul-Emile Bilodeau), Jean (Francine Grégoire), Yvon (Hélène Gagné) et Simone (Marcellin Fortin). Elle était la soeur de: feu Marie-Céleste Simard (feu Simon Allaire), feu Pâquerette (feu Rosaire Perron), feu Gérard (Aurore Tremblay), feu Robert (Laura Savard), feu Bernadette (Réal Girard), feu René, feu Roland et Jean-Baptiste (Marie-Marthe Pelletier). Elle était la belle-soeur de : feu Laurent Desmeules (feu Berangère Trudel), feu Maurice (Marie-Anne St-Amand), feu Paulo (Anne-Marie Lavoie) et feu Françoise (feu Léopold Bergeron). Elle laisse également ses 29 petits-enfants, 49 arrière-petits-enfants, 4 arrière-arrière-petits-enfants, ainsi que les membres de la famille de son conjoint M. Joseph Jean et de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des maladies du Coeur du Québec sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

ST-HILAIRE (Mme Pierrette Dallaire)

Est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, le 16 août 2000, à l'âge de 75 ans et 8 mois, Mme Pierrette Dallaire, épouse de M. Vincent St-Hilaire. Elle demeurait au 615, rue Legrand, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à la

résidence funéraire Aubin,
425 boul. St-Paul
(anciennement rue Montcalm)
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 19 août 2000 à 15 h à l'église Saint- Antoine. L'inhumation suivra au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, M. Vincent St-Hilaire, ses enfants: Gilles (Françoise Roger), Denise, Jacques (Jacqueline Gagnon), Thérèse, Colette (Gilles Gagnon), Rachelle (Daniel Levesque); ses petits-enfants: Ylian et Roxan Saint-Hilaire, Marcel et Isabelle Gobeil, Josée, Alain et Stéphane Pedneault, feu Véronique, Caroline, Simon, Nadia, Roxanne Gagnon, Alexandre, Guillaume, Maripier Levesque. Elle était la sœur de: Maurice (Paulette Bouchard), Fernande (Lucien Germain), feu Marcel (feu Rose Brisson), Roger (feu Cécile Brassard), Simone (Laurent Bolduc), André (feu Raymonde Girard), Adrien (Gisèle Laprise). Elle était la belle-soeur de: François Simard (Alice Lalancette), feu Maria St-Hilaire (feu Arthur Bélanger), feu Maurice Tremblay, feu Claudette Tremblay (feu Lionel Lavoie), Lucienne Tremblay (feu Antoine Gagnon), feu Bertrand Tremblay (Jacqueline Bélanger), Laurien Tremblay (feu Réjeanne Tremblay), René Tremblay, Marcel Tremblay (Marie Lefebvre), Robert Tremblay, feu Lionel Tremblay. Elle laisse également dans le deuil, plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Elle a été présidente du Club de Photo Amateur de Chicoutimi pendant plusieurs années. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à 13 h. Pour informations: Bureau, 425, Bl, St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, télécopieur (418) 543-2738, salon (418) 543-3810, courriel: res.aubin@videotron.ca. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.**

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

IN MEMORIAM

LECLERC (M. Claude)

Les membres de la famille de M. Claude Leclerc, soit son épouse dame Jacqueline Larouche, ses filles: Diane (Bernard Tremblay), Lucie (Luc Lussier); ses petits-enfants: Eric, feu Nadia, Jérôme et Félix; les enfants de son épouse: Simon Lavoie, Tony Lavoie (Claudie Bouchard); leurs enfants: Vincent, Marie-Eve et Jean-Philippe; ses frères et sœurs: Monique (René Laplante), Jean-Marc (Gisèle Vaillancourt), feu Ghislain, Nysette (Jean-Louis Thibeault), Roberte (feu Guy Levesque), feu Denise (feu Guy Leclerc), Marthe (Egide Laprise); ses beaux-frères et belles-sœurs: Marcelle Larouche (feu Hervé Tremblay), feu Léonide (feu Léo Doré), Germaine (feu Adrien Doré), Jeannine (Charles Antoine Boivin), feu Gabrielle (Stéphane Potvin), Maurice (Denise Tremblay), feu Gilles, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Claude Leclerc demeurant à Roberval, soit par des dons, offrandes de messe, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, tributs floraux, bouquets spirituels ou de toute autre manière que ce soit. Et un Merci spécial à Nicole Gagné et Suzanne Bérubé pour leur dévouement et leur disponibilité. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey, Mouvement Coopératif**, 816, boul St-Joseph, Roberval, (418) 275-0375, (418) 275-7496 fax).

MESSES ANNIVERSAIRES

GRAVEL (Mme Antoinette)

La messe anniversaire de dame Antoinette Gravel, épouse de feu M. Arthur Bouchard, demeurant au 3240 des Pensées, Jonquière, sera chantée

le dimanche 27 août 2000 à 11 h
à l'église St-Raphaël, Jonquière

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

PRIÈRES

PRIERE INFAILLIBLE A LA VIERGE

Fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère O Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande). personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. Signé: C.L.

Avec profonde sympathie nous offrons

nos condoléances aux familles éprouvées

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu ***madame Lisette Desbiens,*** de La Baie, décédée le 10 juin 2000,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

0045712B

Maison Emery Gravel
Coopérative Funéraire de Chicoutimi

L'entreprise funéraire de Chicoutimi qui nous appartient

Nouvelle résidence funéraire au 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi

543-6962

«Nous sommes fiers d'appartenir aux gens de chez nous»

00440066

sports@lequotidien.com

Hingis a vraiment le numéro de Testud

MONTREAL (PC) — Sandrine Testud n'a pas encore trouvé la solution lui permettra de résoudre l'énigme que représente pour elle Martina Hingis.

Testud a de nouveau offert, hier, une forte opposition à Hingis, mais elle a été incapable de savourer un premier gain en 11 duels contre la numéro 1 mondiale.

Hingis lui a fait le coup en trois sets pour la troisième fois aux Internationaux de tennis féminin du Canada. Hier, elle l'a emporté 6-4, 4-6, 6-3 au terme du match le plus enlevant disputé sur le central cette semaine.

«Il n'y a pas trop de honte à perdre contre Martina Hingis. Si j'avais subi 11 défaites de suite contre une autre joueuse qu'elle, ce serait différent. J'espère simplement la battre avant la fin de ma carrière», a philosophé Testud.

La Française a fait remarquer que quelques détails ont fait la différence au bout du compte.

MARTINA HINGIS...a défait Sandrine Testud pour la onzième fois consécutivement.

(Photo PC)

«On n'a pas droit à l'erreur face à Hingis. J'ai eu l'occasion d'enlever le premier set, mais je ne l'ai pas saisie. J'ai réussi deux bris de service, mais elle a aussitôt répliqué par des bris.»

La favorite Hingis, Conchita Martinez (no 3) et Serena Williams (no 4) ont été les trois premières à atteindre le carré d'as du tournoi. Le dernier quart de finale opposait en soirée l'Espagnole Arantxa Sanchez-Vicario à la Bulgare Magdalena Maleeva.

«Le match a été tout aussi intéressant pour nous sur le court que pour les amateurs, a souligné Hingis après presque deux heures d'efforts. Il y a eu de très bons échanges. Elle m'a donné des problèmes au service et en fond de terrain. J'ai véritablement dû bien jouer.»

Hingis a admis qu'elle profite sans doute d'un léger avantage psychologique contre Testud en raison de sa série de succès contre elle.

«Et physiquement, elle a ralenti au cours du troisième set. Elle était très forte en début de match.»

La favorite affrontera en demi finale Conchita Martinez, qui a aisément maîtrisé la Luxembourgeoise Anne Kremer, 50e mondiale, 6-2, 6-4.

«Je n'ai rien à perdre parce que j'ai déjà perdu contre Conchita cette année, a lancé Hingis à la blague. Je lui en dois une parce qu'elle m'a vaincue en Allemagne (Hambourg). Je veux venger cette défaite», a résumé Hingis, qui jouera aussi en double aujourd'hui.

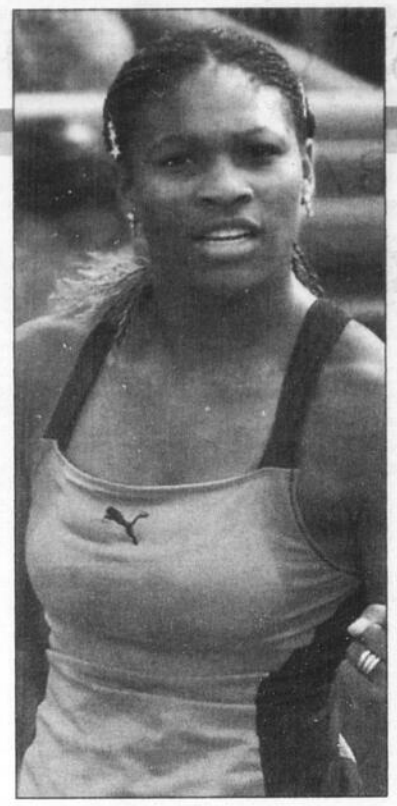
Williams intraitable

Quant à Serena Williams, elle a été intraitable à l'endroit de sa compatriote américaine Amy Frazier, la liquidant 6-0, 6-1.

«Il ne m'est pas arrivé souvent de jouer de cette façon, peut-être une ou deux fois», a déclaré Williams, qui a encore conquis la foule en répondant aux questions en français sur le court.

La plus jeune des soeurs Williams a fait rire les journalistes après coup quand on lui a fait remarquer qu'elle se gagne des milliers d'admirateurs au Québec.

«Les gens ont été surpris d'entendre une Américaine parler une deuxième langue, a-t-elle lancé dans toute la candeur de ses 18 ans. On sait tous que les Américains ne parlent pas de deuxième langue. Ils sont peu nombreux à le faire, en tout cas.»



SERENA WILLIAMS...a répondu aux questions en français sur le court à la grande joie du public.

(Photo PC)

SANDRINE TESTUD...espère tout simplement battre Martina Hingis avant la fin de sa carrière.

(Photo PC)

Nouvelles brèves

Tennis Canada a fait savoir, hier, que l'assistance totale aux Internationaux cette année sera de 157 236 spectateurs. Il s'agit d'une marque mondiale pour un tournoi professionnel d'une semaine, en plus d'un record canadien. Il y a deux ans, les Internationaux féminins avaient attiré 144 062 personnes. L'an dernier, les hommes avaient fait déplacer 151 722 amateurs de tennis au Stade du Maurier...

Après avoir abandonné en simple jeudi en raison d'une blessure à un pied, Lindsay Davenport a déclaré forfait en double, hier. Anna Kournikova et elle devaient se mesurer à Julie Halard-Decugis et Ai Sugiyama. Halard-Decugis est également blessée et on ne sait pas si elle pourra jouer en demi finale, aujourd'hui.

Arantxa ferme le carré d'as

MONTREAL (PC) — La favorite Martina Hingis fera face à Conchita Martinez (no 3) et Serena Williams (no 4) sera confrontée à Arantxa Sanchez Vicario (no 7), aujourd'hui, en demi-finales des Internationaux de tennis féminin du Canada.

Sanchez Vicario a complété le carré d'as du tournoi, hier soir, en mettant fin au beau parcours de la qualifiée Magdalena Maleeva, qu'elle a vaincue 6-1, 6-4.

Le public a manifesté son appréciation du jeu de la Bulgare en l'applaudissant chaleureusement à sa sortie du terrain.

«Après un premier set facile, j'ai manqué de concentration dans le deuxième et Magdalena a attaqué davantage, a commenté Sanchez Vicario en français. J'ai retrouvé ma combativité à temps afin de remporter les points importants.»

L'expérimentée espagnole, fort appréciée des amateurs de Montréal, souhaite maintenant obtenir leur soutien, ce soir, quand elle se mesurera à la nouvelle coqueluche Serena Williams.

Sanchez Vicario montre un dossier de 4-2 contre le jeune Williams, mais elle a perdu ses deux dernières confrontations contre elle.

CONCHITA MARTINEZ...a obtenu la «faveur» de rencontrer Martina Hingis en demi finale, aujourd'hui, en l'emportant contre Anne Kremer, du Luxembourg.

(Photo PC)

Internationaux des États-Unis

Martina Navratilova va rejouer après cinq ans

NEW YORK (AP) — Martina Navratilova effectuera un retour aux Internationaux de tennis des Etats-Unis après cinq ans d'absence.

Navratilova disputera le double dames et le double mixte lors de la dernière manche de la saison des tournois du Grand Chelem.

La membre du Temple de la renommée a remporté 13 titres aux Internationaux américains - quatre en simple, neuf en double et deux en double mixte. Cette année, Navratilova disputera le double avec l'Espagnole Arantxa Sanchez-Vicario et le double mixte en compagnie de l'Américain Rick Leach.

Les Internationaux des Etats-Unis se dérouleront du 28 août au 10 septembre.

La dernière présence de Navratilova à ce tournoi remonte au 4 septembre 1995 - une défaite en double mixte en compagnie de Jonathan Stark contre Gigi Fernandez et Cyril Suk. Elle y avait obtenu sa dernière victoire trois jours plus tôt dans la même discipline contre Robin White et Tom Kempers.

Lareau subit l'élimination

INDIANAPOLIS (PC) — Sébastien Lareau de Boucherville a subi l'élimination en quarts de finale du double au tournoi de tennis d'Indianapolis, hier.

Lareau et son coéquipier Daniel Nestor, no 4, se sont inclinés 7-6 (7-3), 4-6, 7-6 (7-3) face au Suédois Jonas Bjorkman et au Biélorusse Max Mirinyi.

Au 11e jeu du troisième set, Bjorkman s'est retrouvé avec deux points de bris contre lui. Il a alors commis ce qui semblait être une double faute, décision renversée par l'arbitre sur la chaise. Le Suédois a remporté les deux points suivants pour forcer la présentation du bris d'égalité, que Bjorkman et Mirnyi ont enlevé grâce à la puissance du service du Biélorusse.

«La décision qui a été renversée s'est révélée critique, s'est plaint Lareau. C'était un bon match et la défaite est difficile à accepter.»

Le joueur de 27 ans a ajouté qu'un premier set un peu brouillon n'a pas aidé son équipe.

«Nous avons fait le bris à deux reprises mais nous les avons perdus à chaque fois sur le service de Daniel et nous n'avons jamais été dans le coup lors du premier bris d'égalité», a résumé Lareau.

«A 2-1 au troisième, nous avons eu un problème de communication et nous avons couvert le même côté du court.»

Les Internationaux des Etats-Unis, où Lareau dispute les qualifications la semaine prochaine, constitueront la prochaine étape pour les deux joueurs.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	74	46	.617	–
New York	72	49	.595	2 1/2
Florida	60	60	.500	14
Montreal	51	66	.436	21 1/2
Philadelphia	50	70	.417	24

Section Centrale

St. Louis	67	54	.554	–
Cincinnati	59	61	.492	7 1/2
Chicago	54	65	.454	12
Milwaukee	51	70	.421	16
Pittsburgh	50	70	.417	16 1/2
Houston	49	73	.402	18 1/2

Section Ouest

San Francisco	68	51	.571	–
Arizona	67	53	.558	1 1/2
Los Angeles	61	58	.513	7
Colorado	60	61	.496	9
San Diego	57	64	.471	12

Jeudi 17 août

Colorado 2 N.Y. Mets 13
San Francisco 5 Montréal 4.

Vendredi 18 août

Pittsburgh 6 Cincinnati 3
Houston 5 Milwaukee 4
St. Louis 7 Philadelphia 6
Montréal 6 San Diego 1 (8e m.)
Floride au Colorado
Chicago en Arizona
N.Y. Mets à Los Angeles
Atlanta à San Francisco

Samedi 19 août

Pittsburgh (Anderson 4-5) à Cincinnati (Parris 6-14), 13h15
N.Y. Mets (Reed 7-3) à Los Angeles (Park 11-8), 16h05
Atlanta (Ashby 8-9) à San Francisco (Ortiz 8-10), 16h05
Milwaukee (Wright 6-6) à Houston (Holt 5-12), 20h05
Floride (Cornelius 3-5) à Colorado (Tavarez 7-2), 20h05
Philadelphie (Daal 3-13) à St. Louis (Hentgen 11-9), 20h10
Chicago Cubs (Lieber 11-5) à Arizona (Anderson 9-5), 22h05
Montréal (Vazquez 8-5) à San Diego (Tollberg 2-2), 22h05

Dimanche 20 août

Pittsburgh à Cincinnati, 13h15.
Philadelphie à St. Louis, 14h10.
Milwaukee à Houston, 15h05.
Floride au Colorado, 15h05.
Atlanta à San Francisco, 16h05.
N.Y. Mets à Los Angeles, 16h10.
Chicago en Arizona, 16h35.
Montréal à San Diego, 19h05.

Lundi 21 août

Philadelphie à Cincinnati, 19h35.
Chicago à Houston, 20h05.
Pittsburgh à St. Louis, 20h10.
Atlanta au Colorado, 21h05.
Milwaukee en Arizona, 22h05.
N.Y. Mets à San Diego, 22h05.
Montréal à Los Angeles, 22h10.
Floride à San Francisco, 10:117h.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Helton Col	119	429	112	170	.396
LCastillo Flo	96	381	78	137	.360
Hammonds Col	95	345	77	123	.357
VGuerrero Mon	**113**	**420**	**72**	**146**	**.348**
Piazza NYM	102	367	72	127	.346
Vidro Mon	**113**	**459**	**79**	**156**	**.340**
Kent SF	118	444	86	151	.340
Alfonzo NYM	112	409	80	133	.325
LGonzalez Ariz	120	454	86	147	.324
Sheffield LA	116	413	88	134	.324

Points Helton, Colorado, 112; Bagwell, Houston, 109; Edmonds, St. Louis, 106; Bonds, San Francisco, 97; AJones, Atlanta, 92; Cirillo, Colorado, 89; Sheffield, Los Angeles, 88.
Points produits SSosa, Chicago, 107; Helton, Colorado, 104; Kent, San Francisco, 103; Griffey Jr, Cincinnati, 100; Giles, Pittsburgh, 97; Piazza, New York, 97; Cirillo, Colorado, 96.
Coups sûrs Helton, Colorado, 170; **Vidro, Montréal, 156**; Kent, San Francisco, 151; LGonzalez, Arizona, 147; **VGuerrero, Montréal, 146**; AJones, Atlanta, 146; SSosa, Chicago, 144.
Doubles Helton, Colorado, 46; **Vidro, Montréal, 37**; Cirillo, Colorado, 37; Kent, San Francisco, 36; LGonzalez, Arizona, 36; Abreu, Philadelphie, 34; Zeile, New York, 33.
Triples NPerez, Colorado, 10; Womack, Arizona, 10; **VGuerrero, Montréal, 9**; Belliard, Milwaukee, 8; Abreu, Philadelphie, 8; Goodwin, Los Angeles, 8; Giles, Pittsburgh, 7; LWalker, Colorado, 7.
Homes Runs SSosa, Chicago, 38; Sheffield, Los Angeles, 37; Bonds, San Francisco, 36; Bagwell, Houston, 35; Griffey Jr, Cincinnati, 34; Edmonds, St. Louis, 32; **VGuerrero, Montréal, 31**; Piazza, New York, 31.
Buts volés LCastillo, Floride, 49; Goodwin, Los Angeles, 42; EYoung, Chicago, 41; Womack, Arizona, 35; PWilson, Floride, 27; Furcal, Atlanta, 26; QVeras, Atlanta, 25.
Lanceurs (15 décisions) Estes, San Francisco, 12-3, .800, 3.77; RDJohnson, Arizona, 15-4, .789, 2.22; Elarton, Houston, 13-4, .765, 4.76; ALeiter, New York, 13-5, .722, 3.11; Glavine, Atlanta, 15-6, .714, 3.76; Lieber, Chicago, 11-5, .687, 3.85; GMaddux, Atlanta, 13-6, .684, 3.15.
Retraits RDJohnson, Arizona, 265; Astacio, Colorado, 176; Dempster, Floride, 156; KBrown, Los Angeles, 156; ALeiter, New York, 154; Kile, St. Louis, 153; Benson, Pittsburgh, 145.
Victoires protégées Alfonseca, Floride, 34; Hoffman, San Diego, 33; Benitez, New York, 31; Nen, San Francisco, 30; Aguilera, Chicago, 27; Graves, Cincinnati, 20; Veres, St. Louis, 20.

LIGUE AMÉRICAINE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	66	52	.559	–
Boston	63	55	.534	3
Toronto	63	60	.512	5 1/2
Baltimore	53	68	.438	14 1/2
Tampa Bay	52	68	.433	15

Section Centrale

Chicago	73	49	.598	–
Cleveland	62	56	.525	9
Detroit	59	61	.492	13
Kansas City	57	64	.471	16 1/2
Minnesota	55	69	.444	19

Section Ouest

Seattle	69	53	.566	–
Oakland	65	55	.542	3
Anaheim	63	59	.516	5
Texas	55	65	.458	13

Jeudi 17 août

Kansas City 8 Minnesota 4
Chicago 3 Baltimore 5
Anaheim 1 N.Y. Yankees 6
Texas 7 Boston 8

Vendredi 18 août

Toronto 3 Minnesota 2
Boston 6 Texas 4
Detroit 10 Oakland 1
Kansas City 4 Baltimore 1
Chicago 5 Tampa Bay 2
Cleveland 9 Seattle 8
Anaheim 9 N.Y. Yankees 8 (11 manches)

Samedi 19 août

Seattle (Moyer 11-6) à Cleveland (Bere 2-2), 13h05
Anaheim (Turnbow 0-0) à N.Y. Yankees (Pettitte 14-6), 13h05
Texas (Perisho 2-5) à Boston (P.Martinez 13-4), 13h15
Minnesota (Radke 8-13) à Toronto (Hamilton 0-0), 16h05
Oakland (Zito 1-1) à Detroit (Moehler 9-7), 17h05
Tampa Bay (Lopez 10-8) à Chicago White Sox (Sirotka 10-10), 19h05
Kansas City (Suzuki 6-7) à Baltimore (Mercedes 8-4),19h05

Dimanche 20 août

Oakland à Detroit, 13h05.
Seattle à Cleveland, 13h05.
Minnesota à Toronto, 13h05.
Anaheim à N.Y. Yankees, 13h05.
Texas à Boston, 13h05.
Kansas City à Baltimore, 13h35.
Tampa Bay à Chicago, 14h05.

Lundi 21 août

Oakland à Detroit, 19h05.
Anaheim à Boston, 19h05.
Kansas City à Baltimore, 19h35.
Tampa Bay à Chicago, 20h05.

Mardi 22 août

Seattle à Detroit, 19h05.
Oakland à Cleveland, 19h05.
Kansas City à Toronto, 19h05.
Texas à N.Y. Yankees, 19h05.
Anaheim à Boston, 19h05.
Tampa Bay au Minnesota, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Garciaparra Bos	101	379	75	142	.375
CDelgado Tor	**122**	**433**	**99**	**156**	**.360**
Erstad Ana	120	523	90	187	.358
IRodriguez Tex	91	363	66	126	.347
ARodriguez Sea	107	402	104	137	.341
Thomas ChW	120	437	94	148	.339
MOrdonez ChW	113	438	84	148	.338
MJSweeney KC	117	462	77	156	.338
EMartinez Sea	112	405	82	137	.338
Stewart Tor	**96**	**413**	**79**	**139**	**.337**

Points ARodriguez, Seattle, 104; Damon, Kansas City, 103; **CDelgado, Toronto, 99**; Durham, Chicago, 95; Thomas, Chicago, 94; BeWilliams, New York, 93; Erstad, Anaheim, 90.
Points produits EMartinez, Seattle, 116; Thomas, Chicago, 111; **CDelgado, Toronto, 110**; MJSweeney, Kansas City, 107; BeWilliams, New York, 107; JaGiambi, Oakland, 102; MOrdonez, Chicago, 99.
Coups sûrs Erstad, Anaheim, 187; Damon, Kansas City, 157; MJSweeney, Kansas City, 156; **CDelgado, Toronto, 156**; MOrdonez, Chicago, 148; Thomas, Chicago, 148; Garciaparra, Boston, 142; BeWilliams, New York, 142.
Doubles **CDelgado, Toronto, 44**; Garciaparra, Boston, 41; Olerud, Seattle, 37; Lawton, Minnesota, 35; Higginson, Detroit, 34; Belle, Baltimore, 34; DeShields, Baltimore, 33.
Triples CGuzman, Minnesota, 18; AKennedy, Anaheim, 9; Durham, Chicago, 7; Alicea, Texas, 7; TNixon, Boston, 6; BeWilliams, New York, 6; 5 à égalité à 5.
Circuits Thomas, Chicago, 37; Glaus, Anaheim, 35; **TBatista, Toronto, 35**; **CDelgado, Toronto, 35**; Justice, New York, 32; GAnderson, Anaheim, 31; JaGiambi, Oakland, 30; ARodriguez, Seattle, 30; Thome, Cleveland, 30; RPalmeiro, Texas, 30.
Buts volés Damon, Kansas City, 36; DeShields, Baltimore, 30; RAlomar, Cleveland, 27; Henderson, Seattle, 27; Cairo, Tampa Bay, 25; Erstad, Anaheim, 24; McLemore, Seattle, 24.
Lanceurs (15 décisions) **DWells, Toronto, 17-5, .773, 4.34**; Hudson, Oakland, 13-4, .765, 4.79; PMartinez, Boston, 13-4, .765, 1.59; Baldwin, Chicago, 13-5, .722, 4.29; Pettitte, New York, 14-6, .700, 4.19; Milton, Minnesota, 12-6, .667, 4.57; Burba, Cleveland, 10-5, .667, 5.06.
Retraits PMartinez, Boston, 210; Mussina, Baltimore, 154; Colon, Cleveland, 148; CFinley, Cleveland, 148; Burba, Cleveland, 138; Nomo, Detroit, 132; Clemens, New York, 130.
Victoires protégées TBJones, Detroit, 33; Sasaki, Seattle, 28; **Koch, Toronto, 27**; DLowe, Boston, 27; Isringhausen, Oakland, 26; MRivera, New York, 26; Wetteland, Texas, 26.

LIGUE ÉLITE

CLASSEMENT

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
QUATRE DE SEPT

Jeudi 10 août

Longueuil 9 Charlesbourg 6
Québec 7 Laval 3

Vendredi 11 août

Montréal 7 Sherbrooke 6 (10 manches)
Trois-Rivières 3 Lasalle 5
Laval 3 Québec 9

Samedi 12 août

Charlesbourg 6 Longueuil 0
Montréal 7 Sherbrooke 10
Québec 1 Laval 12

Dimanche 13 août

Charlesbourg 20 Longueuil 7
Lasalle 0 Trois-Rivières 4
Laval 3 Québec 4 (9 manches)

Lundi 14 août

Sherbrooke 5 Montréal 2
Longueuil 8 Charlesbourg 6

Mardi 15 août

Charlesbourg 21 Longueuil 5
(Charlesbourg gagne la série 4-2)
Montréal 1 Sherbrooke 12
Trois-Rivières 0 Lasalle 5

Mercredi 16 août

Lasalle 11 Trois-Rivières 5
(Lasalle gagne la série 4-2)
Québec 8 Laval 12
(La série est égale 3-3)

Jeudi 17 août

Sherbrooke 8 Montréal 9
(Montréal gagne la série 4-3)

Vendredi 18 août

Laval 5 Québec 11
(Québec gagne la série 4-3)

(Les activités reprendront le 30 août avec les demi-finales)

SPORT ÉCLAIR

Thorpe et Morgan à égalité

PARK CITY, Utah (AP) - Quand de long cogneurs tels Jim Thorpe et Gil Morgan jouent sur un parcours situé en altitude, il faut s'attendre à voir de basses cartes de pointage.

Thorpe, qui disputait le tournoi de golf senior Novell Utah Showdown pour une première fois, et Morgan, vainqueur du tournoi il y a deux ans, ont tous deux joué 64, hier, lors de la première journée de compétition.

Thorpe a inscrit le birdie lors des deux derniers trous, s'installant temporairement en tête du classement, mais 30 minutes plus tard, Morgan inscrivait un birdie au 17e trou pour le rejoindre au sommet.

Thorpe et Morgan ont bien joué ces derniers mois, mais le parcours Park City, situé à 6900 pieds d'altitude, sied bien à leur jeu.

«Si le temps est beau en fin de semaine, la balle va faire des milles de distance», a dit Thorpe.

Dana Quigley, qui a établi une marque pour le tournoi en 1999 avec un 62, vient un coup plus loin, tout comme Jim Albus, Tom Wargo, Simon Hobday et Bill Brask.

Quatre autres golfeurs, incluant Lee Trevino, suivent à 67.

L'an dernier, des 231 cartes de pointages remises en trois jours, 152 étaient sous la normale.

Omnium féminin britannique

SOUTHPORT, Angleterre (AP) - La Suédoise Sophie Gustafson a inscrit des birdies lors de ses quatre derniers trous, hier, et elle détient une avance de trois coups à mi-chemin de l'Omnium de golf féminin britannique.

Gustafson, qui a remporté trois victoires cette saison, dont deux en Europe, a inscrit sept birdies, un eagle et commis deux bogeys pour un total de 136 après deux jours.

La meilleure golfeuse au monde, Karrie Webb, va avoir du mal à se maintenir dans la course au titre.

«Ce fut une très mauvaise journée a admis l'Australienne. Je n'ai pas bien joué. J'ai même été chanceuse de m'en tirer à si bon compte.»

Webb a commis un bogey au premier trou et elle a eu besoin de quatre roulés au 11e trou.

Webb, qui a remporté deux titres du grand chelem de golf et cinq autres tournois cette saison, a finalement remis une carte de 75, deux coups au-dessus de la normale, ce qui la laisse à 143, à égalité au septième rang avec Meg Mallon (69), Karen Weiss (70) et Trish Johnson (72).

Mallon a remporté l'Onmiun du Maurier la semaine dernière, dernier titre du grand chelem de la saison.

«Je suis encore sur un nuage, a admis Mallon. Mais il va falloir me reprendre en mains, sinon, ce terrain peut vous bouffer tout cru.»

Gustafson a remis une carte de 66 pour se positionner 10 coups sous la normale. Elle devance Juli Inkster (69) par trois coups. Becky Iverson, qui a réalisé un parcours de 70 pour une deuxième journée consécutive, se retrouve un coup plus loin, à 140.

Kathryn Marshall (69-141), Jenny Lidback et (71-142) et Jill McGill (71-142) suivent dans l'ordre.

Gail Graham de Kelowna, C.-B., seule Canadienne en lice, s'est bien reprise après un 79 la veille. Elle a joué 71, hier, mais elle a raté la qualification de la fin de semaine par un coup.

Sotomayor en forme

MONACO (AP) - Le Cubain Javier Sotomayor a reçu un accueil chaleureux et il a confirmé qu'il constituera un espoir de médaille à Sydney à la suite de sa victoire, hier, à la réunion d'athlétisme Golden League de Monte-Carlo.

Sotomayor, à sa deuxième compétition après plus d'un an d'absence, a remporté le concours de saut en hauteur en franchissant la barre à 2,30 m.

Kwaku Boateng s'est classé quatrième avec un saut de 2,24 m.

Sotomayor, gracié par l'Association internationale d'athlétisme amateur (IAAF) après un contrôle positif à la cocaïne, s'est imposé dans un concours de valeur mondiale.

«Le plus important était de gagner et je pense pouvoir franchir 2,36 m ou 2,38 m très bientôt», a déclaré Sotomayor, âgé de 32 ans, dont la présentation avant le concours comme la remise de médaille ont été accueillies par des applaudissements.

«Ce qui est certain, c'est que je sauterai 2,35 m d'ici la fin de mois. Je ne fais que commencer et j'ai besoin d'un peu de temps», a poursuivi le recordman du monde (2,45 m), tout sourire, dont la prochaine sortie, mardi, aura pour cadre Viareggio en Italie.

Sur 100 mètres, c'est l'Américain Maurice Greene qui s'est imposé en 10,01, mais sans tenir son objectif: battre le record de la réunion (9,92 secondes).

Garcia et Parnevik à l'Omnium canadien

OAKVILLE (PC) - La jeune étoile du golf, Sergio Garcia, d'Espagne, qui n'a que 20 ans, et Jesper Parnevik, de Suède, ont confirmé leur participation à l'Omnium canadien de golf.

L'Australien Robert Allenby, Frank Nobilo, de Nouvelle-Zélande, et Shigeki Maruyama, du Japon, ont aussi fait savoir qu'ils prendront part au tournoi qui sera disputé à Glen Abbey du 7 au 10 septembre.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh 000 002 0226 11 1
Cincinnati 100 001 0103 6 1
Ritchie (G,6-6), Sauerbeck (8), MkWilliams (VP,17) (9) et Kendall; Williamson, Sullivan (P,2-5) (8), DReyes (8), Graves (8), Villone (9) et Larue. **C:** Pgh Kendall (11); Cin Griffey Jr (35).

Milwaukee 000 000 2204 6 1
Houston 001 022 00x5 12 1
Haynes (P,10-11), Stull (6), Roque (7), de los Santos (8) et RCasanova; WMiller (G,2-4), MValdes (7), Dotel (VP,8) (8) et Meluskey. **C:** Mil Jenkins (23).

LIGUE AMÉRICAINE

Texas 001 000 0034 8 3
Boston 402 000 00x6 11 0
Rogers (P,11-11) et Haselman; Ohka (G,2-2), Beck (8), Cormier (9), DLowe (VP,28) (9) et Varitek.

Minnesota 000 000 0022 8 0
Toronto 200 000 01x3 8 1
Kinney (P,0-1), BWells (7), Guardado (8) et Pierzynski; Loaiza (G,7-9), Koch (VP,28) (8) et Fletcher. **C:** Min Cummings (4); Tor CDelgado (36).

Oakland 000 000 1001 3 5
Detroit 131 112 10x10 17 0
Hudson (P,13-5), Olivares (4) et RJHernandez; Nomo (G,5-10), Bernero (8), NCruz (9) et Ausmus, Cardona (8). **C:** Oak Grieve (23); Det Becker (7), Higginson (23).

Kansas C 100 000 0304 4 0
Baltimore 001 000 0001 8 1
Stein (G,4-3) et Zaun; Rapp (P,6-10), BRyan (8) et Fordyce.

Tampa Bay 000 001 1002 7 1
Chi Sox 200 020 10x5 9 0
Rekar (P,4-8), Lidle (8) et DiFelice; Garland (G,3-4), Buehrle (6), Howry (7), Foulke (VP,22) (9) et MLJohnson. **C:** TB GWilliams (19); ChW JAValentin (21), CNLee (21), Singleton (9).

Seattle 100 141 1008 14 2
Cleveland 104 100 0219 10 1
PAbbott, FGarcia (5), Paniagua (8), Rhodes (P,3-6) (8), Sasaki (9) et DWilson; Colon, Speier (5), SReed (7), TMartin (8), Karsay (G,4-5) (9) et SAlomar. **C:** Sea AMartin (2), EMartinez (29), CGuillen (4), DWilson (4); Cle Lofton (8).

Anaheim 100 110 005 019 15 1
NY Yankees 120 221 000 008 13
0 11 manches
RDOrtiz, JAlvarez (6), Pote (7), Hasegawa (G,8-2) (9) et BMolina; Clemens, Nelson (9), MRivera (9), Stanton (P,2-2) (11) et Posada. **C:** Ana Erstad (21), MVaughn (30), Salmon (27); NYY GHill 2 (9).

FOOTBALL

Section Est

	MJ	G	P	N	DP	PP	PC	PTS
Montréal	6	5	1	0	0	226	99	10
Hamilton	6	4	2	0	1	156	144	9
Winnipeg	7	1	5	1	1	228	258	4
Toronto	6	1	4	1	0	121	215	3

Section Ouest

Calgary	7	6	0	1	0	295	173	13
Edmonton	6	4	2	0	0	168	151	8
C.-B.	6	2	4	0	0	120	196	4
Saskatchewan	6	0	5	1	0	172	249	1

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Mercredi 16 août

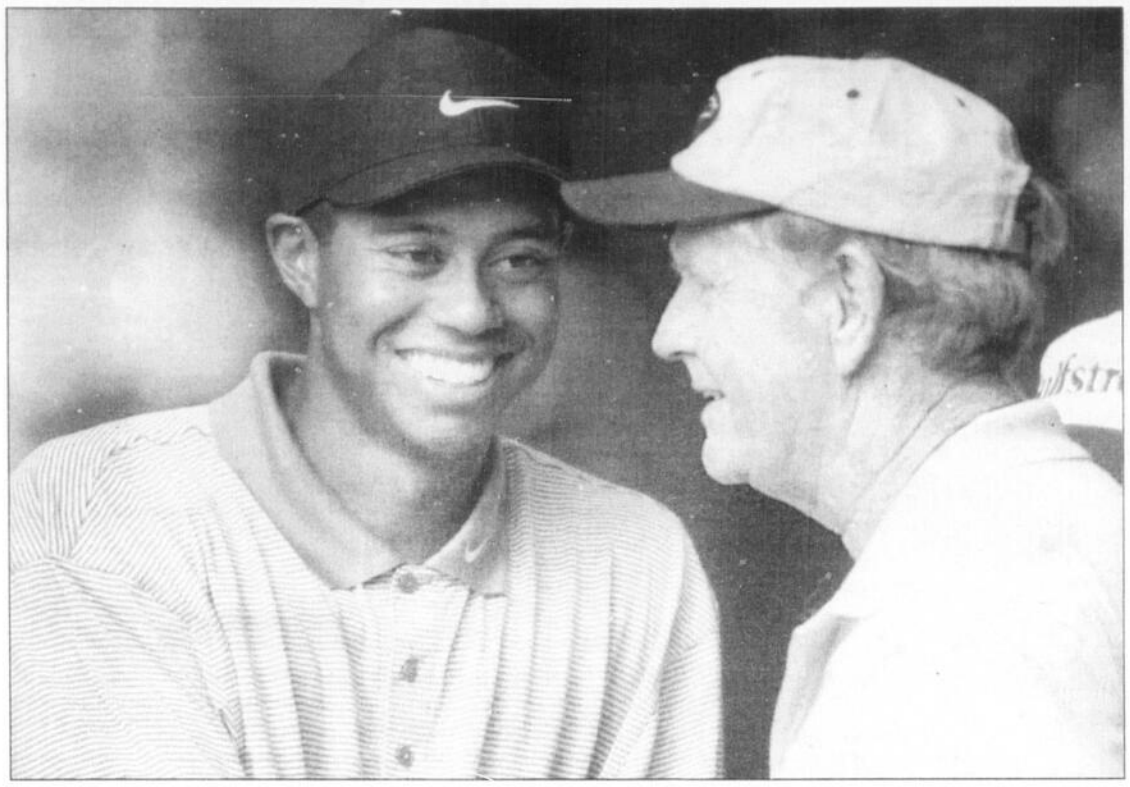
Calgary 37 Winnipeg 16

Jeudi 17 août

Toronto en C.-B., 22h30.

Vendredi 18 août

Montréal à Hamilton, 19h30.
Edmonton en Saskatchewan, 21h30.



PROPOS D'UN CONNAISSEUR — «Il a simplement été brillant, a dit Jack Nicklaus qui jouait avec Woods pour une première fois cette semaine. Il domine le parcours au point que l'on a l'impression qu'il se contente de faire des courtes approches et des roulés.»

(Photo AP)

A deux jours de la conquête d'un autre titre

Tiger Woods précède Scott Dunlap par un coup

LOUISVILLE, Kentucky (AP) — Seulement les aspirants au titre ont changé. Mais bon, pas sûr que Tiger Woods l'ait remarqué.

Concentré comme jamais, ne manifestant aucune émotion en vue de l'obtention d'un troisième titre consécutif d'un tournoi du grand chelem, Woods a égalé la marque pour 36 trous au championnat de la PGA, hier. Il a ramené une carte de 67, cinq coups sous la normale, ce qui lui a permis de prendre les devants par un coup devant Scott Dunlap.

Woods a réussi un roulé de 20 pieds pour le birdie au 18e trou, prolongeant ainsi à 13 son nombre de parcours consécutifs disputés sans jouer au-dessus de la normale lors d'un «majeur». Il a 133 coups à sa fiche, 11 sous la normale, marque établie par Mark O'Meara et le Sud-Africain Ernie Els en 1995.

Woods n'était pourtant pas totalement satisfait.

«Tu ne vas pas effectuer des coups d'une précision parfaite chaque jour, a-t-il dit. Je ne l'a pas fait hier. Je ne l'ai pas fait aujourd'hui. Tu dois par contre loger ta balle à des endroits stratégiques, ce qui va te permettre d'obtenir de bonnes chances pour la normale ou les birides. Et ça, je l'ai fait.»

Encore deux jours et Woods deviendra le seul golfeur depuis Ben Hogan en 1953 à remporter trois levées du grand chelem la même année.

«Il a remporté plus de titres du grand chelem que j'ai obtenu de qualifications de fin de semaine», a plaisanté Dunlap dont le 68 le laisse seul au deuxième rang, à 134.

Parmi la demi douzaine de golfeurs qui suivent Woods, peu d'entre eux sont de sérieux prétendants au titre.

Seul Davis Love III, qui a remporté le championnat de la PGA, a une couronne d'importance. Love n'a toutefois pas gagné un tournoi depuis deux ans et il ne s'est pas aidé en fin de parcours. Il a commis des bogeys lors des deux derniers trous pour remettre une carte de 67 qui le laisse à 137, tout comme Fred Funk (68) et J.P. Hayes (68).

Funk, cinq fois vainqueur au sein du circuit de la PGA, n'a jamais été une menace lors des tournois d'importance et la seule victoire de Hayes (68) remonte à deux ans déjà.

Et un coup plus loin, à 138, on retrouve Bob May qui dispute une première saison au sein de la PGA après deux années passées sur le circuit européen de la PGA.

«Je ne crois pas que Tiger se préoccupe de quiconque, note Hayes. Tout le monde l'observe et vous pouvez voir que l'inverse n'est pas vrai. C'est seulement Tiger et le parcours.»

Avantage Tiger.

Il a anéanti le peloton à Pebble Beach où il est devenu le premier golfeur à remporter l'Omnium de golf américain par plus de 10 coups sous la normale (-12). Scénario identique à St. Andrews, où il a gagné l'Omnium britannqiue en retranchant 19 coups à la normale.

Et il avait gagné le tournoi des Maîtres en 1997 avec une performance de 18 coups sous la normale. En fait, le seul tournoi où il ne détient pas la marque pour le plus grand écart avec la normale se veut le Championnat de la PGA.

Laissez-lui un peu de temps. Deux jours peut-être ?

Le record du championnat de la PGA est de 17 coups sous la normale, établi conjointement par Steve Elkington et l'Ecossais Colin Montgomerie en 1995, à Riviera. Elkington l'avait emporté en prolongation. Woods n'a besoin que de deux parcours sous la barre de 70 pour égaler cette marque, ce qui semble largement à sa portée de la façon dont il joue cette année.

En deux jours, il n'a démontré aucune faiblesse.

«Il a simplement été brillant, a dit Jack Nicklaus qui jouait avec Woods pour une première fois cette semaine. Il domine le parcours au point que l'on a l'impression qu'il se contente de faire des courtes approches et des roulés.»

La seule erreur de Woods, trois roulés au 17e trou pour son seul bogey. Trop peu pour ses adversaires.

Malgré la tourmente

Felipe Alou n'a pas abandonné

SAN DIEGO (PC) — C'est dans la tourmente que vogue la galère des Expos depuis quelques mois.

Menaces de poursuites entre actionnaires, rumeurs voulant que les coffres soient à sec et que les salaires des joueurs pourraient ne pas être versés à la mi-septembre.

Contre-performances et séries de défaites sur le terrain. Les dernières nouvelles ne sont pas très encourageantes.

Ce n'est certes pas facile de mener cette barque et de demeurer optimiste.

«Le mieux que je pouvais faire, c'était de rester», a mentionné Felipe Alou quand on lui a demandé son opinion au sujet de l'avenir de l'équipe en parlant de sa décision de demeurer avec les Expos plutôt que d'aller avec les Dodgers de Los Angeles, il y a deux ans.

«J'aime toujours Montréal, c'est bien évident», a-t-il poursuivi en mentionnant qu'il est certes un de ceux qui veulent que l'équipe demeure en place.

Mais on peut se demander si c'est le cas de bien d'autres gens au sein de cette organisation.

Les actionnaires québécois lancent la pierre au nouveau commandité Jeffrey Loria, comme ils le faisaient à son prédécesseur Claude Brochu. Sur le terrain, l'équipe semble démolie, en déroute même. On a déjà fait un trait sur la saison 2000, mais Alou croit que cela n'en restera pas là.

«Je suis optimiste de nature, mais je ne veux pas mettre cela sur le compte de l'optimisme, a dit Alou. Je sais pertinemment une chose: Jeffrey Loria aime le baseball. Il n'acceptera pas de voir son équipe perdre de la sorte longtemps. Je le dis de façon réaliste.

«Je sais qu'il veut gagner. Il n'est pas très fier de la situation. Ca ne pourra pas continuer longtemps comme ça. Les deux derniers mois ont été très difficiles. Ils ont été d'autant plus difficiles que nous avons connu un bon camp d'entraînement, le meilleur depuis des années, et nous avons connu un bon début de saison.»

Jeffrey Loria est peut-être un grand amateur de baseball, ce que ne sont pas nécessairement tous les actionnaires québécois de l'équipe. Mais certaines de ces décisions de baseball ont nui à l'équipe.

On se demande toujours pourquoi il est allé chercher les Charlie O'Brien, Hideki Irabu, Graeme Lloyd, Mickey Morandini.

On se demande bien aussi pourquoi il a congédié l'instructeur des lanceur Bobby Cuellar et l'adjoint de Felipe Alou, Luis Pujols le 20 juillet dernier.

S'il voulait secouer l'équipe, il a manqué sérieusement son coup. L'équipe présentait alors un dossier de 44 victoires contre 48 défaites.

La fiche de l'équipe a glissé à 51-66 depuis. Elle n'a donc remporté que sept gains et subi 18 revers depuis le départ de Cuellar et Pujols. Encore une fois, une décision de Loria n'a pas donné les résultats escomptés.

Et si c'est Felipe Alou que Loria voulait ébranler, il a aussi manqué son coup. Il faudra une bien plus forte tempête pour ébranler le vieux loup de mer.

Journée magique, dernier tour de piste

«Je déteste terminer un tournoi le vendredi»

—Jack Nicklaus

LOUISVILLE, Kentucky (AP) — Durant certains moments, on avait l'impression d'être à Augusta National un beau dimanche de printemps. Jack Nicklaus y allait d'une poussée et la foule hurlait le long du parcours.

Avec Tiger Woods à ses côtés, qui découpait en rondelles le parcours du club de golf Valhalla, l'Ours blond, maintenant âgé de 60 ans, tentait de se qualifier pour la fin de semaine.

Il a raté son coup, mais Nicklaus a livré à ses amateurs encore quelques émotions fortes.

Ayant besoin d'un eagle au 18e trou, Nicklaus a envoyé une haute approche dans la partie la plus élevée du vert. La balle s'est alors mise à rouler en arrière et elle a raté la cible de quelques pouces.

«Jack! Jack! Jack!» hurlait la foule. Woods a quitté le vert et il s'est joint à la foule pour les applaudissements.

Quelques instants plus tôt, Woods avait laissé le plus grand golfeur de l'histoire s'approcher le premier du vert. Lors de la première de trois ovations monstres, on pouvait lire sur le tableau indicateur: «37 années en or avec la PGA. Merci l'Ours.»

Ce fut une finale émouvante pour Nicklaus qui a perdu sa mère il y a quelques jours, qui disputait son dernier championnat de la PGA et qui, symboliquement, passait le flambeau à son partenaire de jeu, le jeune surdoué âgé seulement de 24 ans.

Mais le vieux compétiteur aurait préféré une autre sortie.

«Ce fut excitant et j'ai joué du golf respectable, mais je déteste toujours autant terminer un tournoi le vendredi, a dit Nicklaus. Au moins, j'ai fait de mon mieux.»

Nicklaus avait débuté avec des birdies lors des deux premiers trous, mais il n'a pu maintenir le rythme par la suite. Il a joué 71, mais son 77 du premier jour était trop imposant.

«Terminons ça comme il le faut», a dit Nicklaus à Woods au 18e trou.

Nicklaus a failli envoyer son approche de 72 verges dans le trou pour l'eagle et Woods a conclu lui aussi avec un birdie d'une distance de 20 pieds.

Nicklaus a alors adressé un large sourire à Woods avant de compléter son propre birdie.

Plus tard, il a livré à Woods le compliment ultime.

«Je pense qu'il est un meilleur joueur que j'étais», a dit Nicklaus.

La boucle est maintenant bouclée.

Décision rendue lundi

Les actionnaires des Expos songent à poursuivre Loria

MONTREAL (PC) - Les actionnaires québécois des Expos envisagent de poursuivre Jeffrey Loria pour mauvaise gestion et «représentation trompeuse».

C'est ce qu'a indiqué au réseau TVA un des actionnaires des Expos, Jean Coutu, selon lequel Loria a demandé un prêt de 19 millions dollars aux actionnaires québécois pour maintenir l'équipe à flot.

Loria est le président du conseil, chef de la direction et commandité des Expos. Il a été officiellement nommé le 9 décembre 1999 à la tête de la société en commandite qui comprend 14 partenaires et la Ville de Montréal.

La demande de prêt de 19 millions dollars, a précisé Coutu, a été refusé par les actionnaires québécois et ils doivent décider en conférence téléphonique lundi s'ils entameront des poursuites judiciaires.

Les Expos se retrouvent dans une situation financière précaire. Ils ont attiré cette saison à peine plus de 12,000 personnes par match et leurs revenus provenant de la télévision et des commandites ont considérablement diminués.

«Il n'y a rien dans le dossier qui pourrait nous laisser penser qu'une poursuite est possible», a fait savoir André Bouthillier, porte-parole de Loria et de son beau-fils David Samson, le vice-président des Expos. Les négociations, malgré la complexité du dossier, se font dans le respect de chacun.»

Vice-président et directeur général d'Optimum, Bouthillier s'est entretenu avec Samson au téléphone. Il l'a joint en Californie où les Expos effectuent un voyage de sept jours à San Diego et Los Angeles.

Réagissant à l'article du quotidien La Presse publié à la une et intitulé «Les Expos sont dans la dèche», Bouthillier a révélé que les employés n'ont pas à s'inquiéter pour leur salaire.

«Il n'y aura aucun problème pour payer les joueurs et les employés, a-t-il dit. Tous les efforts sont faits en ce sens actuellement. M. Loria voit à ce que tout soit réglé pour que toutes les obligations soient respectées avant la mi-septembre.

«Les rumeurs véhiculées par certains actionnaires n'aident pas à accélérer les négociations et ça se fait au détriment de l'avenir de la concession à Montréal.»

Au rythme actuel, les coffres des Expos seront à sec d'ici la mi-septembre. Trois actionnaires locaux ont confirmé que Loria devra trouver plus de 16,5 millions de dollars pour respecter ses engagements et payer les employés des Expos, incluant les joueurs, jusqu'à la fin de la saison.

Loria ne peut pas contracter un prêt parce que l'équipe dépasserait ainsi le ratio d'endettement permis par le baseball majeur. Il doit fournir lui-même les capitaux, trouver de nouveaux investisseurs ou encore demander un appel de fonds, comme il l'a déjà fait plus tôt cette saison.

Mercredi soir, David Samson, le beau-fils de Loria et vice-président des Expos, a rencontré les médias au Stade olympique à l'occasion de l'annonce de la mise sous contrat de Lee Stevens pour les deux prochaines années.

Pressé de questions, Samson a été incapable de garantir que les Expos seront encore à Montréal la saison prochaine.

«C'est toujours difficile de garantir des choses, a-t-il dit. Nous souhaitons et pensons que l'équipe restera ici mais il nous reste encore beaucoup de travail à accomplir.»

Samson a toutefois reconnu qu'il y a un désaccord entre Loria et les actionnaires en ce qui concerne la gestion l'équipe. Après avoir affirmé que son beau-père entretenait de bonnes relations avec le maire de Montréal, Pierre Bourque, il a enchaîné: «Jeffrey a aussi de bonnes relations avec les autres partenaires mais il y a un désaccord fondamental sur la façon de gérer cette équipe de baseball.»

Samson a souligné que Loria veut bâtir une équipe gagnante.

JEFFREY LORIA...possède tous les droits pour demander un appel de fonds aux actionnaires québécois en tant que commandité des Expos. Tous les actionnaires d'une société en commandite qui refusent de cotiser au prorata de leur nombre de titres sont dilués au profit du commandité de l'entreprise, en l'occurrence Loria.

(Photo PC)

«Nous négocions présentement avec nos partenaires locaux et nous devrons contrôler la situation de l'actionnariat rapidement pour faire avancer les autres dossiers. Notre but est d'avoir une équipe gagnante mais pour cela, il faut avoir de l'argent, des revenus et des joueurs.»

Loria possède tous les droits pour demander un appel de fonds aux actionnaires québécois en tant que commandité des Expos. Tous les actionnaires d'une société en commandite qui refusent de cotiser au prorata de leur nombre de titres sont dilués au profit du commandité de l'entreprise, en l'occurrence Loria.

Les actionnaires québécois des Expos ne veulent rien savoir d'un appel de fonds. Ils préfèrent vendre leurs actions au groupe de Loria le plus rapidement possible pour éviter le risque d'être dilués. Certains actionnaires croient même que Loria poursuit les discussions avec les autorités du baseball majeur dans l'espoir d'obtenir une permission écrite du commissaire Bud Selig pour déménager les Expos s'ils ne sont pas financièrement viables à Montréal.

Tagliani, 4e aux qualifications d'Elkart Lake

De Ferran devance tout juste Andretti

ELKHART LAKE, Wis. (AP) - Michael Andretti hochait la tête en guise de frustration.

«La différence était peut-être de deux pieds et demi sur un circuit de quatre milles», a précisé Andretti après avoir vu Gil de Ferran lui souffler la position de tête provisoire en vue de l'épreuve CART d'Elkhart Lake.

De Ferran, capable de réduire l'avance d'Andretti en tête du championnat à 18 points s'il décroche le point accordé au détenteur de la pole, s'est imposé en une minute 40,392 secondes sur le circuit routier de 4,048 milles.

Andretti a bouclé son tour le plus rapide à seulement neuf millièmes de seconde du Brésilien.

Le Québécois Alexandre Tagliani a pour sa part signé sa meilleure performance de la saison sur circuit routier. Il a obtenu la quatrième position de cette première séance de qualifications, à seulement un dixième de seconde du meneur.

Tagliani de Lachenaie a négocié le tracé en 1:40,482 à une vitesse moyenne de 145,029 m/h.

«Je suis vraiment heureux du résultat et il s'agit d'une belle récompense pour toute l'équipe qui travaille sans relâche depuis le début de la saison afin d'améliorer notre performance sur circuit routier», a précisé Tagliani, qui sera en quête aujourd'hui d'une deuxième position de tête en carrière après celle obtenue au Brésil en début de saison.

«J'avais une excellente voiture et j'aurais pu retrancher encore trois dixièmes à mon meilleur temps, mais j'ai commis une petite erreur dans le virage Carroussel et je n'ai pu me reprendre parce que la séance a pris fin prématurément en raison d'un drapeau rouge.»

Son coéquipier Patrick Carpentier de Joliette a eu moins de veine, lui qui n'a pu faire mieux que le 17e temps (1:42,493)

«Il y a des jours où rien ne fonctionne et c'est un peu ce qui est arrivé aujourd'hui, a dit Carpentier. La voiture était vraiment capricieuse. Nous avions opté pour des réglages passablement différents de ceux d'Alexandre, surtout en ce qui a trait aux ressorts et aux ailerons, et nous allons comparer les données afin d'apporter les changements nécessaires.»

Andretti

«Nous avons pris un bon départ avec notre premier train de pneus et nous allions améliorer notre temps, a indiqué Andretti, qui est en quête d'une troisième position de tête consécutive sur ce circuit. Puis la valse des drapeaux rouges a commencé.» La séance de 30 minutes a été ponctuée de sorties de piste de plusieurs pilotes - incluant celle du champion en titre de la série Juan Montoya - ce qui a amené des drapeaux rouges et une interruption de l'action pendant plusieurs minutes.

«Je n'ai jamais vraiment pu faire un tour rapide avec mon deuxième train de pneus», a poursuivi Andretti.

De Ferran, qui a dominé la séance même s'il a dû purger une pénalité de huit minutes pour avoir provoqué un drapeau rouge la semaine dernière en qualification de l'épreuve de Lexington, en Ohio, méritera sa deuxième position de tête d'affilée et sa quatrième de la saison s'il se maintient au sommet aujourd'hui. «C'est évidemment très, très serré et, actuellement, je ne prends rien pour acquis, a-t-il précisé. L'écart est très mince même si nous sommes sur une piste de quatre milles.»

Dario Franchitti, qui s'est qualifié parmi les cinq premiers dans sept des neuf dernières courses, a réussi le troisième temps.

Grand Prix de Sainte-Croix

Oncle Jacques «en arrache»

SAINTE-CROIX (CP) - La première journée d'activités du Grand Prix de Ste-Croix est maintenant chose du passé, mais le meilleur est sans doute à venir. Hier, les engagés dans les diverses catégories au programme en ont profité pour effectuer des tours de pratique en prévision des qualifications qui auront tout au long de la journée d'aujourd'hui.

Naturellement, en raison du nombre de bolides inscrits et de la très haute qualité des voitures, ce sont les classes Pro Spec, Speedvision Touring Car et Speedvision GT qui retiendront l'attention des milliers d'amateurs attendus à ce premier Grand Prix de Ste-Croix. Malheureusement, la Formule 3, nouvellement arrivée en Amérique du Nord compte une dizaine d'inscrits alors qu'en Corvette Touring, on en dénombre une douzaine.

Et Villeneuve

La journée n'a pas été de tout repos pour Jacques Villeneuve en Pro Spec. Durant la matinée, il a enregistré le dixième chrono avec 46,536 secondes, soit près d'un retard d'une seconde sur Bobby Salk. Cependant, c'est John Black qui a connu le meilleur temps au combiné. À noter que lors de la deuxième séance, Villeneuve n'a fait que quelques tours en raison d'ennuis de moteur. Il a donc préféré entrer à son puits afin de permettre à ses mécanos de réparer la voiture pour la qualification d'aujourd'hui.

En Speedvision Touring, catégorie où l'on compte trois Québécois d'inscrits, c'est Alfred DuPont qui a été le plus rapide au cours des deux séances. Son meilleur chrono a été de 44,436 secondes en matinée. Jacques Bélanger de Québec sur Honda Civic a complété un tour en 47,013 secondes. Il a été suivi du Lavallois Stéphane Trahan avec 47,108 secondes et Carl Werner de Montréal avec 47,362 secondes. Puis, en GT, c'est John Heinricy du Michigan qui s'est signalé avec 42,156 secondes. Pour sa part, Derek Bell, cinq fois vainqueurs des 24 heures du Mans, au volant d'une magnifique Audi S4, se retrouve en sixième avec un temps de 42,694 secondes.

Les Tiger-Cats en contrôle

Les Alouettes perdent de nouveau

HAMILTON (PC) — Après avoir présenté une fiche de 5-0, les Alouettes de Montréal ont encaissé un deuxième revers consécutif et cèdent ainsi le premier rang de la section est de la Ligue canadienne de football.

Danny McManus a décoché des passes de touché à Darren Flutie, Archie Amerson et Trevor Shaw lorsque les Tiger-Cats de Hamilton ont vaincu Montréal 37-26, hier, les devançant maintenant au classement.

Nicholas Harper a été le meilleur des Tiger-Cats à la défensive, interceptant deux passes du quart Anthony Calvillo. Il a aussi provoqué un échappé au quatrième quart qui a mené au troisième botté de précision du match de Paul Osbaldiston. Le match, disputé devant 20 720 spectateurs au stade Ivor Wynne, était le premier depuis que les deux formations se sont affrontées en finale de la section est, le 21 novembre dernier, finale remportée 27-26 par Hamilton.

Les Tiger-Cats, avec un vent de dos, ont pris une avance considérable de 17-0 au premier quart.

Flutie s'est présenté dans la zone payante après avoir battu de vitesse le demi défensif Barron Miles afin de capter une passe de 31 verges. Osbaldiston a réussi un placement de 22 verges et Amerson a également eu le meilleur sur Miles au milieu du terrain avant de prendre ses jambes à son cou et franchir 63 verges pour le second touché.

Les Alouettes ont profité du vent de dos au deuxième quart pour retraiter au vestiaire avec une marque de 20-18 en faveur d'Hamilton.

Après que Terry Baker (32 verges) et Osbaldiston (34 verges) eurent échangé des bottés, Baker a réussi un simple de 58 verges.

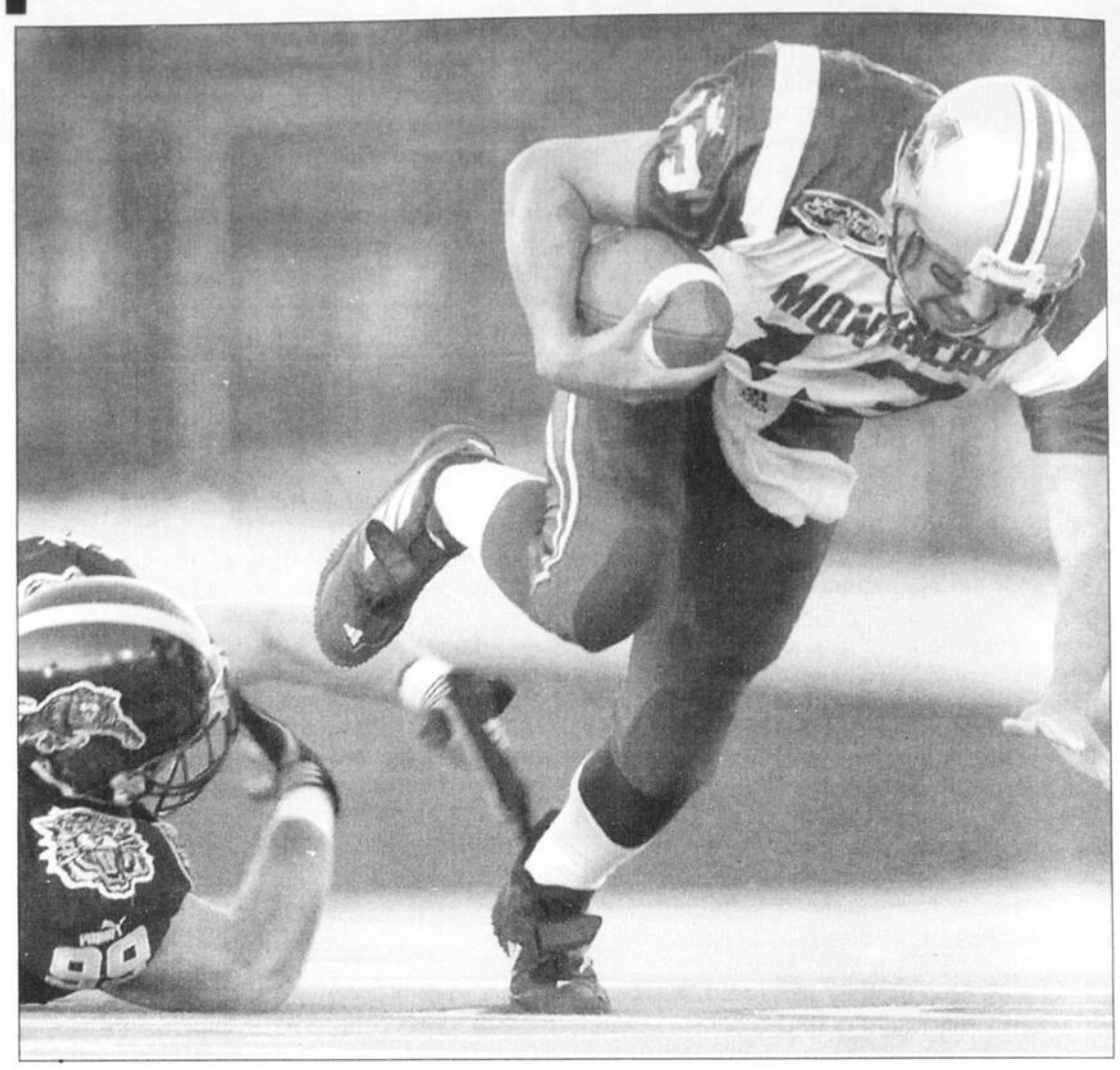
Avec cette marque de 20-4, Calvillo a atteint Thomas Haskins pour un jeu de passe et course de 71 verges. Le remplaçant de Mike Pringle a facilement battu de vitesse le secondeur Mike O'Shea sur la séquence. Deux minutes plus tard, Jarrett Smith échappait le ballon profondément dans sa zone à la suite d'un solide plaqué de Stefen Reid. Selvesta Miller a alors recouvré le ballon.

Calvillo a tiré parti de la séquence avec une passe de 13 verges à Mercury Hayes qui s'est rendu à la ligne d'une verge. Haskins a complété avec une course lors du jeu suivant.

Une autre gaffe des Tiger-Cats a mené au touché suivant des Alouettes. McManus a raté une remise et l'ailier défensif des Alouettes, Swift Burch, a inscrit le premier touché de sa carrière. Montréal était alors en avant 25-20.

Mais une poussée de 87 verges couronnée par une course de trois verges de Ronald Williams a replacé Hamilton en avant 27-25.

A la reprise, Joe Montford et Mike Philbrick ont renversé Calvillo deux fois et Amerson a ramené le retour de botté de dégagement à la ligne de 34 des Alouettes. Cinq jeux plus tard, au début du quatrième quart, McManus a rejoint Shaw sur 20 verges pour une avance de 34-25.



EN DIFFICULTÉS — Le quart des Alouettes de Montréal, Tony Calvillo, a éprouvé sa part d'ennuis tout le long du match contre les Tiger-Cats de Hamilton, hier soir. Sur cette séquence, il trébuche lors d'un contact avec le bloqueur Jeff Cummins.

(Photo PC)

Renseignements
www.rph.qc.ca

Un défi pour tous !

Compétition de vélos de montagne

Le Petit Raid

Pierre Harvey

PRIMO

Réalisation Caméléon Designer Inc.

Samedi, 26 août, 10 h 30

CHICOUTIMI
Face à Gagnon Auto Suzuki

Inscrivez vous avant le 21 août et courez la chance de gagner un voyage à la Baie James d'une valeur de plus de 2 000 $.

PLUSIEURS PRIX DE PRÉSENCE SERONT TIRÉS PARMI TOUS LES PARTICIPANTS DU PETIT RAID PRIMO.

Dépliant disponible chez les marchands de vélos participants.

Canada Québec Secrétariat au loisir et au sport Bonjour! Tourisme Québec Suzuki Boost Sport ciab 94,3 énergie VIA VIA Rail Canada devinci

00459032

AUTODROME CHICOUTIMI INC.

LE SAMEDI 19 AOÛT 2000 À 18 H, C'EST

L'ENFER MOLSON EX 2000

LE PLUS GROS SHOW POUR TOUTE LA FAMILLE

C'EST SAUTÉ
C'EST DÉBILE
C'EST INFERNAL
C'EST SPECTACULAIRE
C'EST AMUSANT
C'EST DES ACCIDENTS
C'EST DES CAPOTAGES
C'EST DES DÉMOLITIONS

TOUT y passe! FRISSONS ACTION

125 autos au départ en même temps sans arrêt

100 TOURS de piste sans aucun drapeau jaune

PLUS Les mini-modifiées du circuit Ste-Croix, Québec
PLUS Classe novice
PLUS Classe production
PLUS Course de démonstration voitures SUPRÊME ADL TOBACCO

ARRIVEZ TÔT
OUVERTURE DES GUICHETS À 15 h
Adultes: 15 $
Enfants (12 ans et -): 3 $

Remis au lendemain, dimanche midi, en cas de pluie

LA PLUS GROSSE ENFER, C'EST À L'AUTODROME CHICOUTIMI QUE ÇA SE PASSE, NULLE PART AILLEURS

EX Cirque du Soleil Import Budget Coca-Cola Vidéotron Simard

AUTODROME CHICOUTIMI

698-0909

3323, RANG SAINT-PAUL, CHICOUTIMI

00458834

Tournoi fin de saison du baseball mineur

Les demi-finales disputées aujourd'hui

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI (RT) — Plus le tournoi fin de saison de l'Association du baseball mineur de Chicoutimi avance, plus les choses se précisent. Hier, pas moins de neuf parties furent disputées, ce qui amènent les équipes aux demi finales dès aujourd'hui.

Ainsi, dans la catégorie atome, les Vikings de Saint-Joachim ont blanchi les Harfangs au pointage de 8-0. Justin Massé a été le lanceur gagnant et Cederick Harvey le perdant. Dans une autre rencontre, après avoir pris les devants 4-2 en première manche, le ciel est tombé sur la tête des Tigres puisque les Dragons ont profité de la générosité de leurs lanceurs (21 buts sur balles) pour finalement l'emporter 22-4. Alexandre Boutin y est allé de trois doubles et un triple. Félix Dufour a été le lanceur gagnant et Pierre-Luc Caron le perdant.

Dans la catégorie moustique, les Vikings de Saint-Joachim ont défait les A's de Hamel et Fradette 13-3. Stéphane Dufour a été le lanceur gagnant n'accordant qu'un seul coup sûr aux perdants. Puis, les Vikings ont ensuite remporté une autre victoire de 9-5 celle-là sur les Dragons de Victor Guimond. William Bourque a été l'artilleur gagnant et Alexandre Simard le perdant.

Dans la catégorie pee wee, les Loups de Saint-Antoine ont eu raison des Dragons de Victor Guimond 7-2. Jean-Pierre Gagné a hérité du gain et Yannick Cyr a écopé de la défaite. Enfin, dans le bantam, les Harfangs ont vaincu le Royal de Jonquière 14-4. Jonathan Sévigny a été le lanceur gagnant et Maxime Lessard le perdant. Pier-Marc Desbiens a cogné un circuit pour les vainqueurs.

D'autre part, les Titans de Sainte-Claire ont écrasé les Tigres du parc de la Colline 25-5. Maxime Tremblay a obtenu un carroussel avec un simple, un double, un triple et un circuit. Mathieu Truchon a été le lanceur gagnant.

Aujourd'hui, les demi finales opposent le Corsaire de Bon Air aux Vikings de Saint-Joachim et les Dragons de Victor Guimond aux A'S de Hamel et Fradette chez les atomes.

En division moustique, les Dragons jouent contre les Vikings et les Tigres face aux Corsaires. Dans le pee wee, les Vikings affrontent les Tigres et les Loups contre les Harfangs. Enfin dans le bantam, les Titans se mesurent aux Vikings.

Dek-hockey

Dans la ligue de Dek-hockey hier, les séries éliminatoires se sont poursuivies. Dans le premier match, L'Audace a remporté une victoire de 4-3 en prolongation sur la Cage aux sports et 12-9 en formule score. Dans l'autre série, le Subway de Roberval a triomphé 10-9 en formule score après un verdict nul de 4-4 face à l'Hôtel Kénogami.

EN BREF

Krupp en arbitrage

DETROIT (PC) — L'audition en arbitrage impliquant les Red Wings de Detroit et le défenseur Uwe Krupp a été remis d'au moins un mois en raison de l'état de santé du propriétaire Mike Ilitch.

Les deux parties avaient rendez-vous, hier, à Detroit, devant l'arbitre Lawrence Holden mais la séance a été remise pour permettre à Ilitch de se soumettre à des examens médicaux à l'hôpital. Même s'il n'est pas cité comme témoin, il tenait à participer à la procédure.

«C'est un propriétaire qui aime s'impliquer, a indiqué Bob Batterman, l'avocat. Il croit, et je crois également, que Uwe Krupp joue un petit jeu dangereux et l'équipe veut en tirer profit, et M. Ilitch tient à être impliqué dans le dossier.»

Stars améliorés

DALLAS (PC) — L'entraîneur-chef Ken Hitchcock des Stars de Dallas affirme que son équipe sera affamée et plus disposée à rivaliser cette saison. De toute évidence, une participation à la finale de la coupe Stanley ne suffit pas.

«L'année dernière, nous formions une bonne équipe avec un gardien exceptionnel. Ce n'est pas suffisant. Ma tâche consiste à ramener l'équipe au niveau de l'année précédente - une grande équipe avec un gardien exceptionnel.»

Salo et les JO

EDMONTON (PC) — Tommy Salo pourrait être exclu d'une participation aux Jeux olympiques de Salt Lake City en 2002 pour avoir refusé de se soumettre à un test de dépistage inopiné avant un entraînement à Stockholm le week-end dernier.

«Je ne crois pas que ça ira jusque-là», a confié le gardien des Oilers d'Edmonton.

Salo s'est soumis à plusieurs tests lors des championnats du monde et aux Olympiques et il n'a jamais eu le moindre problème.

Mais cette fois l'Association des joueurs de la LNH lui a demandé de ne pas se prêter à ce test surprise de la part de la Fédération suédois des sports à moins que certaines règles soient suivies.

La Tournée ÉNERGIE
ÉDITION 2000

Le mercredi 16 août, l'équipe de la Tournée Énergie a été reçue par la commission scolaire De La Jonquière.
Tous les profits de cette partie ont été remis à la fondation canadienne Rêves d'enfants.

Merci à tous!

Collaboration:

LE QUOTIDIEN · GROUPE GAUDREAULT 50 · cjab 94 5 énergie · LA CAGE AUX SPORTS · BM IDENTIFICATION · TQS

00458426

COMPLEXE DE COURSE AUTODROME ST-FELICIEN
2365, boul. du Jardin
St-Félicien
Tél.: (418) **679-5690**
Tél.: (418) **679-0913**
présente

LE DÉFI SUPERBIKE
HONDA
La ronde #6 du
CHAMPIONNAT SUPERBIKE PARTS CANADA
La vitesse Pure!

Après l'Alberta, La Nouvelle-Écosse, l'Ontario, les voici au Québec à l'Autodrome St-Félicien

Les pilotes les plus rapides au Canada!

LES 19 et 20 AOÛT

ADMISSION:
Vendredi 18 août: **GRATUIT**
Samedi 19 août: **15 $**
Dimanche 20 août: **20 $**
12 ans et moins août: **1 $**
Passeport 2 jours: **25 $**

Samedi 19 août: Qualification dès 12 h 45
Dimanche 20 août: Finale dès 12 h 45

ASM PRO RACING 450-663-2431

cjab 94.5 énergie · AUTOPRO · MOLSON EX · MAISON DE l'Auto ST-FÉLICIEN · COMMUNICATIONS TÉLÉSIGNAL · MIKES · CANADIAN TIRE · LE QUOTIDIEN · Radio-Canada Télévision CKTV · TABAC A.D.L. TOBACCO · Hôtel du Jardin

00455176

CALENDRIER DU PÊCHEUR

le QUOTIDIEN

Vos meilleurs moments de pêche POUR LES 3 PROCHAINS JOURS

19 AOÛT	20 AOÛT	21 AOÛT
6 h 30	6 h 00	5 h 30
10 h 00	10 h 00	11 h 30
16 h 00	13 h 30	14 h 30
18 h 30	17 h 00	18 h 00

Old Milwaukee

Votre meilleure prise de la saison

Bonne pêche et soyez prudent!

Défi Superbike Honda

Eric Guimond s'intègre chez les pros

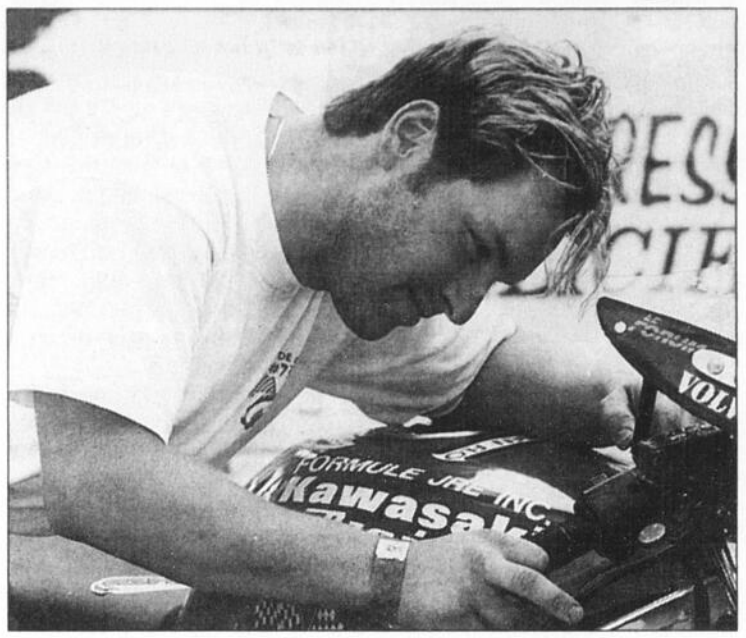
par Roger Tremblay

SAINT-FELICIEN (RT) — Courir chez les amateurs et courir chez les professionnels, ce n'est pas une simple marche à franchir, c'est l'escalier au complet qu'il faille monter, tant la différence est immense. A sa première saison chez les pros, Eric Guimond s'est lui-même surpris en offrant quelques belles performances, ce qui annonce de belles choses pour le Défi Superbike présenté en fin de semaine à Saint-Félicien.

Eric Guimond sait mieux que quiconque que sa venue chez les professionnels l'oblige à se surpasser à chaque fois qu'il se retrouve en piste.

«Je suis toujours impressionné de voir tant d'argent que mettent les grandes firmes à la disposition de leurs pilotes. Ils roulent avec des motos qui valent au bas mot 150 000 dollars alors que ma 600 cc coûte seulement 30 000 dollars. Alors, quand il est question de performance, vous avez là une partie de la réponse. Voilà pourquoi je veux aussi connaître du succès en piste pour ensuite me faire recruter par une entreprise importante», racontait hier le jeune homme Eric Guimond, quelques instants à l'issue de la séance d'entraînement à l'Autodrome de Saint-Félicien.

Pour le jeune pilote de Dolbeau-Mistassini, la présente saison est satisfaisante malgré les contraintes imposées par le travail.« J'ai fait Toronto, Montréal, Chicoutimi et Halifax et là, c'est Saint-Félicien. Sans avoir en mains le dernier classement général, je dois me classer dans les cinq premiers de ma catégorie, soit le championnat de la classe 600 cc. Le Superbike, je dois oublier ça, car je n'ai pas la moto pour ces épreuves», se hâte-t-il de reconnaître.



A SURVEILLER — Eric Guimond, à sa première année chez les professionnels, le jeune homme se débrouille relativement bien sur le circuit Superbike. Il entend s'illustrer samedi et dimanche à Saint-Félicien.

(Photo Chantale Hamel)

«De plus cette année, sans chercher des excuses, je travaille en forêt et je n'ai pas le temps de me préparer comme je voudrais. Même qu'en compétition, je dois faire attention car je ne peux me permettre de perdre une seule journée de travail. J'ai été victime de deux accidents survenus à 100 milles à l'heure et heureusement, je n'ai été blessé que très légèrement», fait observer Eric Guimond.

Défi Superbike

Quant au Défi Honda qui se déroule aujourd'hui et demain à Saint-Félicien, Eric Guimond ne tient pas à s'imposer une pression supplémentaire.

«Nous devrions être une trentaine de coureurs au départ et j'espère bien terminer dans les quinze premiers. Ma moto 1997 va bien, mais elle pèse 40 livres de trop par rapport aux autres. Qu'il pleuve ou pas, ça ne me dérange pas, on s'adaptera en conséquence. Je veux faire une belle course et en mettre plein la vue aux amateurs. Si je gagne, tant mieux. Sinon j'aurai fait de mon mieux», souscrit-il.

«Ma première saison chez les pros, s'empresse-t-il d'ajouter, m'aura apporté beaucoup de satisfaction. Je reviendrai certainement l'an prochain. Surtout si la présence de nombreux commanditaires me donnait l'occasion de changer de moto et de partir au même point que les autres pilotes», de conclure Eric Guimond.

Record de piste hier

Crevier suivra sa stratégie

par Roger Tremblay

SAINT-FELICIEN (RT) — Les amateurs de courses de moto auront droit à tout un spectacle aujourd'hui et demain lors du Défi Superbike Honda à Saint-Félicien. Steve Crevier, qui domine au classement général, a affiché ses couleurs dès hier en établissant un record de piste à l'Autodrome de Saint-Félicien.

Crevier, natif de Vaudreuil, en a mis plein la vue aux quelques spectateurs présents en réussissant le parcours de 1,5 km en 55,298 secondes avec une vitesse de 122 milles à l'heure. Il prendra donc aujourd'hui la première place sur la ligne de départ. Il sera suivi de Jordan Szoke et de son beau-frère Michaël Taylor.

En entrevue, Steve Crevier a signalé qu'il avait trouvé la piste courte mais plaisante à négocier et à contrôler. «Je suis ici pour gagner et tous les efforts seront dirigés en ce sens. Samedi, je veux bien me classer pour pouvoir mettre à profit ma stratégie. Je devrai surveiller Taylor et Szoke qui ne me feront pas de cadeau. S'il pleut, je devrai travailler de façon différente», de laisser entendre Crevier qui conduit une Honda RC51 d'une valeur de 125 000 dollars.

Steve Crevier désire démarrer rapidement et garder bien en vue ses principaux rivaux. Il s'attend d'ailleurs à une vive opposition lors de ce Défi. Crevier domine avec 223 points contre 179 pour Szoke et 174 pour Taylor.

Le seul Québécois en liste, Eric Guimond, a pris la 24e place, à cinq secondes du meneur. Aujourd'hui, les qualifications se poursuivent dès 12 h 45 avec le Supershow Open Sport Bike.

Coupe du Québec de vélo de montagne

Luc Ménard lorgne un podium à Tobo-Ski

par Roger Tremblay

SAINT-FÉLICIEN (RT) — Le parcours du Club Tobo-Ski de Saint-Félicien ne recèle aucun secret pour l'athlète Luc Ménard.

Il entend d'ailleurs se servir de son expérience dans les sentiers pour mériter un podium à la Coupe du Québec de vélo de montagne qui se tient aujourd'hui et demain à Saint-Félicien.

Pour l'athlète félicinois, sa connaissance des moindres recoins des sentiers du Tobo-Ski l'avantage à plusieurs points de vue.« C'est un parcours technique, extrêmement exigeant en plus d'être très physique dans le cross-country, mais aussi pour le cardio-vasculaire dans la descente. En fait, c'est le plus beau parcours de la province pour le vélo de montagne, le plus complet», dit-il.

«Non seulement il demande des efforts exceptionnels, poursuit-il, mais il commande aussi une bonne dose d'intelligence pour réussir une bonne course. Je vise donc au moins un podium dans ma catégorie, soit maître expert.»

Fort bien préparé en prévision de ces deux compétitions, Luc Ménard craint surtout son ami Patrick Théberge de Chibougamau. «Il est très fort et c'est un athlète qui a un jugement sûr. Tout en se livrant une belle lutte, nous restons de bons amis et on s'entend super bien ensemble», ajoute-t-il.

Le parcours du Tobo-Ski offre d'énormes possibilités aux cyclistes qui veulent réussir de belles performances. «Il est nettement différent des autres sites de vélo de montagne de la province. Ce ne sont pas des sentiers de ski de fond; ce sont des sentiers spécialement aménagés pour le vélo de montagne», précise-t-il.

«Le parcours comporte en effet une voie simple qui ne permet pas beaucoup de dépassements et avec ces départs aux 30 secondes, signale-t-il. Si tu es pris en arrière de quelques coureurs, tu peux y rester longtemps. C'est vraiment un parcours de stratégie, de puissance et de bons sens», de mentionner Luc Ménard qui fera partie des 400 coureurs présents aujourd'hui et demain au Tobo-Ski.

Dans la classe maître expert, pas moins de 40 cyclistes seront du départ et la compétition s'annonce vive. Dans les autres catégories, les Pierre Harvey, Guido Visser, Jocelyn Vézina seront à surveiller.

Sécurité à la Randonnée des Gouverneurs

CHICOUTIMI (RT) — A l'occasion de la Randonnée des Gouverneurs qui aura lieu demain, les organisateurs demandent à la population régionale d'être particulièrement vigilante et compréhensive à l'égard des cyclistes participants.

Les conducteurs de véhicules qui emprunteront le parcours de la randonnée devront faire preuve d'une extrême prudence. Les cyclistes et les organisateurs vous remercient de votre collaboration. Dominique Tremblay, athlète handicapé, et Pierre Lavoie seront de la partie lors de cette randonnée.

UN AUTRE SUCCES — Le tournoi annuel de golf au profit de la Fondation de l'Hôpital de La Baie a connu un autre franc succès hier au Club de golf Port-Alfred. Plus de 150 golfeurs ont participé à cet événement qui s'est déroulé sous un ciel radieux. Sur la photo, on aperçoit, dans l'ordre habituel, Jean-Léon Desmeules, président de la Fondation, Michel Delisle et Andrew O'Doherty, bénévoles, et Raymond Robin, vice-président de la Fondation.

(Photo Rocket Lavoie)

«Ancien» dépisteur-chef

Jean-François Coté fustige les Sags

par Roger Tremblay

MONTREAL (RT) — «La nouvelle direction des Saguenéens de Chicoutimi aurait dû avoir la décence de me téléphoner, de m'expliquer la situation et d'être professionnelle. Le congédiement de mon père, Gilles, comme directeur-général constitue à mon avis, la seule raison possible de ne pas me garder comme dépisteur-chef des Sags».

Jean-François Côté en veut à la nouvelle direction des Saguenéens, c'est certain. «Je n'ai pas eu de contact avec les dirigeants depuis qu'ils ont obtenu la gestion de l'équipe. Pourtant, j'assiste à des matchs de hockey depuis plus d'un mois et je crois avoir voir fait un bon job dans le passé. C'est malhonnête, irresponsable et inhumain d'agir ainsi. Cela démontre un manque de maturité», dit-il tout d'abord.

Puis, il ajoute: «Je pense qu'ils entreprennent bien mal leur mandat. S'ils aiment ça niaiser le monde, libre à eux. Mais ils devraient savoir que mon père, c'est une chose, et moi, une autre», de dire Côté qui n'espérait qu'un coup de fil pour régulariser la situation.

Jean-François Côté ne croit pas que les nouveaux dirigeants des Sags aient fait des efforts pour le rejoindre et lui expliquer leur décision.

«Peu importe celle qu'ils prendront, je vais m'en accommoder. Sauf que si vous avez réussi à me rejoindre, j'ai du mal à croire qu'eux ne le peuvent pas. Je respecterai leur décision. Faudrait toutefois faire vite car je veux me trouver du travail ailleurs même si la saison est déjà amorcée», de prévenir le jeune homme.

«Ils n'ont pas l'air de comprendre que les dépisteurs sont importants dans une organisation, déplore-t-il. Qui d'autres peuvent connaître les joueurs comme les dépisteurs. Martin Daoust n'a vu que quelques joueurs à l'oeuvre alors que moi, j'ai pu lui fournir une évaluation assez juste des nombreux jeunes. Cette façon d'agir dans un petit monde comme le hockey peut faire jaser et la direction peut se retrouver avec des ennemis en raison de leur attitude».

Jean-François Coté venait de prendre une semaine de vacances à ses frais pour assister au camp des Sags. Mais étant sans nouvelle de la direction, il a préféré demeurer à la maison.

Desforges, cinglant

Marc Desforges ne la trouve pas drôle, mais alors là pas du tout.

«Si Côté ne travaille plus pour nous, c'est de sa faute. Il n'a pas daigné se présenter au camp comme toute l'équipe de dépistage du reste. Dans ce cas. nous avons décidé de revoir notre système de dépistage de A à Z durant les deux prochaines semaines et je peux vous dire que son contrat est terminé.

«Il a laissé tomber l'équipe et je crois qu'il a subi l'influence de son père qui lui a dit de rester à la maison. Ce n'est pas à la nouvelle direction de l'équipe de courir après lui. Mais plutôt l'inverse en tenant compte de toute la besogne qui nous attend», de confier Marc Desforges.

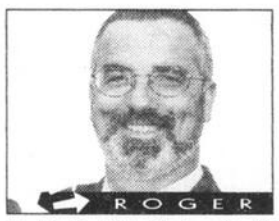
Les Sags ont plutôt fait appel à du sang nouveau pour combler les postes de dépisteurs. Depuis deux semaines, l'équipe a reçu au moins une trentaine de curriculum vitae pour ces postes sans compter que des hommes de hockey comme Richard Coudé, Luc Dufour, Phil Desgagnés, Carl Bouchard apportent leur contribution au présent camp.

«Ne venez pas me dire que nous sommes malhonnêtes, inhumains et non professionnels. Quand tu veux un emploi ou que tu désires conserver le tien, tu te présentes, tu te manifestes, tu montres de l'intérêt. Côté n'avait qu'à nous téléphoner et se présenter au camp», de conclure Desforges.

Un match horrible devant 617 partisans

Les Remparts dominent sans mal les Chicoutimiens

CHICOUTIMI (RT) — Un match tout simplement horrible! Les Saguenéens de Chicoutimi n'ont tout simplement pas été en mesure de rivaliser avec les Remparts de Québec hier soir devant 617 partisans, subissant du même coup un revers de 6-3. Les Sags peuvent toutefois se targuer d'avoir dominé au chapitre des erreurs, ce qui laisse beaucoup de place à l'entraîneur Martin Daoust pour réévaluer certains de ses protégés.



tremblayroger@usa.net

Les Remparts, surtout les recrues, ont fait preuve de beaucoup plus d'opportunisme que leurs rivaux, surtout en avantage numérique lors de la période initiale. Il faut dire que l'officiel Denis Bernier, encore en période d'entraînement, a tout fait pour donner son spectacle aux amateurs de hockey, sévissant pour des peccadilles qui ont considérablement ralenti l'allure de la rencontre.

Mais ça, c'est une autre histoire. Paul Houde, Rémi Bergeron, Denis Bilodeau, Sébastien Bourgon, Jérémy Martin et Petr Preucil ont déjoué les gardiens Olivier Dannel et Eric Bourbeau. Pour les Sags, la réplique est venue de Jean-Michel Martin, Stanislav Hudec et Karl Saint-Pierre. Les vainqueurs ont également eu le meilleur dans les tirs au but avec 43 contre 32 pour leurs vis-à-vis.

Les visiteurs ont démontré un jeu d'ensemble assez intéressant et beaucoup de rapidité, de quoi réjouir l'entraîneur Guy Chouinard.

«Nous avons un club assez rapide, capable de rivaliser de vitesse avec les autres formations. Je suis content du travail de Paul Houde, de Rémi Bergeron et de Shawn Collymore. Ce dernier a appris de bonnes choses depuis l'an dernier et Bergeron travaille fort pour demeurer avec nous. Il nous reste encore 40 joueurs au camp mais à notre retour à Québec, dimanche, nous devrions effectuer quelques retranchements.

«J'aime bien l'attitude des recrues et leur capacité de revenir de l'arrière. Nous alignerons au moins douze recrues cette année, surtout que Mike Ribeiro et Eric Chouinard, qui participent au camp des espoirs du Canadien, ne reviendront probablement pas avec nous. Eric a acquis beaucoup de maturité depuis l'an dernier et je suis convaincu qu'il fera le grand club. Il est prêt à faire face à la musique et ses années dans le junior le serviront à coup sûr», de disserter l'entraîneur-chef des Remparts

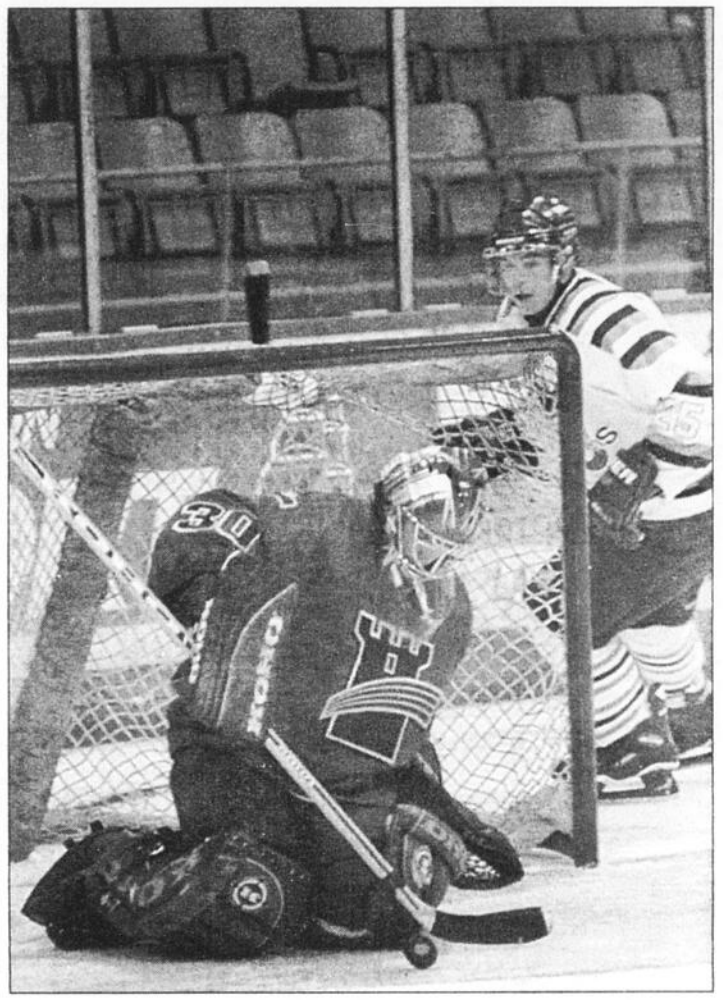
Martin Daoust

L'entraîneur-chef des Sags n'était guère content du travail de son équipe à l'issue de la rencontre. «Nous avons commis un paquet d'erreurs. Des bons coups, je n'en ai pas vu plusieurs. Il y a encore beaucoup de travail à faire au cours des prochains jours et la performance offerte ce soir va nous permettre de réévaluer certains joueurs que nous avons peut-être surestimés.

«Je suis vraiment désolé pour le spectacle offert par l'équipe et je crois sincèrement que les joueurs qui avaient le plus de coeur ne jouaient pas ce soir. C'est tout dire», de souligner Daoust en ajoutant qu'un match ne faisait pas une saison.

Si les vétérans n'ont pas répondu à l'appel, certaines recrues ont réussi toutefois à impressionner le mentor chicoutimien.

«Stanislav Hudec a connu une excellente rencontre et il a été solide, tout en ne commettant pas beaucoup d'erreurs. Pour sa part, François Caron s'est fort bien débrouillé et je louange aussi le courage de François Miville qui fut le seul à tenter des choses, à brasser un peu tout le monde. Nos vétérans ont trop voulu en faire et cela n'a pas porté fruits. Je suis déçu de cette défaite, surtout de la manière dont nous avons perdu. Il faudra éviter que cela se reproduise», de confier l'entraîneur-chef des Saguenéens.



OUPS... Même avec le bâton appartenant à l'un de ses coéquipiers, le gardien Martin Paré des Remparts semblait trop fort pour les Saguenéens.

(Photo Michel Tremblay)

Martin Daoust devrait retrancher entre sept et dix joueurs dimanche en soirée.

Championnats québécois espoirs de cyclisme

Les pee wee régionaux surpris et déçus

par Paul-Armand Girard

MIRABEL (PAG) — La première journée des Championnats québécois espoirs de cyclisme n'a pas roulé dans la direction souhaitée par Nicolas Tremblay. «Hormis la deuxième position obtenue par Janie Fortin, on ne peut cacher que la déception fut au rendez-vous en catégorie pee wee. Nous nous attentions certes à mieux», d'avouer l'entraîneur de l'équipe régionale Proco.

Attendus en 2e, 3e ou en 4e positions à l'issue du contre-la-montre de 3 km, Samuel Truchon-Tremblay et Vincent Truchon ont plutôt terminé en 7e et 9e places, respectivement. Le meilleur régional fut Jean-Philippe Hébert avec une quatrième position. Frédéric Boivin a accédé à la 8e position et Félix Vincent à la 13e.

En revanche, en catégorie minime, Raphaël Tremblay, de Saint-Bruno, a répondu aux attentes en s'adjugeant facilement la première position dans l'épreuve s'échelonnant sur 5 km. «Il a perdu ses rivaux dans la poussière. C'est dire jusqu'à tel point il a pu dominer l'épreuve», de commenter Nicolas Tremblay,

Louis-Philippe Martel a complété en 12e position, tandis que Philippe Villeneuve a fini la course en 23e place.

Chez les filles, Vicky Dubé, de Chicoutimi, qui en est à sa première saison dans cette catégorie, a raflé une réconfortante 4e position.

En catégorie cadette, Maxime Bouchard et Mathieu Paradis ont mérité la 13e et la 20e places au classement. Chez les filles Annie-Kim Simard a retenu le 14e rang.

Aujourd'hui, l'équipe régionale tentera d'amasser les 7, 5, 3 , 2 et 1 points décernés aux détenteurs des cinq premières positions à l'occasion de la présentation du circuit routier; un circuit sur 10 km en pee wee, sur 35 km en minime, et sur 70 km en catégorie cadette.

Tant de différence et d'élégance...

*Commencez à payer en février 2001**

1990, boul. Talbot Chicoutimi • (418) 698-4411 • 1 800 363-4711

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

00457799